## Sau khi được 100 ngàn dân Nga ra đón và mật nghị 2 giờ liền với Brejnev ngoài chương trình dự liệu

# Nixon: HÃY QUYẾT ĐỊNH KHÔNG ĐÁNH NHAU, khuyên các nước đang tranh chấp hòa hoãn

Năm Thứ 9 — Số 2.467 — Thứ Tư 24-5-1972 (Ngày 12 Tháng 4 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

### Bị xua tấn công phòng tuyến Mỹ Chánh lần thứ 2 sau khi bị oanh kích tơi bời ở Quảng Trị

# CS Bắc Việt bị đánh ác liệt bỏ chạy tán loạn để lại 300 xác, mất 18 chiến xa, vô số võ khí

- Tàu chở đạn Mỹ đậu ở Đà Nẵng bị phá thủng 1 lỗ — Đạn súng cối rớt cách tướng Phú vài thước
- ★ 3000 binh sĩ Việt Nam CH khai thông Quốc lộ 14 — Công cuộc giải tỏa An Lộc tiến triển nhưng rất chậm

*SAIGON, 23-5.— Bản tin quân sự VNCH sáng nay loan báo sáng ngày 21-5, nhiều tiểu đoàn của địch gồm đặc công, bộ binh và chiến xa đã pháo kích và tấn công vào vị trí của các đơn vị ta ở trong vùng 10 cs ĐB Mỹ Chánh. Các trận giao tranh kéo dài cho đến chiều ngày 22-5. Lực lượng ta với sự yểm trợ của phi cơ và pháo binh đã hạ hơn 300 Cộng quân tại chỗ cùng 18 chiến xa bị phá hủy. Ta còn tịch thu 1 số vũ khí lớn chưa được kiểm kê. Tổn thất về phía ta có khoảng 100 vừa tử thương vừa bị thương.*

Đây là lần thứ 2 trong 2 ngày liên tiếp, CSBV tấn công vào phòng tuyến Mỹ Chánh và đều bị đẩy lui.

Theo hãng AP, nguồn tin quân sự HK hôm thứ Hai cho hay hàng trăm binh sĩ CSBV phần lớn được chích thuốc kích thích để có thêm hăng máu và bớt sợ chết đã bị tiêu diệt dưới hỏa lực kinh khủng của không lực và Hải quân HK trong hai trận tấn công vào phòng tuyến của VNCH ở phía Bắc thị xã Huế.

Vẫn theo AP, lực lượng đồng minh loan báo có khoảng 400 Cq phơi xác và 20 chiến xa địch phá hủy trong hơn 100 vụ oanh tạc và bắn pháo trong số đó có cả loại đại bác 203 ly trang bị trên tuần dương hạm Newport News lớn nhất trong 8 chiến hạm được huy động để ngăn chặn địch. Có nhiều bằng chứng cho thấy là một số lớn địch quân đã bỏ trận địa chạy tán loạn. Chúng bị lạc hướng và hoảng hốt.

Không lực và Hải pháo Hoa Kỳ hai lần giúp đẩy lui các cuộc tấn công của CSBV, hôm Chủ nhật và thứ Hai, sau khi địch vượt qua sông Mỹ Chánh 5 cây số.

Phòng tuyến của TQLC VN tại đây đã trùng lại nhưng sự can thiệp của Không Hải lực Mỹ đã chặn đứng cuộc tiến quân của địch. Giao tranh chấm dứt lúc chiều thứ Hai và TQLC phục hồi phòng tuyến cũ.

Tuy nhiên, một trung đoàn thuộc sư đoàn 325 CSBV, đơn vị tác chiến cuối cùng còn ở lại trên lãnh thổ BV, đã vượt vùng phi quân sự dường như để tăng cường cho các thành phần thuộc 3 sư đoàn CSBV ở mặt trận phía Bắc.

Các cố vấn Hoa Kỳ còn nói rằng cuộc tấn công của Cq hôm thứ Hai chỉ là 1 cuộc «tấn công thăm dò» vì Cq không sử dụng nhiều trọng pháo như các cuộc tấn công chiếm mục tiêu trước đây.

Địch đã tiến quân qua sông Mỹ Chánh sáng sớm thứ Hai ở nơi cách cây cầu Vân Trình khoảng 2 cây số. Cây cầu này Cộng quân đã dùng để tấn công hôm chủ nhật nhưng sau đó công binh VNCH đã phá hủy. Đồng thời các xạ thủ CSBV còn pháo kích đạn 130 ly vào quận lỵ Phong Điền 8cs Nam Mỹ Chánh và một hỏa cứ gần đây.

Quận lỵ Phong Điền đã bị pháo kích hôm chủ nhật và các ký gia đến thăm nơi này hôm thứ Hai nói rằng nơi đây chỉ còn là cảnh hoang tàn.

Ít nhất có một phản lực cơ Phantom bị trúng đạn phòng không của địch hôm thứ Hai tại vùng Mỹ Chánh. Viên phi công và xạ thủ nhảy dù ra thoát và được trực thăng đưa về.

Theo tin Reuter, Thiếu tướng Phạm văn Phú, Tư lệnh sư đoàn 1 Bộ Binh hôm qua đã thoát chết trong đường tơ kẽ tóc khi đi thăm các binh sĩ mặt trận ở Bastogne. Tướng Phú đang đứng ở 1 nơi gần căn cứ trên thì bị CS pháo kích bằng đạn súng cối. Đạn nổ cách chỗ Tướng Phú đứng có vài thước. Ông đã nhoài xuống đất để tránh mảnh đạn và không hề hấn gì. Sau đó ông lên trực thăng trở về.

Tại Đà Nẵng, đặc công CS đã đặt chất nổ gây hư hại cho chiếc tàu Jefferson chở hơn 6000 tấn đạn của HK đậu tại bến tầu gây một lỗ thủng ở bên hông. Chưa có ước lượng về thiệt hại của chiếc tàu. Binh sĩ Hoa Kỳ đã bắn chết một người nhái CS khi tên này toan trốn.

Nguồn tin bộ Tư Lệnh HK loan báo trong ngày 21-5 các chiến cơ HK hoạt động tại QK 1 báo cáo đã phá hủy 9 quân xa địch và gây hư hại cho 24 chiếc khác tại các tỉnh Quảng Trị và Thừa Thiên. Tại phía Bắc Huế, các phi cơ Mỹ phá hủy 6 chiến xa CSBV và gây hư hại cho 2 chiếc khác.

Các mục tiêu khác bị phá gồm 2 súng lớn 130 ly ở phía Tây Quảng Trị. Ngoài ra các phi công còn ghi nhận 235 tiếng nổ phụ và 82 binh sĩ địch bị hạ.

Pháo đài bay B 52 cũng thực hiện trong ngày qua 8 phi vụ tại 2 tỉnh Quảng Trị và Thừa Thiên.

#### Hành quân khai thông QL 14

Mặt trận Cao nguyên trong ngày hôm qua vẫn là nơi mà không lực Mỹ nhất là pháo đài bay B52 tập trung nhiều hỏa lực nhất để yểm trợ cho lực lượng phòng thủ Kontum.

Bản tin quân sự Mỹ loan báo oanh tạc cơ và trực thăng võ trang đã phá hủy 5 quân xa, và gây hư hại cho 13 xe khác gần vùng ba biên giới. Ngoài ra, các cuộc không tập còn phá hủy 2 đại liên 12 ly 7 và 1 đại bác phòng không 23 ly gần thị xã Kontum. Có 13 phi vụ B.52 chung quanh Kontum.

Theo tin Reuter, ngót 3000 binh sĩ VNCH có thiết giáp yểm trợ hôm thứ Hai đã từ Pleiku kéo về hướng Bắc và giao tranh ác liệt với CSBV gần hỏa cứ 4, (20 cây số Nam Kontum). Một phát ngôn viên VNCH nói rằng cuộc hành quân khởi sự từ ngày 21-5 nhưng đến thứ Hai mới đụng độ với quân CS Bắc Việt gần hỏa cứ trên. Phát ngôn viên cũng bác bỏ tin binh sĩ tại hỏa cứ 41 đã di chuyển. Cho đến chiều hôm qua, giao tranh còn tiếp diễn. Trong trận đánh, binh sĩ VNCH 3 lần toan tiêu diệt lực lượng CSBV cố thủ cách quốc lộ khoảng 100 thước. Chiến cơ đồng minh được gọi đến bỏ bom các vị trí địch nhưng chưa có kết quả về tổn thất. Xa hơn về phía Bắc, 15 cây số Nam Kontum, Biệt Động Quân đã được 20 trực thăng chuyển vận lên ngọn đồi Chu Pao, BĐQ chưa chạm súng với địch. Có 2 trực thăng bị rơi trong cuộc hành quân này.

Nguồn tin VNCH lúc 21g tối Chủ nhật 1 đơn vị VNCH chạm địch tại 3cs TB Kontum. 16 Cộng quân bị hạ, 1 súng cộng đồng và 10

0 XEM TIẾP TRANG 11

### *BA NHÂN VẬT TRANH CỬ GHẾ TỔNG THỐNG KPC*

## Cuộc tái chiếm Đế Thiên Đế Thích có tiến triển nhưng rất gay go

NAM VANG 22-5 (UPI): Pháo binh chính phủ đang pháo kích vào vùng tình nghi tập trung quân CS trong vùng Đế Thiên Đế Thích trong khi các phi cơ T28 dội bom Napalm quanh khu này và lực lượng bộ binh tiến sát đến khu Đền đài. Vài đơn vị tiền phương đã chỉ còn cách thị trấn xưa cổ này không đầy 200 thước.

Nguồn tin quân sự cho biết binh sĩ KPC đã tái chiếm 1 phần của hệ thống phòng thủ bên ngoài của CSBV gồm các hầm trú ẩn sâu kéo dài 25 cây số quanh khu Đế Thiên Đế Thích. Nguồn tin nói rằng Cộng quân đã đặt mìn chung quanh nhiều đền đài và chúng đã dùng đá xây đền để xây hầm trú ẩn của chúng.

Tin quân báo nói rằng, ít nhất 300 trong số vài ngàn Cq chiếm khu ĐTĐT hiện còn trong vùng này. TT LonNol ra lệnh cho tái chiếm các ngôi đền này trước ngày 4/6 là ngày bầu cử Tổng Thống. Thế nhưng binh sĩ tại chiến trường nói rằng ít nhất phải 1 tháng mới có thể đánh bật Cộng quân ra khỏi khu này.

Một đội cảm tử KPC khoảng 30 người đã tiến vào các ngôi đền để dò xét sự phòng thủ của CS nhưng chỉ có 9 người trở về an toàn.

Vào sáng thứ Hai, Bộ Tư Lệnh KPC loan báo vài trận đụng độ quanh khu ĐTĐT gây «thiệt hại cho cả đôi bên».

Kể từ ngày quân chính phủ tái chiếm khu đền Phnom Bakhengtrong vùng này, các phi cơ vận tải và trực thăng đã đáp được xuống phi trường ở đây đưa đến ít nhất 2 tiểu đoàn nhảy dù thiện chiến tiếp tay cho mặt trận ĐTĐT.

Các vị trí KPC ở Tây Bắc thành phố Svay Rieng cũng đã bị CS tấn công sáng thứ Hai.

Kết quả 2 binh sĩ CS và 2 binh sĩ KPC tử trận. Các cuộc đụng độ cũng xảy ra ở vùng Iriveng. Nam Takeo và 1 vùng ở Kompong Speu. Chi tiết không được loan báo.

Bộ nội vụ KPC tại Nam Vang hôm thứ Hai loan báo là có ba ứng cử viên sẽ ra tranh chức tổng thống vào đầu tháng tới.

Đó là thống chế Lon Nol, 59t, là tổng thống đương quyền Kampuchea, ông Tin Tam, 50t và ông Keo Anm.

Cuộc bầu cử tổng thống sẽ được tổ chức vào ngày 4-6 này.

### *Chính phủ đã lập UB Liên Bộ yểm trợ Tiền tuyến*

## «HĐ Cứu Quốc» sắp được triệu tập ĐỂ ẤN ĐỊNH KẾ HOẠCH LÀM VIỆC

- *3000 dân tỵ nạn được định cư tại làng cô nhi Long thành*

SAIGON, 23-5.— Trước đây các báo đã loan tin «Mặt trận Nhân Dân chống CS xâm lăng» đang xúc tiến lập Hội Đồng Cứu Quốc, thành phần gồm lập pháp, hành pháp, chính đảng và đoàn thể tôn giáo. Nay 1 nguồn tin cho hay chương trình hoạt động của Hội Đồng Cứu Quốc này đã được đệ trình Tổng Thống và còn chờ TT ấn định mời các nhân vật, chính đảng và đoàn thể nào tham dự trong phiên họp khoáng đại được triệu tập một ngày gần đây.

#### Lập Ủy Ban Liên Bộ Yểm Trợ Tiền Tuyến

1 UB Liên Bộ Yểm Trợ Tiền Tuyến do Phó Thủ Tướng, Bác sĩ Nguyễn Lưu Viên làm Chủ Tịch vừa được thành lập với 4 tiểu ban, chia ra như sau:

1— Tiểu ban Nghiên Cứu Kế hoạch và Kiểm soát do Tổng trưởng Giáo Dục Ngô khắc Tỉnh phụ trách.

2— Tiểu ban Yểm trợ do chính BS Nguyễn lưu Viên, Phó Thủ Tướng phụ trách.

3— Tiểu ban Chiến Tranh Chính Trị do Tổng Trưởng Thông Tin Trương bửu Điện phụ trách.

4— Tiểu ban đỡ đầu Chiến sĩ do Bộ Quốc Phòng phụ trách.

Để UB Liên Bộ có thể hoạt động đắc lực và sâu rộng trong các tầng lớp nhân dân, BS Chủ tịch UB đã kêu gọi sự tham gia của các đảng phái chính trị, tôn giáo, các đoàn thể và nhân sĩ.

Một số chính đảng thân cũng như

3 XEM TIẾP TRANG 12

### *CỘNG QUÂN BV XIẾT CHẶT VÒNG VÂY QUANH PAKSÉ*

## Quốc Hội Lào bác kiến nghị đòi chính phủ từ chức ngay

▽ *Quốc Hội đòi TT Phouma chấp nhận một thời hạn thúc chính phủ 3 phe chấm dứt chiến tranh.*

VẠN TƯỢNG, 22-5 (UPI).— Thủ tướng Lào Souvanna Phouma đã đánh bại một cuộc vận động tại QH nhằm ép ông từ chức, thế nhưng ngược lại ông phải chịu mất sự tin chấp nhận một đền bù khác.

Các nguồn tin chính phủ cho biết sau 2 ngày thảo luận, QH đã bỏ phiếu bác 1 kiến nghị kêu gọi chính phủ Phouma từ chức tức khắc. Trong các phiên họp sôi nổi, vài dân biểu đã đòi rằng TT Phouma phải chấp nhận đường lối của Pathet Lào nhằm ngưng tất cả các cuộc dội bom của Mỹ trên hệ thống tiếp liệu Hồ Chí Minh từ Bắc xuống Nam VN cũng như các vùng khác của Vương quốc trước khi khởi sự những cuộc hòa đàm.

Kiến nghị đòi chính phủ Phouma từ chức không thành tựu, thế nhưng TT Phouma phải chấp nhận 1 hạn kỳ để thúc giục các lãnh tụ trong chính phủ liên hiệp ba phe tìm đường lối chấm dứt chiến cuộc Lào.

Các nguồn tin không nói rõ hạn kỳ là bao lâu, nhưng các quan sát viên chính trị nói rằng đây là lần đầu tiên TT Phouma đã phải chấp nhận một thứ kiểm soát đối với sự tự do của ông từ trước đến nay. Điều kiện «đền bù» này do dân biểu cựu tướng hồi hưu Ouane Rathikoun, cựu

15 XEM TIẾP TRANG 12

### *Cố Vấn Uỷ Ban QG Nhân Lực cho Chính-Luận hay:*

## Tuần tới UBQGNL xét trường hợp Quân nhân Biệt phái tại xí nghiệp

▽ *Nhân viên xí nghiệp tuổi đôn quân cũng phải khai gấp*

▼ *Liên UB Kinh Tài Thượng Viện họp kín với Hành Pháp*

SAIGON, 23-5.— Uỷ Ban Quốc Gia Nhân Lực tuần tới sẽ họp để cứu xét các trường hợp quân nhân biệt phái ngoại ngạch đang phục vụ tại các xí nghiệp. Uỷ Ban sẽ căn cứ trên 2 tiêu chuẩn quan trọng để xếp hạng các loại xí nghiệp được ưu tiên cứu xét trong việc giữ lại các quân nhân biệt phái.

Theo lời ông Đổng lý Văn Phòng Bộ Lao Động cũng là cố vấn của UBQGNL thì, các xí nghiệp liên quan đến lãnh vực quốc phòng và kinh tế sẽ được ưu tiên cứu xét đến. Về số lượng quân nhân biệt phái được ở lại phục vụ từng xí nghiệp chưa được ấn định. Có thể ủy ban sẽ đưa ra cứu xét từng trường hợp một và chỉ chấp thuận cho người nào giữ chức vụ quan trọng thực sự có ảnh hưởng đến quốc phòng và kinh tế quốc gia mà thôi. Các trường hợp hoãn dịch khác của các nhân viên xí nghiệp như biệt đoàn trừ bị, gia cảnh, sức khoẻ... sẽ do Bộ Quốc Phòng cứu xét.

Riêng các nhân viên xí nghiệp ở tuổi đôn quân vừa có lệnh gọi, cũng lên ghi tên với đầy đủ chi tiết như chức vụ, nghề chuyên môn, nơi phục vụ và hoàn cảnh gia đình của từng người vào một danh sách riêng gởi đến Uỷ Ban QGNL đặt tại Bộ Lao Động hay Bộ Kinh tế để được đưa ra cứu xét trong các phiên họp tới của Uỷ Ban QGNL. (TT)

#### Liên UBKT ThượngViện họp

SAIGON, 23-5.— Sáng nay Liên Uỷ Ban Kinh Tế Tài Chính Thượng Nghị Viện đã họp kín tại phòng 102 Hội Trường Diên Hồng. Đại diện Hành Pháp đã tham dự phiên họp trên. Mọi chi tiết về nội dung cuộc họp hoàn toàn được giữ kín. Đến trưa, phiên họp vẫn tiếp tục. Theo tin hành lang thì dường như phiên họp có đề cập đến các biện pháp kinh tài mới trong tình trạng thiết quân luật. (NS)

### PODGORNY: TRÊN NGUYÊN TẮC DÂN TỘC TỰ QUYẾT NHƯ NIXON NÓI

# Nga ủng hộ giải pháp chính trị dàn xếp hòa bình mọi vấn đề quốc tế

- NGA PHỔ BIẾN SÂU RỘNG TIN NIXON CHO TOÀN QUỐC VÀ ĐÔNG ÂU

*MẠC TƯ KHOA, 22-5 (AP) — Trái với chương trình đã được công bố, Tổng Bí thư Đảng Cộng Sản Nga Xô Leonid Brezhnev đã mời Tổng Thống Hoakỳ đến thư phòng riêng mật đàm 2 giờ liền tối nay trước khi phái đoàn Mỹ dự quốc yến trong đó Chủ tịch Liên Bang Xô viết trình bày kỳ vọng của nước Nga đặt nơi Hội nghị thượng đỉnh Nga-Mỹ là hai bên trao đổi ý kiến thẳng thắn theo một lập trường thiết thực nhằm thực hiện một nền bang giao tốt đẹp và thân thiện giữa 2 siêu cường, tìm giải pháp dàn xếp hòa bình chính trị mọi vấn đề quốc tế, cam kết Nga Xô sẽ không bỏ lỡ 1 nỗ lực nào để mang lại những kết quả tích cực, và mong Hoakỳ sẽ có 1 thái độ tương tự bên bàn hội nghị.*

Rập khuôn cung cách chính phủ TC tiếp rước Nixon đến Bắc Kinh cách đây mấy tháng, nhà cầm quyền Nga xô đã dành cho Nixon 1 cuộc nghênh đón tề chỉnh nếu không nói là lạnh nhạt. Trời vừa tạnh mưa lúc phi cơ riêng của Tổng Thống Mỹ đáp xuống sân bay Vnukovo hồi 13 giờ Quốc tế (tức 9giờ tối Saigon) Thứ Hai 22-5. Vợ chồng Nixon bước xuống chân thang với nụ cười. Nixon tiến tới bắt tay Chủ tịch nhà nước Liên Xô Nikolai Podgory hơi lâu, đàm thoại 20 giây rồi quay sang bắt tay, nói chuyện với Alexei Kossygin 15 giây trong khi Thủ tướng Nga mỉm cười. Bà Podgorny trao tặng Bà Nixon 1 bó cẩm chướng đỏ trong khi Nixon được Podgorny đưa đi giới thiệu với Bộ trưởng Quốc phòng Thống chế Andrei Grechko, Phó Thủ tướng Kirill Mazurov, Phó thủ tướng Dmitri Polyanski, NT Andrei Gromyko, đại diện ngoại giao đoàn Mạc tư khoa, nhân viên sứ quán Mỹ và thân quyến ký giả Mỹ.

Podgorny hướng dẫn Nixon duyệt đoàn quân danh dự dàn chào trong khi quốc thiều 2 nước được hòa tấu. Nghi lễ đón tiếp Nixon, theo hãng Tass, được trực tiếp truyền hình khắp nước Nga và các nước Đông Âu.

Podgorny ngồi chung xe Zil-117 với Nixon, 2 bên có 4 cặp hộ tống cưỡi môtô, phía trước 4 cặp khác mở đường theo sau là 4 xe du lịch chở viên chức Nga và đoàn tháp tùng Nixon, kế đến chiếc Zil-117 chở bà Nixon và bà Podgorny và 35 xe du lịch khác nối đuôi nhau chạy với tốc độ 100 cây số 1 giờ dọc đại lộ Leninsk, dài 20 cây số 2 bên có khoảng 100 ngàn thị dân MTK dàn hàng phất cờ Mỹ, để, theo lời 1 nhà ngoại giao kỳ cựu, hoan nghênh 1 cách vừa phải tổng thống Hoakỳ. Nixon được đưa thẳng đến Dinh Quốc Khách thuộc Điện Cẩm Linh và nháy mắt với đoàn ký giả Mỹ tháp tùng lúc bước xuống xe.

Dĩ nhiên sự vắng mặt của Brezhnev đã gây thắc mắc không ít cho ký giả Mỹ. Phát ngôn nhân Zoiatine của Điện Cẩm Linh yêu cầu đừng ai nên đặt để tầm quan trọng của cuộc Nga du nơi nghi lễ bề ngoài mà hai bên đã thỏa thuận giảm xuống mức tối thiểu. Để chứng tỏ lời giải thích của ông, Zoiatine tiết lộ thể theo lời yêu cầu đặc biệt của lãnh tụ Cộng Sản Nga Brezhnev, TT Nixon và cố vấn Kissinger đã được đưa đến gặp Brezhnev tại thư phòng của Bí Thư Trưởng tại Điện Cẩm Linh. Hai bên đàm luận từ 18giờ15 phút đến 20 giờ 15 phút qua trung gian 1 viên thông ngôn. Zoiatine không cho biết nội dung mật đàm nhưng nhấn mạnh cuộc hội ngộ đầu tiên giữa 2 lãnh tụ Nga-Mỹ bao hàm «ý nghĩa nguyên tắc» trong yếu làm căn bản cho việc phát triển quan hệ song phương và lượng định tình hình quốc tế, và phân vua «nếu không tin, xin quý vị cứ hỏi đồng chí.... à quên, ông Ziegler đây thì rõ».

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler xác nhận, ngay sau khi đến Dinh Quốc Khách, Nixon và Kissinger đã được Brezhnev mời đến văn phòng nói chuyện một cách thực tiễn trong bầu không khí thân thiện. Hai bên đã đề cập đến những vấn đề quốc tế, lượng định những vấn đề nguyên tắc quan trọng liên hệ đến việc phát triển hòa bình quan hệ Nga-Mỹ, duyệt lại

1 XEM TIẾP TRANG 11

# Diễn văn của TT Nixon

MẠC TƯ KHOA, 22-5 (AP): Trong bữa tiệc do chính phủ Ngaxô khoản đãi tại điện Cẩm linh vào tối hôm nay, Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon đã đọc diễn văn trả lời bài diễn văn chào mừng của Chủ tịch Nga Nicolai Podgorny, sau đây là những đoạn chính trong bài diễn văn của Nixon:

Phương cách duy nhất để tiến vào Mạc Tư Khoa là bằng con đường hòa bình mà tất cả chúng ta đều có thể cảm thấy được tính chất lịch sử trong tòa lâu đài vĩ đại này. Tại đây, với tư cách là chiến hữu, các nhân vật Mỹ-Liên Xô đã hội họp để hoàn tất một số những quyết định then chốt của trận thế chiến thứ hai, tạo thành một gương mẫu hợp tác trong thời chiến mà chúng ta đã phải trải qua một thời gian [illegible] trong thời bình. Tại đây, trong tuần này, chúng ta đã gặp nhau bên trong những bức tường này, để tạo tác những quyết định có thể giúp mở đường đưa đến hòa bình cho toàn thể thế giới. Hoa Kỳ và Liên Xô đều là những đại cường quốc, và hai dân tộc chúng ta cũng là hai dân tộc vĩ đại. Trong suốt lịch sử dài của hai dân tộc chúng ta, chúng ta chưa bao giờ giao chiến với nhau, vậy chúng ta hãy quyết định ngay tại đây để giúp bảo đảm rằng chúng ta sẽ không bao giờ chạm súng với nhau trong tương lai cả. Nhân dân Mỹ mong muốn hòa bình, và tôi biết là nhân dân Liên Xô cũng mong muốn hòa bình, niềm hy vọng thanh thản của tôi là chúng ta lấy tư cách là đại diện của nhân dân hai nước chúng ta có thể cùng nhau sát cánh để bảo đảm rằng tất cả mọi dân tộc trên thế giới đều có thể hưởng thụ được những lạc thú của hòa bình.

Những kỳ hội nghị thượng đỉnh trước kia đã được nhớ lên vì tinh thần của nó, nhưng chúng ta phải nỗ lực để làm cho kỳ hội nghị thượng đỉnh MTK được nhớ đến vì thực chất của kỳ hội nghị này. Và để có thể tận dụng cơ hội này, chúng ta phải nhìn thức được rằng mặc dầu những xích mích giữa hai nước chúng ta tuy vẫn còn nhiều, cao ban và sâu rộng, song cả hai nước chúng ta đều có những quyền lợi chung về hòa bình và an ninh. Chúng ta cũng phải nhìn nhận rằng các cường quốc nguyên tử có [illegible] trách nhiệm trọng đại và phải tự chế trong mọi cuộc khủng hoảng và phải cố gắng ban hành những hành động tích cực để tránh những vụ đương đầu trực tiếp.

Chắc quý vị cũng biết rằng đi kèm theo quyền lực là trách nhiệm và chính vì những lúc quyền lực không có trách nhiệm đi kèm mà hòa bình bị hăm dọa. Vậy chúng ta hãy cố làm thế nào để cho quyền lực của chúng ta chỉ được dùng để duy trì hòa bình chứ bao giờ được dùng để phá vỡ hay làm lũng đoạn hòa bình cả. Chúng ta cũng còn phải nhìn nhận rằng trách nhiệm của các cường quốc là phải cố gắng

11 XEM TIẾP TRANG 12

### *10 giờ sau khi TT Nixon đến Mạc tư Khoa*

## Bắc Kinh và Hà Nội vẫn bưng bít tin Tổng Thống Mỹ viếng thăm Nga

- *Phái viên báo Newsweek vừa từ Bắc Kinh về nói TC vẫn coi Nga là kẻ thù chính của Trung Cộng*

SAIGON, 23-5.— Cho đến sáng hôm nay, chương trình Việt ngữ của đài Mạc Tư Khoa chưa loan tin cuộc viếng thăm Nga xô của Tổng Thống Mỹ đã khởi sự 10 tiếng đồng hồ trước đó.

Các đài Bắc Kinh và Hà Nội cũng không loan tin cuộc Nga du của TT Nixon.

Tối hôm qua, phê phán lời cố vấn Henry Kissinger nói hôm 21-5 tại Áo rằng « Mỹ vẫn liên tục ném bom và

4 XEM TIẾP TRANG 12

### VIÊN CHỨC BẠCH ỐC: ĐÃ BẤT ĐỒNG Ý KIẾN VỀ TỔNG TẤN CÔNG LẠI BỊ MỸ TRẢ ĐŨA MẠNH

# GIỚI LÃNH ĐẠO CSBV CHIA RẼ SÂU RỘNG vì tổn thất nặng, khó khăn nghiêm trọng

- TỪ 75 ĐẾN 100.000 BINH SĨ CSBV THƯƠNG VONG TẠI NAM VIỆT NAM TRONG NGÓT 2 THÁNG QUA
- CẦN 250 NGÀN NGƯỜI VÀ THỜI GIAN VÔ HẠN ĐỂ CSBV TU BỔ LẠI HỆ THỐNG GIAO THÔNG
- Bộ NG Mỹ: Thất vọng về mật nghị nhưng sẵn sàng hòa đàm — Thị Bình lại lên tiếng

*HOA THỊNH ĐỐN, 22-5 (UPI).— Một viên chức Bạch cung hôm thứ Hai xác quyết rằng những biện pháp quân sự mới của T.T. Nixon đã làm điêu đứng CSBV về mọi phương diện từ cơ chế chính trị, tinh thần quân đội đến tình hình chiến trường. Viên chức Bạch cung này vốn từng đọc những bản báo cáo tình báo và các bản ước tính quân sự và chính trị gửi cho T.T. Nixon [illegible] còn nói thêm là «Tôi không đến nỗi mô tả là sắp có sự sụp đổ nội bộ tại Hà Nội nhưng tôi không gạt bỏ một hiện tượng tương tự trong tương lai».*

Viên chức này nói có một sự bất đồng khá lớn giữa giới lãnh đạo CSBV về việc có nên phát động cuộc tấn công khởi sự ngày 30-3 qua từ chiến thuật du kích chuyển sang chiến tranh quy ước.

Ông nói các sự thiệt hại quá nặng nề do oanh tạc và thả mìn ở BV đã làm cho mối bất đồng trên càng thêm rộng.

Viên chức Bạch cung này đã mời các ký giả hãng UPI, AP, tạp chí USNWR, nhật báo Newyork Daily News và nhiều nhật báo khác tới văn phòng ở Bạch cung để trình bày về ước tính gây thiệt hại của Cộng Sản Bắc Việt, đồng thời để bác bỏ những tin tức của tờ Nữu Ước Thời báo viết từ BV là các biện pháp của TT Nixon không ảnh hưởng đến tiềm năng chiến đấu của CSBV — ông đã kích tin ký giả Lewis của nhật báo viết từ Hà Nội là không đúng và ông cho rằng cần phải 250 ngàn người và 1 thời gian vô hạn định để CSBV có thể sửa chữa lại hệ thống giao thông trước cuộc oanh tạc và phong tỏa của HK.

Ông cho hay tinh thần dân chúng BV bị ảnh hưởng nặng vì các biện pháp quân sự của Mỹ và ông nêu những buổi phát thanh của Đài Hà Nội đã từng đe dọa đến những biện pháp trừng phạt đối với các phần tử phá hoại, trộm cướp và tin tức nạn đi điếm tăng gia là một dấu hiệu do chiến dịch oanh tạc gây nên. Ông nói nhờ các kỹ thuật oanh tạc tối tân nên rất trúng đúng các mục tiêu và rất ít thương dân bị thiệt hại.

Ông nói tổng số thương vong của CSBV từ khi mở cuộc xâm lăng miền Nam là từ 75 đến 100 ngàn người, ông thuật 1 nguồn tin CSBV là CSBV đã bị thiệt hại trong cuộc tấn công hơn cả suốt 4 năm qua sau vụ Tết Mậu Thân.

Ông cho hay việc phong tỏa BV thực sự đã ngăn chặn hết các thủy lộ ra vào ở BV. Ông nói Huế rất có may mắn là giữ được nhưng ông lại từ chối không nói là việc CSBV thất bại tại chiến trường miền Nam VN không nhất thiết có thể đưa tới việc chấm dứt nhanh chóng chiến tranh VN.

5 XEM TIẾP TRANG 12

## *Tin Điện*

**ĐÔNG KINH.—** Tân Hoa Xã TC loan tin theo lời mời của hội khoa học và kỹ thuật TC, một nhóm khoa học gia Mỹ do ông Goldberger Chủ tịch liên đoàn khoa học gia Mỹ hướng dẫn, đã tới Bắc Kinh hôm thứ Hai để viếng [illegible] hữu TC.

**ĐÀI BẮC.—** Quốc hội THDQ sẽ nhóm họp vào ngày thứ Ba để cứu xét việc TT Tưởng giới Thạch bổ nhiệm cho con trai ông là Phó TT Tưởng kinh Quốc lên giữ chức Thủ Tướng THQG nhưng nguồn tin hữu quyền cho biết chắc chắn Quốc hội chấp thuận việc bổ nhiệm trên.

**LIÊN HIỆP QUỐC.—** Phát ngôn nhân LHQ hôm thứ Hai cho biết Tổng thư ký LHQ, ông Kurt Waldheim sẽ viếng thăm chính thức Nga vào tháng 7 và hành trình chuyến công du trên sẽ được loan báo sau.

**BELFAST:** Sáng thứ Hai, ít nhất có 40 người bị thương trong vụ bom nổ trong nhà để xe của baixưởng ở phía Bắc Belfast, Bắc Ái nhĩ Lan.

### *VẪN OANH KÍCH BV DỮ DỘI TRONG NGÀY 22-5*

## Mỹ bác bỏ tin 1 tàu Nga ra khỏi Hải Phòng đến Tân Gia Ba

SAIGON, 22-5 (AP).— Nguồn tin HK hôm nay tiết lộ cuộc oanh tạc BV vẫn tiếp tục dữ dội trong 2 ngày Chủ nhật và thứ Hai và không có dấu hiệu gì là giảm bớt trong tuần lễ TT Nixon Nga du mà lại có phần tăng gia vì đang từ 255 phi xuất hôm thứ Năm tuần qua nay tăng lên 300 phi xuất hay hơn mỗi ngày.

Bộ Tư lệnh Hoa Kỳ đã từ chối không bình luận về các cuộc oanh tạc mới mà chỉ nói là đang tiếp diễn. Một nguồn tin khác nói nhiều cuộc oanh tạc được thực hiện trên vĩ tuyến 20 (trên tỉnh Thanh Hóa) tập trung vào các đường xe lửa nối liền Hà nội với TC và các kho hàng, kho nhiên liệu.

Ngày 22-5, Bộ Ngoại giao CS BV loan tin Hoa kỳ cho từng đợt phi cơ hôm Chủ Nhật thả mìn thêm ở cửa biển Hải Phòng trong khi các phi cơ Mỹ khác ném bom vùng Hải phòng, Ninh Bình, Nghệ An, Hà Tĩnh và Quảng Bình. CSBV loan bắn hạ được 2 phi cơ Mỹ trên bầu trời Nghệ An và Ninh Bình.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho biết một Phantom của hải quân Mỹ bay hộ tống các máy bay Mỹ oanh tạc BV hôm Chủ nhật đã rớt không rõ lý do gì gần Đồng Hới; cả hai phi công được cứu thoát.

Tại Hoa thịnh Đốn, bộ Quốc phòng Mỹ hôm thứ Hai đính chính tin từ Tân gia Ba nói rằng chiếc tàu Nga Zeya đã an toàn rời khỏi khu vực bị đặt mìn tại Hải Phòng. BQP Mỹ nói thực ra chiếc tàu hàng Nga này đã rời Hải phòng trước khi các mìn phong tỏa này tác động tức là trong thời gian mấy ngày dành cho các tàu bè an toàn rời khỏi Hải Phòng.

Ngoài ra, bộ Quốc phòng cho hay CSBV đã gửi thêm quân tăng viện vào Nam VN đó là những đơn vị thuộc sư đoàn 325 duy nhất còn lại ở BV. Bộ Quốc Phòng cho biết thêm là một phần sư đoàn 312 của CSBV trú đóng tại Lào đã kéo về BV để thay thế cho sư đoàn 325.

12 TRANG, 25 Đ.

OCT 4 1972
Cornell University Library

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Dai Học Cornell)

*Câu chuyện hôm nay*

# NGỪNG BẮN NHƯ TẠI TRUNG ĐÔNG?

**NGUYÊN-VĂN.**

Như TT Nixon đã quả quyết hôm 8/5, cuộc dội bom xuống BV và thả mìn tại hải phận BV sẽ chỉ chấm dứt khi nào

— tù binh Mỹ được hồi hương,

— có ngừng bắn với sự giám sát quốc tế.

Nhưng nếu được như vậy, thì HK sẽ rút hết quân trong vòng 4 tháng.

Báo chí Đông Âu và Trung Cộng tất nhiên đã lên án hành động của Mỹ, chánh phủ Nga Sô đã chánh thức phản kháng.

Bộ Ngoại giao BV đã phản đối và đòi hỏi bỏ ngay các biện pháp mới, Lê Đức Thọ đã tuyên bố không thương thuyết dưới áp lực quân sự (12/5).

Nhưng rồi các phái đoàn CS hôm 16/5 lại đề nghị nhóm họp phiên 150 vào ngày 18/5.

Như thế, hình như chưa hẳn là BV không đắn đo suy nghĩ về 3 điểm mới của Mỹ ?

Vì ngoài 2 điều kiện mà BV chưa chấp nhận, cũng còn sáng kiến triệt thoái với thời hạn ngắn hơn.

Và Mỹ cùng VNCH, tuy từ chối họp lại, sự đình hoãn chắc cũng không lâu, như bao lần trước.

Vậy cứ nên thử xét xem 3 điểm lợi hại ra sao, sau khi ghi nhận những phản ứng đã gây.

xXx

Theo điểm 2 trong 8 điểm 25-1-72, thì các tù binh sẽ được trả tự do, cuộc phóng thích sẽ bắt đầu và xong hết cùng sự triệt thoái số quân Mỹ còn lại.

Nay ô. Nixon nói rõ : thứ nhất, các tù binh phải được thả về.

Đây không còn là một đề nghị đưa ra bàn cãi trong cuộc thương thuyết, để tùy bên kia giằng co châm chước cùng với các đề nghị khác. Nhưng theo cách nói, thì chính là một điều kiện đặt cho BV : tù binh được đưa lên hàng đầu, và đòi cả gắt gao, bằng bom đạn và thủy lôi.

Theo các điểm 6, 7 và 8 cũ, sẽ có ngừng bắn với sự giám sát quốc tế, khi một thỏa hiệp đã được ký kết.

Nay Mỹ cũng không bàn về các điểm đó nữa : BV phải ngừng bắn, nếu không, Mỹ tiếp tục áp dụng các biện pháp mạnh.

Nhận các điều kiện trên, thì BV được gì ? chỉ được trở lại tình trạng cũ, trước tháng 4/72, không bị oanh tạc pháo kích, không bị rào mìn.

Nhưng sẽ mất gì ? mất tù binh, mất số con tin để gây áp lực mạnh nhất vào dư luận Mỹ. Ngoài ra, sẽ không còn được tấn công miền Nam.

Phải từ bỏ võ lực, thì còn thấy lợi gì trong sự triệt thoái quân Mỹ ? Chỉ có lợi nếu Mỹ rút cho BV thanh toán dễ dàng chế độ miền Nam.

Hay là cứ nhận, để Mỹ về hết đã ? Rồi khi VNCH không còn được Mỹ yểm trợ, BV sẽ liệu tính sau ?

xXx

Hoặc giả BV nhận, nhưng chỉ nhận một điều kiện mà thôi :

Như thuận trả tù binh mà không ngừng bắn, hay thuận ngừng bắn mà chưa trả tù binh, thì Mỹ nghĩ sao ?

Tù binh được thả, là mong ước thiết tha nhất của các gia đình Mỹ ; và chỉ hứa thả tù binh, cũng đủ khiến phe phản chiến đòi chấm dứt các biện pháp mạnh, dù súng đạn vẫn còn nổ, dù VNCH vẫn bị tấn công ồ ạt.

Nhưng ô. Nixon đã bao lần long trọng tuyên bố rằng không bao giờ từ bỏ cam kết đối với đồng minh, không thể để cho miền Nam bị xâm chiếm bằng võ lực, và đắm chìm trong cảnh đen tối của một cuộc khủng bố kéo dài (a long night of terror).

Thảm hoạ đó sẽ không xảy ra : ông cam đoan như vậy hôm 8/5, và còn nhấn mạnh là sẽ làm tất cả những gì cần thiết để bảo tồn danh dự của Hoa Kỳ (This will not happen. We shall do whatever is required to safeguard American honor).

Ông là chính khách duy nhất đã nói nhiều lần, đến «danh dự» của nước ông.

Ngoài ra, ông bảo Mỹ không thể nào hợp sức cùng kẻ thù để đặt một chế độ CS tại miền Nam : sự này cũng không thể xảy ra, vì HK sẽ không chuyển bước từ đường hào hiệp sang đường phản bội (This, too, will not happen. We will not cross the line from generosity to treachery).

Tuy nhiên, liệu ông có cưỡng được áp lực hay không của phe Bồ Câu ?

Một khi tù binh được về nhà rồi, uy thế của ông sẽ lên mạnh. Nên người ta cũng chẳng còn mấy quan tâm đến những gì ông sẽ làm tại VN ?

— Nhưng nếu tù binh chưa được thả, mà ngừng bắn được chấp nhận, thì Mỹ có chịu không ?

BV sẽ không tấn công nữa, không còn bị oanh tạc, pháo kích và toả cảng, mà vẫn giữ được số con tin quý báu : hơn nữa, có thể nắm chắc những vùng nào đã chiếm đóng. Tù binh sẽ được dùng làm áp lực cho một giải pháp chánh trị phù hợp với 7 điểm 1/7/71.

Các gia đình Mỹ vẫn không được thoả mãn, phe phản chiến sẽ đòi chánh quyền Mỹ nhượng bộ nhiều hơn : khi đó Nixon sẽ còn phương tiện nào để ép buộc đối phương xuống nước ? chẳng lẽ nào VNCH sẽ bị hy sinh, trái với tất cả những lời lẽ đã bao lần nhắc lại ?

Hẳn vì thế mà phóng thích tù binh đã được gắn liền với ngừng bắn. Mỹ không thể nào ngừng bắn để bỏ mặc tù binh, BV khó lòng thả tù binh và đồng thời ngừng bắn.

xXx

Vì lý do này hay lý do khác, sự can thiệp quốc tế vào vấn đề VN, cho tới nay đã không được chấp nhận.

Hai phe đối nghịch nói chuyện với nhau hơn 3 năm mà chỉ đi tới ngõ bí này hay ngõ bí khác.

Những sự nhượng bộ kế tiếp bị gạt bỏ thẳng tay, lại nhường chỗ cho những yêu sách gắt gao, để bị đáp ứng bằng những điều kiện ngặt nghèo.

Sự mâu thuẫn căn bản, là một bên trước sau vẫn chủ trương chiến đấu đi tới thắng lợi cuối cùng, mà cứ đòi mở đi mở lại một cuộc hội đàm không có lối thoát.

Một bên thừa biết là không thể kéo dài mãi một tình trạng [illegible], không thể chấp nhận rằng tới hội đàm là để chịu hết mọi [illegible] 4 điểm hay 7 điểm ; nhưng vì cứ bị thúc bách do những phe nhóm không chịu hiểu, đành tiếp tục một trò vô bổ vô vị.

— Tới nay, hình như không còn sáng kiến nào có thể đem ra nữa với hy vọng hoà giải ?

Trông mong vào cuộc Hoa du ? chưa thấy gì thay đổi. Chờ đợi [illegible] Nga du, liệu sẽ có gì không ?

Nga vẫn sẽ bênh vực miền Bắc, Mỹ không thể bỏ rơi miền Nam. Nên khó lòng mơ tưởng sự gì tốt đẹp để rồi lại phải chán ngán.

Song nếu tạm dựa trên chính sách đối ngoại chung của Nga Sô và nhu cầu hòa hoãn Nga/Mỹ, thì may ra chỉ có thể thấy :

— Hai đại cường đồng ý trên nguyên tắc là phải cố đi tới một tình thế ổn định tại Đông Nam Á ; và đều nhìn nhận rằng một giải pháp chánh trị phải thay thế cho giải pháp quân sự : một câu [illegible] ngoại giao như vậy, có làm cho ai mất mát chi đâu ?

Ngoài sự [illegible] bề ngoài, cũng sẽ có phần thành thật hơn : là hai bên cùng cố tránh đương đầu với nhau, nếu sẽ giảm bớt nếu chưa gạt bỏ những cơ hội khiêu khích làm căng thẳng quan hệ Mỹ/Nga.

Trong khuôn khổ đó, Nga sẽ hứa ngừng viện trợ phương tiện tấn công nếu tiếp tục cung cấp võ khí tự vệ, Mỹ sẽ ngưng oanh tạc và toả cảng BV, nếu tàu ngoại quốc tới BV chịu một sự kiểm soát nào đó để cho thấy là chở hàng vô hại ? như đã thấy tại Cuba 1962...

—Nga cũng có thể, nếu Mỹ chịu một vài nhượng bộ tại Đông Dương hoặc nơi khác, can thiệp để đi tới ngừng bắn,

Nhưng cuộc ngừng bắn đó phải không gây thiệt hại gì cho... Nga Sô, về mọi phương diện, tức là một cuộc ngừng bắn tương tự như tại Trung Đông.

Tại đây, Ai Cập và Do Thái đã không đánh nhau từ giữa 1970. Nhưng hai bên vẫn canh chừng và doạ dẫm nhau. Thỉnh thoảng lại, thấy nảy ra một sáng kiến mà chẳng bên nào chịu nhận.

Tình hình có như vậy hoặc, gay go hơn tuy không làm bùng nổ lại chiến tranh, thì Ai Cập và Ả Rập mới còn cần đến viện trợ và sự ủng hộ của Nga Sô, và Ai Cập mới càng ngày càng được Nga săn sóc để biến thành một căn cứ hạng nhất.

Trên Đông Dương, một tình trạng na ná sẽ không phải là không lợi cho Nga

Duy có điểm hơi khác, là VNCH dưới mắt Nga, chưa mạnh bằng Do Thái: vì lý do đó, Nga phải e dè hơn tại Trung Đông.

Nhưng VNCH lại được Mỹ yểm trợ trực tiếp và mạnh mẽ, khi Mỹ chỉ cấp nhỏ giọt võ khí cho Do Thái.

Đương đầu với Mỹ tại Địa Trung Hải, thì Nga gặp Quân lực Minh ước Bắc Đại Tây Dương. Đương đầu với Mỹ tại Á châu, biết đâu không vướng phải TC ?

Nhược bằng tiếp tục trút võ khí cho BV tấn công, thì Nixon chắc không chịu lùi, không lẽ Nga cũng phải có thái độ quyết liệt ?

Bởi thế, VNCH nên nghiên cứu kỹ hơn để rút kinh nghiệm, tình trạng ngừng bắn Do Thái/Ai-Cập.

---

# VỤ ÁN THIẾT QUÂN LUẬT CÒN LẮM RẮC RỐI

**của NGUYỄN-CẦN**

*Nạn nhân đầu tiên của các luật lệ áp dụng trong tình trạng thiết quân luật là Đại Úy Cảnh Sát Trần Đình Yên, thủ phạm vụ cướp của giết người tại số 233 đường Đồng Khánh, lúc 13 giờ 30 ngày 10-5-1972.*

*Tòa Án Quân Sự Mặt Trận, trong phiên xử ngày 16-5-72 đã tuyên án tử hình Trần Đình Yên về 3 tội : Cố sát Ấn Kiều Nathani, toan cố sát Nguyễn Ngọc Tâm và toan trộm tài vật của Nathani. Cả ba tội đều bị truy tố với trường hợp gia trọng.*

Về mặt tâm lý và chính trị, bản án của Tòa Án Mặt Trận đã gây xúc động mạnh trong quần chúng và làm cho những phần tử bất lương lợi dụng tình trạng bất ổn để xâm phạm tài sản và sinh mạng của đồng bào, phải khiếp sợ.

Nhưng về phương diện pháp lý, vụ án đã gây nhiều thắc mắc trong các giới am tường về luật pháp : Tòa án Quân Sự Mặt Trận có thẩm quyền xét xử vụ Trần đình Yên không ? Trong tình trạng thiết quân luật, ngoài thẩm quyền thông thường, Tòa án quân sự có quyền thụ lý thêm những tội phạm nào và những loại bị can nào ?

Đây là những thắc mắc lớn, vì vụ án Trần Đình Yên không phải một vụ duy nhất xảy ra trong tình trạng thiết quân luật. Còn nhiều vụ án tương tự khác đã xảy ra, đang xảy ra hoặc sẽ xảy ra mà nếu không phân biệt rõ thẩm quyền thụ lý, trật tự của luật pháp sẽ bị đảo lộn, quyền lợi của người dân bị xâm phạm và công lý không còn được bảo đảm. Vì lý do này, chúng tôi mạo muội trình bày một vài ý kiến để góp phần giải quyết vấn đề phức tạp trên.

Chúng tôi cũng xin xác nhận rằng mục tiêu của bài này không nhằm biện hộ cho tử tội Trần Đình Yên hoặc gây một tác động chính trị nào. Chúng tôi chỉ đứng trên phương diện pháp lý thuần túy để phân tích vụ án mà thôi.

## Xét theo luật số 6/70

Tòa án Quân Sự Mặt Trận có quyền xét xử vụ án Trần Đình Yên không ? muốn trả lời câu hỏi này, trước hết phải xét về thẩm quyền của Tòa án Quân Sự Mặt Trận.

Theo điều 2 của Luật số 006/70 ngày 23-6-1970, Tòa án Quân sự Mặt trận có thẩm quyền xét xử các vụ sau đây :

1) Các quân nhân đào ngũ và tòng phạm.

2) Các quân nhân hay quân nhân đồng hóa phạm pháp quả tang và thường dân đồng phạm hay tòng phạm về mọi trọng tội và khinh tội dự liệu trong Bộ Quân luật, Bộ Hình luật và các luật lệ hiện hành khác.

3) Các vi phạm đến trật tự an ninh quốc gia dự liệu tại điều 2 kép luật số 10/68 ngày 5-11-1968 liên quan đến tình trạng chiến tranh.

Về tư cách của bị cáo :

Trần Đình Yên trước đây là một Thiếu Úy thuộc binh chủng Biệt Động Quân, bị thương ngày 5-2-1969 và được giải ngũ, xếp vào Phế Binh loại 2 vĩnh viễn. Như vậy y là một thường dân chớ không còn là quân nhân nữa. Trong hiện vụ y là thủ phạm duy nhất, chớ không phải là tòng phạm hay đồng phạm với một quân nhân nào như khoản 2 điều 2 đã dự liệu.

Về tội phạm : ba tội toan trộm, toan cố sát và cố sát mà Trần đình Yên đã phạm không thuộc vào loại tội phạm trật tự an ninh quốc gia dự liệu trong điều 2 kép Luật số 10/68 ngày 5-11-1968, nói ở khoản 3 điều 2.

Vậy nếu căn cứ vào Luật số 006/70 ngày 23-6-70 thì Tòa Án Mặt Trận không có thẩm quyền xét xử Trần đình Yên.

## Xét theo Sắc Luật số 04/65

Điều 23 Sắc Luật số 04/65 ngày 19-7-65 được sửa đổi bởi Sắc Luật số 04/66 ngày 15-2-66 quy định rằng : Bị phạt chung thân khổ sai hoặc tử hình các quân nhân thuộc chủ lực quân, địa phương quân và nghĩa quân, nhân viên công lực và nhân viên công sở, lạm dụng tư cách ấy để hiếp dâm hay xâm phạm đến tài sản hoặc sinh mệnh của kẻ khác. Hình phạt tử hình bắt buộc phải áp dụng nếu hành vi phạm pháp thực hiện với võ khí hoặc với số đông. Tội phạm này sẽ do Tòa án Quân Sự Mặt Trận xét xử (điều 24).

Nhưng khi phạm pháp, Trần đình Yên đã không hành động với tư cách một cảnh sát viên, y mặc thường phục và hành động với tư cách cá nhân. Vì lý do này, y không bị Tòa án Quân sự mặt trận truy tố theo điều luật nói trên mà truy tố theo các điều 2, 295 — 304 (cố sát) và 381 — 399 (trộm gia trọng) của Bộ Hình Luật Canh Cải.

Và lại, thẩm quyền của Tòa Án Quân sự Mặt Trận dự liệu ở điều 24 Sắc Luật số 04/65 ngày 19-7-1965 đã bị sửa đổi do Luật số 06/70 ngày 23-6-1970 như đã nói trên, nên dù Trần đình Yên có hành động với tư cách một cảnh sát đi nữa, Tòa án Quân sự vẫn không có quyền thụ lý.

## Xét theo luật lệ thiết quân luật

Chế độ tình trạng thiết quân luật (tức tình trạng giới nghiêm) được ấn định do đạo luật ngày 9-8-1849, bổ túc và sửa đổi do các đạo luật ngày 3-8-1878 và ngày 27-4-1916, ban hành tại VN do Sắc Lệnh ngày 30-12-1916.

Đạo luật này đã phân chia quyền thụ lý của cơ quan tài phán quân sự làm hai loại, một loại áp dụng trong tình trạng rối loạn có võ trang và một loại áp dụng trong tình trạng lâm nguy vì có chiến tranh với ngoại bang.

Điều 8 của đạo luật này (sửa đổi do luật 27-4-1916) quy định :

«Trên lãnh thổ bị tuyên bố tình trạng thiết quân luật, trong trường hợp bị lâm nguy do một cuộc chiến tranh với ngoại quốc gây ra, cơ quan tài phán quân sự có thể thụ lý, không kể tư cách của chính phạm hoặc tòng phạm, các tội trạng dự liệu và trừng phạt bởi các điều 75 đến 85, 87 đến 99, 109, 110, 114, 118, 119, 123, đến 126, 132, 133, 139, 140, 141, 166, 167, 177, đến 179, 188, 189, 191, 210, 211, 265 đến 267, 341, 430 đến 432, 434, 435, 439, 440 và 441 của bộ Hình Luật.

«Ngoài ra, cơ quan tài phán quân sự cũng có thể thụ lý :

1.— Các tội phạm dự liệu trong luật ngày 10-4-1886 thiết lập các hình phạt đối với tội gián điệp (đã được sửa đổi do Dụ số 47 ngày 21-8-1956).

2.— Các sự vi phạm dự liệu bởi luật ngày 15-4-1915 trừng phạt lịnh cấm thực hiện tại Pháp quốc các sự liên hệ giữa các tập đoàn kinh tế với các thuộc dân của một lực lượng thù nghịch.

3— Các sự kiện bị trừng phạt và dự liệu bởi luật ngày 17-8-1915 bảo đảm sự phân phối công bằng và sự xử dụng toàn hảo những người bị động viên hoặc có thể bị động viên.

4— Xúi giục bằng bất cứ phương tiện nào, các quân nhân bất tuân cấp chỉ huy khi người này điều động thi hành luật pháp hoặc pháp quy quân sự (đã sửa đổi do Bộ Quân Luật).

5— Xúi giục, bằng bất cứ phương tiện nào, các tội mưu sát, cố sát, gây hỏa hoạn, cướp phá (pillage), phá hoại lâu đài hoặc công sự của quân đội.

6— Xúi giục trực tiếp, bằng bất cứ phương tiện nào, xâm phạm nền an ninh quốc gia.

7— Các khinh tội được dự liệu và trừng phạt bởi các điều 177 đến 179 bộ Hình Luật.

8— Các khinh tội do nhà thầu phạm liên quan đến việc cung cấp các dịch vụ quân sự, trong trường hợp dự liệu ở các điều từ 430 đến 433 Bộ Hình Luật, cũng như luật ngày 1-8-1905 về sự gian lận và các luật lệ liên hệ khác.

9— Các sự giả mạo thiệt hại cho quân đội và một cách tổng quát, các trọng tội và khinh tội xâm phạm nền an ninh quốc gia.

. . . . . . . . . . .

« Trong mọi trường hợp, các cơ quan tài phán thuộc luật thường tụng vẫn tiếp tục thụ lý khi nào nhà chức trách quân sự không dành quyền truy tố ».

Các tội cố sát, toan cố sát và toan trộm mà Trần đình Yên bị truy tố được dự liệu và trừng phạt bởi các điều từ 295 đến 304 (tội cố sát) và từ 381 đến 399 (tội trộm) Bộ Hình Luật Canh Cải. Đọc cả đạo luật ngày 9-8-1849 và các văn kiện kế tiếp vừa trích dẫn trên, không thấy có điều khoản nào dự liệu trong tình trạng thiết quân luật Tòa án Quân sự Mặt Trận có quyền thụ lý 2 tội phạm nói trên.

Công Tố Viện Tòa án Quân sự Mặt Trận và một số người khác đã lập luận rằng đoạn cuối của điều 8 luật ngày 9-8-1849 (sửa đổi do luật 1916) có dự liệu : «Trong mọi trường hợp các cơ quan tài phán thuộc luật thường tụng vẫn tiếp tục thụ lý khi nào nhà chức trách quân sự không dành quyền truy tố», mấy chữ «trong mọi trường hợp» (dans tous les cas) có nghĩa rằng bất cứ trường hợp nào Tòa án Quân sự cũng thụ lý được nếu xét cần.

Nhưng giải thích như vậy là lầm. Không thể tách 4 chữ «trong mọi trường hợp» nói trên ra khỏi văn mạch của toàn văn kiện để giải thích. Ngay từ đầu điều luật, nhà làm luật dự liệu rằng : «cơ quan tài phán quân sự có thể thụ lý...» và khi nói «có thể» tức là Tòa quân sự muốn thụ lý hay không cũng được.

Vì không bắt buộc phải thụ lý, nên cuối điều luật nhà làm luật phải thêm câu «trong mọi trường hợp, cơ quan tài phán thuộc luật thường tụng vẫn tiếp tục thụ lý...». Phải dự liệu như vậy để khi tòa quân sự không dành thụ lý thì tòa thường tụng thụ lý, nếu không sẽ không có cơ quan nào truy tố và xét xử.

Cứ theo văn mạch của điều 8 thì phải hiểu 4 chữ «trong mọi trường hợp» ở cuối điều, có ý nghĩa bao gồm tất cả các trường hợp mà luật đã đặc biệt dành cho Toà quân sự quyền tùy nghi thụ lý trong tình trạng thiết quân luật, chứ không có ý nghĩa bao gồm mọi trường hợp phạm pháp. Nếu 4 chữ «trong mọi trường hợp» có nghĩa là bao gồm mọi vụ phạm pháp thì cần gì phải liệt kê rõ một số trường hợp Toà Quân Sự có thể thụ lý ?

Và lại, án lệ đã giải thích thẩm quyền tùy nghi thụ lý này rất chặt chẽ. Do bản án ngày 8-8-1947 (D. 1948. 293) Tòa Phá án đã định rằng trong lãnh thổ bị tình trạng thiết quân luật, cơ quan tài phán quân sự chỉ có thể thụ lý các trọng tội và khinh tội do những người không phải là quân nhân phạm khi nào sự vi phạm đó có bản chất nguy hại đến quốc phòng.

Tòa Phá án đã hủy các bản án trong đó không có nêu câu hỏi tội phạm có nguy hại đến quốc phòng hay không (Crim. 3-8-1949, Bull. Crim. 268).

Các tội do Trần đình Yên phạm không nguy hại gì đến quốc phòng cả, nên dù luật có dự liệu cho Tòa Quân Sự xử thì Tòa này cũng không có quyền xử, vì điều kiện án lệ đặt ra không hội đủ.

Giả sử như Toà Án quân sự có quyền xét xử Trần Đình Yên đi nữa thì Tòa có quyền xét xử phải là Toà Án Quân Sự thường, chớ Toà Án Quân Sự Mặt Trận không có quyền xử vì luật số 06/70 ngày 23-6-1970 đã giới hạn rõ rệt quyền của Toà Án Quân Sự Mặt Trận ở điều 2. Tòa này không thể tự động nới rộng thẩm quyền của mình khi không có một luật lệ nào cho phép.

*(Xem tiếp trang 11).*

---

# TƯƠNG-LAI CÒN MƠ HỒ...

**Bài của U.S. NEWS AND WORLD REPORT 22-5-1972.**

Những gì đang diễn ra ở Bắc Việt chỉ là một phần của câu chuyện. Ở miền Nam, chiến sự đang sôi nổi và sẽ còn đẫm máu : Tương lai ra sao ? Còn mơ hồ.

xXx

Bỗng nhiên, sự chú ý của mọi người được chuyển đến nơi khác nhưng chiến trận đang diễn ra tại đây, ở VN và sẽ được định đoạt tại VN. Sau khi lắng dịu ít lâu, chiến sự lại sôi động ở phía Bắc, ở Cao Nguyên và ở các tiền đồn cách Saigon về phía tây bắc có 30 dặm.

Tuy vậy, rất ít người ở Saigon nói đến chuyện tung khăn bỏ cuộc. Ngày 10-5, TT Thiệu đã ban hành tình trạng quân luật. Ông ta đã kêu gọi hi sinh, kể cả «hi sinh bằng máu» và tìm cách đoàn kết quân dân bằng cách tuyên bố «đất nước lâm nguy». Tiếp tục thay đổi nhân sự, ông ta đã thay thế viên tư lệnh Quân Khu Cao nguyên là nơi mà Cộng Sản dùng bộ binh và xe tăng xiết chặt áp lực.

Chiến sự lại nặng nề tại thị trấn An Lộc, một nơi chỉ còn là hoang tàn ở phía Tây Bắc Saigon. Địch quân đánh vào tuyến phòng thủ bên ngoài của hai thành phố then chốt là Kontum và Huế. Huế đang chờ đợi một cuộc tấn công lớn. Người ta coi việc giữ được cố đô Huế là điều rất quan trọng. Các viên chức Nam VN lo ngại rằng một sự thất bại dứt khoát ở Huế có thể làm cho chính phủ Thiệu sụp đổ.

Ở phía Bắc Huế, pháo binh VNCH tập trung đã mở cuộc phản công hoả lực vào khu vực Quảng Trị hiện đang bị CS chiếm giữ. Hàng ngàn viên đạn đại bác rơi vào các vị trí địch đã đánh dấu lần đầu tiên, VNCH dùng chiến thuật cày nát bằng pháo binh.

Ngày 11-5, VNCH ước lượng quân BV bị chết hoặc bị thương chừng 50.000 trong 5 tuần lễ đầu của cuộc tấn công. Con số ấy là 40°/o toàn thể lực lượng tham dự cuộc xâm lăng. Các nguồn tin Mỹ ở Saigon chấp nhận con số ước lượng do chính phủ Saigon đưa ra và nói rằng số thiệt hại của Saigon ở trong khoảng giữa 25.000 và 30.000 người. Trong tuần lễ chấm dứt vào ngày 6-5, Mỹ chết 19 người — đó là số thương vong cao nhất của Mỹ từ nhiều tuần nay. Thêm vào đó, còn có 32 người Mỹ chết vì một tai nạn trực thăng ngày 10-5. Hầu hết số thương vong của Mỹ là thành phần thuộc không quân. Không thấy địch gia tăng pháo kích vào các vị trí của Lục quân Mỹ.

Trước khi cuộc phong tỏa BV tỏ ra có hiệu quả thì nhiều quan sát viên chờ đợi trận chiến quyết định sẽ diễn ra tại Huế.

Mối bận tâm ngay bây giờ của Huế là sự sống còn. Sự căng thẳng lên cao vì một số người VN tin rằng một hậu quả của việc đặt mìn Hải phòng sẽ là làm cho CS đánh mạnh vào Huế để tìm một thắng lợi quân sự chính trị trước khi hoạt động của Mỹ tại BV đem lại kết quả.

Có chừng 40.000 quân VNCH và 5000 người thuộc lực lượng bán quân sự bảo vệ Huế. Các quan sát viên quân sự đánh giá rằng chừng 1/3 các lực lượng ấy có hiệu năng thấp. Chính quyền Huế được tổ chức lại theo tình trạng quân luật. Các công chức phần lớn làm việc suốt ngày và được tập trung vào một trường trung học. Lực lượng bán quân sự thì đào các hầm tránh hỏa tiễn ở khắp thành phố, đào hầm ngay cả ở vườn hoa của cư xá cố vấn Mỹ.

Một «Sư đoàn Thép» 2000 người gồm thiếu niên và cựu quân nhân được thành lập để cố thủ Huế. Các viên chức Huế chuẩn bị võ trang cho ít nhất 5000 người nữa. Hơn 1000 người tình nghi là tay sai của VC đã bị bắt giữ tại Đà Nẵng. Dân số Huế bình thường 200.000 người nay rút xuống còn khoảng 50.000, kể cả 20.000 người chạy từ phía Bắc tới. Hầu hết việc làm ăn đã ngưng lại. Các cửa hàng và nhà cửa của tư nhân được chèn đóng rất kỹ.

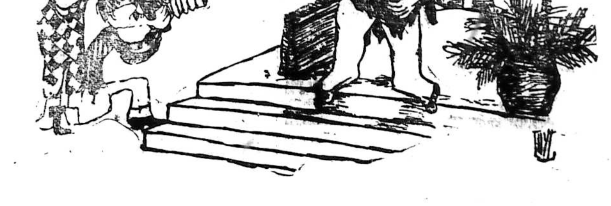
Với các quan sát viên quân sự tại Huế thì người ta đã thấy rõ khuôn mẫu hoạt động tấn công của quân BV. Cả Bắc và Nam VN đều thiệt hại nặng sau trận đánh Quảng Trị. Hai sư đoàn BV bị hại nặng đến nỗi phải nhập lại làm một nhưng quân VN. CH tại phía Bắc cũng bị thiệt hại nặng. Một đơn vị thiết giáp hơn 50 chiến xa kể như đã bị tan rã sau một trận đánh ở QT.

Dọc theo phòng tuyến Huế, người ta tin rằng Việt Nam Cộng Hòa có ưu thế rõ rệt về pháo binh. Mới đây hơn 40 khẩu đại bác — trong số đó, có 12 khẩu 175ly cơ động (pháo binh cỡ lớn nhất của Nam VN) đã hoạt động cùng một lúc. Một sĩ quan TQLC Mỹ nói rằng đây là cuộc bắn chặn bằng pháo binh mạnh nhất nhắm vào quân BV đang tìm cách tiến về Huế.

Các viên chức đồng minh nhìn nhận rằng Pháo binh và Không quân, không đủ để chặn quân BV. Quân bộ chiến mới là cần thiết. Các cấp chỉ huy VN đã chuẩn bị tận dụng nhân lực và vũ khí để bảo vệ cố đô. Người ta không tiết lộ quân số BV trên đường tiến tới Huế nhưng các dấu vết cho thấy đó là một lực lượng ghê gớm.

Rất nhiều người VN tin rằng sự thất thủ Huế sẽ là một thắng lợi quân sự lớn cho BV — họ cũng tin rằng nếu BV bị đánh bại tại đây thì đó là một chiến thắng vững chắc mà QLVNCH rất cần có.

Trong khi chờ đợi cuộc tấn công thì Huế nhắc nhở mọi người rằng cuộc chiến đấu lâu dài tại VN có lẽ sẽ do Bắc và Nam VN định đoạt trên chiến trường tại VN chứ không phải tại một nơi nào khác.



# Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ĐỂ CÓ THÊM TIỀN CHO QUỸ CỨU TRỢ NẠN NHÂN CHIẾN CUỘC VÀ YỂM TRỢ TIỀN TUYẾN

# Chính thức lập các phụ thu đặc biệt

## nhằm vào la ve, thuốc lá, rượu, hóa đơn cao lâu khách sạn, vé xi nê cải lương, văn kiện trước bạ, dịch vụ bưu chính viễn thông...

### Tố cáo kẻ khai man phụ thu được hưởng 25°/。tiền phạt

*SAICON, (VTX) 22-5.— Thủ Tướng Chính phủ vừa ký nghị định thiết lập một quỹ mệnh danh là Quỹ Cứu Trợ Nạn Nhân Chiến Cuộc và Yểm Trợ Tuyền Tuyến, do Hội Đồng Trung Ương Tiếp tế và cứu trợ Đồng bào Lánh cư và Nạn nhân Chiến cuộc thiết lập bởi Nghị định số 499-NĐ/ThT/BĐPT ngày 15 tháng 5 năm 1972 trực tiếp quản trị.*

Quỹ Cứu trợ Nạn Nhân Chiến Cuộc và Yểm Trợ Tiền Tuyến gồm có các phần thâu và chi sau đây :

a) PHẦN THÂU :

— Các khoản tài trợ của Ngân sách Quốc gia, các cơ quan tự trị, Xí nghiệp Quốc doanh và Hợp doanh

— Tiền lạc quyên hoặc đóng góp của tư nhân, xí nghiệp, đoàn thể trong nước và ngoài nước, các Tổ chức Quốc tế, các Quốc gia bạn.

— Các khoản thu đặc biệt, linh tinh và bất ngờ.

b) PHẦN CHI :

— Chi phí cứu trợ đồng bào nạn nhân chiến cuộc,

— Chi phí yểm trợ tiền tuyến, nâng cao tinh thần chiến sĩ,

— Chi phí tác động tâm lý, thúc đẩy hậu phương yểm trợ cứu trợ.

— Chi Phí điều hành cho Hội đồng Trung ương Tiếp Tế và Cứu trợ Đồng bào Lánh cư và Nạn nhân Chiến cuộc.

— Công tác phí cho nhân viên, cán bộ thi hành công tác cứu trợ và thù lao cho tư nhân tham gia công tác.

— Chi phí đặc biệt và linh tinh.

Chuẩn chi viên của Quỹ Cứu trợ Nạn nhân Chiến cuộc và yểm trợ Tiền tuyến là Tổng Trưởng Tài chánh. Hội viên của Hội đồng Trung ương Tiếp tế và Cứu trợ Đồng bào Lánh cư và Nạn nhân Chiến cuộc.

Quản lý Kế toán Quỹ này sẽ do Tổng Trưởng Tài chánh cử nhiệm bằng Nghị định. Việc chi tiêu phải thi hành theo thể lệ tài chánh hiện hành. Tuy nhiên, đối với trường hợp khẩn cấp và đặc biệt, Chuẩn chi viên có thể bằng «Chứng thư Hành chánh» cho miễn thủ tục khảo giá, gọi thầu hoặc cho miễn 1 số thủ tục thông thương, hoặc miễn 1 số chứng từ kế toán.

Ngoài ra, trong một sắc lệnh khác, Thủ Tướng Chính Phủ cũng cho phép thâu một khoản phụ thu đặc biệt trên các dịch vụ và sản phẩm sau đây để sung vào « Quỹ Cứu trợ Nạn nhân Chiến cuộc và Yểm trợ tiền tuyến ».

a) Phụ thu trên vé chiếu bóng, cải lương và nhạc hội.

b) Phụ thu trên các hóa đơn cao lâu, tửu quán và khách sạn.

c) Phụ thu trên các văn kiện được xuất trình để trước bạ.

d) — Phụ thu trên các dịch vụ Bưu chính và Viễn thông.

e) — Phụ thu trên một số sản phẩm do Bộ Kinh tế ấn định : Lave, thuốc lá, diêm quẹt, rượu nội hóa, rượu nhập cảng, v.v...

Giá biểu các khoản phụ thu nói trên được ấn định như sau :

a) Phụ thu trên vé chiếu bóng, cải lương và nhạc hội : 20đ 1 vé.

b) Phụ thu trên hóa đơn và số thâu của các cao lâu, tửu quán, khách sạn : 10o/o của giá trị hóa đơn thâu.

c) Phụ thu trên các văn kiện được xuất trình để trước bạ : 100đ cho mỗi văn kiện, ngoại trừ vài loại văn kiện do Bộ Tài chánh xét định sau.

d) Phụ thu trên các dịch vụ Bưu chính và Viễn thông do Tổng Trưởng Giao thông và Bưu điện ấn định.

e) Phụ thu trên các sản phẩm nói ở điều (e) trên do Tổng Trưởng Kinh tế ấn định bằng Phân suốt Quân bình để sung vào Quỹ Cứu trợ Nạn nhân Chiến cuộc và yểm trợ Tiền tuyến.

Thể thức hành thâu, thời gian áp dụng và các chi tiết khác do các Tổng trưởng liên hệ ấn định.

**Phụ thu bao nhiêu ?**

Chủ nhân một nhà hàng lớn ở thủ đô cho cho biết kể từ ngày 22/5 một số phụ thu đặc biệt sẽ được áp dụng trong một thời gian có giới hạn để gây quỹ cứu trợ nạn nhân chiến cuộc và yểm trợ tiền tuyến. Các phụ thu đặc biệt, ngoài đã kể trên, còn có 1 số sản phẩm sau đây :

— Phụ thu 5 đồng trên mỗi chai

Xem tiếp H trang 10

*Đại Tá chỉ huy trưởng mẫu hạm Kitty Hawk :*

# Không tập Bắc Việt hữu hiệu hơn gấp 2, 3 lần so với thời trước

▼ *Hỏa lực phòng không CSBV giảm xuống nhiều*

● *CSBV cấp tốc chuyền SAM từ Quảng Trị ra HàNội*

LUÂN ĐÔN 22-5 (BBC).— «Chiến trận trên không» là đề tài của bài tường thuật do phái viên tờ Times hiện diện trên một trong những hàng không mẫu hạm Hoa Kỳ ở vịnh BV. Phái viên tờ Times vạch rõ là hàng không mẫu hạm HK giữ một vài trò quan trọng trong việc mở rộng cuộc oanh tạc BV. Đại tá chỉ huy trưởng hàng không mẫu hạm Kitty Hawk nhìn nhận là những vụ không tập hiện nay hữu hiệu gấp 2, 3 lần những vụ không tập theo chỉ thị của TT Johnson năm 1967-1968. Ông nói sở dĩ như vậy là vì máy bay bây giờ tốt hơn và cách thức dội bom hoàn hảo hơn. Phái viên tờ Times tường thuật lời các phi công trên hàng không mẫu hạm Kitty Hawk với kinh nghiệm của chiến dịch dội bom hồi 1967-1968 cho biết là lần này họ không bị gò bó quá nhiều trong những luật lệ. Theo như nói lại, thì định nghĩa của những gì hợp thành một mục tiêu quân sự không bị giới hạn như ngày trước. Những khu dân cư ở gần mục tiêu không dám lưu ý nhiều và hầu như bất cứ cái gì di chuyển trên đường bộ hay đường hỏa xa đều có thể bị bắn phá.

Đệ Thất Hạm Đội, theo lời phái viên tờ Times, đã mất 10 máy bay trên nền trời BV bởi vì trúng đạn hỏa tiễn địa không và súng cao xạ trong một tháng rưỡi qua. Phi công cho biết là hỏa lực của hỏa tiễn địa không vốn rất mạnh khi cuộc không tập khai diễn nay đã giảm xuống rất nhiều.

Điểm này cũng được phái viên tại Saigon của tờ Guardian lặp lại. Phái viên này nói là Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ tại Saigon cho biết sở dĩ hỏa lực của hỏa tiễn địa không mà giảm đi là vì nhiều ổ hỏa tiễn bị phá hủy.

Phái viên tờ Daily Telegraph tại Saigon nói là BV đang di chuyển những giàn hỏa tiễn địa không đến những vùng Hà Nội và Hải Phòng trong một hành động mà phái viên này gọi là một nỗ lực tuyệt vọng hầu làm giảm những thiệt hại do máy bay Hoa Kỳ gây ra. 30 trên một tổng số 46 giàn hỏa tiễn địa không SAM 2 tại BV, theo lời phái viên báo Daily Telegraph, đặt ngay phía Bắc phi quân sự khi chiến dịch khai diễn ngày 30-3, phần lớn những hỏa tiễn này, theo lời phái viên trên, hiện nay đang được ngụy trang trên những xe vận tải tiến về mạn bắc đến Hà Hội. Báo Daily Telegraph cho rằng không quân và thủy quân Mỹ tiếp tục oanh tạc và bắn phá BV trong

XEM TIẾP A TRANG 10

Lãnh tụ thiểu số tại TV Mỹ: Biểu tình không mang lại hòa bình

# 1000 người phá rối trước Ngũ Giác Đài C. Sát dùng hơi cay bắt giữ 170 người

### Scott minh xác lời Mansfield trình bày lập trường Trung Cộng : TC vẫn dành quyền tự do làm cố vấn giúp cho CS Bắc Việt

*HOA THỊNH ĐỐN, 22-5 (AP).— Hơn 170 dân biểu tình bài chiến hôm thứ Hai đã bị bắt giữ khi các đám đông tìm cách xông qua một cửa vào Bộ Quốc Phòng Mỹ ở ngay bên ngoài thành phố Hoa Thịnh Đốn. Cảnh sát đã dùng hơi cay mắt để đẩy lui các người biểu tình. Một số ước lượng một ngàn người đã tham dự cuộc biểu tình bài chiến hồi sớm hôm thứ Hai, nhưng họ đã không ngăn cản được nổi số 25 ngàn người làm việc của Bộ Quốc phòng tới chỗ sở làm.*

Cảnh sát Trưởng quận Columbia, Jerry Wilson ước tính có chừng 350 người tụ tập ở công viên Potomac gần đền Lincoln để tuần hành đến Ngũ Giác Đài. Số người biểu tình tăng lên 80 người khi họ đi ngang đền Arlington và sau đó họ gia nhập với 200 người có mặt sẵn ở Ngũ Giác Đài. Cảnh sát NGĐ mặc đồng phục xanh đội mũ sắt mang mộc bằng nhựa đá dàn sẵn tại cổng vào, đẩy lui nhóm biểu tình và khởi sự bắt những người biểu tình. Trong số 170 người bị bắt giữ có các lãnh tụ phản chiến Dellinger và Jams Groppi.

Các lãnh tụ biểu tình dùng loa phóng thanh kêu gọi đám đông tiến tới « một cách lịch sự nhưng vững mạnh » và đừng phá trụ sở NGĐ. Một nhóm nhỏ cố gắng tiến vào trụ sở nhưng bị chặn lại giữa đường. Một nhóm khác ngồi ngay trên đường trong khi 1 nhóm đứng cạnh nhìn. Vài người ném đá vào đám đông Cảnh sát và báo chí đứng trên bực thềm NGĐ. Bên ngoài xa, 2 cựu chiến binh từng chiến đấu ở VN đã nổi lửa đốt 1 bộ đồ trận để cổ võ đám đông biểu tình.

Các giới chức Ngũ giác Đài cho biết họ đã áp dụng an ninh chặt chẽ để ngăn ngừa biểu tình phá rối, nhất là kể từ sau khi tòa nhà này đặt bom.

Họ còn cho biết sẵn sàng sử dụng quân đội nếu cần để ngăn không cho nhóm biểu tình phá rối hoạt động của BQP. Từ hừng sáng, khoảng 1 tiểu đoàn quân cảnh chừng 4, 5trăm người đã được đưa vào bên trong Ngũ Giác Đài.

Trong khi đó, tại tòa nhà Quốc Hội, NS Hugh Scott nói rằng dân chúng nên cầu nguyện cho sự thành công của hội nghị thượng đỉnh tại MTK thay vì biểu tình chống cuộc chiến tranh VN.

Vị lãnh tụ Cộng hòa tại TV nói rằng những người biểu tình hôm cuối tuần đã không nói lên «cơ hội tạo hòa bình tại MTK» mà chỉ khư khư cho rằng họ có những giải pháp tốt đẹp hơn TT Nixon để kết thúc chiến cuộc tại VN.

**Scott trả lời Mansfield**

HOA THỊNH ĐỐN, 22-5 (UPI).— Thượng nghị sĩ Cộng Hòa Hugh Scott đã tranh biện với thượng nghị sĩ lãnh tụ đa số MikeMansfield về một lời tuyên bố của ông Mansfield về thái độ cấp lãnh đạo Bắc Kinh về chiến tranh Việt Nam.

NS Scott cùng đi viếng thăm Trung Cộng trong 16 ngày với NS Mansfield.

NS Scott lưu ý rằng ông Mansfield đã tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn rằng BK không chịu giúp dàn xếp cuộc xung đột ở VN. NS Scott nói rằng cấp lãnh đạo ở Bắc Kinh cho biết là họ sẽ không dính líu vào nội bộ các nước khác nhưng tự dành quyền tự do làm cố vấn giúp ý kiến.

XEM TIẾP S TRANG 10

*Malraux : Lãnh tụ Nga đa nghi và chuyên nói dối*

# Nixon đi Nga tìm cách ngăn chận tranh chấp Nga - Mỹ - TC ở TBD có thể bùng nổ trong vòng 6 tháng

BA LÊ, 22-5 (UPI).— André Malraux, văn hào kiêm chính khách Pháp, hôm nay nhận định bất cứ lãnh tụ Nga Xô nào cũng đa nghi hơn Tào Tháo và lão luyện về môn nói dối hay hơn Cuội.

Trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho nhật báo Le Figaro về nhận xét của ông đối với hội nghị thượng đỉnh Nixon-Brezhnev sắp tới tại Điện Cẩm Linh, Malraux, nhà văn nổi tiếng của Pháp từng làm Bộ trưởng Văn Hóa dưới thời Tổng Thống De Gaulle và được mời sang Hoa Thịnh Đốn nói chuyện với Nixon trước khi Nixon Hoa du nhìn nhận ông không biết nhiều về Brezhnev nhưng hiểu khá nhiều về Kossygin và Nixon. Malraux nghĩ rằng, trong khi đối thoại trực tiếp, Nixon tỏ ra thẳng thắn và khiến đối tượng tin là ông thành thực. Ngược lại trong cấp lãnh tụ Nga không tay nào là không có tài nói dối hơn người. Malraux tin là, trong cuộc hội đàm sắp tới, lãnh tụ Nga sẽ lẳng lặng để Nixon nói đã đời, lúc ấy họ mới quyết định nói dối Nixon hay không. Nói cách khác phía Nga sẽ tùy vấn đề thảo luận và hoàn cảnh để lúc nói dối, lúc nói thực cốt sao thu lợi về phần họ.

Theo Malraux cấp lãnh đạo Nga muốn đích thân gặp mặt Nixon bởi vì họ không tin kẻ trung gian dù kẻ ấy là người Nga, họ không tin lời của sứ thần dù người ấy là Kissinger.

Dưới mắt Malraux mối họa tâm phúc của Nga là TC. Điện Cẩm Linh chỉ mong sao được rảnh tay để thực hiện chính sách—đúng hơn,cái «ám ảnh chính trị»—bao vây Hoalục Quan hệ Nga Hoa ngày nay đã đạt đến mức người ta đặt tầm quan trọng quốc tế không phải nơi sự tranh giành giữa Nga và TC tại VN mà nơi sự đoạn giao giữa 2 đại cường CS.

Malraux nhận định rằng không quá 6 tháng nữa, cuộc tranh chấp quyền lợi giữa Nga—Mỹ—TC sẽ bùng nổ trong Thái Bình Dương và, cũng chính vì điều này, Nixon đã phải thân hành sang MTK tìm thế gỡ. Malraux tin rằng Nga-Mỹ-TC đều coi Âu Châu là đồ bỏ, thế lực thuở nào của Âu châu nay đã lui về quá vãng. Trái lại, cả 3 đại cường đều nể vì Nhật Bản và nguyên việc Nixon từ BK đến MTK với mục đích dàn xếp các vấn đề Thái Bình Dương cũng đủ nói lên địa vị quan trọng của nước Nhật trong tương lai trước mắt. Với địa vị quốc tế và tiềm năng kinh tế hiện nay, Nhật có thể làm cán cân thế giới nghiêng về phe Mỹ hoặc về phía Nga vào lúc Nhật thấy là thuận lợi cho bản thân.

Malraux tin là Nixon đã phạm 1 lỗi lầm lớn khi Nixon vững tin rằng không có chuyện gì rắc rối giữa Mỹ và Nhật và nếu Nixon nhắc lại niềm tin này với Brezhnev thì phía Nga sẽ đưa ra những câu nói dối để đánh lừa Nixon.

XEM TIẾP X TRANG 10

# Bắt thêm 37 đặc công CS tại Đà Nẵng

ĐÀ NẴNG 23-5.— Sau vụ khám phá ra vụ toan tấn công phi trường Đà Nẵng của đặc công CS và bắt 4 tên trong số có 1 tên giả dạng không quân, nay nhà chức trách Đà Nẵng bắt thêm tất cả 37 tên đặc công trong số có 17 tên tại Hà Khuê (quận 2 ĐN), thu 3 súng K.54. Ngoài ra có 3 nhà trí thức trong số có giáo sư V.L. và nữ giáo sư Lê thị Kh. cũng bị bắt giữ vì dính líu đến vụ trên, cả 3 đều thuộc MT Nhân Dân Tranh Thủ Hòa Bình.

Ngoài thành phần này, CSQG còn đang theo dõi khoảng 150 người khác mà theo giới chức CSQG thì «cũng nguy hiểm».

Danh sách này gồm nhiều thành phần trong xã hội và là những người có liên hệ với CS, hoặc đóng góp lương thực, hiện kim, hoặc hoạt động mật với tính cách cảm tình viên. (VT)

# Tích Lan thành nước Cộng Hòa

COLOMBO 22/5 (UPI).— Tích Lan hôm thứ Hai đã cắt đứt những liên hệ chính trị chót với Anh quốc. Vào trưa cùng ngày, quốc gia này tuyên bố thành một nước cộng hòa.

Văn phòng thống đốc toàn quyền do nữ hoàng Anh bổ nhiệm sẽ bị hủy bỏ. Tuy nhiên, Tích Lan vẫn còn là nước hội viên trong Liên hiệp Anh. Bà Sirimavo Bandaranaike vẫn giữ chức thủ tướng.

Còn thống đốc toàn quyền William Gopallawa trở thành Tổng thống nước Tích Lan.

Anh quốc thôn tính Tích Lan vào năm 1796, và trả lại độc lập cho đảo trên vào năm 1946.

# 400 người chết vì nóng ở Ấn

TÂN ĐỀ LI, 21-5 (AP).— Tổng số người chết vì luồng hơi nóng tàn phá phần lớn các vùng phía bắc đông và đông nam Ấn Độ đã lên tới 400 người hôm Chúa Nhật. Hơi nóng vẫn tiếp tục gia tăng giữa 110 và 120 độ Farenheit từ gần 3 tuần nay.

Khu vực bị thiệt hại nhiều nhất là vùng Uttar Pradesh với 143 người chết. Luồng hơi nóng còn lan tràn tới các tỉnh phía nam như Bezwada và Madras trong vịnh Bengal. Mặt khác còn có tới 200 người chết vì bệnh đậu mùa.

Người ta lo sợ rằng tai nạn trên sẽ đưa tới những sự thiếu hụt trầm trọng về thực phẩm tại nhiều vùng ở Ấn độ và khiến số dự trữ thực phẩm sẽ dần dần cạn hết. Số dự trữ này từng bị hao hụt khi Ấn độ phải nuôi hàng 10 triệu người dân tị nạn năm 1971 và viện trợ 750.000 tấn thực phẩm cho Bangla Desh trong năm nay. Thủ Tướng Indira Gandhi đã tới kinh lý một số khu vực bị thiếu ăn tại Tây bộ Bengal hôm thứ Bảy.

# THƯỢNG VIỆN SỬA SOẠN ĐƯA LUẬT ỦY QUYỀN RA TRƯỚC KHOÁNG ĐẠI

SAIGON 22-5 (VTX).— Hội Đồng Chủ Tịch Thượng Viện sáng nay đã nhóm họp để nghe các phúc trình của của 12 Ủy ban và để cử thuyết trình đoàn về dự luật ủy quyền cho Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu ban hành bằng sắc luật các biện pháp cần thiết để đối phó với tình thế đất nước.

Sau khi nghe các phúc trình Hội Đồng Chủ tịch đã chỉ định một thuyết trình đoàn gồm Nghị sĩ Nguyễn huy Chiểu Chủ tịch Ủy ban Tư pháp Định chế làm Chủ tịch và có hai Ủy viên là Nghị Sĩ Trần văn Quế Chủ tịch Ủy ban Canh nông, Nghị sĩ Phạm văn Tâm tư Thái lãng Nghiêm. Ủy viên [illegible] Dân Tộc (đối lập).

Ngay sau khi được chỉ định thuyết trình đoàn đã nhóm họp để ấn định thể thức lập bản thuyết trình chính thức cho Thượng viện và để tranh thủ thời gian, một phiên họp của thuyết trình đoàn sẽ diễn ra vào ngày 23-5.

# Tân gia Ba cấm cửa PHIM KIẾM HIỆP TÀU

TÂN GIA BA 21-5 (AP).— Các viên chức Tân Gia Ba loan tin chính quyền Tân Gia Ba đã kiểm duyệt gắt gao các phim ảnh có tính cách bạo động, đặc biệt là những phim ảnh mới đây của Hương Cảng và Đài Loan đã chiếu những trận đấu gươm.

Các viên chức cho biết hành động này nhằm phá bỏ bớt hình ảnh cướp bóc được đề cao và những hình ảnh giết chóc thảm khốc. Ủy Ban kiểm duyệt phim ảnh đã khuyến cáo các nhà sản xuất phim ảnh không cho chiếu những phim ảnh như vậy tại Tân Gia Ba.

Nguồn tin khác cho biết phim Hoa ngữ «The Boxer from Shantung» của hãng Shaw đã bị cấm chiếu sau khi ban hành chế độ kiểm duyệt này.

*Sau khi đọc ký sự chiến trường đăng trên Chính Luận*

# 1 viện bào chế TẶNG QUÂN Y 48.200đ.

SAIGON, 23-5.— Bản tin của Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị hôm nay cho hay, nhân đọc bài ký sự «Thêm một hình ảnh sống về chiến trường An Lộc—Phim mới : 7 bước cứu thương, 40 phút, 40 thương binh» đăng trên Chính Luận số đề ngày 4-5-72, Ông Giám Đốc Viện Bào Chế Neofarma cùng toàn thể nhân viên đã chuyển đến Ủy Ban Chiến Dịch «Tất Cả Cho Chiến Thắng» 48.200đ để nhờ gửi tới Y Sĩ Đại Úy Trần Văn Tính

Xem tiếp R trang 10

*Nhân mùa Phật Đản «thầm lặng» Ấn Quang nhận định :*

# LỬA CHIẾN TRANH DÙ SẮP TÀN CŨNG ĐÃ THIÊU RỤI CẢ VĂN HÓA

▼ *Văn hóa nhân loại cũng bước vào tình trạng man rợ*

— **ANH TRINH**

SAIGON.— Trong khi ngọn lửa chiến tranh đang bừng cháy dữ dội và các nhà lãnh đạo Phật Giáo ẤQ quan niệm là «ngọn đèn chiến cuộc» đang bùng lên lần chót để nhường chỗ cho hòa bình, thì các nhà lãnh đạo này trong mùa Phật-Đản năm nay đã báo động một nguy cơ mới nữa mà vị Thượng Tọa Tổng vụ Trưởng Tổng Vụ văn Hóa của Ấn Quang đã gọi đó là «sự phá sản hoàn toàn về văn hóa sau chiến tranh.»

Trong một lời kêu gọi gởi đến toàn thể Phật tử trong ngày Đại Lễ Phật Đản năm nay, T.T Thích mãn Giác đã lên tiếng cho rằng : «Không lúc nào nền văn hóa Việt Nam bị đe dọa tràn ngập và tiêu diệt như lúc này. Và không có thời kỳ nào ở những người có nhiều trách nhiệm nhứt đối với xã hội như chánh giới và trí thức giới lại có sự băng hoại về tinh thần đạo đức như thời kỳ này tại nước ta...»

T.T. Mãn Giác cũng nói rằng «GH Phật Giáo ẤQ đã nhận thức được nguy cơ đó cho nên vấn đề văn hóa nay đã được GH nêu thành mục tiêu trước mắt và hoạt động của Tổng vụ Văn Hóa đã trở thành những công tác hàng đầu bao trùm mọi hoạt động của Giáo hội hiện nay». Theo ông, muốn cứu vãn những sự suy đồi nguy kịch này thì sự thành tâm thiện chí của một vài người hoặc là của một nhóm người sẽ không đủ mà cần phải do sự đóng góp và xây dựng của cả một lớp người, cả một thế hệ. TT Mãn Giác cũng nói rằng, thực hiện được mục tiêu này thì thế hệ Thiện Tri Thức bây giờ sẽ hoàn thành một sứ mạng trọng đại là cứu vãn cả một xã hội đang băng hoại về tinh thần, đang vong thân về mặt văn hóa»...

Cũng trong mùa Phật Đản năm nay, Tổng vụ Văn Hóa của PG ẤQ đã phổ biến một bản nhận định cho rằng : «Văn hóa nhân loại thực đã bước vào một tình trạng man rợ chưa từng thấy. Và Việt Nam là nơi tung hoành của nó. Ở đây con người vật vờ, đời sống khô cháy như sa mạc... Ở đây mọi sự đều quay cuồng hỗn loạn, người ta chỉ biết ồn ào, không còn biết im lặng, biết nói, không còn biết nghe...»

**Đại Lễ Phật Đản thầm lặng**

Trong khi do ảnh hưởng bởi tình

XEM TIẾP L TRANG 10

## TIN VẮN

— Một trung tâm về bảo trì và tiếp vận viễn liên gồm toàn máy móc điện tử tối tân nhất ĐNÁ sẽ được chuyển giao hẳn cho VNCH vào tháng tư năm 1973 sắp tới. Trung Tâm trên ở Long Bình, là 1 trung tâm huấn nghệ chuyên đào tạo các chuyên viên xuất sắc.

— Hai chiến hạm thuộc Hải Quân VN sáng ngày 19-5-72 đã cập bến Chu Lai, chở thêm 2.322 đồng bào Quảng Trị, tị nạn Cộng sản tới định cư tại đây, nâng tổng số trong hai đợt lên tới 3.073 người.

# Thay thế Tỉnh Trưởng Phước Tuy

SAIGON 23-5.— Trung tá Trần Đình Bích vừa được cử giữ chức Tân Tỉnh Trưởng Phước Tuy thế Trung Tá Nguyễn văn Tư được cử đi giữ nhiệm vụ khác.

Trung tá Bình trước đây là Quận trưởng Nhơn Trạch, Biên Hòa. Khi được cử làm TT Phước Tuy, Trung tá Bích đã làm lễ bàn giao chức vụ quận trưởng Nhơn Trạch cho Thiếu tá Trần đức Long.

*Trong niên khóa 1973*

# UNICEF VIỆN TRỢ VNCH 486.000 đô la

SAIGON, 23-5 (VTX).— Hội Đồng Quản Trị Cơ Quan Bảo Trợ Nhi Đồng LHQ (UNICEF) trong phiên họp mới đây tại Nữu Ước chấp thuận một ngân khoản mới là 486.000 Mỹ kim để đáp ứng nhu cầu của các chương trình y tế và xã hội tại VNCH trong năm 1973.

Nguồn tin cơ quan UNICEF tại Saigon cho biết mục đích của chương trình là nhằm giúp chính phủ VN Cộng Hòa tăng cường và cải thiện trực tiếp hoặc gián tiếp các dịch vụ có lợi ích cho thiếu nhi trong lãnh vực y tế và xã hội.

Ngân khoản mới nói trên nhằm giúp chính phủ tiếp tục bành trướng trong năm 1973 các chương trình Bảo trợ mẫu nhi và hạnh phúc gia đình, Viện Quốc Gia Y Tế Công Cộng Bài Lao và Bài Cùi (bệnh Hansen), vệ sinh công cộng và Xã hội.

Viện trợ của Cơ Quan UNICEF sẽ gồm có dụng cụ Y Khoa, dược phẩm và thuốc chủng, xe cộ và ngân quỹ để yểm trợ các lớp huấn luyện và kiểm dốc trong nước.

*Nguyên Phụ Tá Hành quân Quân đoàn 1*

# Đại tá Yên mang 2 kí «cơm đen» bị Tòa phạt 4 tháng tù ở

SAIGON, 23-5 [—] Cách đây 5 tháng, nhân viên an ninh Phi Cảng Tân Sơn Nhất đã bắt quả tang trong người Đại Tá Nguyễn thành YÊN, phục vụ tại Quân Đoàn 1 với chức vụ Phụ Tá Hành Quân có hai gói thuốc phiện, mỗi gói 1 ký lô. Do vậy dư luận cho rằng ông Yên thuộc 1 tổ chức buôn bán thuốc phiện lậu thường xuyên đem món hàng đó ra vùng I tiêu thụ. Nhưng trong cuộc điều tra cũng như ra trước Tòa sáng qua, ông Yên đều khai rằng vì hoàn cảnh gia đình túng thiếu một nách 10 đứa con và 5 đứa cháu trông vào số lương của ông không đủ nên mỗi lần có dịp về Saigon công tác ông có được ông Nguyễn Đông, bạn thân của cậu ông mà bị nghiện, nhờ ông mua hộ hai ký lô và mỗi lần mua như vậy ông đều được người trung gian hoa hồng 30 ngàn đồng để mua quà bánh cho con cháu. Ông thú nhận làm việc này mới có hai lần, bà Trần thị Lộc, vợ 1 nhà sản xuất thuốc cai A.Đ chối không phải là người buôn bán thuốc phiện với Đại Tá Yên mà chỉ là người trung gian cho ông Yên mua số «cơm đen» đó của 1 người mang tên Con để ăn hoa hồng.

Bà nhận chồng bà có sản xuất 1 thứ thuốc «cai» linh nghiệm. Do vậy mà bà có tiếp xúc với nhiều người để bán thứ thuốc đó ra thị trường, chứ không phải bán thuốc phiện. Bằng cớ là sau khi bắt ông Yên, nhân viên an ninh có tới nhà bà khám xét không hề tìm thấy một phân thuốc nào.

Ông Nguyễn Đông đã 63 tuổi, nhận mình là dân «làng bẹp» từ mấy chục năm nay rồi và là bạn thân của cậu ông Yên mỗi khi được tin ông này vào Saigon công tác là ông gởi mua hộ 2 kí lô và dẫn tìm bà Lộc chỉ chỗ cho mua mới được thuốc tốt. Ô. quả quyết bà Lộc không phải là người có thứ cơm đen đã bán cho ông Yên. Bà Hoàng thị Thung, người bị tình nghi có nhiều liên hệ trong tổ chức buôn bán trên với bà Lộc cũng quả quyết mình có nghiện thực, nhưng đã uống thuốc cai từ mấy năm rồi nên mỗi khi hết thuốc bà lại đến nhà bà Lộc để mua thuốc cai A.Đ chứ bà không chạy mối hàng xách thuốc phiện.

Ông phó biện lý Lê văn Tường trong phần buộc tội đã căn cứ vào hồ sơ lập luận rằng tội trạng trong hiện vụ đã rõ ràng để yêu cầu tòa nghiêm phạt hai kẻ chủ mưu là Lộc và Đông. Luật sư Bùi Trần Phú, bênh vực cho Đại Tá Yên đã thống thiết nêu ra cái hoàn cảnh nghèo nàn của ông Yên, phần vì quá nể nang ông bạn già của người cậu mà trở thành nạn nhân của vụ án này, đã xin Tòa mạnh xét khoan hồng rộng rãi cho ông Yên trở về với đàn con thơ dại chỉ trông cậy vào ông nuôi nấng. Tòa phạt bà Lộc 9 tháng tù ở, ông Đông, ông Yên và bà Thung mỗi người 4 tháng tù ở. (TH-Vũ)

## tin cần biết

### Các thảo mộc hoặc thảo sản xuất, nhập cảng phải được kiểm soát vệ sinh

— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký Sắc lệnh ấn định kể từ nay, những thảo mộc và thảo sản xuất hoặc nhập cảng, đều phải chịu các biện pháp tổng quát kiểm soát vệ sinh thảo mộc do Sở Bảo vệ Mùa Màng thuộc Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát triển Nông Ngư Mục phụ trách.

Theo sắc lệnh trên, phải chịu sự kiểm soát vệ sinh, tất cả thảo mộc gồm những cây và những phần hay mảnh vụn cây còn tươi và những thảo sản gồm tất cả sản vật thảo mộc không chế tạo, chưa xay ra bột, nhưng đất và các vật liệu khác dùng vào việc đóng kiện, chuyên chở có thể đem những cơ thể động vật và thực vật phá sinh bệnh cây cối và côn trùng.

Đối với việc nhập cảng không một thảo mộc và thảo sản nào còn tươi hay phần thảo mộc nào bất kể là thứ gì để trồng, gây giống hoặc tiêu thụ có thể đem vào Việt Nam nếu không có chứng thư vệ sinh thảo mộc của cơ quan hữu quyền nơi nguyên quán cấp phát và nhận thư các thảo sản hay thảo mộc cùng các vật liệu đóng kiện, đất và phân trộn theo, đều không có ký sinh động vật hay động vật có thể làm hại mùa màng.

Chứng thư này phải gởi đến Sở Bảo vệ Mùa màng, do nhà nhập cảng hay người khai, trước khi việc kiểm soát vệ sinh thảo mộc được thi hành.

Sắc lệnh còn ấn định nếu không có sự phù hợp giữa tình trạng vệ sinh hàng hóa và những điều ghi trong chứng thư nói trên thì Sở Bảo vệ Mùa mang sau khi khám xét có thể cho tiêu thủy hay tịch hủy nguyên quán hoặc áp dụng biện pháp xông hơi, khử trùng [illegible] do nhà nhập cảng chịu. Mặt khác, tất cả thảo mộc hay thảo sản xuất cảng, trước khi gởi đi cũng phải có sự khám xét chứng [illegible] của sở nói trên.

Những lệ phí trong việc khám xét vệ sinh nói trên đều do nhà xuất, nhập cảng phải chịu. Theo sắc lệnh quy định thuế khám xét đối với hàng nhập cảng 0,70đ cho mỗi cây hay phần cây, 13đ cho mỗi khối gỗ tròn, vuông hay cưa. 0,07đ cho mỗi kí lô hạt giống, hay thảo sản dùng làm y dược, và 0,04đ mỗi kí lô các thảo sản khác. Lệ phí này sẽ thu tối thiểu là 100đ. Ngoài ra, thuế phụ thuộc trong việc vô bao và niêm chì là 0,30đ mỗi bao, khảo xét phòng thí nghiệm mỗi lần 100đ, khử độc mỗi thước khối 13đ và kiểm dịch Sở Thí nghiệm là 500đ.

Về lệ phí khám xét vệ sinh trong việc xuất cảng, mỗi cây hay phần cây là 0,70đ, gỗ mỗi thước khối là 13đ, hạt giống mỗi kí lô 0,13đ, hột để tiêu thụ hay không như lúa, gạo, tấm, cám, bắp, cà phê... mỗi kilô 0,03đ và những thảo mộc khác 0,04đ mỗi kilô. Lệ phí phụ thuộc trong việc này gồm khảo sát phòng thí nghiệm mỗi lần 100đ và khử độc mỗi thước khối 13đ.

### Lưu thông lại trên 2 Cầu và đường Hậu Giang đi 2 chiều

Tòa Đô Chánh trân trọng thông báo cùng đồng bào Đô Thành được rõ : Công tác sửa chữa cầu Bảo Sanh và cầu Lò Chén trên đường Lò Gốm đã hoàn tất. Vậy mọi sự lưu thông trên 2 cầu này trở lại bình thường kể từ nay. Trọng hạng của cầu Bảo Sanh là 3 tấn 5, trọng hạng cầu Lò Chén là 2,5.

Mặt khác, Tòa ĐôChánh thông báo cho đồng bào sử dụng công lộ 4 và Hậu Giang, được rõ : Công tác tu bổ đường Quốc lộ 4 đã hoàn tất.

Để cho sự lưu thông trên trục lộ chính nối liền Thủ Đô với các tỉnh Miền Tây được dễ dàng, kể từ ngày ban hành thông cáo này, Tòa Đô Chánh cho bình thường hóa sự lưu thông 2 chiều trên đường Quốc lộ 4.

### Mở các lớp cắt may làm bánh, làm hoa

— Để giúp các Nữ sinh và Nữ SV trong thời gian rỗi rảnh này có dịp trau dồi thêm Nữ Công, [illegible] Ủy Ban WUS/VN sẽ cho khai giảng vào trung tuần tháng 6 các lớp sau đây : 1 lớp Cắt may các loại áo dài, đồ bộ... 1 lớp làm bánh và nấu ăn, 1 lớp làm hoa vải bằng máy.

Mỗi lớp trên đây chỉ thu nhận 20 học viên. Chương trình học kéo dài trong 3 tháng, chi tiết xin liên lạc số 24 Phan Đăng Hưng (Đakao) Saigon 1. Ngày và giờ ghi tên : Thứ Sáu 26 tháng 5 năm 1972 sáng từ 8g-10g tại địa chỉ ghi trên.

## từ QUÊ ra TỈNH

**7 nhật báo bị tịch thu ngày 23-5**

SAIGON.— 7 nhật báo số đề ngày 23-5 đã bị tịch thu, đó là các báo Sóng Thần, Trắng Đen, Bút Thép, Đồng Nai, SàiGòn Mới, Tia Sáng và Chính Luận. Hầu hết các báo bị tịch thu vì lý do đã vi phạm điều 28 A quy chế báo chí.

**Bỏ phần thưởng cuối năm, tặng chiến sĩ, chiến nạn**

SAIGON.— Trường Trung Học Bán Công Cao Lãnh Kiến Phong với trên 1000 học sinh do GS Phạm công Tước làm Hiệu trưởng đã cùng với Hội PHHS và Ban Giáo sư quyết định bãi bỏ lễ phát phần thưởng cuối năm để dành trọn số tiền 20.000đ, tặng chiến sĩ và đồng bào nạn nhân chiến cuộc.

Mặt khác trường Trung học Bán Công Cao Lãnh cũng đã hoàn tất việc đoàn ngũ hóa học sinh và công tác bố phòng trường sở. Theo G.S Phạm công Tước, có 40 học sinh thuộc lớp tuổi 17 đã được võ trang Carbine và sẽ chiến đấu bảo vệ tỉnh lỵ như một quân nhân, 40 học sinh khác thuộc lớp tuổi 16 cũng được đoàn ngũ hóa để làm lực lượng yểm trợ trừ bị, 40 nữ sinh lo phần cứu thương.

**Công nhân Caltex không đình công**

SAIGON.— Phân bộ Nghiệp đoàn Công Nhân Caltex Saigon và Nhà Bè sáng 22-5 đã phủ nhận tin cho rằng công nhân hãng này chuẩn bị đình công. Được biết đại diện phân bộ Caltex sẽ nhóm họp với Ban Giám Đốc hãng này vào thứ Tư tới để thảo luận về bản thỏa ước lao động mới. Trước đây báo chí đã loan tin này theo bản tin đặc biệt của Nghiệp Đoàn Công Nhân Dầu Hỏa và Hóa Phẩm VN gửi đến báo chí.

**Tin thêm về vụ giết người ở Gò Vấp**

GIAĐỊNH.— Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin 1 vụ án mạng đã xảy ra tại xóm nhà thờ An Nhơn thuộc ấp Dân An 6, làm thiệt mạng ông Trưởng ấp Nguyễn văn Đ. và 1 Trung sĩ Không quân tên Lê đức H. Nay được biết thêm như sau : Ông Đ. và cậu H. rủ nhau đến 1 cái quán trước nhà thờ An Nhơn uống rượu chơi thì gặp tên Đ. và Sáu Ch. Đ. thấy hai người này liền xách súng nhắm H. bắn loạn, ông Đ. quá sợ bỏ chạy hắn liền rượt theo bắn chết. Được biết vụ thảm sát này xảy ra vì tư thù, tên Đ. là 1 du đãng thường đâm thuê giết mướn, Theo dư luận thì có thể hai tên này đã nhận tiền thuê của ai để họ sát ông Đ. và cậu H. Có tin cho biết tên Đ. đã nạp mình. (DL)

**Nhân Dân Tự Vệ toan phơ Chủ Khóm**

SAIGON,— 5 giờ chiều 21-5 ông văn Ng. (59 tuổi), nhà ở đường Trần hưng Đạo chủ khóm 26 Phường Chợ Quán ra trụ sở, thì không thấy một bóng nhân viên Tự vệ nào canh gác, tới 10 phút sau ông mới thấy Đỗ văn L. (18 tuổi) NDTV xách súng tới trụ sở. Ông Ng. rầy L. bảo canh gác đàng hoàng đừng bỏ đi chơi. L. cãi lại rồi lên đạn súng hăm dọa ông chủ khóm nếu lôi thôi thì cho ăn kẹo đồng. Ông Ng. tới bót tố cáo với nhà chức trách. Cảnh Sát bắt L. đưa về bót, lòi ra vụ xài giấy giả. (AH)

**Đang đêm NDTV cao hứng bắn loạn xạ**

SAIGON.— 12 giờ rưỡi khuya 21 rạng 22-5, đồng bào ngụ tại đường Hoàng Đạo đang yên giấc phải giật mình xôn xao vì hàng loạt súng nổ vang trong đêm khuya vắng. Nhân viên cảnh sát cùng lúc ấy đến nơi xem chuyện gì xảy ra thì được biết có một đoàn viên NDTV cao hứng nổ súng chỉ thiên chơi khiến ai nấy hồn vía lên mây. Không biết nguyên chi. Cậu NDTV chơi nghịch bị điệu về bót, tên Vũ văn D. (17 tuổi) (ngụ tại đường Hoàng Đạo). (CC)

**Nhậu say rồi tung lựu đạn nổ : 2 chết, 3 bị thương**

LONG AN.— Khoảng 4giờ chiều 21-5, 1 tiếng nổ dữ dội xảy ra trước một quán ăn ở ấp Bình Quới, xã Tân Bình quận Bến Lức (Long An) gây cho 5 người thương vong. Theo cuộc điều tra được biết có 1 tốp nghĩa quân vào quán ăn nhậu no say. Một người không hiểu cao hứng hay sao lại đi ra ngoài quán móc lựu đạn ra rút chốt. Tiếng nổ dữ dội xảy ra làm cho Nghĩa quân này chết liền tại chỗ. Một gia đình ngụ đối diện quán bị thương chết một người là bà Nguyễn thị Bé (32t). Còn ba người khác bị thương gồm có bà Nguyễn thị Xuân (31t) (em ruột bà Bé) và hai em con của bà Bé tên Nguyễn thị Thương (7t), Nguyễn thị Xương (9t). Cả ba đều bị thương trầm trọng. (CC)

**Bắt trọn ổ 6 tên cướp lợi hại**

SAIGON.— Mấy lúc gần đây tại Saigon cũng như Gia Định vẫn xảy ra nhiều vụ cướp. Bộ Chỉ huy Cảnh sát Đô thành ráo riết cho nhân viên theo dõi bọn cướp. Ngày 21/5, Cảnh sát bắt được Phạm hữu L. (18t) Phạm minh T. (20 tuổi), tay anh chị trong bọn cướp đưa về bót. Bị cật vấn bọn này thú nhận đã ăn hàng căn nhà 286 đường Bạch Đằng Gia Định ngày 19/3, ngoài ra đã cùng các tên Trần quang H. (19 tuổi), Đỗ hữu Đ. (18 tuổi), Huỳnh chí L. (19 tuổi), Đào văn D. (45 tuổi) đã nhúng tay vào nhiều vụ cướp. Cảnh Sát bắt 4 tên đưa về bót. Tất cả 6 tên bị câu lưu để lập biên bản giải Tòa. (AH)

**6 cậu tự nhiên mất đứt ngón tay**

SAIGON.— Cậu Huỳnh văn H. (17t) đoàn viên NDTV (ngụ tại đường Lê đại Hành Phú Thọ thuộc Quận 11) đã vờ nhậu say rồi dùng dao chặt đứt lìa ngón tay cái mặt để trốn quân dịch. Cậu này được cô vợ trẻ tên Trần thị Ngọc S. chở vào bệnh viện băng bó vết thương. Ngoài ra, nội sáng 21-5, có đến 5 người đều ở trong hạng tuổi phải thi hành quân dịch không rõ vô tình hay cố ý làm đứt mất ngón tay cái hoặc ngón tay trỏ của một trong hai bàn tay. Tất cả đều được lần lượt băng bó vết thương tại các bệnh viện Đô thành. Được biết 5 người này gồm các cậu Nguyễn văn Ch. (17t) (ngụ tại xã Phước Khánh, quận Nhà Bè Gia Định), cậu Nguyễn văn D. (17t) (ngụ tại xã Xuân Thới Sơn Giadinh), cậu Lê văn Ch. (18t) (ngụ tại đường Nguyễn công Trứ), cậu Nguyễn văn T. (19t) (ngụ tại Bến Vân Đồn) và ông Nguyễn văn D. (42t) (ngụ tại ấp Trung Nhì Phú Nhuận Giadịnh). (CC)

**Bà lão toan gieo mình xuống cầu Bình Lợi**

GIA ĐỊNH.— 1 giờ trưa 1-5, 1 bà lão đi lang thang trên cầu Bình Lợi rồi thừa lúc không người bà gieo mình xuống sông. Rất may lính gác cầu phát giác kịp nên vớt bà lên cứu sống. Bà lão khai tên Võ thị Ph. (50t) ngụ tại đường Phan đình Phùng Gia Định. Bà Ph. đã có 2 con trai, 1 gái đang học bực Đại Học. Bà mắc bệnh nan y, chồng bà đã bán hết đồ đạc nhà cửa chạy chữa cho bà nhưng không khỏi nên bà muốn tự giải thoát. (DL)

**Xe hơi đang chạy phát nổ rồi cháy**

SAIGON.— 5 giờ chiều 21-5, một chiếc xe hơi mang số EQ. 1732 do ông Đoàn văn Ph. cầm lái chở bà chủ tên Tạ thị V. (30tuổi) ngụ tại đường Phan văn Trị chạy trên đường NguyễnThông thình lình phát nổ 1 tiếng nhỏ rồi phát cháy dữ dội. Cả ông Ph. lẫn bà V. thấy thế liền nhảy ra ngoài tri hô cầu cứu và được người đi đường phụ lực dập tắt ngọn lửa trước khi đội cứu hỏa đến nơi. Trong lúc chữa lửa, ông Ph. bị phỏng cả hai tay và 2 chân. Tai nạn xảy ra do dây điện chạm nhau. (CC)

**Quyên tiền không giấy phép, ông Sư bị giải Tòa**

SAIGON.— 4 giờ chiều 21-5, Cảnh sát đi tuần trên đường Nguyễn cảnh Chân thấy 1 nhà sư vào từng nhà quyên tiền. Cảnh Sát yêu cầu họ xem giấy phép quyên tiền thì ông sư này không có. Ông bị đưa về bót khai tên là Nguyễn văn Kh. (49 tuổi) pháp danh Thích thiện K. trụ trì tại Chùa Bửu Sơn Kỳ Hương đường Lý thái Tổ. Nhà sư này cho biết quyên tiền của đồng bào để đưa về chùa dâng cho Giáo chủ. Ông này bị câu lưu để giải Tòa. (AH)

**Kẻ cướp giựt máy ảnh bỏ lại xe Honda.**

SAIGON.— 10 giờ sáng 21-5, bà Raymod G.S. (ngụ tại đường Trương minh Giảng) dạo chơi trên đường Công Lý bị 2 tên cướp chở nhau trên xe Honda giựt cái máy chụp hình. Bà tri hô cầu cứu. Cảnh sát nghe la rượt theo khiến chúng hoảng sợ bỏ xe Honda mang số GĐ.3916J lại rồi thoát chạy vào ngõ hẻm. (CC)

# RAO VẶT RAO [illegible]

## Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

**Sang** 2 quán cơm đường Lê Lai, [illegible] bán thuận tiện có bán 1 máy k[illegible] chữ lớn thật tốt. Hỏi 9 Võ Tánh chỉ dẫn.

**Sang** lầu 1 béton đẹp, tiện nghi số 833E Trần hưng Đạo Saigon.

**Sang nhà để ở** Trung tâm thành phố, đường Nguyễn văn Sâm. Đầy đủ tiện nghi. Điện 3 giây. Bếp riêng, nhà tắm riêng. Giấy tờ đầy đủ. Nhà trống giao ngay. Giá 1T8. Liên lạc tại 26/3 Lê Thánh Tôn. Sáng từ 12g đến 13, Chiều từ 18g đến 20g.

**Sang** ở đỡ khi đi sẽ trả lại cao ốc 146AB Pasteur Sg gần Lê Lợi xế ciné Casino, ở cửa cầu thang thơ. Sang 1 appartement có điện nước, tủ máy lạnh, có bếp, WC, nhà tắm, sang 1 Triệu, 1T5 1 tháng mướn 5.000đ, có thang máy. Tél. 91.930. Khỏi sợ pháo kích, nhà 7 tầng, rất an ninh.

**Sang** 1 phòng đầy đủ tiện nghi đẹp rẻ. Hỏi cô Hoàng 128 Hai Bà Trưng phòng 5S.

**Sang** lầu 2 phòng mặt tiền đường Lê Lợi, hướng Đông Nam 4mx10m, có gác lửng thêm từng trên có 2 phòng ngủ, 3 máy lạnh và luôn đồ dùng trong nhà tư động, thật lý tưởng, có thể làm văn phòng và ở luôn, giá 2T5, tiền nhà 1700đ 1 tháng. Hỏi cô Hồng 89/19 Lê Lợi hoặc ĐT.22098.

**Sang** (hay bán) 1 villa trệt rộng 250m2 đất tư, khu sang trọng, góc Trương Tấn Bửu và Nguyễn Minh Chiếu PN. Có điện thoại, điện 3 giây, máy lạnh. Rất tiện mở hãng, xưởng hay làm kho, hiện giờ đang mở garage. Liên lạc tại 270 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT.40.308.

**Sang** gấp 1 căn phố lầu 4mx15m. Mặt tiền đường, trung tâm thành phố, 20 Hồ Huấn Nghiệp SG 1 (bao luôn sang tên). Chi tiết xin hỏi tại số 7 Trần Khánh Dư SG 1. ĐT.21.165.

**Phố sang** rẻ. Đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe 4mx21m, trung tâm thị tứ 2 cầu và douche, bếp đều cần gạch men, đóng lưới, sang trọng, tiền phố rẻ. Hỏi 2/21 Trần Nhân Tôn Saigon, 9g đến 12g sáng.

**Sang** tiệm đồng hồ vì tuổi dồn quân, sang gấp. Giá 100.000đ, đang đông khách. Tiền chố 4000đ 1 tháng. 71 Trần Khắc Chân Tân Định.

**Sang** gấp 1 căn phố lầu 4m20x22m, mặt tiền đường Tự Do. Trung tâm thành phố, 43 Tự Do SG1 (bao sang tên). Chi tiết hỏi 7 Trần Khánh Dư Sg1

**Sang** 1 phòng máy lạnh, đẹp, luôn đồ đạc. Hỏi tại văn phòng trường Mạc-ty Nho 16A Hồng Thập Tự Saigon, giờ làm việc.

**Sang** sửa chữa xong, đủ tiện nghi. Sang gấp 1.300.000đ. Hỏi Pharmacie Thanh Chức 07 lô U chung cư MinhMạng.

**Cần sang** một căn phố thương mại hiện đang bán thuốc tây. Hỏi số 5 thương xá Tam Đa Nguyễn Trung Trực Saigon. ĐT.22917.

**Tân Định** sang 1T7 nhà mặt tiền, tiền phố 1.000đ mỗi tháng, có điện nước, gần chợ, trường, tiện buôn bán, mở tiệm thuốc tây, phòng mạch v.v... Hỏi 20 Trần khắc Chân Tân Định.

**Sang** gian hàng đầy đủ tiện nghi máy lạnh, điện thoại toilette, trang trí thật đẹp tiện buôn bán mọi ngành, tại : 68 (lầu 1) Crystal Palace hoặc số 3. Trương minh Giảng. Saigon — Điện Thoại 92.115/390.

**Sang** nhà 3mx15m đường Huỳnh tịnh Của Saigon giá 700 ngàn, tiền phố 700. Hỏi 81 Ng-v- Mai Tân Định.

**Lầu** 1 Chung cư Minh Mạng, mát mẻ tiện nghi, cạnh bót C.S. an toàn. Sang gấp 750.000đ Hỏi Ô Trọng Lô G số 113.

## Cần sang gấp

Một cửa hàng mặt tiền tại chợ Biên Hòa. Hỏi số 25 Lê Thánh Tôn BH (từ 8g-18g) Giá phải chăng (có thể ở luôn).

**Quán** sang rẻ hiện đang mở may Âuphục phụ nữ rất đắt hàng (số 34 trong chợ Vườn Chuối). Hỏi số 351 nhà may Bảo đường Phan Đ. Phùng Sg chỉ dẫn.

## SANG PHỐ BUÔN BÁN

120D Đinh Tiên Hoàng Quận 1 Sang 1 căn phố buôn bán 4mx20m đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, số 120D Đinh Tiên Hoàng (sát ngã ba Nguyễn văn Giai — Đinh Tiên Hoàng) gần chợ, trường học. Tiện mở văn phòng và buôn bán. Coi nhà và liên lạc suốt ngày : Ô. Trọng, 120A Đinh Tiên Hoàng. ĐT.20830

**Cam Ranh** sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

**Điện thoại sang** vì cần tiền gấp. Hỏi ông Tư 95 Võ Tánh Saigon.

**Sang** nhà ở Dakao, lầu 1 mặt tiền đường, luôn trọn bộ meuble phòng khách, phòng ngủ rất sang trọng. Có máy lạnh, nước nóng, quạt trần, Tivi, tủ lạnh, bếp gaz. Nhà 4m2x20m, 2 toilettes. Sạch sẽ, sẵn sàng để ở, xem ưng ý liền. 4T. 111/23 Đinh Tiên Hoàng.

**Sang NHÀ CHUNG CƯ**

Để tránh mọi thiệt hại sau này đồng bào chỉ nên sang nhượng nhà tại các Chung cư : Minh Mạng, Ấn Quang, Nguyễn Kim, Nguyễn thiện-Thuật, Nguyễn văn Thoại sau khi được Tổng Cục Phát Triển Gia Cư và địa ốc chấp nhận mà thôi...

# NHÀ [illegible]

**Điện thoại** bán 1 căn nhà nhỏ, xinh xắn điện nước riêng, có điện thoại tự động. Xin hỏi số 397/5 (vào lối cư xá Chu mạnh Trinh, 205 Chi Lăng Phú Nhuận, đầy chót, quẹo trái).

**Đất bán** chia lô nhỏ, đã cất phố từ 100m đến 150m, khu Tân Việt ngã Tư Bảy Hiền, Xe Toyota Bus chạy thuê. Hỏi 17 Hoàng Diệu Phú Nhuận đi đường Cách Mạng 1/11 đến quán Tân Lâm Điền (quẹo vô).

**Bán phố** lầu đúc 2 tầng luôn đất có bằng khoán 4x20m. Có điện thoại dân sự. 837N Đỗ thành Nhân Gia Định (sau lưng Tòa Hành Chánh G.Đ).

**Dư nhà** bán rẻ lầu đúc 2 từng có sân thượng giá 800.000đ, đường Phạm Thế Hiển lộ 23 đường số 8, nhà số 27 hỏi số 16, cùng đường.

## VILLA trống bán

Villa Hai Bà Trưng Sg. 10x38, bán 18T5. Villa trệt Đoàn Thị Điểm Sg. 408m2. 17T. Villa lầu Cộng Hòa, 1.053m2, có tél. Villa lầu Dakao, 540m2 có tél. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT. 90167.

**Nhà bán** nền đất, tôn tường, gát, dài 20m, ngang 3m và căn tài xế xích lô máy 48 tuổi trở lên. Hỏi 580 9 đường Phạm Văn Chí Chợlớn.

**450.000** 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, gạch bông có gát, 2m6x7m. Hỏi 251/3A Trần kế Xương Giađịnh.

**Bán rẻ** nhà đúc 1 tầng suốt 6m,50x20m, gần ngã 6 Saigon, đủ tiện nghi, sân rộng hẻm Camion vô được, xe đậu gần nhà hướng đông, cửa hàn huê lợi hàng tháng 40.000đ. Chắc giá 4T. Hỏi 46 Nguyễn văn Tráng Saigon.

**Nhà** bán 300.000đ, có gác đủ tiện nghi. Hỏi đường số 1 số 31 ngã Tư Bà hiểu chi.

**Bán** nhà lầu đúc 3 từng đủ tiện nghi gần chợ. Hỏi 94/6 Dương công Trừng Thị Nghè và 113/3 Bến Chương Dương Saigon.

**Bán** một căn nhà gần ngã tư Bình Thái Thủ Đức, lợp toles Ciment, điện, nước, rộng 4m dài 24m giá 500.000đ. Liên lạc Ô. Nhân 724/34 Phan thanh Giản trước rạp Long Vân (Ngã bảy).

**Nhà bán** nhà lầu đúc sâu 30m có sân để xe hơi, gồm 5 phòng có sân sau và nhà bếp riêng có compteur điện nước. gần trường học, gần chợ gần nhà thờ. Hỏi 302 đường Bác Hải (Cư xá sĩ quan Chí Hòa).

**6T5** nhà 12mx3m5, mặt tiền 2 tầng. 574bis Trần Hưng Đạo. Hỏi 42/7bis Huỳnh Quang Tiên Saigon.

**12T** bán nhà lầu đúc ba tầng, luôn đất 7mx36m, có bằng khoán. 11 phòng ngủ, 9 phòng tắm, sân thượng, garage, điện thoại, compteur điện 3 giây, compteur nước, máy nước nóng, hướng Đông Nam, tiện mở khách sạn, bảo sanh viện. Số 118 đường Minh Mạng Phú Nhuận (gần Hotel Milan cách ngã tư Cách Mạng — Trương Tấn Bửu PN 100m). ĐT.40.634.

**Xây cất** sửa chữa, trang trí, nhà phố lớn nhỏ có thợ thường trực, công việc mau chóng.. Xin ĐT 41.287 cho nhà thầu Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

## Đất bán gấp

Bán lỗ vốn trong 1 tuần 2 lô đất 10mx30m hai mặt đường khu Villa đường Bạch Đằng : «Hàng Xanh cũ» chắc giá 13000đ 1m2. Hỏi số 39 Nguyễn Huệ P.N chỉ dẫn Đ.T 40364. Hỏi Bà Thiệp.

**Bán** 1 căn phố lầu đúc, luôn đất, đầy đủ tiện nghi 5mx27m, đất 137m2, có chỗ để xe, số 80B Hiền Vương. Xin liên lạc nơi Essogars, Lan Nga 104 đg Nguyễn văn Thoại điện thoại 50.166 để xem nhà.

**Nhà bán** địa điểm buôn bán tốt 4m5x26m. gần chợ Chí Hòa. Đủ tiện nghi. Hỏi 82 Tô hiến Thành Sg.

**Bán** nhà lầu 1 từng 4x18m đủ tiện nghi. Hỏi số 433/3 Võ Nguy di Phú Nhuận.

**3T500** biệt thự lầu xinh xắn đủ tiện nghi, cách cầu Bông Dakao 100m phía trái, hẻm xưởng cưa Hồng-Hoa của trại gà Vinapo, số 23/4 Lê văn Duyệt Gia Định. Hỏi tiệm Huê Việt trước cửa nhà.

**Bán** gấp một căn phố thương mãi, luôn đất 4x16m. Mặt tiền đường, trung tâm thành phố. 36 Ngô đức Kế Saigon 1, Diện tích 70m2. Chi tiết xin hỏi 7 Trần khánh Dư Saigon 1.

**Nhà** bán gấp, Trung tâm Saigon đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà 16x3m6 giá 2T8. Hỏi 151A Ngô tùng Châu Saigon.

**Nhà bán** 980.000đ đủ tiện nghi điện nước số 59/4 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định. Hỏi chi tiết 213 Lương như Học Cholon.

**Cần tiền** bán gấp 1 căn nhà nhỏ trị giá 1T chỉ bán 850. luôn đồ đạc thật tốt, đẹp nhà mặt tiền đá rửa, cửa kiếng bếp và nhà cầu cần gạch men, bàn cầu Mỹ, có Compteur điện nước gần trường, chợ, xe vô tận nhà, xin xem nhà ngoài giờ làm việc. Số 16/8C Kỳ Đồng Saigon.

**Nhà** bán luôn đất, đủ loại trệt đúc, lợp tôn, chung quanh chợ Mới khoảng giữa trường Đắc Lộ và khu dệt Bảy Hiền, nơi buôn bán sầm uất, giá từ 800 ngàn trở lên. Còn một ít sạp lớn nhỏ trong chợ này sang từ 100 ngàn trở lên. Hỏi Văn phòng chợ Linh Hoa, 25CH Nguyễn bá Tòng (cách trường Đắc Lộ 30m, rẽ vô 200m) hay Bà Giáo Linh 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định.

**Nhà** bán 3x18m. Phòng khách, phòng ngủ, ăn, bếp rộng, cầu tiêu, buồng tắm, điện nước riêng, gác suốt có sân thượng. Giá 1T250. Hỏi 266/3F Cư xá Trương minh Giảng đường Huỳnh quang Tiên (từ 9-02 giờ trưa).

**1T3** Nhà bìa số 27 luôn đất có BK tại Cư xá Văn Chung Gò Vấp (H.T Tây). Điện nước, có lầu sau 4x16 trên đất 8x20 sân gạch sân để xe hơi. Hỏi cô Lan nhà số 11.

**2T2** bán thật rẻ một căn nhà trệt, tường ngói, kiểu Villa 9mx20m nở hậu, hướng Đông Nam trong hẻm rộng Lê văn Duyệt SG. Có vườn sân để xe, thuận tiện gia đình đông để ở và buôn bán trong xóm đông dân. Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon.

## Biệt thự Duy Tân

Bán cấp 5 phòng ngủ, 3 tắm, khách vườn, garage sân thượng vừa xây xong, kiểu đẹp 200m2 khu Tân Trang 47 Duy Tân, yên tĩnh, an ninh nhất Saigon. Hỏi ông Hòa 13 Sương nguyệt Ánh tél 91.453.

**Bán** nhà 4x15, cột đúc, có gác lửng cửa hậu, cửa sắt, nằm đầu dãy tại cư xá Phú Lâm. Xin hỏi : 138/8 đường Dương công Trừng nối dài (khu cư xá Lữ Gia Phú Thọ) Saigon.

## PHỐ LẦU NGÔ ĐỨC KẾ

Bán 3 căn liền hoặc từng căn luôn đất. Hỏi 9 Ngô đức Kế Saigon Điện Thoại 20.861.

**Bán nhà** lầu cả đất có BK nơi trung tâm thành phố, mặt tiền, đủ tiện nghi, tại số 29 Bùi Viện và một nhà lầu mặt tiền 20x8 luôn đất, có B.K. tại Xa Cảng Phú Lâm nơi phát triển thương mãi mạnh, hỏi tại 29 Bùi Viện Saigon.

**Nhà** bán lầu đúc gác lửng, 3m5x11m, mặt tiền, đủ tiện nghi gần chợ, trường, chùa, nhà thờ, khu an ninh 100/?. Hỏi 47 đường Bàn Cờ Saigon.

**Bán phố** lầu mới cất luôn đất, tiện nghi tối đa. Sân rộng, lộ lớn lưu thông hai chiều. Bằng khoán riêng rẻ. Hỏi 208 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

## Phố lầu bán

hai căn phố lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, mỗi căn 150m2 số 170/5 và 170/7 đường Mai Khôi Gia Định giá 6.000.000đ mỗi căn, xin hỏi Ô. Lung 118 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

**Nhà bán gấp** hạ giá, sắp đi lính căn bán gấp rẻ 1 căn nhà vùng An Nhơn, Gò Vấp, dãy mặt tiền, 4mx16m, luôn đất, có điện nước, gần chợ tiện buôn bán, vách tường, nền gạch bông, bếp lót gạch men. Hiện nhà trống, mua ở liền. Hạ giá còn 800 ngàn, trước trước trả 950 ngàn chưa bán. Muốn coi nhà, xin đến hỏi : Ô. Bảy Nghiệp, Sở Thuế Vụ Tòa Đô Chánh Saigon (Vào ngã sau Pasteur cũng được) ĐT : 91.054 (Hỏi xin tiếp số 78).

**2T2** nhà lầu đúc, 4mx13, cửa sắt kính, 3 quạt trần, kiến trúc đẹp, đầy đủ tiện nghi, có công tơ điện nước, cửa hậu, gần trường chợ và viện đại học xem nhà 220/11/8 Trương minh Giảng Sg.

## Nhà bán luôn đất

đầy đủ tiện nghi 4mx16m Trung tâm thành phố. Hỏi : 39/10 Võ Tánh Saigon (từ 2g).

**Villa** lầu 271m2 đất, điệnthoại máy nước nóng, điện 110V-220V. Coi nhà 227 Phan đình Phùng (hỏi cửa sau chỗ bán nước) hoặc điện thoại số 22.269.

**5T5** nhà đúc đủ tiện nghi, tiện buôn bán, 3m8x16m. 198A Lê văn Duyệt Sg. kêu cửa.

**Nhà** mặt tiền, lầu đúc, gạch bông Compteur điện nước Trung Tâm thành phố tiện việc buôn bán giá 1T7. Hỏi 133A đường Hòa Hưng (khám lớn) Saigon.

**Nhà** đúc (rộng 5m) mặt đại lộ 2 lầu 1/2, tiện mọi ngành 508 Phan thanh Giản. Hỏi bà Tặng.

**Bán lầu đúc** đủ tiện nghi có điện 3 giây (Kỹ Nghệ), ở 133/3/2 Cư xá Thiện Phú Bình Thới. Hỏi 349/132 Cư xá Lê Đại Hành (trước trường đua Phú Thọ).

**Nhà bán** khu Tân Định 900.000đ, đủ tiện nghi, Compteur điện nước, gần Chùa, Nhà Thờ, Chợ và trường học. Cách mặt đường 12m, có 3 ngõ vào lót gạch bông 3,5mx20m, rất tiện cho gia đình đông con. Hỏi tại 71/31 hay 58 Trần khắc Chân Tân Định.

**Bán** gấp hai căn nhà liền nhau đường Bạch Đằng Gia Định số 335/5A có đèn, nước, đủ tiện nghi, khu yên tịnh.

**Nhà bán** 2 căn nhà liền nhau 1 đúc 1 trệt giá 2.600.000đ luôn 2 căn, 1 rất tiện cho gia đình đông người ở rộng mát bảo đảm an ninh gần nhà thờ Phát Diệm gần trường trung tiểu học gần chợ có máy lạnh máy nước nóngđồng hồ điện nước. Hỏi nhà số 364 Trương tấn Bửu ND Phú Nhuận chỉ dẫn bán luôn hai căn hoặc từng căn một.

**Nhà** bán hoặc đổi đủ tiện nghi cửa sắt trồng cây 4x20 cư xá Phú Lâm BE.30.

**Nhà bán** luôn đất 125m2 Khu an ninh, bếp riêng, điện nước, đủ tiện nghi. Có sân để xe. Xin hỏi số 755 Cư xá Hiền Hương. Ngô tùng Châu Gia Định hoặc 332/346/4i Trương tấn Bửu nối dài, Gia Định.

**400.000đ** nhà bán đủ tiện nghi 4x10m số 67/51 (hẻm trại cưa Trần Pháp) Lê văn Duyệt Gia Định. Xin hỏi 55 Nguyễn văn Thành GĐ.

**Cam Ranh** Bán 1 cửa hàng thương mãi rất tốt. Đất 9mx60m. Hai mặt đường, sân rộng, kho hàng ga-ra, điện, nước, điện thoại đầy đủ. Saigon : do 5 Đặng trần Côn Saigon2 Cam Ranh : 48 Quốc Lộ 1 Cam Ranh.

**Thủ Đức** Chợ Nhỏ Chợ Tăng Nhơn Phú Phố lầu Thương Mãi mới xây cất có B.K điện và nước. Coi phố 8/3-8 4-8/5 mặt tiền đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức ngang phòng mạch Bác sĩ Hồng. Hỏi 373 Trần hưng Đạo, Saigon ĐT 98821.

**Bán nhà** số 311 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Sơn. Ngã ba Hàng Xanh tới 200m, dài 16x3m60 phân nửa đúc, nửa gác ván, có đồng hồ điện nước và điện thoại 95.499. Hiện đang sửa xe và bán đồ phụ tùng xe Nhật, mua nhà không hoặc sang cả đồ cũng được. Khu đang phát triển thương mại, vì không người trông nom, bán gấp.

**Nhà bán** 19 Lê v. Duyệt Ngã. Ngã Sáu Saigon.

**Nhà bán** khu yên tịnh, đủ tiện nghi mua xong dọn liền, Coi nhà số 188-63 b Cao Đạt Chợ Quán.

**Bán** 1 căn phố lầu mặt tiền, luôn đất, mới cất xong, đủ tiện nghi, ngỏ hậu, sân thượng, điện 4 giây, khu thương mãi, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, tiệm ăn.... Tại số 68 Nguyễn văn Học (ngã tư Bình Hòa Gia Định).

**1T4** Nhà thương mại, đủ tiện nghi, giữa thành phố gần sở Cứu Hỏa. Vào hẻm 391A Trần hưng Đạo Saigon. Nhà trồng bông giấy ngay góc ngã tư trước trụ sở NDTV

**Nhà bán** đủ tiện nghi điện nước riêng. 4thx12 hai tầng. Hỏi số 26/8 Đỗ quang Đẩu Saigon II.

**Bán nhà** giá thật rẻ, số 22D lầu 4 Cư xá Nguyễn văn Thoại. Ngang 4m.8 dài 25m. Xin liên lạc với Quán Lita số 2bis Thương xá Tam Đa Saigon (Ngang nhà hàng Thanh Thế SG).

**Phố** 3 tầng đủ tiện nghi, kiến thiết tân kỳ, mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành, phía trong ở yên tịnh, số 301 Trương minh Ký Gia Định.

**Bán** nhà gạch, mái ngói, 200m2 có bằng khoán, 176B Bạch Đằng, Gia Định (số cũ 8/4, cạnh tiệm Văn Hiếu). Thương lượng 70 Pasteur Sg.

## Bán nhà cấp tốc

250.000đ (11mx3m) Q. Tân Bình. 350.000đ-550.000đ (4mx15m) ngã tư 5 Bình Hòa. 850.000đ (5mx30) xa lộ. 1T5 (4mx25m) có garage, mới xây cất cách ngã 5 Bình Hòa, Hỏi 61 Chi Lăng, GĐ.

**Nhà bán** đường HiềnVương Đakao, mặt tiền, khu an ninh, mát mẻ, đông dân cư, tiện buôn bán và ở, đủ tiện nghi, điện 110-220, máy lạnh, nước nóng, sân để xe. 15 Hiền Vương Đakao.

**Nhà** lầu đúc mới cất kiểu villa 4 phòng 2 phòng tắm sân thượng trong cư xá rộng 8m gần trường Quốc Anh đường Cách Mạng bán 3 triệu 8. Hỏi 42 Cách Mạng trước 8h sáng hay sau 14h.

**1 căn** phố lầu đúc mới BK 70m2 đất đầy đủ tiện nghi góc Pahn-d-Phùng, Mạc đỉnh Chi bán 8T500 và 1 căn phố trệt đủ BK 68th.v. đủ tiện nghi bán 7T. 1 biệt thự 3 tầng lầu 9 phòng lớn có garage và nhà phụ thuộc riêng biệt BK 250th.v. 7T. 1 biệt thự 4 tầng lầu,4 appartments mỗi appartments có 3phòng ngủ,2 toilettes salon lớn bán 9T500. số 139/3 Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt. Hỏi 31 Phan đình Phùng ĐT 24101.

## PHỐ MẶT TIỀN BÁN RẺ

4mx17m ngay đại lộ, gần chợ, trường học bến xe, trung tâm Đô Thành, tiện khai thác mọi ngành công thương kỹ nghệ, cất thật đẹp, thật chắc, điện nước, bếp, nhà tắm, cầu tiêu đầy đủ cần tiền bán gấp. hỏi 85 Hùng Vương (sau hãng thuốc Mic, gần bến xe An Đông, bên đường rầy xe lửa).

**Bán gấp** 2 căn nhà (hoặc từng căn) dính liền nhau, lầu đúc, có sân thượng, garage để xe hơi, kiến trúc đẹp, hẻm rộng xe vận tải vào được, luôn đất, gần chợ, trường học Số 421/5 Châu văn Tiếp, hẻm Yên Đỗ-GĐ.

**Phố** thương mãi bán, mặt tiền sát chợ Nguyễn tri Phương 4 từng rưỡi có hẻm rộng, 7 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, sân thượng đều lót toàn gạch men, kiểu tối tân hướng Đông Nam mát mẻ. Coi nhà 179 Triệu Đà Chợlớn xin bấm chuông chắc giá 8T200.000.

**Đà Nẵng** bán lầu đúc hiệu Tân Lập đang bán tạp hóa trước mặt chợ Mới Hòa Thuận. Hỏi Chi Bảo 173 Trưng nữ Vương Đà Nẵng, mời ông Tân trả 6 triệu đến thương lượng lại.

**Cần mua** Villa từ 5 đến 10 triệu, 2 căn phố mặt tiền vùng Saigon, 218 Lê Lai ĐT : 22.845.

**Bán** nhà có gác đủ tiện nghi, điện nước tại hẻm 252/18 đường Gia Long Saigon.

**Phố** thương mãi bán mặt tiền địa điểm rất phồn thịnh, lầu 2 từng 4mx29m có hẻm và cửa hậu, mát mẻ, hướng đông nam, giá rẻ 6T8 coi nhà 618 Phan th. Giản Saigon.

**Phố lầu** bán 2 căn liền mặt lộ Nguyễn v. Thoại (khu này sắp mở chợ) có điện thoại, giấy phépkhách sạn, nhà hàng giải khát, tiện mở ngân hàng, trường học, bào chế, bảo sanh và 1 kho xưởng 2.000 thước vuông phía sau trường Đắc Lộ Phạm hồng Thái bán rẻ. Xin hỏi 50 Nguyễn An Ninh Sg. Đ.T. 99.979.

**Bán gấp** nhà trống đủ tiện nghi 16mx3m5. Hỏi 86 Trần Tấn Phát.

**Nhà** đúc mặt tiền đường Ng. tri Phương số 412 kế bên chợ, hông có hẻm lớn, cửa hậu, đồng hồ điện nước riêng gác lửng cầu bếp cần gạch men khu thương mại mở đủ ngành bán 4T8 hoặc đổi xe hơi loại nào cũng được coi cả ngày. Hiện đang mở hàng lợi tức trên 200 ngàn mỗi tháng.

## PHỐ trống bán

— Phố lầu Gia Long Sg. 4x24m. mặt tiền, 17T5. — Phố lầu Lê Thánh Tôn Sg. 4x28. tiện thương mãi. — Phố lầu Đề Thám, 4x23, thật tốt, 8T5. — Phố trệt Tự Đức 4x17, 5T5. — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg. 6x33. — Phố lầu Nguyễn Bỉnh Khiêm 4x22, từng. — 2 phố lầu Phan đình Phùng Sg. 6x18, gần chợ và 4x14, gần chùa, 4T5. — Phố lầu Bùi Quang Chiêu Sg. 4x12. — Phố lầu (CL), vô hẻm, 5x30, 4T. Nhiều phố thương mãi Nguyễn Huệ Saigon. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon, ĐT.90167.

**Bán** căn nhà trệt mặt tiền tiện nghi bằng khoán, số 63 Nguyễn Trường Tộ, giao nhà trống. Hỏi 109 Võ Tánh Saigon ĐT.90511

## Lợi tức 200.000

Phố thương mãi, khu đông dân, an ninh nhất, 3 tầng lầu đúc 4mx25m luôn đất, đang mở Nhà thuốc Tây đông khách, bận công vụ bán rẻ 7T. Tại 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

## Nhà bán luôn đất

lầu đúc mặt tiền đại lộ và 1 căn trệt phía sau mới xây cất đủ tiện nghi. Hỏi 199 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc số 294 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

**Bán** phố lầu 3 tầng, luôn đất, mặt tiền Đakao có điện thoại số 94.934. Hỏi Bà Liên số 93 Phạm đăng Hưng Đakao Saigon.

**Bán** gấp nhà lầu suốt. Xin hỏi số 63 đường lộ mới cầu Chữ Y.

**Phố bán** mới cất 4mx12m, lầu đúc trong cư xá TuilPhuhuu điện nước, khu an ninh gần chợ trường học. Chỉ còn 1 căn giao liền. Giá thật rẻ. Hỏi Kim Hà 2B Bạch Đằng Bà Chiểu Đ.T. 20.715.

**Bán rẻ** nhà luôn đất, số 163 Ngô tùng Châu Gia Định.

**Bán** nhà ngói tường xây 3x20m đất có bằng khoán, điện nước riêng, 233/9 Võ Tánh Saigon, hẻm lưu thông xe hơi, xem nhà từ 14 đến 15 giờ. 2 triệu.

**Nhà bán** Gần chợ Bà Chiểu 100 73 Lê quang Định Gia Định. Đầy đủ tiện nghi Điện nước. Dễ mua. Dễ ở. Giá 1.250.000đ. Xin hỏi nhà may Kim Hoa 88 Lê quang Định Gia Định.

**Villa** cây cảnh đẹp rộng mát 6 phòng có chỗ để 2 xe sân thiệt rộng giá 4T5. Hỏi 122/12 Huỳnh quang Tiên PhúNhuận trước cửa nhà thờ Ba Chuông T.M.K.

**Nhà** bán ba tầng lầu đúc đủ tiện nghi mặt đường lớn xe hai chiều buôn bán thuận tiện mọi ngành. 335 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

## NHA-TRANG

Bán phố lầu số 243 Độc Lập Nha Trang (4mx39m) đủ tiện nghi, giá rất rẻ. Hỏi địa chỉ trên.

**3T8** lầu đúc 3 từng, trang trí đẹp, đầy đủ tiện nghi, nhiều phòng có luôn toilette, khu lịch sự, gần chợ và trường 16/9A Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (gần nhà thờ 3 chuông TMK).

**Gia Định** (Trung Tâm Tỉnh lỵ) bán 1 căn phố lầu mặt tiền đường, gần chợ, trường học, compteur điện nước sân để xe, luôn đất, giá rẻ. Xin hỏi số 29B Nguyễn văn Trương Gia Định.

**Mua bán nhà** CẤP TỐC

Giá từ 200 ngàn đến 2T. Kính mời quý vị chủ nhà và khách mua nhà liên lạc số 61 Chi Lăng GĐ Để biết điều kiện.

**2T7** nhà căn bìa, hẻm rộng xe ra vào thong thả. Điện nước riêng 3m5x18m có gác 150/27 Võ Tánh Saigon.

**Nhà bán** 550.000đ. Hẻm lớn xe hơi vào được, rất xinh đẹp, đủ tiện nghi. Số 161C/69 Phú Thọ, Q.11. Xin hỏi : 94 đường Tôn thất Hiệp Phú Thọ.

**Nhà bán** rẻ gấp, đủ tiện nghi, lót gạch bông vì lý do thuyên chuyển mua xong giao nhà liền, liên lạc cầu Đông sửa xe honda số 142 Nguyễn văn Thoại Tân Bình.

**700.000đ** Nhà kiểu mới 6mx15m rộng rãi, mát mẻ, vách tường, gạch bông đủ điện nước gần Chợ trường học bên hông Ty CS an ninh tuyệt đối Sau nhà rạch nước sông lên xuống tiện nuôi heo gà. 52/3 Đường nhà thờ Thủ Thiêm Q9.

**3T8 Nhà lầu** 2 từng 1/2 (4mx16m), có Terrace 4 phòng ngủ và phòng khách rộng, điện 110-220, ở khu yên tĩnh, lịch sự đường Hùng Vương Thị Nghè. Bán luôn đất, mới xây cất. Hỏi Ô. Ngữ 61 Chi Lăng GĐ, ĐT 41550.

## NHÀ BÁN KHU TÂN ĐỊNH

Nhà trệt, tường gạch, mái ngói, gạch bông, đủ tiện nghi, dài 18m rộng 3m20 giá phải chăng, có thể trao nhà ngay. Xin hỏi tại 214/21D Nguyễn hữu Cảnh Tân Định từ 16 giờ đến 23 giờ hàng ngày.

**Nhà bán** số 320 LyThái Tổ khu thị tứ Ngã Bảy rất tiện buôn bán đủ mọi ngành có điện thoại, đồng hồ điện, nước nhà trống, mua xong, giao liền. Hỏi 320 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Bán** nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi có sân thượng đủ tiện 4x15m ngoài mặt đường, gần chợ, trường học, giá phải chăng. Hỏi 88 Bùi Hữu Nghĩa, Gia Định.

**1T3** 3mx18m,công tơ điện nước cầu tiêu máy, gác suốt. Hẻm rộng, xe ra vào, khu an ninh, gần chợ, trường. Hỏi 152/19 Yên Đỗ Sg.

## PHỐ trống bán

— Phố trệt Dương bá Trạc (CL) 6x28, mặt tiền tiện thương mãi, 3T5 — Phố mặt tiền Phan đình Phùng, 4x14, buôn bán tốt, 4T5 — Phố lầu Triệu Đà (CL) 4x17, có tél, thật tốt, 9T — Phố Phan đình Phùng, 6x18, khu thương mãi — Phố lầu Nguyễn văn Thoại (CL) 4x22, máy lạnh, 5T — Phố mặt tiền Tôn thất Thuyết (KH) có kho, văn phòng, 6x22, 3T — Phố lầu Phan thanh Giản Sg. 4x20, có tél, 12T. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

## PHỐ LẦU BÁN

### nguyên căn và từng lầu 1 (Quận 1 / Saigon)

Phố lầu 6 phòng ngủ, tiện buôn bán và để ở, tại 72 Đinh tiên Hoàng Saigon (gần ngã tư Phan th. Giản - Đinh tiên Hoàng) mới cất, đầy đủ tiện nghi, mát mẻ rộng rãi, điện 220V và 110V, bán nguyên căn và từng tầng lầu, lối đi riêng. Coi nhà tại 72 Đinh tiên Hoàng. ĐT 97821. Liên lạc giá cả Ô. Dục 153 Tự Do Đ.T. 20728, Ô. Trọng 120A Đinh tiên Hoàng, Đ. T. 20830.

## Nhà 1 từng lầu

Mặt tiền đường 4mx32m gồm 4 phòng khách và ngủ trang trí tân kỳ, máy lạnh, nước nóng, điện 4 giây, bán 7 triệu luôn đồ đạc trong nhà giao nhà trống. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

## Bán phố lầu đúc

có sân thượng trống 4mx30m có BK điện 110V-220V, hướng Đông, mặt tiền, đủ tiện nghi, Trung tâm Đô thành đường Phan văn Hùm, tiện cho mọi ngành thương mại bán 16T. Đất Xa Lộ trống gần Cư xá Sĩ quan Thủ Đức 5052m2 bán 750đ 1m2. Hỏi 170 Gia Long Sg. ĐT 95960.

**Nhà** Dakao bán 620.000đ đủ tiện nghi điện nước gần trường chợ. 61/18 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài.

**Bán gấp** 3 căn nhà 1T, có điện nước vuông đất thật rộng hay đổi xe hơi. Tại 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

## Cần tiền bán rẻ

1 trong 3 sở vườn cây ăn trái (soài riêng và lôm chôm tróc) cây trồng trên 12 năm, đang huê lợi gần chùa Phát Tích Tùng Lâm, quận Long Thành BH sát QL 15 Saigon-V.Tàu giá cả liên lạc Chùa Linh Sơn số 149 Cô Giang (Cầu Muối Saigon) ĐT 96.624.

**Bán** nhà 6mx18m điện nước tiện buôn bán. 172 Bà Hạt.

**Lầu đúc** 3 tầng, 4x25, đẹp, đầy đủ tiện nghi có garage xe hơi, khu yên tịnh, lịch sự, bán 5T5. Xem tại 281/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Nhà bán** 2 căn lầu đúc 4x15m mới xây rất đẹp, chắc chắn, điện nước và tiện nghi, luôn đất, giá phải chăng xe hơi ra vào được, xem nhà và hỏi 181 Hùng Vương, Thị Nghè. Điện thoại 96.810.

**Bán** đất đã chỉnh trang và remblai tại An Phú Xã gần cư xá Coagégo và Quốc Gia Ngân Hàng. Xin hỏi ông Ngọc 37 Bến Chương Dương Sg (lầu 5) ĐT.25.330—20.006.

**550.000đ** nhà nở hậu lợp tôn, nền xi măng, trần vách gạch riêng. Hỏi số 135/26 Minh Mạng Phú Nhuận. Cách Mạng đi vào 150m rẽ trái, sau nhà thờ Đại Hàn.

**Bán nhà** 3 căn liền nhau 20m x 15m, 3 compteur điện, 1 compteur nước. Tư thục đang hoạt động, 600 học sinh. Giá 1 triệu rưỡi. Xin liên lạc 332 Thành Thái Cholon.

**Bán gấp** nhà rất đẹp giá rẻ vùng yên tịnh khu an ninh đầy đủ tiện nghi. 308/10 Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả.

**Bán gếp** 9 trăm ngàn 4mx10m cửa sắt, tiện buôn bán, có gác. 1T6 4mx12.5m Lầu đúc, cả hai đủ tiện nghi, quạt trần, Lavabo, nền và tường cao, gần chợ. Hỏi 148/1 hoặc 148/24/21 Thoại ngọc Hầu G.Đ.

## MẶT TIỀN LÝ THÁI TỔ

Nhà mới đúc, 3 tầng lầu đầy đủ tiện nghi, máy lạnh thương mại Giao nhà ngay. Hỏi và xem nhà 417 Lý thái Tổ Saigon.

**Bán nhà** luôn 500th đất gần Cầu Sơn, mé đường lộ, kiến trúc thích hợp cho việc mở trường học, kho hàng hoặc trại chăn nuôi. Xin liên lạc lò bánh mì Dìn Sanh, công trường Tự Do Thị Nghè. ĐT.96860.

**Bán nhà** 1 tại Thái lập Thành Ph.Nhuận khu đang mở đường lớn 1 tại Thủ Đức, gần Chợ Nhỏ, đủ tiện nghi rộng rãi có vườn nhỏ, thích hợp cho gia đình đông con, giá rất hạ hoặc đổi xe. Hỏi tại 18A Cách Mạng, Saigon.

**Tân Định** Bán nhà 3mx18m gác suốt, có đồ đạc, điện nước riêng, có công hậu. Giá 1T5. Hỏi 475/28 Hai bà Trưng Saigon.

**Nhà bán** số 174/21 Nguyễn Thiện Thuật (trước chợ Bàn Cờ) đủ tiện nghi, tiện buôn bán.

**4T** lầu đúc 2 từng 20mx5m căn bìa.321E Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

## BIỆT THỰ NHỎ 7T5

Mới làm xong nhà trống tuyệt đẹp, 2 lầu 9 phòng, sân thượng vườn bông, chỗ để 3 xe hơi 6mx24m, bằng khoán riêng, khu lịch sự gần lò và nhà thương Cơ Đốc. Hỏi 405/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

## Biệt thự bán

Biệt thự rất xinh, còn mới toanh, 2 tầng lầu, luôn đất 507m2. Kiến trúc tân thời lại kỹ lưỡng và chắc chắn, dùng toàn vật liệu ngoại quốc. Tại 297 16 Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ), bán giá thật rẻ. Hỏi 474/19 Nguyễn tri Phương (Chợlớn).

## BÁN NHÀ VÀ 2 LÔ ĐẤT

1 lô 160 thước vuông và một căn nhà 4mx12m 1 lô 560 thước vuông và một căn nhà 4mx12m tiện việc làm xưởng, trại chăn nuôi. Hẻm Long vân Tự đường Bạch Đằng Giađịnh. Xin vui lòng. Hỏi tại số 4 đường Lê văn Duyệt Cầu bông Giađịnh.

**Nhà bán** 350.000đ gần trung tâm thành phố 3m50x10m gát suốt yên tịnh mát mẻ. Hỏi Ô. Năm 95/19 Tôn Đản Khánh Hội từ 16 giờ (Từ thứ Hai đến Thứ Sáu).

**Mặt tiền** phố lầu đúc rất đẹp, garage xe hơi, tiện nghi sang trọng, tiện buôn bán, lịch sự thoáng mát Giá 4T, và 1 nhà kế 2T2 tại 221 Bùi thị Xuân (Trg M. Giảng Sg. thẳng tới T.M. Ký thẳng tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới B.T. Xuân, quẹo trái 200m cạnh Pharmacie Thắng Anh).

**Phố lầu** thương mại rộng 4mx14m, lầu ngang 8m, Trung tâm Thủ Đô, bán. 511 Phan thanh Giản Saigon.

## Nhà Chúng cư

Xin lưu ý các đồng bào thuê mua nhà tại các chung cư tái thiết : Minh Mạng, Ấn Quang, Nguyễn Thiện Thuật, Nguyễn Kim, Nguyễn văn Thoại **hãy thanh toán gấp số tiền còn thiếu** của Tổng Cục Phát Triển Gia Cư và Địa Ốc để tránh những thiệt thòi sau này.

**Bán** gấp giá phải chăng nhà nhỏ xinh xắn đủ tiện nghi khu yên tĩnh. Hỏi và xem nhà tại 502A Ngô Tùng Châu Gia Định. Xin mời bà trả 550.000đ đến thương lượng.

**Nhà** bán đi xa bán gấp nhà 4mx18m, đủ tiện nghi, có gác lửng. 139 Phú Hòa Gia Định gần chợ Tạm Tân Trang Nguyễn văn Thoại đi vô 300m.

**Bán** rẻ lầu đúc luôn đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, có gara, tiện gia đình đông, làm tiểu công nghệ. Số 7A cư xá 351 đường Lê Đại Hành (công trường đua Phú Thọ đi vào) hoặc hỏi 149 đường Cộng Hòa.

**300.000đ** 1 căn nhà sàn vách ván, có gác, điện nước, hướng Nam. Hỏi hẻm ấp Nhứt Trí Ba. Số nhà 38/6A (cách Trụ Sở ấp Năm Căn).

## Bán phố lầu mặt tiền

4mx20 3 phòng ngủ 2 phòng tắm có sân để xe hơi. Compteur điện nước riêng.Xem nhà 139 Nguyễn-m-Chiểu P.N. Hỏi 215D/11 Chi Lăng (ĐT 40030).

**Đổi Villa** Cơ sở thương mãi, lợi tức trên 500.000đ một tháng, đổi biệt thự đất rộng từ 600m2 trở lên. Hỏi ông Phương 123 Tôn thất Đạm Saigon.

## NHÀ BÁN HOẶC MƯỚN

2 căn có gát 600.000đ đường Bạch Đằng (G.Đ) cạnh cây xăng Shell quẹo trái 200th số 134/1H.

**Nhà** mặt tiền đường Trịnhminh Thế. Căn bìa hẻm compteur điện nước. Bán rẻ. Hỏi số 460A Trịnh minh Thế Saigon.

## Bán Pharmacie

Nhà lầu luôn đất địa điểm đẹp đông khách. Hỏi 368 Trương m Giảng Sg.

**Nhà** bán 168/13 Nguyễn cư Trinh (Saigon) nhà có gác điện nước. Chắc giá 700.000đ.

**Bán** 2 căn nhà 130m2 và 200m2 khu Trương minh Ký, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 30/9, Hẻm 236 Trương minh Ký GĐ.

**Pharmacie** đủ mặt thuốc có giá cũ, bán lỗ 10o/o tổng cộng 1 triệu. Hỏi 144 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Nhà** bán 850.000đ, 3m5x13m5 đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ, đường rộng, tráng nhựa lịch sự. 259/15H Cư xá Tự Do. Phạm hồng Thái.

**Bán nhà** mặt tiền, hẻm lớn xe hơi ra vô được gác suốt, có công tơ điện nước, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng. Hỏi và xem nhà tại số 15 lô 65 hẻm Huệ Quang (Cư xá Đô Thành) phía đầu đường Vườn Chuối — Phan Đình Phùng Saigon.

## Phố thương mại

4mx28m, nở hậu 8m. Lầu đúc suốt, sân thượng, mặt tiền đại lộ, gần chợ, nhà thờ, trường học, an ninh, tiện buôn bán mọi ngành, rộng mát, đủ tiện nghi. Hỏi tiệm Cafe Trường Sơn, 130 Quốc Lộ 1 Bảy Hiền, gần trước Trường Đắc Lộ.

## BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

4mx22m đủ tiện nghi. Hỏi 251 Trần bình Trọng Saigon.

**Vũng Tàu** Bán một khách sạn 30 phòng 3 từng lầu bê tông cốt sắt, luôn đất 1.200thv, đang có huê lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Sg.sáng 8h30 chiều 3h thứ Ba, Tư, Năm, Sáu.

**Nhà bán** 13mx3m lầu suốt gạch bông, 2 quạt trần, điện nước riêng. Chắc giá 1 triệu. Hỏi 750/60 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán** nhà mặt tiền tiện thương mãi chu đường cất, đã cọt đúc tiện lên lầu có đồng hồ điện nước. 195 Bạch Đằng Gia định.

## 5 CĂN PHỐ THƯƠNG MÃI

Bán đất tư, có gác lửng thị tứ, đối diện cư xá Phú Lâm D, đường Phú Định Quận 6 ; gần xa cảng Phú Lâm, có điện nước 101/4 Trần-h-Quán Chợ Lớn. ĐT. 36707 (ngoài giờ làm việc).

**Nhà** bán 320.000đ 245/32 Võ Tánh Saigon mời ông bà trả 300.000đ ngàn đến thương lượng.

**Nhà bán gấp** lầu đúc 12mx7m đẹp mắt 7 phòng tiện nghi có sân để xe được số 111/1 Trần quang Diệu nối dài Saigon 3 (Qua chợ Trương minhGiảng ngang cây xăng Shell quẹo trái) hỏi nhà mayTrang Đài số 111/5 hay tại 450A Trương minh Giảng.

**Phố** lầu đúc nằm trong biệt thự đi riêng. Khu yên tịnh 5T5. 175 Phan đình Phùng Saigon.

**Bán** 1 căn phố lầu mặt tiền. Hỏi 158A Phạm Hồng Thái Gia Định nối dài, trước công trường Đắc Lộ.

## Nhà đúc mặt tiền

luôn đất, 4x23 ngã ba Phan đình Phùng, Phan Bội Châu (Gia Định) gác lửng, sân thượng có cửa hàng phía trước, Công tơ điện nước gần chợ (200m) gần tòa án (60m). Tiện mở cửa hàng, nhà thuốc, phòng mạch văn phòng. Xem nhà 3g—7g chiều hoặc hỏi tại 59B Mạc đĩnh Chi Saigon.

**Nhà** bán rẻ đủ tiện nghi, gần trường, xe vô tận nhà và có sân để xe. Xem nhà tại 95/30 Ngô tùng Châu Saigon.

**Bán** 1 căn nhà 16/68 Nguyễn thiện Thuật, đường hẻm lớn Trong nhà đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng.

**Villa** lầu mặt tiền cất tối tân tiện mở trường, dưỡng đường, bảo sanh, labô, kỹ nghệ, bán rẻ. 11A Nguyễn văn Học Gia Định ĐT.40.592.

**Nhà bán** 1T5. Hỏi số 34/37 Cư Xá Lữ Gia (miễn trung gian).

**Nhà và Xe** Đi xa bán nhà lầu đúc 4x25m, mặt tiền đủ tiện nghi, tiện việc mua bán, ở và xe Opel Rekord ED toàn hảo. ít đi. Hỏi 259A Trương tấn Bửu Phú Nhuận từ 12 giờ đến 13 giờ và từ 18g đến 20g Ngoài giờ liên lạc ĐT 42689

**Bán** 280.000 nhà số 112/1C Lê văn Duyệt GĐ. (Hẻm Khăn đen suối đờn) từ 3 đến 6g.

**Nhà bán** luôn đất, có lầu đủ tiện nghi nở hậu, có chỗ để xe hơi. Hỏi 857B tiệm [illegible] 135 Ấp Bắc Ái 5 trước hãng gạch bông Việt Hưng.. Đường Ngô tùng Châu Gia Định.

**Nhà** 1T4. 3m80x18m, vách tường, gạch bông điện, nước riêng hẻm tráng nhựa xe hơi vô tận nhà.650/37 Phan thanh Giản (Saigon).

**Nhà** gần chợ Vườn Chuối 5mx10m đủ tiện nghi. Bán 900.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

**Nhà Bán** một tầng lầu đúc 4x18m, khu thị tứ, giá 4T2 đủ tiện nghi, tiện mở mang mọi ngành, hiện là tiệm may Kim Long đang đông khách. Hỏi và xem tại 167 Dương công Trừng Thị Nghè Gia Định.

**Lầu đúc** 4mx25m đất có bằng khoán cầu tiêu tắm riêng mỗi từng điện nước riêng, sân rộng để được 2 xe. Giá nhất định 3T5. Xem nhà số 145F đường Ngô tùng Châu GĐ.

# NHÀ THUÊ

**Nhà lầu** cho thuê căn dưới 4x24m, mặt tiền có sân rộng để xe, đủ tiện nghi, tiện mở nhà thuốc tây, phòng mạch, kỹ nghệ v.v... Xin hỏi 32/10B Phan thanh Giản xa lộ. Bà Đằng.

**Cho mướn** 1 tầng lầu đúc 14mx3m đủ tiện nghi 12 ngàn đóng trước 1 năm. Hỏi 184 Tô Hiến Thành Sg. đi đến số 130 Tô Hiến Thành quẹo phải.

**Cho thuê** 1 phòng rộng Phan thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C.

## Cần Thuê Villa

Nhiều gia đình ngoại kiều lịch sự cần thuê villa hoặc phố 2 đến 4 phòng ngủ, có chỗ để xe, khu Saigon Đakao, Tân Định Cách Mạng. Trả trước 6 tháng đến 1 năm. Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon Đ.T. 92775.

**Một** căn phòng lý tưởng lầu 1 Trung Tâm Đô thành, mát như Long Hải, phòng tắm nước nóng. Bếp tiện nghi, cầu thang riêng. 20.000đ 1 tháng. Trả tiền 3 tháng một lần. Hỏi ông Sinh số 2, Lý Văn Phức Đakao.

**1 Tầng** lầu đẹp cho ngoại kiều mướn, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm, nước nóng, tủ lạnh bếp gaz, điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Cho** mướn phòng. Hỏi 60 Lý thái Tổ Sg.

**Hợp tác** hoặc cho thuê quán ăn Khang Trang, sân khách. Hỏi Ô. Trung 281/26 Nguyễn văn Thoại (CX Lữ Gia).

**Văn** phòng rộng, tư cách sẵn bàn ghế. ĐT mặt tiền. 256 Công Lý cho thuê.

**Cho mướn** [illegible] Hỏi 3 14C đường Nguyễn Biểu.

**Phòng** cho thuê [illegible] Hỏi 22[illegible] Lý thái Tổ Sg.

## Villa cho thuê hoặc bán

Villa lầu 6 phòng [illegible] phòng khách rộng [illegible] máy lạnh nước nóng [illegible] cách lộ 90m, hẻm rộng [illegible] xe lớn vào tới 2 ga-ra [illegible] đình đông ở yên tịnh mát mẻ [illegible] Clinic Mater [illegible] 198 Ngô Tùng Châu Saigon [illegible]

## KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 [illegible] công Đinh Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi. Trung tâm thủ đô.

## Nơi trọ lý tưởng

Dành cho Nữ sinh viên nữ [illegible] nữ công tư chức [illegible] Trung Tâm Thành phố (gần Quốc Hội). Đầy đủ tiện nghi [illegible] riêng, giá phải chăng. Liên lạc Viện Bình Minh 44 Hai bà Trưng Saigon.

## Villa - APPARTERMENT

muốn cho ngoại kiều thuê Villa Apt Nhà giá cao. Xin liên lạc 492 Hồng thập Tự Phone 20568 Nơi đây hiện đang cần nhiều Villa lớn trong tâm thành phố để cho Ngoại giao đoàn thuê.

## Phòng cho mướn

đóng mỗi tháng 5.000đ, bao luôn điện nước, đồ giường bàn ghế v.v. khỏi đóng thế chưn. Hỏi Bà Thanh Mỹ 543 Lê Quang Định Gò Vấp (gần quận Hành Chánh Gò Vấp Gia Định).

## KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự đầy đủ tiện nghi, yên tịnh. Giá nhẹ, Trung tâm Saigon.

**3-6.000đ** dành cho SV HS. CC hoặc vợ chồng son.Hỏi lô C lầu 3 số 39 c/c Nguyễn văn Thoại CL ngoài giờ làm việc.

**116** Đề Thám Saigon còn một căn lầu đúc thang riêng.căn bìa biệt lập, balcon, douche, WC.

**Phòng** rộng đủ tiện nghi, meublé, 15000đ. 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Quán nhậu** cho mướn. Hỏi 115 Nguyễn Hoàng Sg (bến xe lục tỉnh)

**Cho** mướn có thể chăn Appartement lầu 1, cửa ra vào riêng biệt, 5m20x20m. 3 phòng ngủ phòng khách, phòng bếp, phòng tắm, điện nước. Hỏi 48/13 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận.

**Phòng** đẹp cho ngoại kiều mướn, 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, phòng tắm, nước nóng tủ lạnh, meubles thật sang. Điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh PhúNhuận

**Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam**

Phụ trách : KIỀU-DIỄ - HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN , TRONG-TẤU, PHẠM SINH KIM, TÔ-NGỌC

# TỈNH GIẤC

THANH THÙY

THỜI gian gần hè trời nắng gắt, không một luồng gió nào. nhìn con đường đến trường mà phát ngán. Đã thế hôm nay lại có 2g toán cái giờ đáng ghét này, xảy ra 2 lần trong tuần, mà lần nào không khí cũng nghẹt thở, cứ nhìn cái mặt «ông ấy» là khó ưa ngay. Vừa đến trường, tôi bước vào thì :

— Hà ơi ! Hà.

Tôi quay lại thấy con Linh, nó vẫy tôi lia lịa. Tôi đi lại phía nó, nó bảo :

— Hai giờ đầu chán quá mày ạ. bỏ nha.

Tôi lắc đầu :

— Thôi mày ơi tao không dám mí lại thứ hai vừa rồi (hôm nay thứ năm) mẹ tao đau, tao đã phải ở nhà rồi.

— Ăn nhằm gì, cả tuần cũng chả sao mà.

— Thôi mày đi đi, tao vô học.

Con Linh giận lẫy:

— Ờ thì mày vô học đi.

Tôi nhìn nó :

— Mày giận tao sao ?

Nó nói :

— Tao làm gì dám, giận mày.

Tôi hỏi :

— Sao mặt mày xị một đống

Cộc lốc nó trả lời một tiếng không

Tôi dợm bước và nó kêu tôi :

— Này, Hà này.

Tôi xoay đầu nhìn nó. Nó tiếp :

— À mày làm bài hình học đó chưa ?

Tôi giật mình trả lời :

-- Chết rồi, mẹ tao đau. ngày hôm qua tao sắc thuốc cho mẹ. tao buồn ngủ rồi ngủ luôn sáng này, ở phải rồi tao mắc đi chợ nên tao chưa làm

Con Linh xỏ nhẹ :

— Thôi mày vào học đi để lãnh cặp hột vịt mà ăn,

Tôi chần chừ không biết làm sao

Tiếng con Linh lại vang lên !

-- Vào đi tao «dọt» đây.

Tôi nín thở gọi thật mau !

— «Linh»

Nó ngoái đầu lại :

— Cái gì ?

Một ý nghĩ vừa thoáng qua trong đầu óc tôi. Tôi nói :

— «Mày cho tao theo với»

Nó cười khẩy :

— Thôi mày vào học đi.

Tôi ngớ ngẩn :

— Nhưng tao chưa làm bài.

Con Linh hỏi :

— Mày chịu theo tao ?

Tôi trả lời :

— Ừ.

Nó cười với tôi và 2 đứa đi. Trời lúc này bớt nắng. nó đề nghị:

— Vào xinê mày ạ. Rex có phim khá.

Tôi bảo :

— Tao không có tiền.

Nó nói. giọng rất tự nhiên :

— Thế à. tao cũng không có. Nhưng còn sợi dây chuyền ở kia chi.

Nó nói và đưa tay chỉ vào cổ tôi Tôi rùng mình. Có bao giờ tôi nghĩ là tôi sẽ bán sợi dây chuyền này đâu Cũng không phải của tôi mà của ba tôi kỷ vật cuối cùng trong đời mẹ tôi- Tôi xin đeo để nhớ mãi đến ba, Nhưng giờ này... ? ? ?

Con Linh hỏi :

— Sao, oke chứ !

— Không phải của tao mày ạ !

— Ơ lạ, không phải của mày sao mày lại đeo.

-- Của ba tao thấy tao xin hoài. Mẹ tao cho tao đeo,

— Ồ ! Thế thì lo gì, mấy bữa nữa có tiền thì chuộc lại.

Tôi ngạc nhiên vì không rõ vấn đề này.

Tôi hỏi

— «Chuộc gì ?»

Nó đáp tỉnh :

— Thì chuộc ở tiệm cầm đồ. Bây giờ mình thiếu thì mình cầm, mai mốt có tiền, mình chuộc lại mấy hồi.

Tôi hỏi :

— «Chuộc được à»

— Sao không được. chịu không

Tôi do dự rồi gật đầu. Nó hấp tấp gỡ sợi dây ở cổ tôi ra và cầm được 800đ nó kêu «xích lô» và chúng tôi vào coi phim. Phim hay. Tôi công nhận thế, gì chứ «Roméo et Julliette» thì hết chỗ chê.

Tiếng con Linh :

— Không uổng công chứ.

Tôi nhìn nó cười. Hết phim, hai đứa tôi ra về.

Trời mưa thật to, con Linh kêu lên :

— Trời ơi, mưa thế này mà ta hổng có hay. Nói rồi nó nhìn tôi, tôi bảo. Tao lại không mang áo mưa Thế là chúng tôi đành phải đứng chờ mưa thương tình mà nhỏ (bé) hạt vậy. Tôi không ngờ giờ này, mẹ tôi dù chưa khỏi hẳn nhưng biết tôi không mang áo mưa, nên lấy áo đi đón tôi. Mẹ kiên nhẫn chờ đợi học sinh tới tấp ra về, tôi thưa hẳn từng người chỉ còn từng người. Mẹ tôi ho lên một cơn dài gần như bể lồng ngực. Trường hết người. Mẹ tôi ra về với hy vọng tôi đi tới nhà. Mẹ lắc đầu chua xót vì nghĩ rằng tôi đã bị ướt, mẹ không biết rằng ngày hôm nay tôi đã trốn học.

Tôi kêu xe về. bước vào nhà. mẹ tôi mặt mày xám ngắt đang ngồi ở cái ghế tre. Thấy tôi, mẹ vội đứng dậy ; nhưng không đủ sức lại té xuống. Tôi hốt hoảng «mẹ. làm sao vậy mẹ !» Mẹ nói :

— Không sao con, mẹ đi đón mà không có con. con có bị ướt không Tôi đi xe về mà ướt gì ? Hai hàng nước mắt lăn nhanh xuống rồi tôi òa lên khóc, khóc như một đứa trẻ vừa bị một trận đòn đau mẹ hỏi mau :

— Con làm sao ? hả Hà, nói mẹ nghe đi con.

Trời ơi ! giọng nói mẹ tôi hiền từ quá. Vậy mà tôi không biết nghĩ. Tôi thú tội như phạm nhân đứng trước tòa.

— Con không đi học...

Mẹ ngạc nhiên :

— «Sao vậy ? Con thiếu tiền mua vở hả ? Sao không bảo mẹ».

Tôi trả lời :

— Không ! con không thiếu gì cả. 2 giờ toán hôm nay con không làm bài, con không dám vô học. Con Linh rủ con đi xi nê và... con đã.

Tưởng tôi bị chuyện gì: mẹ hốt hoảng

Con đã sao ? hả.

— Con đã cầm sợi dây chuyền rồi mẹ ạ.

Nói rồi tôi khóc to hơn. Tôi tưởng mẹ sẽ chửi mắng tôi, nhưng tôi không thấy tiếng mẹ.

Tôi ngửng lên nhìn mẹ em tôi tôi ảo long. mẹ nói :

— «Thôi con à. mẹ sẽ chuộc lại, con đừng khóc nữa, con hứa với mẹ đừng bao giờ thế nữa nhé !

Mẹ tôi cúi xuống và lau nhanh dòng nước mắt.

Tôi hồi hộp :

— «Mẹ không giận con sao ?

Mẹ lắc đầu :

— Không. nhưng đừng đợi nữa nha con. Ba con buồn lắm Nghe nhắc đến ba. lòng tôi quặn lại. tôi làm bản «Ba con không từng đang làm con ba, con đang tội. ba tha tội cho con nha ba, từ nay con không làm ba và mẹ buồn nữa đâu.

Tôi nhìn mẹ chứa đựng cả một bầu trời tình thương. Tôi gục đầu vào lòng mẹ thổn thức - mẹ tôi cười nụ cười bao dung mà hình như trọn một cuộc đời người tôi vẫn thấy mẹ cười. Nhưng có lẽ lần này, mẹ tôi cười vì thấy tôi tỉnh giấc sau một lỗi lầm to tát.

## Thơ trẻ

### Hạ trắng

(Tặng Vũ Hà)

*Hạ về trong đôi tay*
*Gầy gầy lên ngón nhỏ*
*Yêu mãi màu phượng này*
*Một thuở mắt nắng say.*

xXx

*Vệt lá đi năm xưa*
*Im lìm trong tiếng thở*
*Về yêu hoa mười giờ*
*Giọt sương cũ đong đưa*

xXx

*Đôi môi vừa vỡ đỏ*
*Nhìn nhau trong bản khoăn*
*Sẽ về trong phút chốc.*
*Nghe tiếng hạ gọi thầm*

Nguyễn Ngọc Thủy (Việt Nam)

# CÔ EM ĐI THI

(Riêng tặng cô Út)

YẾN NHI

BÂY giờ đã đến ngày thi tú tài 2. cô Thùy Mai cô bạn hàng xóm thân yêu của em ngày đêm miệt mài bên chồng sách cao ngất. Cô Mai học, em cũng học, cách mấy ngày em lại sang dò bài cho cô, những quyển sách dầy cộm, em lật hết trang này đến trang nọ theo lời cô Mai đọc, tuy mình chẳng hiểu gì cả ?

Khi dò bài xong, em lại được cô Mai giao cho «nhiệm vụ» mới, cô đưa cho em quyển vạn vật và công dân cười, Chi Lan chép cho cô nha 1 sách cô sách cũ nên thiếu bài nhiều lắm. học bài hổng được.

Em hăng hái nhận lời : Được rồi, cô đưa cho cháu viết cho, viết vào tập 1 trăm chương hả cô 1 công dân riêng, vạn vật riêng. Viết từ đâu đến đâu hả cô ?

— Chi Lan viết từ đây nè cưng.

Em suýt ngất xỉu khi thấy tay cô chỉ. nghĩa là em phải chép gần nửa quyển vạn vật dầy cộm, rồi còn bao nhiêu là bài công dân. Em muốn từ chối vì sợ không viết nổi, nhưng lại thấy thương cô Mai học thi thì thời giờ đâu mà chép ?, như hiểu ý em, cô Mai dỗ dành. — Viết hộ cho cô đi Chi Lan : cô mà đậu thì cô khao Chi Lan thật to chịu không ?

Em gật đầu rồi ôm 2 quyển sách về chép cho cô Mai.Suốt buổi chiều em chỉ ngồi chép bài cho cô Mai, được 7 trang thì đôi tay em rã rời, cơ hồ như muốn gẫy Em gấp sách lại, vào ăn cơm. Buổi tối chép được 3 trang nữa thì nghe tiếng cô Mai gọi ngoài cửa, em chạy ra, chìa đôi tay đỏ, đau buốt cho cô xem. cô Mai xuýt xoa, xoa đầu em :

— Tốt, Chi Lan nhớ cầu Phật cho cô thi đậu nhé !

Em gật đầu rồi vào nhà để cô Mai vào học, bây giờ thì em phải cầu Phật cho cô Mai thi đậu nữa. sao mà lắm công tác ghê cơ. Con nhớ năm ngoái, em đã khoe với cô. Cô Mai biết hông ! cháu thi đậu vào lớp 6 cũng nhờ cháu cầu ông Phật đó, ông Phật nhà cháu linh lắm cơ !

Cô Mai nói :

— Thế ChiLan cầu ông Phật cho cô thi đậu tú tài 2 với. Cầu nguyện từ bây giờ nhé !

Thế là bắt đầu từ hôm đó em cầu nguyện cho cô Mai thi đậu mỗi tối Mà em cầu Phật thì chẳng có gõ mõ tụng kinh. cũng chả có hương khói gì cả. chỉ việc đứng trước bàn thờ Phật khấn mà thôi ! thế mà cũng linh ghê lắm Cầu nguyện cho cô Mai xong, em lên giường bắt đầu từ hôm đó ngày nào em cũng phải chép bài, dò bài và cầu nguyện cho cô Mai.

Thấy ngày nào em cũng ngồi ở bàn học viết bài cho cô Mai, bà Phúc nói đùa :

- Cô Mai đi thi mà thành ra Chi Lan cũng đi thi.

Anh Thiện chọc :

— Chi Lan đã nộp đơn thi tú tài II chưa ? siêng học ghê, thế nào mà chả đậu.

Như thế suốt 1 tuần em mới trao trả 2 quyển sách vạn vật và công dân cho cô Mai. Bây giờ em đã bớt đi ! «công tác» nặng nề nhất, chỉ còn dò bài và cầu nguyện cho cô Mai...

xXx

Sáng mai cô Mai lên đường đi thi. buổi tối em không dám lên thăm cô, vì cô hay gắt lắm cơ ! Cả tuần nay cô Mai sợ quá đến nỗi không ăn được chỉ học rồi khóc, lúc này, thấy cô đứng ở cửa. 2 mắt đỏ hoe, mặt xanh xao, kết quả của những đêm thức khuya để học bài. Em thấy thương cô quá cô Mai ơi ! Cầu trời cho cô thi đậu, em vào đi ngủ mà trong lòng lo lo.

Đang ngủ. em bỗng giật mình vì tiếng chuông kêu, mẹ chạy ra mở cửa. có tiếng bà Phúc nói : mẹ của cô Mai : Cô có thuốc đau bụng cho em nó xin. nó đau bụng suốt từ tối hôm qua đến giờ.

Mẹ vội vàng đi lấy thuốc đưa cho bà Phúc, em cuống quít lo sợ cho cô Mai vì mỗi lần cô đau bụng là cô ngất xỉu. Bà Phúc ra về. em nhớ bà nói với cô Mai tý nữa Chi sẽ ra «đón ngõ» cô.

— Đúng 6g30 nghe tiếng ho của cô Mai em vội vàng kêu Chí ra, vì mỗi lần muốn kêu em, cô giả vờ ho mấy tiếng. Mẹ mở cửa cho Chí ra Chí đi ra đầu ngõ rồi trở vào đúng lúc cô Mai đi ra cu cậu đứng lại lí nhí chúc cô Mai :

— Chí chúc cô Mai khoẻ mạnh, đi thi làm bài được để khao Chí thật to.

Cô Mai bẹo má cám ơn Chí rồi ra ngõ đợi cô Như mang xe ra đưa đi. Nghe bố bảo cho con trai ra «đón ngõ» thì tốt lắm ! cô Mai nghe vậy nên nhờ Chí ra đón ngõ ngày hôm nay. Tin dị đoan ghê cơ ! Cô Mai đi thi mà cả nhà đều lo. chỉ sợ cô Mai đau bụng làm bài không được ..

Ba ngày thi đã trôi qua, bây giờ là thời gian chờ đợi kết quả Cô Mai ăn kinh khủng. cho bõ những lúc lo học quên cả bữa ăn. cô có vẻ vui vì làm bài được Nghe cô nói vào phòng thi bị chảy máu cam ai cũng xuýt xoa thương hại, cô bắt em cho mượn truyện để đọc và ngủ thật kỹ để lấy lại sức ... Thấm thoát mà đã đến ngày có bảng, cô Mai được cô Như chở đi coi bảng cả nhà hồi hộp chờ đợi cô Mai về Nửa tiếng sau, nghe có tiếng xe dừng ở cửa rồi cô Mai nhảy vào ôm chầm lấy em: Chi Lan, cô đậu rồi, mẹ con đậu rồi.

Rồi cô nhảy nhót vui mừng như đứa trẻ được bánh. em cũng vui lây với niềm vui của cô, cu Chí nũng nịu :

— Cô Mai phải khao to thật to đấy nhé !

— Được rồi chủ nhật này cô đãi Chi Lan với Chí.chủ nhật này sang nhé ! Sang chủ nhật này Chi Lan đi chợ với cô nha !

Em gật đầu lòng vui như tết.

Buổi sáng. đi chợ với cô Mai xong. em về gói quà cho cô. Hôm qua em và mẹ đã đi mua 1 quyển Album và quyển sách «Đây đại học» để mừng cô Mai thi đậu.

Vừa gói xong gói quà thì cô Mai qua mời mẹ. Chí và em sang ăn cơm Mẹ trao gói quà cho cô. đôi mắt cô chớp mau, lí nhí cám ơn mẹ rồi mở gói quà ra. dở quyển sách «đây đại học» ra cô reo to :

— A ! quyển này cô tính mua đó Chi Lan.

— Album đẹp quá ! giống quyển của Chi Lan nhỉ ?

— Thôi mời cô, Chi Lan vàChi vào xơi cơm đi. Cô Như nói :

Cả nhà ngồi vào bàn ăn cười nói vui vẻ, món ăn thật nhiều. bún. nem này. gỏi này bánh xèo rồi còn các bánh tráng miệng khác nữa. Thảo nào sáng nay 2 cô cháu xách mỏi cả tay. mỗi người xách 1 giỏ nặng chĩu đồ ăn.

— Cô với Chi Lan và Chí thương Mai như thế này. thì Mai phải rang thi đậu vào đại học đấy Ông Phúc nói.

— Mai định học gì. Mẹ em hỏi.

Cô Mai e thẹn nói : Dạ em cũng chưa biết nữa

Em đưng đũa, nhìn cô Mai cười tủm tỉm. Bắt đầu từ bây giờ cô phải cầu nguyện chép bài và dò bài nữa không cô Mai.

— Chắc không đâu Chi Lan,nhưng cầu nguyện thì có.

— Cầu thì cầu chứ cô Mai. cô cứ giao cho Chi Lan thật nhiều công tác cũng chả sao miễn là cuối cùng cô thi đậu và Chi Lan được ăn 1 bữa no nê như thế này nay.

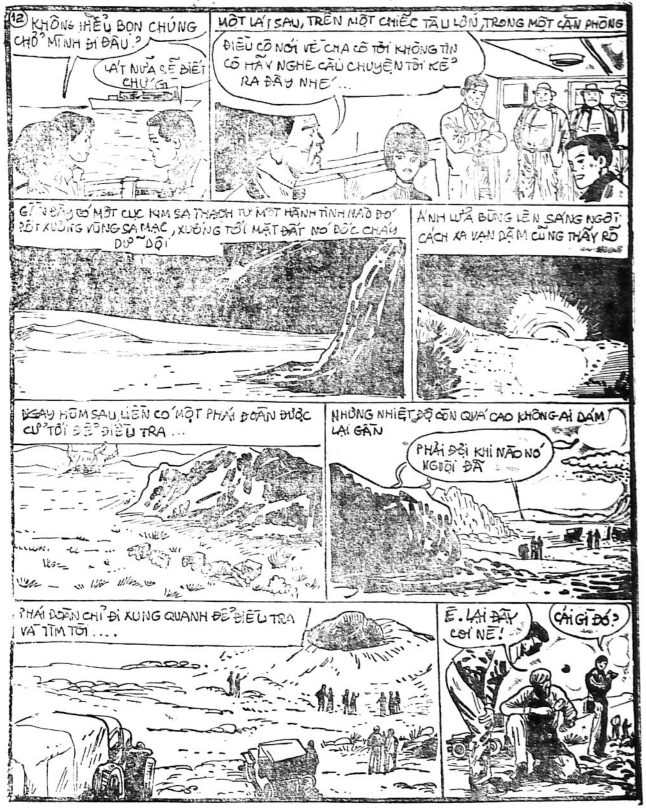
Cả nhà cùng cười, cô Mai nháy mắt em :

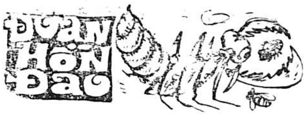
— Để cô tính coi học gì rồi thi. Chương đó Chi Lan nhớ cầu nguyện nha.

Em gật đầu nhìn cô mỉm cười. cô cũng nhìn em cười trìu mến. Em chỉ thầm «cô sinh viên đại học xinh xinh của em. em thương cô quá cô Mai ơi !»

Saigon

# BÍ MẬT VÙNG ĐẤT CẤM


12
KHÔNG HIỂU BỌN CHÚNG CHỞ MÌNH ĐI ĐÂU ?
LÁT NỮA SẼ BIẾT CHỨ GÌ
MỘT LÁT SAU, TRÊN MỘT CHIẾC TÀU LỚN, TRONG MỘT CĂN PHÒNG
ĐIỀU CÔ NÓI VỀ CHA CÔ TÔI KHÔNG TIN CÔ HÃY NGHE CÂU CHUYỆN TÔI KỂ RA ĐÂY NHÉ...
GẦN ĐÂY CÓ MỘT CỤC KIM SA THẠCH TỪ MỘT HÀNH TINH NÀO ĐÓ RỚT XUỐNG VÙNG SA MẠC, XUỐNG TỚI MẶT ĐẤT NÓ ĐỐT CHÁY DỮ DỘI
ÁNH LỬA BỪNG LÊN SÁNG NGỜI CÁCH XA VẠN DẶM CŨNG THẤY RÕ
NGAY HÔM SAU LIỀN CÓ MỘT PHÁI ĐOÀN ĐƯỢC CỬ TỚI ĐỂ ĐIỀU TRA ...
NHƯNG NHIỆT ĐỘ CÒN QUÁ CAO KHÔNG AI DÁM LẠI GẦN
PHẢI ĐỢI KHI NÀO NÓ NGUỘI ĐÃ
PHÁI ĐOÀN CHỈ ĐI XUNG QUANH ĐỂ ĐIỀU TRA VÀ TÌM TÒI....
E. LẠI ĐÂY COI NÈ !
CÁI GÌ ĐÓ ?



(65)

TÔ-NGỌC

Bắt đầu từ đấy Hắc cầu cung tan rã. Cung chủ dường như đã chết, và một trong số hai chị em sinh đôi cũng chết luôn... Người còn lại, là người đem tàn cần gà nhà thì biệt tích luôn...Ta nghĩ chắc bọn ong vò vẽ ở Miêu cương biết pho Thôi tâm chưởng lợi hại nên dụ khị cho một trong hai chị em dẫn mình tới đánh phá Hắc cầu cung, tiếng là giúp cho làm Hắc cầu cung chủ, mà mục đích là chiếm pho chưởng pháp...

Lắc bọ xít già gật đầu :

—Cung chủ nói rất có lý...

Bà chúa ong lại nói thêm :

—Nhưng ta vẫn còn một điểm hy vọng là người chị em họ xa xôi của ta may ra vẫn còn sống sót.·,

Sầu Kim gật đầu tỏ ý hiểu :

—Tại hạ đã hiểu vì sao khi tại hạ nói pho Thôi tâm chưởng do một bà già truyền lại thì công chúa có hỏi gặng và tỏ vẻ không tin..Phải nếu là chị em họ xa với cung chủ, thì hẳn tuổi tác cũng tương đương với cung chủ, nghĩa là là... là một mỹ phụ trẻ trung,..

Bà chúa ong rất vừa lòng về câu nói của Sầu Kim. Đã là đàn bà con gái thì ai cũng thích được khen mình đẹp, mình trẻ...Bà chúa ong dù lịch lãm giang hồ nhưng cũng không qua cái thông lệ đó.

Bà nói :

—Về sau này, ta được tin Cô Độc lão nhân tìm được một pho chưởng pháp hãn thế, nhưng không thấy nói là pho Thôi tâm chưởng ..Ta nghĩ ở trên đời này không có pho chưởng pháp nào hơn được pho Thôi tâm chưởng nên cũng không chú ý, mặc dù quần hào lúc đó nào động và đua nhau tới U hồn cốc để mong chiếm đoạt...Hơn nữa, kinh nghiệm Hắc cầu cung bị ong vò vẽ tấn công vì có nội phản. khiến ta cần phải cảnh giác đề phòng...Cho nên ta không còn thời giờ đi lại trên giang hồ...

Sầu Kim nói :

—Như vậy thì mọi việc đã khá sáng tỏ...Duy chỉ có đoạn sau này, không hiểu gia sư đã làm cách nào để có pho chưởng pháp đó là còn trong vòng bí mật mà thôi... Gia sư, suốt bao nhiêu năm truyền luyện võ cho tại hạ, không bao giờ nói đến chuyện tìm được pho chưởng pháp đó ở đâu cả...Và tại hạ thì muốn tầm thù, chỉ có công khổ luyện các chiêu số có thật tinh tế, cũng không hỏi nguyên nhân...

Ngừng một lát, Sầu Kim tiếp lời :

—Cứ như lời cung chủ nói thì nửa pho Thôi tâm chưởng mà tại hạ học được là của Hắc cầu cung, tức là cũng người thân thích với cung chủ,..Tại hạ nghĩ rằng có lẽ tại hạ nên đọc lại tất cả các khẩu quyết của pho chưởng pháp đó để cung chủ giữ, hầu luyện cho con cháu sau này...Để họ trở thành những cao thủ hành hiệp cứu đời...

Sầu Kim chưa kịp nói hết lời, thì bà chúa ong đã giơ tay chặn ngang :

—Công tử, ta tới đây hỏi thăm công tử và cũng để biết rõ pho Thôi tâm chưởng đó từ đâu truyền tới tay công tử mà thôi, chứ không phải có ý muốn chiếm đoạt..xin công tử đừng hiểu lầm...

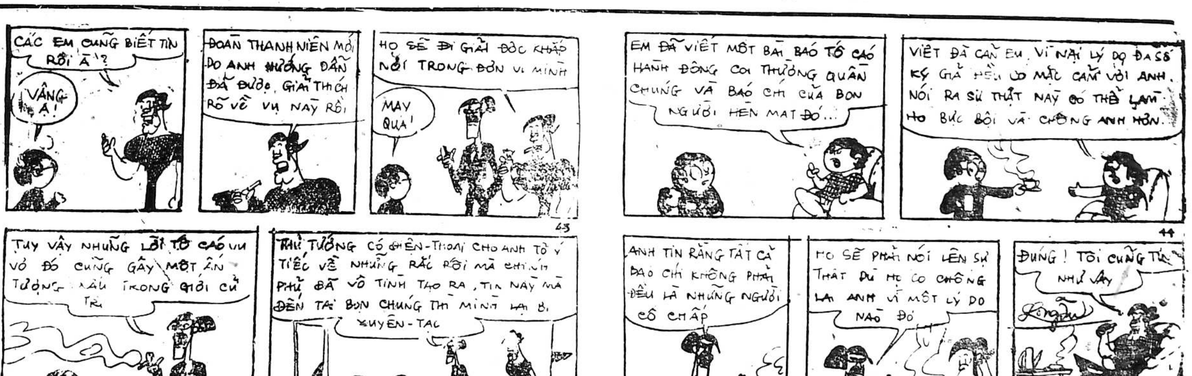
Sầu Kim nói :

—Đó là tại hạ tâm thành...không có chuyện hiểu lầm gì cả..,Tại hạ hiện trúng Bách độc trùng của mụ bọ ngựa, sự sống chết không biết thế nào vì thế tại hạ muốn chuyền hoàn lại cung chủ để khỏi bị thất truyền...

(Còn nữa)

Võ - Đài

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CÁC EM CŨNG BIẾT TIN RỒI À ?
VÂNG Ạ!
ĐOÀN THANH NIÊN MỚI DO ANH HƯỚNG DẪN ĐÃ ĐƯỢC GIẢI THÍCH RÕ VỀ VỤ NÀY RỒI
HỌ SẼ ĐI GIẢI ĐỘC KHẮP NƠI TRONG ĐƠN VỊ MÌNH
MAY QUÁ!
EM ĐÃ VIẾT MỘT BÀI BÁO TỐ CÁO HÀNH ĐỘNG COI THƯỜNG QUẦN CHÚNG VÀ BÁO CHÍ CỦA BỌN NGƯỜI HÈN MẠT ĐÓ...
VIỆT ĐÃ CẦN EM VÌ NẠI LÝ DO ĐA SỐ KÝ GIẢ HIỆU CÓ MẶC CẢM VỚI ANH. NÓI RA SỰ THẬT NÀY CÓ THỂ LÀM HỌ BỰC BỘI VÀ CHỐNG ANH HƠN.
43
TUY VẬY NHỮNG LỜI TỐ CÁO VỤ VỠ ĐÓ CŨNG GÂY MỘT ẤN TƯỢNG XẤU TRONG GIỚI CỬ TRI
THỦ TƯỚNG CÓ ĐIỆN-THOẠI CHO ANH TỎ Ý TIẾC VỀ NHỮNG RẮC RỐI MÀ CHÍNH PHỦ ĐÃ VÔ TÌNH TẠO RA, TIN NÀY MÀ ĐẾN TAI BỌN CHÚNG THÌ MÌNH LẠI BỊ XUYÊN-TẠC
ANH TIN RẰNG TẤT CẢ BÁO CHÍ KHÔNG PHẢI ĐỀU LÀ NHỮNG NGƯỜI CỐ CHẤP
HỌ SẼ PHẢI NÓI LÊN SỰ THẬT DÙ HỌ CÓ CHỐNG LẠI ANH VÌ MỘT LÝ DO NÀO ĐÓ
ĐÚNG ! TÔI CŨNG TIN NHƯ VẬY
44
LongÂn

# Thanh Cung mười ba triều

**Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh**

*Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN*

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

## HỒI 155

## HỒNG NHAN ĐÃ BẠC MỆNH

—Ý quí phi hỗn xược quá đỗi. nếu để hắn lại. tương lai hoàng gia thế nào cũng bị hại lớn. Trẫm đã định lúc trẫm chưa chết này, cho hắn một cái chết, để trừ hại cho nơi cung cấm.

Túc Thuận nghe xong, giật nảy mình, chỉ còn nước bò mọp xuống đất, dập đầu nghe coong coong, miệng chẳng thốt được lời nào. Ngừng một lát, Hoàng đế lại nói :

—Nếu không trẫm sẽ để lại di chiếu, rồi sau khi trẫm chết triều đình đem Ý quí phi ra tuẫn táng.

Hiếu trinh hoàng hậu vốn người trung hậu, nghe hoàng thượng nói vậy, gầm lại thương thay cho Ý quí phi. bà cầu ơn đến mấy lần ở hoàng đế. Bà nói :

—Ý quí phi sinh hạ hoàng tử, mẹ sở dĩ quí được là nhờ con. Xin vạn tuế gia đặc ân, tha cho nàng đôi phần. Nếu vạn tuế gia cho nàng được chết về sau hoàng tử lên kế vị, truy niệm sinh mẫu, hỏi còn làm người cách nào ?

Hiếu Trinh hoàng hậu nói đoạn , lệ tuôn ròng ròng trên má.

## HỒI 156

## TÊN THÁI GIÁM TÀI HHA

Hiếu trinh hoàng hậu đem hết lời lẽ chân thành để cứu Ý quí phi khiến Hàm phong hoàng đế cũng phải cảm động. Ngài nói :

—Vậy, nể mặt hoàng hậu, trẫm sẽ tha chết cho nàng. Ý quí phi vốn người âm hiểm, điêu xảo ; Trẫm chết rồi, không ai có thể chế được nàng đâu. Chỉ còn cách trẫm viết lại tờ di chiếu khiến nàng không dám lộng hành nữa.

Nói đoạn, ngài cố gượng ngồi dậy, bảo Túc Thuận đem bút nghiên lại, rồi cất tay run run viết di chiếu :

«Nay trẫm tứ cho Hiếu trinh hoàng hậu : Ý quí phi nhờ con mà được phú quí, không thể nào không tôn lên làm Thái hậu. Tuy nhiên, nàng không phải là người có thể tin cậy. Cho nên, bất cứ việc gì, hậu cũng phải quyết đoán lấy. Nếu nàng chịu an phận thủ thường, không có điều chi lầm lỗi: ắt trước sau đều xứng với ân lễ. Nhưng nếu nàng rắp tâm làm bậy, hậu hãy triệu họp đình thần, đem ý chỉ này của trẫm tuyên bố và lập tức giết đi. để tránh hậu hoạn. Khâm thử !»

Viết xong tờ di chiếu, Hàm phong hoàng đế gọi Hoàng hậu tới cạnh giường, ký tên vào ; lại gọi cả Túc Thuận cũng ký tên vào. Xong xuôi rồi. Ngài giao cho hoàng hậu giữ.

Hiếu trinh hoàng hậu đang định cất đi. bỗng lại quay lại trả cho Hoàng đế và tâu :

(Còn nữa)

# Nửa cõi Sơn Hà

dịch giả: TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

*(TIẾP THEO)*

## CHƯƠNG THỨ MƯỜI HAI

## NÓC GIÓ TRONG ĐỘNG MA

## HIỂU LẦM TRẦM TRỌNG, TRĂM LỜI KHÓ GIẢI.

— Anh Tử cô nương, đem Liễu Tồn Trung trở về chỗ đó đi, để tửu gia thâu thập 2 tên đầu bò đầu bướu này rồi sẽ tới gặp lại sau.

Ông ta giơ tay chỉ về mé bên phải.

Anh Tử gật đầu hội ý, ôm sốc Liễu Tồn Trung lên, chạy về phía Túy hoà thượng vừa chỉ .

Túy hoà thượng nói xong liền quay lại ngăn chặn thầy trò Tôn Kha Ba.

Hãy nói Anh Tử tiểu thư, ôm Liễu Tồn Trung ở trong lòng, tâm thần vô cùng bồi hồi rối loạn, bước các bước thấp, xuyên qua một con đường nhỏ, nơi đây là con thông lộ phía sau núi của tổng sào huyệt La Quỷ, cây cối rất rậm rạp, đường núi khúc khuỷu khó đi.

Bấy giờ trời đã gần sáng, vừng đông đang từ từ ló dạng, nhưng trong rừng rậm vẫn tối như bưng, giơ tay ra không trông thấy năm ngón.

Anh Tử từ lọt lòng mẹ tới giờ, có khi nào lại ôm trong lòng một người khác phái như vậy, nàng cảm thấy tâm thần giao động, chân tay mềm nhũn, khí vị của nam nhân làm cho lòng nàng dâng lên một cảm giác lạ lùng khó tả.

Nàng nghĩ thầm;

— Cũng may chàng đang hôn mê bất tỉnh, bằng không thực hổ thẹn muốn chết được !

Chạy được một đỗi, bỗng nghe thấy Liễu Tồn Trung ở trong lòng khẽ «hứ» lên một tiếng.

Anh Tử tiểu thư giật nảy mình. Liễu Tồn Trung đã khẽ nói:

— Đừng động đậy! Có người đấy!

Lúc ấy Anh Tử mới biết nãy giờ Liễu Tồn Trung giả thiếp đi, chứ không phải hôn mê thực, nàng hổ thẹn quá, dậm chân hờn dỗi nói:

— Í, đại ca xấu quá!

Nàng quên mất lời cảnh cáo của Liễu Tồn Trung vừa rồi. Liền nghe thấy gần đó có tiếng người khẽ hô lên, tiếp đó có tiếng lá trên mặt đất xào xạc, dường như đối phương đang lần mò tới.

Anh Tử lo lắng vô cùng, nhưng có hối cũng không kịp nữa. Liễu Tồn Trung khẽ nói:

— Đừng sợ, lại đằng kia núp đi nằm im đừng cử động.

Anh Tử tuân lời, rón rén đi tới sau một tảng đá lớn ẩn núp nàng vẫn ôm Liễu Tồn Trung ở trong lòng, im hơi lặng tiếng, không dám động đậy.

Bấy giờ sắc trời đã dần dần sáng tỏ, chợt nghe thấy bên cạnh tảng đá, có người đang sục sạo.

(Còn nữa)

## TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

( Tòa Đô Chính )

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

## Bác sĩ trực

Thứ Tư 24.5.1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Năm 25-5-72

| | | | |
|---|---|---|---|
| BS Nguyễn Đô Bảo | 110 - Đường | Bùi Chu | SAIGON |
| — Nguyễn Quốc Khanh | 370 — | Minh Phụng | CHOLON |
| — Đỗ Tuấn Khanh | 549 — | Bà Hạt | CHOLON |
| — Đoàn Đình Nam | 644 — | Phan thanh Giản | SAIGON |
| — Hoàng Nhân | 431 — | Trương Minh Giảng | SAIGON |

# Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

## Người Sư nữ chùa Phù-Cừ

★ TRỌNG-TẤU

*(TIẾP THEO)*

Mạc Tông Trấn nói tiếp :

— Ta nghe đồn nói ái nữ lại có cả biệt tài thi phú, song chưa có dịp được cùng sướng họa trong Hội Tao Đàn. Nếu có dịp tiên sinh hãy cho phép ái nữ cùng góp mặt với các văn nhân, danh sĩ.

— Bẩm tướng công, tiện nữ quê mùa dốt nát đâu dám sánh với các bậc cao nhân.

Mạc Thiên Tích tướng công cướp lời :

— Tiên sinh chớ nên nói như vậy Văn chương thi phú là tất cả những gì bao la bát ngát, không biên giới không đẳng cấp, tuổi tác hoặc phân biệt nam hay nữ phái. Bình sinh ta vẫn chủ trương mở rộng hội Tao Đàn. Nếu cứ bo bo bả.. thủ thì văn chương làm sao tiến được.

Mạc tướng công như quên cả khách sáo, tự tay cầm bình trà rót vào hai chén và nói tiếp :

— Bữa nay tự nhiên ta lại thấy tứ thơ tràn ngập. Nếu tiên sinh không nệ, hãy cho phép ta mời tiện nữ ra đây để cùng đàm đạo về câu truyện văn thơ, có được chăng ?

Nguyễn Nghi học sĩ ái ngại :

— Tướng công quá nài ép, kẻ thất phu này không biết nói sao. Nhưng có một điều xin thưa trước, là nếu tiện nữ có điều gì vụng dại sơ thất, xin tướng công đánh hai chữ đại xá đi cho.

Nói đoạn học sĩ truyền cho gia nhân vào mời con gái ra hầu. [illegible] rèm vừa giở lên, một thiếu [illegible] tuyệt sắc tuổi vừa đôi tám, [illegible] a hoàn theo sau, lả lướt đi ra. Mạc đề đốc giật mình nhưng rồi cũng cố giữ được hai dòng bình tĩnh và nghiêm chỉnh [illegible] không sai sắc đẹp điển kiểu của người thiếu nữ đã một phen làm cho vị võ tướng bách chiến bách thắng phải đê mê. Mạc tướng công tuy mang tiếng là con nhà võ biền song cũng thuộc hàng cự phách trong làng thi phú.

Cái tâm hồn yêu thơ của con nhà võ lúc này lại càng dâng lên tràn ngập. Thiếu nữ cúi đầu chào rồi nép mình ngồi trên chiếc ghế đơn đặt ở góc nhà Học sĩ Nguyễn Nghi sửa soạn văn phòng tứ bảo để chủ khách xướng họa.

Nguyễn tiểu thư tỏ ra xuất sắc không những trong tài họa thơ mà [illegible] lại còn có một giọng ngâm tuyệt diệu. Mạc tướng công mải mê trong hội thơ mãi tới xế chiều mới từ biệt gia chủ ra về. Bên tai như còn văng vẳng giọng oanh của người kỳ nữ. Thái độ [illegible] của vị tổng trấn không qua mắt tinh anh của học sĩ họ Nguyễn. Sau khi từ biệt khách Nguyễn tiên sinh trở vào nhà. Người nhìn con gái yêu, nét mặt trầm ngâm ra nhiều suy nghĩ.

Người con gái tiến lại gần [illegible] cúi đầu [illegible]

— Cha có điều gì không vui ?

Nguyễn tiên sinh không [illegible]

xXx

Từ bữa họa thơ ở nhà học sĩ Nguyễn Nghi trở đi, Mạc đề đốc luôn luôn tư lự. Sắc thái bất thường này đã lọt vào khóe mắt sắc mới của Mạc phu nhân.

Với cái trướng hiên ngang bên ngoài, người ta [illegible] Mạc Thiên Tích là một vị võ tướng chỉ biết say máu chiến đấu. Nhưng không, bề trong con người ấy đã tiềm ẩn một tâm hồn thi nhân đầy mơ mộng. Cuộc tiếp xúc giữa Mạc tướng công và cô gái họ Nguyễn càng ngày càng trở nên khăn khít. Người đã trọng nàng vì nết, mến nàng vì tài vì sắc, để đi đến chỗ quyến luyến si mê. Thế rồi một hôm, người ngỏ lời với Nguyễn Nghi xin cưới con gái ông làm thứ thiếp. Học sĩ họ Nguyễn đoán không sai. Giờ đây ta mới hiểu rõ vì sao trước kia học sĩ lại tỏ ra tư lự.

(Còn nữa)

## TRUYỀN HINH

### Thứ Tư 24 5 72

### Việt Nam

(Trên băng tần 9)

| | |
|---|---|
| 18g00 | Đài hiệu — Quốc Kỳ<br>Giới thiệu chương trình |
| 18g03 | Tin ngắn |
| 18g10 | Thiếu Nhi Họa Thế Hệ |
| 18g50 | Thể thao quân đội |
| 19g00 | Thông cáo |
| 19g05 | Thời sự Quốc Tế |
| 19g15 | Cải lương Hồ Quảng : Võ Tòng sát Tẩu ban Khánh Hồng |
| 20g00 | Tin tức |
| 20g30 | Tin tức Cảnh sát quốc gia |
| 20g40 | Hồ quảng (tiếp) |
| 21g00 | Bình luận |
| 21g20 | Hồ quảng (tiếp) |
| 21g15 | Điểm báo |
| 21g40 | Thời sự Quốc tế |
| 21g10 | Hồ quảng (tiếp) |
| 22g25 | Tin chọn lọc |
| 22g50 | Hồ quảng (tiếp)<br>Đài hiệu - Quốc Kỳ |

### Mỹ

(Trên băng tần 11)

| | |
|---|---|
| 1630 | Nanny and Professor |
| 1700 | Spec American Expatriates |
| 1730 | Spec. Earquake |
| 1830 | Kitty well Johnny right |
| 1830 | Alteratives |
| 1900 | News |
| 1930 | Julia |
| 2700 | Funny Side |
| 2200 | News |
| 2010 | Naked city |
| 2015 | News |
| 2205 | Bonanza |
| 2300 | Movie Up the Staircase |

## Nghệ thuật chiên cá

GIANG NGÂN

Nói đến chiên cá, ai cũng tưởng rằng dễ. nhưng làm cách nào để con cá sau khi chiên vẫn còn nguyên, không bị vỡ hay dính chảo. Muốn tránh những điều ấy chỉ cần một chút cẩn thận là được.

Trước hết. cá chiên muốn ngon cần phải thật tươi mua cá phải xem mang cá có đỏ không, phải cẩn thận kẻo các bà bán cá dùng huyết heo bôi vào mang cá.

Cá chặt vây, mang, móc ruột ra bỏ (thường có nhiều người thích giữ lại gan cá, cho rằng gan béo). Ướp muối khắp con cá. Nếu muốn ướp xả, phải băm xả nhỏ với muối và nhồi nhiều xả vào bụng cá. Ướp chừng nửa giờ. thì có thể chiên được.

Cá tạm chia làm hai thứ : thứ cá thịt mềm như cá lưỡi trâu (cá thờn bơn), cá cơm... thứ cá chắc thịt như cá lóc. cá thu, cá hương... Đối với cá thịt mềm sau khi ướp muối bạn hãy rửa lại cá cho đi hết lớp muối ở ngoài. chỉ cần số muối đã thấm vào mình cá. Loại này chiên rất dễ vỡ nên phải lăn qua một lớp bột mì khô bên ngoài. Những con cá nhỏ như cá cơm, bạn hãy cho cá vào một cái rổ lớn mắt để sàng cho đi bớt lớp bột dư không dính vào mình cá.

Chảo phải rửa thật sạch, mỡ đổ vào chảo, đun đến khi bắt đầu bốc khói là mỡ nóng già. sẽ thả cá vô, Muốn cá giòn, ngay lúc này sẽ nhỏ lửa bớt, Chiên cá cho vàng một mặt, hãy trở cá, thì cá sẽ không bị vỡ và dính chảo.

Đối với loại cá chắc thịt. cũng phải ướp muối còn dư, đoạn, dùng vải sô hay giấy phiến để thấm khô lớp nước còn lại trên mình cá. Hoặc bạn dùng bột mì khô lăn qua mình cá, sau đó, sẽ dùng tay gạt bỏ lớp bột mì đã ẩm đi. Cho cá vào mỡ nóng già để chiên. Điều cốt yếu. phải chờ cá chín vàng hoàn toàn một mặt mới được trở cá qua mặt khác.

Cá chiên là một món ăn dễ làm và ngon lành, Muốn ngon hơn, bạn hãy nấu ít nước sốt đổ lên mình cá.

Vật liệu làm nước sốt.

- Một muỗng canh nước mắm
- 8 muỗng nước lã.
- 2 muỗng dấm.
- 1 muỗng đường.
- 1 muỗng bột mì tinh.
- 50 grs cà chua chín.
- 1/2 muỗng tương ớt đỏ.

Cách làm :

Cà chua cắt đôi, bỏ hột, thái nhỏ bằng ngón tay út, xào với chút mỡ cho chín mềm Đoạn, đổ nước, mắm, dấm, đường đun sôi, Bột mì tinh hoà với chút nước lạnh, đổ vào nước sốt, đun sôi lại. Khi ăn sẽ tưới lên mình cá đã chiên vàng. Bên trên bày thêm ít đồ chua, ngò thơm.

Có thể bày rau sà lách ở dưới mình cá tùy theo ý thích từng người.

Bây giờ là đang mùa cá rẻ và tươi ngon. Bạn hãy làm lấy một món ăn ngon lành và có vẻ thịnh soạn cho gia đình.

## Cánh hoa

— Các cụ già thường thích khuyên nhủ người khác làm điều hay để tự an ủi, vì các cụ ấy đã quá cái tuổi làm gương xấu rồi.

LA ROCHEFOUCAULD

— Đối với 1 người cũng như 1 nước, sự bất mãn là bước đầu của tiến triển.

OSCAR WILDE

— Yêu không phải chỉ là nhìn nhau, mà là cùng nhìn về 1 hướng để bước trên đường đời

JEAN LACROIX

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
*Xin đề :*
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

## CHA ĐỠ ĐẦU

(80) Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo

Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

### CHƯƠNG HAI.

Một lát sau, một tiểu đội lính mặc đồ xi-vin đã nhảy xổ tới chỗ Freddie và kéo chàng ra khỏi đám đông người. Viên trưởng toán cảnh sát đã khám phá được ra khẩu súng lục dấu ở túi trong chiếc áo vét tông của Freddie nên đã tịch thu lấy. Sau đó, người ta dựng đứng Freddie dậy và đẩy chàng lên một chiếc xe không số phóng chạy đi như bay. Chiếc xe radio của tờ báo Daily News bèn tức tốc đuổi theo. Người phóng viên nhiếp ảnh tiếp tục chụp lại tất cả những gì xảy ra xung quanh anh ta: Người và việc.

oOo

Trong vòng nửa giờ sau khi xảy ra vụ tấn công này, người ta đã gọi điện thoại Sonny tới năm lần. Lần thứ nhất là do viên mật thám John Philips (viên này có lãnh lương tháng của gia đình Corleone) gọi tới. Philips thuộc thành phần đám cảnh binh bận đồ xi-vin vừa có mặt tại chỗ xảy ra cuộc tấn công. Anh ta vừa nhấc máy điện thoại lên vừa hỏi:

— Cậu có nhận được ra tiếng tôi không?

Sonny đáp:

— Có.

Sonny vừa mới ngủ chợp đi một giấc. Vợ chàng ta đã đánh thức chàng ta dậy và cho biết là có người gọi điện thoại cho chàng ta.

Philips bèn nói ngay:

— Người ta vừa mới bắn ba cậu ngay ở trước cửa văn phòng cách lấy mười lăm phút. Ba cậu còn nặng lắm. Ba cậu được chở tới nhà thương của Pháp. Freddie, em cậu hiện giờ đang ở sở cảnh [illegible] Chelsea. Cậu nên gọi ngay một bác sĩ tới sau khi người ta thả cậu Freddie ra. Cậu ấy cần phải được săn sóc. Để tôi chạy tới nhà thương hỏi Ba cậu xem ông ấy có nói gì được không. Tôi sẽ tin cho cậu hay sau.

Sandra, ngồi ở phía bên kia bàn, đã có dịp nhận ra được gương mặt đỏ rừ và tia nhìn nảy lửa của chồng mình. Nàng hỏi [illegible] nho nhỏ:

— Sonny, đã có chuyện gì xảy ra vậy mình:

Sonny ra dấu cho vợ mình im đi đoạn ngoảnh mặt đi chỗ khác và tiếp tục hỏi trong máy điện thoại:

— Anh có chắc là ông ấy còn sống hay không?

Philips đáp:

—Chắc chắn lắm mà! Ông ấy bị mất máu nhiều lắm nhưng tôi tin chắc rằng sẽ không đến nỗi nào.

Sonny [illegible]

— [illegible] anh [illegible] mai vào đúng tám giờ anh nhớ lại đây. Tôi sẽ [illegible] anh.

Sonny [illegible] ống điện thoại xuống. Chàng ta cố gắng giữ thái độ bình tĩnh. Chàng biết rằng chàng dễ nổi nóng bất tử [illegible] và chúng cũng đã biết rằng đó là chỗ yếu của chàng. Vào lúc đó, hơn bao giờ hết, sự [illegible] nóng chỉ có hại cho chàng mà thôi. Công việc đầu tiên mà chàng phải làm là: Làm sao bắt liên lạc được với Tom Hagen. Nhưng trước khi chàng kịp gọi điện thoại cho Tom thì chuông điện thoại đã lại reo vang lên. Chàng đã nhận ra ngay được giọng nói của một anh chàng chuyên biên cá ngựa, được gia đình này cho phép làm ăn tại khu phố mà Don có đặt văn phòng.

(Còn nữa)

## Tìm việc

— Dạy Kèm SV [illegible] Cao Đẳng chuyên [illegible] từ lớp 2 (đến [illegible]) [illegible] liên lạc với [illegible] SV 45 Cư xá [illegible] SG hoặc hộp thư R-12 [illegible]

— Sinh viên [illegible] thứ 3 có nhiều [illegible] nghiệm và khả năng về Toán lý Hóa [illegible] dạy tại tư gia, về môn Toán lý Hóa và Tân [illegible] học, từ lớp 6 đến lớp 12. Liên lạc với : PHONG 108/654 [illegible] Viện quận 10 Saigon.

— Cô giáo kinh nghiệm kèm trẻ [illegible] dạy kèm các em bậc tiểu học Kết quả bảo đảm. Liên lạc về 67B Bùi Thị Xuân.

— Dạy kèm SV nghèo muốn [illegible] chỗ dạy kèm để có thể tiếp tục việc học. Nhận dạy kèm từ [illegible] (AB) trở xuống. Xin liên lạc [illegible] Lê Thăng Cư xá SV 45 Cường Để SG Hoặc Hộp Thư R-12 SG

# CHÙM HOA TẦM GỬI

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

SỐ (6)

## CHƯƠNG 1

— Nếu đảng của mình là bí mật thì khỏi cần trình bày chi cần ra tuyên ngôn thôi. nhưng tuyên ngôn cũng bí mật luôn.

Nàng cười khanh khách :

— Ngộ quá há ! Cái gì cũng bí mật tuốt luốt. Thế thỉnh thoảng chánh phó bên nhau có cần bí mật không ?

— Ồ cái đó càng cần bí mật hơn.

— Bao giờ anh đặt tên đảng và ra tuyên ngôn ?

— Mai hay *mốt* gì đó ! Nhưng Tuyết phải giữ bí mật tuyệt đối nhé. Ngay cả anh ấy Tuyết cũng không được tiết lộ đấy.

— Thường thường nhà tôi có hỏi tôi mới nói. Đằng này ảnh có biết gì đâu mà hỏi. Khỏi có lo đi !

— Anh ấy có hỏi Tuyết cũng không được nói.

— Ờ ờ, mình mở động lậu cơ mà. Nói thế nào được.

Quyền chữa :

— Mình lập đảng bí mật chứ có mở động lậu đâu.

— Ừ nhỉ tôi quên mất đấy.

— Từ giờ phút này Tuyết là lãnh tụ một đảng nhé. Tôi là phó.

Nàng ngồi thẳng người lên cười :

— Anh coi tôi có le không ?

— Le là cái chắc rồi. Tuyết cho tôi được nhảy với Tuyết bản này để mừng hai đứa mình vừa lập đảng bí mật.

— Xì lô há ? Thì nhảy. Nhưng bao giờ anh muốn hôn lãnh tụ của anh thì anh phải báo trước nhé.

— Nào xin mời lãnh tụ.

Khi vừa ôm khít lấy nàng ông ta nói nho nhỏ :

— Đùi Tuyết đẹp nhất đảng ta đó. Vừa dài vừa thon. Xứng đáng làm lãnh tụ lắm. lãnh tụ đùi đẹp.

Nàng cười khanh khách trách yêu :

— Khỉ cái anh *này* !

## CHƯƠNG 2

Vào buổi trưa hôm sau Simone Tuyết đem ý kiến lập đảng của Quyền ra hỏi Trần một nhà đại anh hùng cách mạng thì ông này tỏ ý tán thành ngay.

— Phải đó, ông gật gù nói em nên lập riêng một đảng mà hoạt động thì hơn. Mọi phí tổn anh có thể chịu được trong giai đoạn đầu. Đảng của em sẽ hậu thuẫn cho anh.

Nàng mừng rỡ nói :

— Theo anh Quyền phí tổn không bao nhiêu. Tuy nhiên giai đoạn đầu thì anh chịu còn giai đoạn sau thì sao ?

Trần vênh mặt ra cái điều đã tiên liệu đáp :

— Qua giai đoạn đầu về phần hình thức tức là phần trình diễn mình đã gây được sự chú ý của mọi người. Đến giai đoạn sau mình tìm cách nhờ anh bạn cố vấn yểm trợ. Thế là mình bắt đầu khá rồi.

Nàng ngơ ngác hỏi :

— Yểm trợ là cái gì ? Em chả hiểu gì hết.

Ông xoa hai tay vào nhau hớn hở :

— Chăm hiểu là đức tánh tốt cần thiết của một lãnh tụ. Tương lai của em đầy hứa hẹn. Yểm trợ là giúp đỡ nói một cách dễ hiểu.

— Còn cố vấn nào yểm trợ

— Còn cố vấn nào nữa. Người bạn đã giúp ta chiến đấu từ bao nhiêu hôm nay đó. Họ mà nhận yểm trợ thì mình giàu to vì... trúng mối,

— Đã có đảng nào được họ yểm trợ chưa anh ?

— Anh cũng không rõ nữa vì việc đó họ phải làm bí mật. Nhưng đảng phải chân chính đàng hoàng theo anh nên nhận sự yểm trợ của họ.

— Tại sao ?

— Tại vì khi được yểm trợ ngân quỹ của đảng sẽ dồi dào các hoạt động của đảng sẽ vô tư hơn đảng viên no đủ được phát lương đều đặn sẽ không bỏ đảng để chạy theo những lợi lộc khác. Thế là đảng vững.

Nàng tỏ vẻ ngạc nhiên :

— Thế nghĩa là mình phải có đảng viên ? Thế sao anh Quyền lại cho rằng lập đảng không nhất thiết phải có đảng viên,

— Thì... anh có nói ngược lại đâu nhưng mình cũng phải mướn một vài anh tùy phái một vài cô thư ký ngồi làm cảnh ở trụ sở cho nó ra vẻ mình có hoạt động chứ. Tùy phái và thư ký chính là đảng viên đó.

— Đảng bí mật thì làm gì có trụ sở nhất định

— Nếu đảng bí mật chưa chịu tham chánh mình cũng phải có trụ sở chính để lấy chỗ liên lạc chứ. Có điều trụ sở đó được ngụy trang dưới nhiều hình thức chẳng hạn một văn phòng tiệm buôn một nhà cho mướn phòng ngủ. một xì nách ba .v.v..

Càng nghe càng thấy hay hay Simone Tuyết quyết định lập đảng để hoạt động chính trị. Nàng tự cho rằng nàng là người thông minh tháo vát nhất đời, nếu không khai thác cái thông minh tháo vát thì cũng uổng. Người ta vẫn thường nói . «Có cứng mới đứng đầu gió» thì nàng phải cứng lắm mới cướp nổi chồng kẻ khác. Với lại, từ một con bé quê mùa tiến dần lên địa vị ngày nay đâu phải chuyện dễ, Chắc chắn nàng phải có bản lĩnh phi thường. Nếu nàng là một đứa con gái kém cỏi ngu dốt thì có thể bây giờ nàng vẫn còn làm việc trong công ty của mụ mẹ nuôi quý hóa dạo nào.

Nhất định nàng phải tiến thêm bước nữa. Nàng chưa bằng lòng địa vị một người vợ nhỏ của nhà anh hùng cách mạng lưu. Mộng làm lãnh tụ càng ngày càng lớn mạnh trong tâm hồn nàng. Nàng tự cho mình có thừa điều kiện thực hiện giấc mộng đó. Thời buổi này thiếu gì loại bốn chân nhảy bàn độc, chả lẽ nàng chịu thua chúng sao ? Không bao giờ ! Thông minh, tài sắc như nàng thì có thể thành công một cách dễ dàng.

Nhưng có một lúc nàng chợt tự hỏi khi đã leo lên hàng lãnh tụ rồi, đã giàu có vì áp phe đảng phái rồi, nàng phải làm gì nữa ? Chả lẽ ngừng lại ở đấy để hưởng thụ ? Không được ! Con người cách mạng như nàng không thể nghĩ tới hưởng thụ [illegible] cách quá sớm. Nàng đem thắc mắc đó ra [illegible] :

(CÒN NỮA)

# TÂM SỰ NGƯỜI CHA

(5) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Ông chủ Văn giựt mình hỏi gắt :

— Sao ? Mầy bỏ công việc rồi lại đây gặp tao ? Làm ăn như vậy đó sao ?

— Dạ, có thằng Kéo ở lại coi chừng. Ban ngày tụi nó không dám tới. Sẵn đây. tôi cho ông biết chuyện này.

— Chuyện gì ?

Thằng Hốt đến bên cạnh ông chủ Văn, ung dung vấn điếu thuốc rồi lấy cái hộp quẹt mà đốt. Nó phun khói thuốc, như người vô tư lự.

Ông chủ Văn nổi giận :

— Sao không nói ?

— Dạ xong rồi. Đêm nay, tôi bắt trói cậu Ba Đức, ông thưởng tôi bao nhiêu ? Nếu giết luôn, cũng còn dư sức.

— Thiệt hay láo ? Ngoài chú Bảy Hẩn ra, còn vài tên võ sĩ khác, mầy nên đề phòng.

Bây giờ, thằng Hốt thuật cho ông chủ nghe câu chuyện ở nhà chú Bảy Hẩn lúc này. Lẽ dĩ nhiên, nó không dám thú nhận đã lãnh tiền. Nó nói :

— Bằng không thì cậu Ba tới đây ?

— Nó dám tới đây à ?

— Cậu Ba hăm he sẽ đánh ông vài thoi. Bây giờ xin ông nói rõ đầu đuôi kế hoạch theo ý ông. Kẻo sau này thất bại, ông lại rầy ra.

— Chắc mầy dư hiểu rằng tao không muốn lại nhà bà Tư, Tao giàu sang, có thể diện riêng chớ. Coi chừng tụi nó thừa cơ hội đó bắt sống thằng Bé. Nên đem thằng Bé đi chỗ khác, lừa chàng vắng Và khi cậu Ba gần tới, chú mầy kiếm thằng con nít khác mà thay thế, cho nó đi tới đi lui trong bóng tối.

— Dạ, tôi nghe lời ông. Ý kiến đó hay lắm.

— Còn nữa. Nên chuẩn bị đầy đủ vài sợi giây luộc, giây kẽm. Nhớ đánh cho cậu Ba mang bịnh, chớ đừng giết chết., Cậu ta có cha con làm quan to ở Saigon họ kiện thì tao ở tù, hoặc tốn tiền nhiều.

— Dạ, tôi nghe lời ông.

— Nhớ gặp tao, sau khi làm xong công việc. Nên cẩn thận, Coi chuyện này mưa chơi ! Rủi ra mà bị bắt, mầy đừng cung khai rằng tao mướn mầy. Được rồi, Tao cho mầy thêm vài đồng.

Thằng Hốt nói :

— Dạ, cho tôi xin bây giờ, để bày tiệc rượu sơ sài. Như vậy, Cậu Ba tin lời tôi.

Lãnh tiền xong, thằng Hốt sung sướng vô cùng. chưa chi mà đã thâu được 45 đồng, trong buổi sáng. Anh ta về nhà tắm rửa cho khỏe rồi ngủ một giấc dài chờ ăn cơm chiều.

Mặt trời khuất hẳn :

Thằng Hốt đứng chờ sẵn, còn thằng Kéo thì ra sau hè, chờ khi có tịnh thì xông vào. Hồi sáng, cậu Ba Đức dường như có đưa điều kiện là trong nhà không có ai lạ. Thằng Kéo sau nhà cứ lên tiếng tằng hắng :

— Mệt quá ! Muỗi cắn, làm sao chịu nổi.

Thằng Hốt trả lời :

— Tao cho mầy một đồng bạc là nhiều rồi, Chừng một giờ đồng hồ nữa là xong. Ngồi chỗ nào kín đáo một chút. Coi chừng cậu Ba tới đây theo cửa sau

Nghe lời căn dặn, thằng Kéo ngồi núp thinh bên gốc dừa. Trăng chiếu mơ hồ, người qua lại ngoài đường cái như thưa thớt vì hôm nay trời lại chuyển mưa, Trong nhà, thằng Hốt nói nghiêm giọng :

— Tôi cho năm cắc. Bà cần nhắn nói gì ?

Bà Tư đáp :

— Rủi mấy ông đâm chém nhau, tôi bị thương tích thì ai bồi thường đây. Làm việc mệt nhọc, tiền bạc không trả đúng hẹn, lại còn bị hăm dọa. Chỉ vì tôi quá thương cậu *Bé* nên mới bám víu, bằng không thì tôi trả lại cho ông chủ Văn rồi.

— Thôi mà ! Rồi thì đâu vào đó. Bà chớ lo. Cậu Ba là người có thế thần nhưng tới đây như kẻ trộm. La lớn vài tiếng là cậu chạy mất dạng. Tôi cũng khổ nhọc như bà, chẳng qua vì sợ con đói rách nên mới làm tôi mọi cho ông chủ.

Bà Tư ăn trầu, được yên tâm vì thấy trong nhà không có dao búa. Bà lại căn nhắn :

— Rủi đổ máu, hương chức làng tới đây, bắt tôi làm chứng. Mấy người muốn ăn thua với nhau thì nên đi chỗ khác, tới chùa tới miếu mà gây sự. Nhà này của tôi.

— Tội nghiệp mà. Tôi là đứa tham sanh úy tử dầu ngu dại gì mà dám chém để ở tù với số tiền ba đồng bạc. Bây giờ bà cứ nghe lời tôi. Ngồi một chỗ làm gì. Cứ xuống bến, đi ra đi vô cho mát mẻ. Nhưng thấy ai tới thì bà đừng chạy. Ai hỏi, bà nói rằng có thằng *Bé* trốn nhà với tôi. Nếu sợ thì sau khi trả lời, bà cứ chạy trốn. Nói cho vui chớ cậu Ba Hiền lành lắm.

Bà Tư lại đến trước bến mà suy nghĩ. Lát nữa chắc xảy ra chuyện gì rắc rối lắm. Theo ý của bà thì thằng Hốt là đứa ham tiền. Từ ban chiều, nó ra lịnh cho bà đem cậu Bé đến gởi ở nhà bên cạnh, cách đó chừng vài chục thước. May, thằng Bé có tật ngủ sớm nên bà được rảnh tay. Bà cho rằng thằng Hốt muốn hẹn với cậu Ba để xin tiền.

Dưới bến, cậu Ba ghé xuồng lại. Vì tin nơi thằng Hốt nên cậu không mảy may đề phòng. Ông chủ Văn chưa dám giết cậu, dầu là xóm vắng nhưng có nhà cửa thưa thớt. Ngoài ra, cậu biết chút ít võ nghệ. Nếu bọn nó làm hỗn, cậu đủ sức ứng phó.

Hồi chiều, chú Bảy Hẩn đòi đi theo nhưng cậu đã can gián. Sau rốt, chú Bảy hẹn sẽ đến, sau nửa giờ. Chú cứ căn nhắn :

— Không nên quá tin bọn tiểu nhân.

Trên bờ, bà Tư mất bình tĩnh khi thấy bóng dáng người khách lạ. Bà chỉ nghe nói đến cậu Ba Đức chớ chưa gặp mặt lần nào. Bà quay mặt trong khi cậu Ba lên tiếng làm quen :

— Thưa bà, để xuống ở đây được không ?

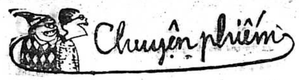
Bà nói nhanh :

— Dạ, làm sao cũng được,

(CÒN NỮA)

THUỐC BỔ THIÊN NHIÊN
MAGNANTYL
Đặc biệt được bào chế với gan tươi và tinh dầu của hai loại cá biển mạnh nhất SCOMBER SCOMBRUS và SCOMBER COLIAS. Gồm đầy đủ Protéine sinh tố khoáng chất, yếu tố tăng trưởng, yếu tố kháng độc.
Cần thiết khi :
.MANG THAI, SAU KHI SANH
.TRẺ EM CHẬM LỚN, BIẾNG ĂN, MỆT MỎI VÌ HỌC HÀNH
.YẾU SỨC, SUY NHƯỢC VÌ LỚN TUỔI.
.SAU KHI MỔ.
KN: 25/BYT/QCDP Viện bào chế SOLAC Pháp quốc
SAIGON Pub

Chính Luận



## TUỔI TRẺ VÀ THỜI CUỘC

T-H THIÊN CHƯƠNG

Bây giờ đã giữa tháng 5, chỉ còn mấy hôm nữa là nghỉ hè. Tôi cố tranh thủ thời gian dạy cho các trò nhỏ của tôi hết chương trình. Phần Ngữ vựng lớp 5 dài lê thê. Hôm nay mới đến bài «Chiến Tranh». Với các năm trước tôi ít chú trọng đến bài này. 1 phần vì bài khô khan. 1 phần tôi muốn dành thời giờ để luyện Toán thi cho các em. Nhưng hôm nay, tôi muốn dạy và dạy thật kỹ cho các em. Phải chăng đó là do ảnh hưởng của thời cuộc ?

Tôi bắt đầu bài giảng. 60 khuôn mặt ngây thơ nghe tôi nói. Hình như chúng cũng hiểu được phần nào khi thấy tôi giảng kỹ hơn mọi bài Ngữ vựng khác. Chúng ngồi thật nghiêm trang, mắt chăm chú theo dõi từng cử chỉ của tôi.

Sau khi các em chép bài xong, phân biệt được đâu là danh từ, tĩnh từ, động từ là tới phần áp dụng, tức là bài tập. Lối bài tập điền chữ vào lỗ trống cho hợp nghĩa có vẻ cổ lỗ quá ! Bởi vậy bài tập Ngữ vựng bây giờ là phải giải nghĩa, tìm tiếng đồng âm, đồng nghĩa hay đặt câu. Mọi lần tới phần này, các cô các cậu học trò của tôi có vẻ... ngại, vì phải suy nghĩ, phải nặn óc, để đặt câu cho hay. Nhưng hôm nay, khi tôi viết hàng chữ : «Đặt câu với các câu sau đây : Chiến trường, Chiến sĩ, Hậu phương, Tiền tuyến, Gan dạ, Xung phong, Xâm lược, Yểm trợ, tôi thấy phía dưới có nhiều tiếng xì xào và đa số các em chép ngay vào tập chứ không làm nháp nữa. Tôi thầm nghĩ: đây cũng là dịp để xem các em có biết nhiều về biến chuyển của đất nước không ? 10 phút trôi qua ! Chồng tập trên bàn tôi đầy dần. Tôi phải ra dấu ngừng lại để chấm. Các em làm bài mau và tôi chấm bài cũng thật lẹ ! Tôi khen :

— Hôm nay các trò làm bài giỏi lắm ! Trả tập về đi rồi chúng ta sửa bài.

Các cuốn tập được trao trả về tay các em. Nét mặt em nào cũng vui hẳn lên với số điểm cao.

— Cô đã đánh dấu ở câu hay nhất. Vậy trò nào có câu đó đọc lên cho cả lớp nghe.

Lũ nhỏ nhao nhao đưa tay lên. Tôi chỉ một cô bé ở cuối lớp.

— Thưa cô, câu của con là : «Chiến trường Trị Thiên là mồ chôn bọn Cộng sản khát máu».

— Trò hãy giải thích câu đó xem,

Em Quí tương đối lớn nhất lớp nên rành rẽ trả lời :

— Thưa cô : Trị là Quảng Trị. Thiên là Thừa Thiên. Ở 2 nơi này «tụi» Cộng sản bị chiến sĩ của ta bắn giết nhiều nên xác chất như mồ vậy.

— Giỏi ! Em viết câu đó lên bảng đi.

Qua câu khác, tôi gọi :

— Ngọc Phương !

Cô bé luôn luôn có 2 cái đuôi tóc thắt nơ xanh đứng lên đọc :

— Tiền tuyến thắng sẽ còn tất cả.

— Em nghe thấy câu này ở đâu ?

— Thưa cô, con nghe Tổng Thống đọc ở truyền hình bữa nọ.

— Nhưng T.T đâu có nói vậy !

— Thưa cô, T.T nói : «Đất nước còn, còn tất cả. Đất nước mất, mất tất cả».

— Giỏi lắm ! Nhưng vậy là em đã sửa lời T.T rồi đó !

Cô bé bẽn lẽn ngồi xuống giữa tiếng cười vang của cả lớp.

Bây giờ tới từ ngữ : Hậu phương. Câu này có vẻ dễ vì các em đã đọc thấy ở khắp mọi nơi, nên cả lớp đưa tay. Tôi chỉ 1 em với sức học thường.

— Thưa cô, con đặt câu «đây» : Hậu phương tích cực tham gia việc cứu trợ đồng bào chiến nạn và các chiến sĩ.

— Được ! Nhưng em tham gia chưa ?

Em này có vẻ chậm chạp, tôi chỉ 1 em ngồi kế.

— Thưa cô, tụi con tham gia rồi ! Hôm nọ tụi con nhịn quà góp tiền, rồi tụi con lại đi gắn huy hiệu ngoài phố nữa.

Hình ảnh các anh chiến sĩ cũng được các em bé hậu phương ghi lại trong những câu đọc lên rất là cảm động :

— «Chiến sĩ ta hăng hái chống giặc cho đến hơi thở cuối cùng».

— Chúng em không bao giờ quên anh chiến sĩ đã nằm dưới mưa đạn để đánh giặc giữ nước»

Trong lòng các em cũng đã ghi sâu hình ảnh của người anh hùng Không quân Trần Thế Vinh. Bởi vậy đâu là dịp để các em nhắc nhở

Cô bé Trưởng lớp đã đọc lên câu sau đây :

— «Trần Thế Vinh gan dạ ở lại trận tuyến nên anh đã chết sau khi đã bắn hạ được nhiều chiến xa của địch.

xXx

Tôi chấm dứt bài Ngữ vựng với 1 sự hài lòng và hãnh diện. Các em tuy bé nhỏ, xong đã tỏ ra biết chú ý đến những thay đổi của đất nước.

Trí óc các em còn non nớt, các em chỉ mới biết được vì Cộng sản mà có cảnh cha mất con, vợ lìa chồng, vì Cộng sản mà các anh chiến sĩ phải ngày đêm đánh giặc ở tiền tuyến và bổn phận của các em là thực thi tình tương thân tương trợ theo lời chỉ dạy của thầy, cô. Các em chưa hiểu được Cộng sản là gì ? Chính nghĩa quốc gia là gì ? Nhưng thiết tưởng thế cũng là đủ quá rồi !

Mong sao hòa bình chóng trở lại để trả các em về với vô tư và hồn nhiên của tuổi trẻ.

T.H Thiên Chương
(Hè 72)

thắc mắc nguyện vọng

## Xin cho con đã bị gẩy chân được phục vụ gần nguyên quán

Kính gởi Đại tướng tham mưu trưởng Q.L.V.N.C.H.
(Phòng tổng Quản trị)

Tôi đứng tên dưới đây là Nguyễn Thị Sậy. 43 tuổi, thẻ căn cước số 02.152.724 cấp tại Quận 6 ngày 7.8.1969, hiện ngụ tại số nhà 92Đ/70 đường Hậu Giang (Chợ lớn) xin Đại tướng cứu xét cho hoàn cảnh gia đình tôi và chấp thuận cho con tôi là khóa sinh H.S.Q Phan Văn A số quân 73/132.437, danh số 001, trung đội 1, đại đội 703, tiểu đoàn : Lý thường Kiệt, khóa 7B/71 (trường Hạ Sĩ Quan QLVNCH) được phục vụ đơn vị không tác chiến gần nguyên quán.

Tôi xin trình bày sau đây hoàn cảnh gia đình tôi :

— Chồng tôi đã mất sau tai nạn lưu thông ngày 9-5-1971 để lại 05 đứa con còn tuổi phải cấp dưỡng trong tình trạng nghèo túng của gia đình tôi.

— Đứa con trai lớn của tôi thì tật nguyền, không đủ sức lực để lo sống cho gia đình (có giấy miễn dịch đính kèm).

— Đứa thứ hai là Phan văn A. hiện đang thụ huấn tại trường H S Q Quân lực V.N.C.H bị gãy chân vì tai nạn lưu thông kể trên có giấy chứng thương do bệnh viện Saigòn cấp (đính kèm).

— Còn lại 3 đứa còn đi học.

— Tôi thì bịnh hoạn không làm việc nuôi thân được. Trân trọng thỉnh cầu Đại Tướng cứu xét và chấp thuận, gia đình tôi nguyện suốt đời nhớ ơn.

Nay kính
SẬY

# SAU 9 BIỆN PHÁP ĐẶC BIỆT

**phong sự** của **UT 10**

Saigon nắng chang chang. Saigon mưa sũng nước. Saigon ăn chơi phè phỡn. Saigon dài mặt lo âu, đó là những hình ảnh rất thông thường sau ngày Tổng Thống hát bài « Sơn Hà nguy biến... ». Mỹ đã phong tỏa Bắc Việt được hơn một tuần kết quả chưa nhận thấy rõ ràng và ngay đối với cuộc chiến nhưng cũng đã gây thêm được một niềm tin trong lòng Quân, Dân Miền Nam. Cuộc phản công của Thủy Quân Lục Chiến vào Hải Lăng mới rồi cũng đã gây phấn khởi cho mọi người không ít. Trong khi đó « 9 biện pháp đặt biệt » đang là đề tài lớn của dân chúng trong khắp hang cùng ngỏ hẻm, nhất là các trường học, các xưởng máy, các gia đình giầu có tiền gửi nhà băng.

### Với sinh viên.,,

Sáng nay tôi đi học giờ cuối cùng của thầy Sơn, giờ cuối cùng trước khi thầy trò chia tay «lên đường nhập ngũ tòng quân». Tôi đến khá sớm các sinh viên đa số còn đứng ngoài giảng đường tán chuyện Tới bên 1 nhóm 3 người bạn đang chuyện trò nho nhỏ, tôi vỗ vai 1 anh :

— Thế nào, anh đi lính chứ ?

— Điều này là cái chắc rồi, còn hỏi !

1 người bạn khác có vẻ trầm tư nói :

— Chắc chúng mình chưa phải đi đâu, có lẽ lại gác như hồi Mậu thân.

— Đ.M chỉ tổ đánh bạc và bắn bậy ích gì.

— Nhưng ít nhất có lợi về mặt tuyên truyền và giữ sinh viên khỏi có những hành động bất lợi khác.

Tôi bỏ 3 anh này chạy sang 1 nhóm khác đang đứng vây 1 anh sinh viên râu ria lởm chởm có lẽ 3,4 ngày không cạo. Anh chàng đang múa tay ba hoa tuyên bố :

— Nhất định phần thắng sẽ về mình. Bắc Việt chiếm ưu thế lúc đầu mà không tiến xa được tức là thua.

— Thua con tiều, nó thua mà mình bỏ Quảng Trị chạy dài dài. rứt chiến thuật dài dài.

Anh chàng râu ria trợn mắt hăng hái bênh vực :

— Đâu mình có thua. Đó là Mẽo áp phe với tướng Giai đó chớ. Nixon rất cần đem các tù binh về nước như lời ông ta hứa khi ra tranh cử nhưng Bắc Việt mãi không chịu, nên ông ta phải làm một cái gì quyết liệt.

Cái gì quyết liệt đó là phong tỏa, là oanh tạc miền Bắc thả dàn. Nhưng trước đây ông ta không làm được điều đó vì dư luận nước Mỹ, dư luận thế giới. Ông ta đi tìm chính nghĩa của ông là làm cách nào chứng minh rõ rệt rằng Quân Bắc Việt đang xâm lăng miền Nam. Mất Quảng Trị là một thất bại Quân sự nhưng lại là một thắng lợi chính nghĩa. Các bạn thấy không. (anh chàng hất cằm về phía mọi người) bây giờ Mẽo phong tỏa Bắc Việt dư luận Mẽo thế nào ? Đa số là ủng hộ hành động quyết liệt của ông Nixon. Nixon khôn tổ mẹ, bao giờ Bắc Việt chịu thả tù binh ổng mới ngừng phong tỏa,

Có tiếng cười. Một anh xía vô :

— Mày chỉ tổ nói phét, lính đến là rét thấy mẹ.

— Rét gì mà rét, phải đi lính là ta đi liền.

Hắn ngâm thơ Nguyễn công Trứ oang oang :

— «Vũ trụ chi gian giai phận sự. Nam nhi đáo thử thị hào hùng». Ta coi cái chết như không. Chết thì thôi ăn thua gì.

— Thế sao mày không đi lính ?

Tao chưa đi vì ông bà già còn mỗi mình tao, tao ở lại cho ông bà ấy vui lòng. Dầu sao tao cũng là đứa con có hiếu.

Nói xong anh chàng cười xòa. Tôi lại chỗ mấy anh chàng thường có khuynh hướng tranh đấu. Tôi hỏi họ :

— Kỳ này tranh đấu không, mới chỉ viết được một tuyên ngôn thôi à ?

— Viết được một cái đã thấy teo rồi. Ông Thiệu đang có đà, mình mà lộn xộn ông dám bắn bỏ.

Một anh để tóc dài, mặt xạm đen, đôi mắt hơi láu liên nói :

— Kỳ này chính phủ nó dám hốt kết đối lập. Trưng dụng thề nhân, trưng dụng tài sản là cái gì ? là hốt của đối lập chứ gì.

Tôi cười bảo mấy anh :

— Như mấy tụi mày thì mất nước. Tụi mày thấy tụi luật nó đang xung phong đi lính rầm rầm kia kìa.

3.4 anh nhao nhao phản đối tôi :

— Con c.. tụi nó chỉ nói miệng có đứa nào dám đến Quân vụ Thị trấn ghi tên không ? Tranh đấu làm gì, đánh nhau làm gì cho tụi trên nó sướng. Mày thấy tướng Lâm như thế mà bây giờ vẫn sống phây phây, có ai làm gì được không ? Cô cánh hết !

Thấy thầy Sơn đi tới mọi người ồn ào vào giảng đường. 1 anh nói to lên :

— Lính rồi thầy ơi.

— Thầy chẳng nói gì bắt đầu giảng ngay Nhưng thầy chỉ giảng có nửa giờ đến hết phần RMN thì cho SV về. Trước khi ra khỏi giảng đường thầy dặn :

— Trong khi chúng tôi còn ở nhà thư viện còn mở cửa anh chị em có thể đến tham khảo, nhưng nếu chúng tôi đi rồi thì thôi.

Nói xong thầy cười, toàn thể SV cũng cười theo, nhưng trong tiếng cười có 1 vẻ gì gượng gượng.

Sân trường đầy sinh viên, áo xanh áo đỏ, áo trắng, tóc ngắn tóc dài cuốn quít nhau, tụm năm tụm ba bàn chuyện rất sôi nổi. Đề tài chung là đóng cửa trường, là đi lính. Tôi ra ngoài lấy xe về, Bên tôi một đôi khác cũng vừa lên xe. Cô nàng hỏi anh chàng ngồi trước :

— Bao giờ anh trình diện ?

— Chưa biết, thủng thẳng đợi tình hình xem sao đã.

— Anh đi em ở nhà chẳng biết làm gì, (nàng nũng nịu sát vào lưng chàng) lo thấy mồ.

Anh chàng vẫn tỉnh bơ :

— Lo gì em cứ học đi.

— Học gì nổi mà trường đóng cửa còn đâu.

Chàng không nói tiếp, rồ máy cho xe chạy. Áo nàng tung theo gió trắng thật trắng

Trong hợp tác xã sinh viên ngay hông giảng đường một. một đám sinh viên đang hò hét hát những bài phản chiến đầy hăng say. Tiếng hát, tiếng Tây Ban Cầm vang xa thật xa. Ngoài cổng mấy cảnh sát ngó vào mỉm cười.

### Với những người đứng tuổi

Ra khỏi trường tôi hướng xe về Chợ Lớn thăm một người bạn, sinh viên, một vợ hai con. Bình thường bắn phải dạy học sáng tối mới đủ tiền nuôi gia đình, bây giờ đi lính hay đi gác không biết hắn sẽ xoay xở thế nào ? Tôi vào nhà đúng lúc mấy ông già đang cãi nhau hăng về chính trị. Ông bênh, ông chê Mỹ, ông đưa giả thuyết này, ông đặt giả thuyết khác. y như chính các ông đang là những chính trị gia thứ thiệt hay đang nắm vận mệnh đất nước trong tay, Một ông hỏi tôi khi tôi vừa ngồi vào bàn được một lúc.

— Cậu SV, tình hình có gì mới không !

— Dạ, cháu không biết rõ lắm.

— Thế các cậu phải đi lính chứ.

— Có lẽ chưa, nhưng mà... đợi mấy bữa nữa cháu mới biết rõ.

1 ông ra dáng đăm chiêu gõ gõ tay trên bàn, đầu gật gà gật gù hỏi tôi:

— Cậu thấy tâm lý chung những SV thế nào ?

— Dạ, cũng không rõ rệt lắm. Nhưng theo cháu đa số là lo ngại.

1 nụ cười thật vui vẻ gần như diễu cợt vào vai tôi :

— Sao bảo các cậu xung phong đi lính đông lắm. Thề theo nguyện vọng của SV chính phủ mới đóng cửa trường Đại học chứ.

Tôi cười theo mấy ông khác. Tự nhiên ai cũng biết cái cười ấy mang ý nghĩa nào. Đứa em người bạn mang thêm 1 ly nước ra để trước mặt tôi. Tôi hỏi nó .

— Em đến tuổi chưa ?

— Em 17, đến rồi anh !

Tôi vỗ vào vai nó thân mật bảo :

— Em định đi ngành nào chưa ?

Thằng bé tự nhiên đăm chiêu hẳn lại, cái đăm chiêu lần đầu tiên tôi thấy từ khi quen nó Mọi khi nó vẫn vui vẻ, vấn khoái hỏi tôi về những công việc trên Đại Học, nhất là về những vấn đề thí nghiệm. Nó học rất khá nên không bao giờ nghĩ đến chuyện phải đi lính sớm. Lúc này một sự thật, quyết định gần như cho cả tương lai nó, đến hỏi sao nó chẳng băn khoăn. Nó nói :

— Mấy đứa bạn em nó đăng lính Phòng Quân hết rồi anh. Kỳ này đến trường tụi em nản ghê lắm, chả muốn học hành gì cả.

Một ông đứng dậy thở dài bảo :

— Riết rồi đi hết cậu ạ. Tôi già thế này coi chừng cũng phải đi. Cả mấy đứa con gái cũng phải đi « Giặc đến nhà đàn bà phải đánh ». Cái thằng Võ Nguyên Giáp sao nó ngu thế, nó không còn phải là người Việt Nam sao ? Nó cũng phải biết xua quân vào miền Nam là nướng chết bao nhiêu người Việt Nam chứ.

— Nghĩ như ông thì đâu có chiến tranh.

— Nó giỏi hơn tôi nó phải nghĩ nhiều hơn tôi chứ. Nó ngu quá mình giết mình không hà. Rồi bên nào thắng nước Việt Nam mình cũng kiệt quệ.

Má người bạn tôi ngồi nghe từ nãy bây giờ cũng thêm vào ;

— Bữa hôm tôi nghe bà bạn ngoài chợ nói có một ông lính đánh trận An Lộc về kể rằng. Hôm ấy ở ngoài mặt trận đang đánh nhau bỗng ông ta xem thấy một tên Việt cộng núp sau một bức tường đổ Ông ta đưa súng muốn bắn thì tự nhiên tay ông run ra không bắn nổi Mãi ông ta cố gắng lắm mới bắn chết được tên Việt cộng ấy. Khi ông ta tới khám giấy tờ trên mình nó, ông ta mới biết đó là em ruột mình. Ông ta đã chết ngất đi.

Tôi cười nhỏ bảo bà ;

— Chắc không có đâu bác Cháu tin là có vụ anh giết em, bác giết cháu, con giết cha, nhưng đều là tình cờ, làm gì có vụ run tay và khám giấy tờ như vậy. Chắc cộng sản nó tuyên truyền đó.

— Thì ai mà biết được, người ta nói vậy thì biết vậy.

Bà cụ nội của người bạn tôi vừa nhai trầu bỏm bẻm vừa hỏi :

— Không biểu ngoài ấy có cực lắm không. mình là người Việt Nam ai thắng cũng được mà.

Ông ngồi đối diện với tôi phản đối ngay :

— Không được đâu bà, nó đâu có cho mình tự do Làm gì cũng phải xin phép. Làm theo khả năng mà ăn theo nhu cầu thì ai chịu được.

Tôi nói vói theo :

— Mà nó không cho theo đạo, nó không cho bà cụ ngồi lần chuỗi đâu

Bà cụ dẫy nẩy :

— Í không được đa, tôi phải lần chuỗi gần đất xa trời rồi còn gì !

Mọi người cùng cười vui vẻ chọc bà cụ :

— Thế cụ không ở với cộng sản được rồi.

Khi tôi ra về, người bạn tôi theo ra tận cửa bảo tôi :

— Tao phó mặc định mệnh, trời sinh voi trời sinh cỏ. Dân tộc mình cũng là người mà khổ như chó. Đọc suốt lịch sử tao thấy không lúc nào mà dân mình không khổ. Hết thần phục Tàu rồi thuần phục Tây. Hết Thập Nhị sứ quân rồi đến Nam Bắc phân tranh. Thằng Võ nguyên Giáp ở hội nghị Đàlạt năm nào tao đọc được trong hồi ký của ông Hoàng xuân Hãn chết rồi, chỉ còn một Võ nguyên Giáp tham vọng và khát máu. Tụi nó đáng phải tội lăng trì.

Tôi bắt tay người bạn :

— Việt Nam mình khốn đốn vì thiếu «hiền lãnh tụ

Tôi ra về lòng chịu nặng ưu tư, chưa nơi nào làm cho tôi khuây khỏa được. Phố phường tấp nập. Người ta vẫn chen chúc làm ăn.

Sự bình thản ngoài mặt có phải là sự bình thản trong tâm hồn không nhỉ. Nơi nào đánh cứ đánh, nơi nào ăn chơi cứ ăn chơi, và nơi nào làm việc cứ làm việc. Dân Việt Nam chịu đựng chiến tranh quá quen, nhìn cái chết, nhìn đau khổ cũng như một cơn gió thoảng qua. Tôi nghĩ bình tĩnh, chịu đựng là một ưu điểm của dân tộc Việt, nếu không dân Việt đã không thể còn tồn tại tới ngày nay. Nhiều người Ngoại Quốc mỉa mai rằng Miền Nam có hai thứ miền Nam. Một miền Nam ăn chơi và một miền Nam chiến tranh chết chóc. Tôi không bênh những kẻ sống trên xác của kẻ khác ngã gục xuống, nhưng tôi cũng không đồng ý với những người Ngoại Quốc đó. Phải có một Việt Nam bình tĩnh, cởi mở mới giúp được một Việt Nam hăng say chống xâm lăng. Ghé qua ngôi trường tôi xin dạy học năm tới tôi gặp ngay ông giám đốc ở văn phòng Ông lắc đầu bảo tôi :

— Bao nhiêu dự tính tôi phải ngưng lại hết Muốn vay thêm thì phải vay tiền. Vay lúc này khó quá, mà vay được cũng không biết trả nổi không. Làm gì còn học sinh.

— Tôi nghe người ta đang rút tiền ra khỏi nhà băng.

— Có lẽ thế, họ sợ chính phủ trưng dụng luôn.

Tôi cười bảo ông Giám đốc :

— Năm tới khó lòng mở được 2 lớp 10 và 11, đám đó toàn 17.

— Tôi lo lắm !

Tôi pha trò :

— Mấy ông cha trường Nguyễn bá Tòng khéo tiên liệu thật, ai đi lính mặc ai, trường họ toàn con gái đâu có lo gì.

Ông giám đốc cười, lắc đầu :

### Với con nít

Tôi vừa về tới cổng đã nghe thấy những tiếng «pằng, pằng» rồi tiếng hô xung phong và Biệt động quân sát. Tôi mỉm cười đưa xe vào sân. Mấy đứa cháu tôi và trẻ em hàng xóm đang đánh trận giả, chúng chia hai phe. 1 ở chái nhà tôi, 1 ở hẻm nhà bên cạnh. Võ khí là những cây súng bằng nhựa, chúng lăn xả vào nhau bắn như điên và hùng hổ hơn những anh hùng trong các phim chiến tranh. Phe bên kia đang cố gắng chiếm nhà tôi. 1 đứa la :

— Xung phong : pằng pằng. Đ.M tao bắn trúng sao mày không chết

— Đ.M con c. mầy đã bắn trúng tao đâu.

Tôi bỏ tụi trẻ vào nhà tự nghĩ chiến tranh khắp nước, chiến tranh trong tâm não của cả những trẻ con. Bảy tám năm nữa chúng sẽ là chúng tôi, băn khoăn và vô vọng rồi chúng cũng sẽ cầm súng như chúng tôi cầm súng hôm nay.

Súng thật, súng giết người chứ không phải súng nhựa. Mẹ Việt nam mãi mãi còn đó, bà tuần tự ghi nhận từng lớp con đi vào lòng đất muôn đời ! ! !

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Hút thuốc và sức khỏe (V.Trung) Những con ngựa bông mỏi vó (Trí Thức) — Uỷ lạo chiến sĩ và nạn nhân chiến cuộc (Huy Liên) Ý nghĩ của cô học trò đệ nhị (Vy) (Lại cười) Tô Tô Đài — Tôi đi học tiếng săng tea (Tiểu muội) — Thanh niên thiện chí và công cuộc cứu trợ (Tê Hai) — Một giọt máu cho đồng bào (Ninh Nang) — Sương phụ đại việt (Quỳnh tự Nham) — Màu thầy ruột mềm (nhị tinh) nhà vệ sinh công cộng (Vân Hùng) — Vấn đề sửa đổi chương trình trung học mỗi năm (Trần thị Kim Ly).

câu chuyện KHOA HỌC

## Phương pháp mới để chữa trị bệnh ung thư

✱ ĐẶNG VŨ CƯƠNG
dịch NEWSWEEK số 10-4-72

Bệnh ung thư bắt đầu khi một tế bào bình thường đột biến trở thành một tế bào « bất kham », nghĩa là nó sinh sôi nẩy nở rất nhanh rất nhiều Các nhà khảo cứu y khoa từ lâu đã cho rằng khi một tế bào ung thư đã bắt đầu sinh sôi nảy nở một cách bất thường như vậy thì có thể nói không có cách gì có thể ngăn cản nó lan lên để trở thành một bướu ung thư gây nguy hại cho cơ quan và các mô gần kề, reo rắc các tế bào. ung thư vào máu để truyền đi khắp cơ thể tạo nên các mầm bướu ung thư mới.

Nhưng gần đây, một chuyên viên giải phẫu trẻ tuổi Hoa Kỳ đã khám phá ra rằng nhóm tế bào mầm bướu ung thư phải đạt tới và vượt qua 1 giai đoạn quan trọng trong tiến trình phát triển của chúng trước khi chúng trở thành 1 bướu ung thư thực sự có thể khám nghiệm thấy. Và ở giai đoạn quan trọng mà chúng phải vượt qua, các tế bào mầm bướu ung thư có thể bị ngăn chặn không thể tiếp tục nẩy nở được nữa.

Sự khám phá nào, trong một buổi hội thảo của hội Ung thư Hoa Kỳ tại Clearwater Beach Florida vừa qua các chuyên viên khảo cứu cho biết có thể dẫn tới một phương pháp mới để chữa trị và ngăn ngừa bệnh ung thư bằng cách làm cho các bướu ung thư không thể phát triển để trở thành ngay hại cho bệnh nhân. Tuy nhiên cách thức thực hiện nguyên tắc này hiện còn đang ở trong thời kỳ tìm kiếm.

Với 1 số các thí nghiệm về sự tăng trưởng của bướu ung thư trong vòng 10 năm nay bác sĩ M Judah Folkman thuộc Trung tâm Nhi khoa Boston đã thấy rằng 1 bướu ung thư có thể lớn tới cỡ 2 ly mà không cần thiết lập hệ thống mạch máu với cơ quan mà chúng sống nhờ. Ở thời kỳ này chúng có thể tự nuôi sống và bài tiết bằng cách hòa tan trong nước của cơ thể.

Nhưng nếu hơn nữa thì các tế bào bao bọc ở bên ngoài bướu ung thư có thể bài tiết một cách dễ dàng nhưng các tế bào ở bên trong thì lại bắt đầu bị chết ngộp trong các chất dơ bẩn do chính chúng bài tiết ra. Vì vậy số tế bào ung thư mới phát sinh do sự phân chia tế bào ở lớp bên ngoài của bướu ung thư chỉ đủ để bù vào số tế bào bị chết đi phía trong và bướu ung thư trở thành vô hại bất động và không lớn lên được nữa.

Để có thể tiếp tục tăng trưởng lớn hơn nữa, các bướu ung thư cần phải được cung cấp máu. Và để có máu nuôi sống, các bướu ung thư tiết ra một hóa chất mà bác sĩ Folkman và các cộng sự viên của ông đặt tên là chất T.A.F (tumor angiogenesis factor) một hợp chất gồm acid nucleic và protein. Chất T.A.F được chuyển đi qua chất muối trong cơ thể để có thể tới các mạch máu ở lân cận, kích thích sự nẩy nở các mạch máu nhỏ li ti nối liền và cung cấp máu cho bướu ung thư.

Cho tới nay, tất cả các bướu ung thư mà bác sĩ Folkman đã nghiên cứu đều phải tạo ra một hệ thống ... sinh với chất T.A.F để có thể tiếp tục phát triển, lớn lên, để gây nguy hại cho con người.

Tuy nhiên theo bác sĩ Folkman chỉ các bướu ung thư như ung thư phổi ung thư vú mới cần có chất T.A.F để tiếp tục phát triển còn các tế bào ung thư máu không thấy ra chất T.A.F.

Trong một cuộc thí nghiệm do hai cộng sự viên của bác sĩ Folkman thực hiện bằng cách cấy 1 bướu ung thư thật nhỏ vào mắt của 1 con thỏ, phía trước, gần con ngươi mắt: chỗ có một hệ thống máu dầy đặc.

Trong vòng 2 ngày 1 hệ thống mạch máu mới được nẩy nở do sự kích thích của chất T.A.F từ bướu ung thư tiết ra, và chỉ trong vòng có 8 ngày bướu ung thư này đã lớn gấp 4000 lần kích thích của nó khi bắt đầu thí nghiệm.

Trong khi đó nếu bướu ung thư này được cấy vào mắt thỏ nhưng ở phía sau giác mạc, nơi không có 1 hệ thống mạch máu nào và ở xa con ngươi mắt khiến cho chất T.A.F không thể tới và kích thích các mạch máu được, thì bướu ung thư chỉ lớn bằng 1 ly mét rồi ngưng không thể tiếp tục lớn lên hơn nữa.

(Xem tiếp trang 8)

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot – PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
YẾU TIM.
NGHẸT THỞ
HEN SUYỄN
HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

DYNAMOGYLTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
Nước cốt HỘT GÀ LỘN.
Nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU
Nước cốt GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)
Nước cốt CUỐNG BAO TỬ
và THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM.
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT.
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN
KN. số 70 M. QCDP 28.3.68.

**HỌC**

**MAI**
DẠY CẮT MAY
ÂU PHỤC PHỤ NỮ. ÁO DÀI
Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris
Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogu cắt được các kiểu thời trang
Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg

**Chuyên dạy** Làm hoa Cưới, hoa Cài áo. Cái tóc, Hoa trang trí. mỗi ngày sáng và chiều 3 ngày xong 1 bộ hoa cưới thật đẹp (Học xong mở gian hàng được ngay giá thật hạ. Nhận đóng học phí từng hoa. Xem chi tiết ở 337/14Bis Lê V Duyệt SG-

**Dạy Cắt May**
Nhà may lớn cần đào tạo thêm 1 số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và Đồ Đầm, học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Nhà may HOA HẬU 562 Phan đình Phùng Saigòn.

**Điện nhà điện xe hơi**
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 6000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trí Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

**MATH** PREMIÈRES & TERMINALES
— Cours de vacances
— Cours de Perfectionnement
S'adresser : 11A Võ Tánh P.N. (bên hông cây xăng SHELL)

**Dạy Cắt May thực hành**
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte. cigare áo Blouse, chemise, Tunique Robe soirée, Mini,Maxi, Midi. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

**Lớp Kế Toán**
Nhận học viên mỗi ngày. Dạy riêng từng người đủ các trình độ từ thư ký bút toán đến kế toán trưởng. Mãn khóa đủ khả năng hành nghề. Ghi tên trường THANH LONG 344 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Lớp khiêu vũ
**Phượng Hoàng**
dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu
57A Tân Định Saigon

**Nữ** Sinh viên khoa học nhận kèm Toán lý Hóa từ đệ tứ trở xuống tại tư gia. Hỏi 67 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Tél.40.753

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định
Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới. Dạy cắt theo Catalogues do Bà hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng. Có khóa mở tiệm, hay xuất ngoại.

**HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???**
— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

**HÌNH THỜ CÁC TÔN GIAO**
Phật Giáo. Thiên chúa giáo. Hòa Hảo. Cao Đài v.v...
— In màu trên Plastic Ascryl dày 2 ly. đẹp tuyệt vời, vĩnh viễn không hư không phai màu xứng đáng là 1 hình thờ.
— Có ánh đèn Neon rọi qua hình sẽ đổi màu tăng thêm vẻ đẹp.
— Bền đẹp, số 1 tại VN. Giá rẻ như hình đen trắng chụp tại tiệm
— Mua để thờ và để tặng thân hữu trong các dịp lễ tôn giáo hợp thời và tiết kiệm tiền bạc Có bán sỉ
— Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642, Phan đình Phùng. Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

**DẠY CẮT MAY**
61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

**Lớp Kế Toán**
Tại trường Đánh máy chữ Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Cho lớn nay dời về 227 LÊ ĐẠI HÀNH Phú Thọ Dạy riêng từng người. Mãn khóa bảo đảm biết làm kế toán cho mọi xí nghiệp.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
**« ELITE »**
371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

**Nhà May Đakao**
Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

**DẠY CẮT MAY**
Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ T 96.292.

**GIA CHÁNH MIỄN PHÍ** Bán kem bơ, Dạy trang hoàng bánh nấu bướm hoa con giống Phát Bài :Cơm tàu cơm Pháp Cổ Bác.59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

**VIỆT NỮ**
Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường Tư Vạn Hạnh.) S G Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 3.000đ Âu Việt phục trọn khóa 5000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Trường có mở lớp GIA CHÁNH làm hoa làm bánh nấu ăn Tây, Tàu Việt. Xin mời các bạn đến xem chương trình.học phí nhẹ.nhận học viên mỗi ngày

**HỌC RADIO- TV-TRANSISTOR**
770 Phan đình Phùng Đ.T 93296
Khai giảng : 1 và 12-6-72.
— Đủ các lớp : Sáng, Trưa, Chiều Tối— Ráp sửa Radio Đèn căn bản cấp I, cấp II — Radio Transistor : ráp sửa mạch in — Trưởng xưởng Ampli, Tuner, Magne, Cassette. — TV đèn căn bản và TV Transistor — Khóa bổ túc đặc biệt : Transistor 2,3,4 băng. sách hướng dẫn TV Mỹ Nhật của GS- Trần văn Bửu có tại trường ưu tiên tặng không cho HV. học TV của trường có nội trú cho học viên ở xa.

**Làm hoa Làm bánh**
LÀM HOA BẰNG HÀNG, VẢI TÔ MÀU. Có máy điện dung ủi Hoa. LÀM CÁC LOẠI BÁNH VIỆT PHÁP.
Nhận học viên mỗi ngày. Học phí nhẹ.
Xin hỏi : Cô THÙY QUỲNH 99. Cống Quỳnh. S.G. ĐT: 23383

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
**HIỀN - MẪU**
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cour. de Paris
Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse. 5.000đ, Pattes 3000đ.trọn khóa 5000đ
Nhận học viên mỗi ngày

**DẠY CẮT MAY**
ÁO DÀI, ĐỒ ĐẦM. QUẦN ÁO TẮM Do Bà Loan dịch thảo giảng dạy từng người theo phương pháp G.L. Haute couture de Paris rất giản dị và khoa học. Cắt theo catalogues- Bảo đảm rành nghề. Hỏi nhà may LOAN, hẻm 138 Nguyễn thiện Thuật, số nhà 51/102.
Lưu ý : bớt 30o/o học phí cho cô nhi quả phụ.

**Sinh viên** năm cuối Sư Phạm cần chỗ kèm toán lý hóa từ 6—12 A.B. Liên lạc hay thư cho Hùng 39 Trần quốc Toản Saigon (trên lầu).

**SV** khoa học, cao tuổi, dứng dắn nhận kèm tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống. Liên lạc Trần đắc Bình 6/1 đại học xá Minh Mạng. CL-

**G.sư Nhựt Bổn**
Nhận dạy học giờ tại gia hoặc tư gia học phí giá đặc biệt. Xin liên lạc 71/39B Nguyễn Hoàng CL.

**GIÁO SƯ DO**
Lái xe không những là 1 môn thể thao mà lại còn là một nghệ thuật đáng kể- Người lái xe mất bình tĩnh sẽ đưa tới những tai nạn thảm khốc không thể lường được. Muốn lái xe. đừng tưởng có bằng là song. Phải thực tập thêm nhiều thêm giờ mới vững G.Sư DO nhận huấn luyện cho người đã có bằng- Tìm đến 14. đường Phan văn Hùm, phòng C lầu 1 (ngã 6 S G)

**Muốn Học** Uốn Tóc—Chuyên-Nghiệp có bảo đảm ? Bạn phải học tại trường dạy Uốn Tóc Chuyên Nghiệp Phương Chinh 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) Phương pháp HAEUYAMA hoàn toàn thực tập (Đ.T. 22.631) (Dịp hè mỗi buổi sáng có uốn tóc quảng cáo miễn phí. ghi chỗ trước).

**Cours d'Anglais**
Peter pan's 217 Tự Đức Da Kao Cours de vacances 1er Juin 1972 (Mrs Y. VO. M. Sc. Education)

**LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision**
● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 192 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1. 5. 8- và 15-6-1972 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thâu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
**« TẤN PHÁT »**
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường Điện Tử
**TẤN THÀNH**
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

**Cours de Vacances**
MATH(MODERNE)FRANÇAIS ANGLAIS 7e 6e 5e et 4e
Chuẩn bị lên lớp hoặc thi lại
Khai giảng 16-5-1972
170 Công Lý Saigon-

**PIANO CLASSIQUE**
Nhận dạy piano. từ vỡ lòng trở lên. với nhiều kinh nghiệm và tận tâm. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

TRƯỜNG CẮT MAY
**MỸ - PHƯƠNG**
tức Lớp May Cắt Bà Ngà
373 Trần quốc Toản Saigon 10
Danh tiếng khắp mọi nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Nhận chỉ dẫn thợ may riêng từng người trong 3giờ Raglan Découpe, Ba Vạt. NỘI TRÚ ĐẦY ĐỦ TIỆN NGHI
Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

**Nử sinh viên** Khoa học nhận dạy Toán lý Hóa tại tư gia đến lớp 12 Hỏi 311/5 Phan đình Phùng Sg.

**HỌC SINH**
Sắp du học hãy tu nghiệp tại Hoa Kỳ hãy ghi tên theo học lớp LUYỆN THI TOEFL (Test of English as a Foreign Language) khóa tháng 9-1972 khai giảng tại TR. ANH NGỮ ZIÊN HỒNG ngày 1-6.1972. Học viên hạn chế.

Lớp gia Chánh đặc biệt
**CHÍNH CỐNG**
44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định ĐT. 97.905
Thứ năm 25-5 : sáng 9g . Dạy làm ô mai quả + ô mai cam thảo Chiều 3g : cơm tàu thực đơn 4 : khai vị : gỏi bó củi -I- Trứng cúc sauce dấm bảo.
Thứ sáu 26-5 : sáng 9g : các món thuần túy Việt Nam : chả giò tôm dồn -I- Giả cầy (giò heo) Chiều 3g : dạy nấu đậu hủ dương -I- sữa đậu nành.

**1-6 LỚP HÈ TOÁN LÝ HÓA**
Các lớp : 7, 8, 9, 10. A.B. và 11 A.B.
G.S Hoàng Tương Thụy. Trần Cao Lộc. Nguyễn Quốc Sủng. Ngô Tư Vọng. Lê Nguyên. Nguyễn Vũ Công.
Ghi tên : trường ĐỨC HẠNH. 135 Trần quí Cáp Saigon.

**COURS de VACANCES**
**(math moderne) 1èC 1èD 2èC**
**«the Stones, Doors»**
- Exclusivement aux élèves de MARIE — CURIE
- ● Programme de Marie -Curie (QUEYSANNE)
- Par gorupe de 10 salle climatisée.
- ● S'adresser : 48/1 Phan Thanh Giản DaKao.
- Ouverture : 1 - Juin - 72.—

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
TTHL CÁN BỘ QUỐC GIA

Số : 0931/PTNT/8

## Cáo Thị Đấu Thầu Khẩn Cấp

V/v Khai thác Câu lạc bộ tại Trung Tâm huấn luyện Cán Bộ Quốc Gia niên khóa 1972.

●

Trung Tâm huấn luyện Cán Bộ Quốc Gia sẽ tổ chức cuộc đấu thầu công khai ngày 30-5-1972 hồi 10g00 để chọn nhà thầu khai thác Câu Lạc Bộ tại Trung Tâm.

Tiền ký quỹ tạm :
— Lô 1 (Trại Chí Linh) : 120.000đ00
— Lô 2 (Trại Lam Sơn) : 78.000đ00

Tiền ký quỹ thiệt thọ bằng 150% tiền thuê Câu lạc bộ trong một tháng cho mỗi lô.

Người dự thầu muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc khối Hành Chánh, Trung Tâm huấn luyện Cán Bộ Quốc Gia, trong ngày giờ làm việc

Chí Linh ngày 19 tháng 5 năm 1972
TL. Đại Tá NGUYỄN BÉ
Trung Tá NGUYỄN VĂN THIỆU
Chỉ Huy Phó kiêm Quản Lý viên Kinh Phí

## *Câu chuyện khoa học*

(Tiếp theo trang 7)

Đây cũng là lần đầu tiên mà bác sĩ Folkman có thể làm cho một bướu ung thư trở nên bất động trong cơ thể một sinh vật.

Nói về vai trò của chất TAF trong việc tìm kiếm 1 phương pháp mới để ngăn chặn bịnh ung thư bác sĩ Folkman cho rằng : thí dụ trong tương lai, một loại thuốc chủng ngừa ung thư có thể được phát minh. thuốc chủng này sẽ làm cho cơ thể con người tiết ra 1 loại kháng thể khiến cho chất TAF trở thành vô dụng không còn khả năng kích thích sự nẩy nở các hệ thống mạch máu cần thiết cho sự lớn mạnh của các bướu ung thư nữa.

Một khi cơ thể con người đã được chủng ngừa, có đặc tính miễn nhiễm chống lại chất TAF có thể ngăn ngừa các mầm mống ung thư mới phát triển trong các cơ quan khác của cơ thể sau khi một bướu ung thư đã được chữa trị bằng quang tuyến hay đã được giải phẫu. Ngay cả các bướu ung thư quá lớn không thể chữa trị bằng giải phẫu hay quang tuyến cũng có thể làm cho nhỏ dần tới độ trở thành vô loại nếu nó không còn các hệ thống mạch máu cung cấp máu qua phương pháp làm cho chất TAF trở thành vô hiệu.

Bác sĩ Folkman cho biết : vì công việc thử máu để phát giác bệnh ung thư được tiến hành cho nên người bị bệnh sẽ được phát hiện rất sớm trước khi các triệu chứng phát ra hay ung thư được phát giác bằng quang tuyến hay phương pháp thử nghiệm thông thường

Do đó một bướu ung thư ngay khi còn thật nhỏ li ti và vô hại có thể đã bị kìm giữ trong trạng thái « chết » cho tới khi các loại thuốc trị liệu tiêu diệt chúng.

Các chuyên viên giải phẫu viện đại học Harward cho rằng đây sẽ là một phương pháp chữa trị ung thư đầy triển vọng tốt đẹp và trong tương lai tất cả các bướu ung thư sẽ chỉ còn ở trong trạng thái vô hình thật nhỏ bé, vô hại cho con người. Tức là bệnh ung thư không còn nữa.

Nguyên lý về sự tăng trưởng của bướu ung thư mà bác sĩ Folkman cùng các cộng sự viên của ông đã tìm ra còn có thể được áp dụng trong nhiều lãnh vực khác của y khoa ngay cả trong vấn đề kiểm soát sinh đẻ.

Lý do vì : tới 1 kích thước nào đó cái trứng đã được thụ tinh muốn có thể tiếp tục phát triển thì cũng phải được cung cấp máu từ phía tử cung cũng như một bướu ung thư.

Một số khoa học gia nghĩ rằng có lẽ một hóa chất tương tự như chất TAF có tác dụng làm phát triển các mạch máu nối liền với tử cung để nuôi sống bào thai đã được bào thai tiết ra.

Và nếu đúng như vậy thì một phương pháp ngừa thai mới có thể thực hiện bằng cách xử dụng một loại thuốc uống hay thuốc chủng ngừa thai có tác dụng vô hiệu hóa loại hóa chất cần thiết do bào thai tiết ra. Và từ đó bào thai sẽ lịm chết dần trong tử cung ngay khi còn thật nhỏ vì không được cung cấp máu từ phía tử cung để mà lớn lên được nữa. Đây sẽ là một phương pháp ngừa thai hạn chế sinh đẻ rất giản dị, ít tốn kém mà lại có kết quả thật chắc chắn.

**COURS DE VACANCES**
Hoàng Đức 25/14 Bùi Chu Saigon.
MATH-PHYS-CHIM : 2e, 1ère, Term ABCD
MATH : 5e, 4e, 3e (BEPC)
OUVERTURE : 1er JUIN 1972

**COURS DE VACANCES**
★ Français Math:6è-5è-4è et 3è/BEPC
● Math Physiques : 2nde 1ère et Term
Dirigés par Mr NGUYỄN TRỌNG TRIỀU et ses collaborateurs
Nguyễn Phước Lộc, licencié - ès - math (Phnom Penh)
Paul Long. licencié - es - sciences (Phnom Penh)
Particulièrement ;
▨ Fr .l. calculs : 11è, 10è, 9è, 8è, 7è.
▨ et les 6è mod et spéc, dejà admis à M.C. le 10-5.72 par
PAUL PATRICK et Mme JACQUELINE S.P.C.N(Phnom Penh)
**OUVERTURE : 6-6-1972**
Inscription : Cours BRÉARD : 57A
TRẦN NHẬT DUẬT (Zone Trần Quang Khải Tân Định)

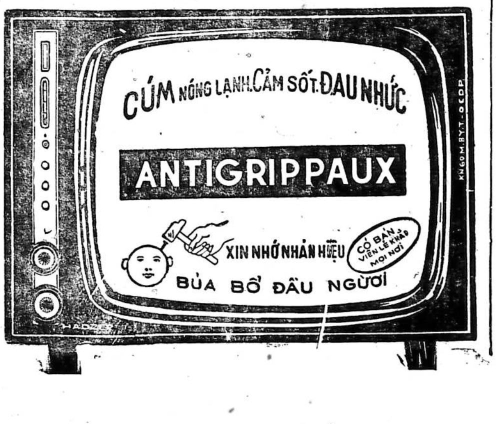
SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỂN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY, NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

TONIQUE
Fortépa
GIÚP ĂN NGON,
NGỦ YÊN,
ĐỎ DA THẮM THỊT.
KN SỐ 689 ngày 30-1-64
Viện Bào-Chế TRANGHAI

Ách Xì
Uống
ASCYL
trị:
CẢM CÚM, ĐAU NHỨC

GERIOPTIL
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của ĐỨC QUỐC
24 CHẤT TRỊ BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ
SỐ 20. KSDP/BYT 8-5-72
Thuốc mới hiệu-nghiệm nhờ chất
DIMETHYLAMINO ETHANOL GLUTAMATE,
Lần đầu được nhập cảng vào VIỆT-NAM
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh:
_THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
GYNOPAUSINE
K.N. SỐ: 80M.QC.DP. 28.2.68.


CÚM NÓNG LẠNH, CẢM SỐT, ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI

HEO GÀ
Của quí vị
Có mạnh khỏe không ?
Xin hỏi ngay:
SÁCH CHỈ DẪN Thuốc trị bịnh heo gà...
của hãng TUCO
Biếu không nơi:
+ NHÀ CUNG CẤP THỰC PHẨM GIA SÚC,
+ NHÀ BÁN THUỐC TÂY.
Để biết cách nuôi HEO, GÀ, TRÂU, BÒ... MAU LỚN, KHỎI BỆNH.
TUCO THUỐC TRỊ BỊNH GIA-SÚC Upjohn
ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN: VIỆN BÀO-CHẾ O.P.V. 94 LÊ-VĂN-DUYỆT-SAIGON

# RAO VẶT RAO VẶT

**Phố mặt tiền**
*ngang 8m cho thuê hoặc sang. Hỏi Ramico 1 Yên Đỗ Saigon.*

**Cho** ngoại kiều thuê 1 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, luôn đồ đạc giá 35.000đ. Dưới nhà cho thuê có thể làm văn phòng giá 25.000đ. Hỏi 16 Bàn Cờ Saigon.

**Cần mướn** 1 căn phòng nhỏ địa điểm tốt, có tél, càng tốt. 15.000đ 1tháng Liên lạc 282 Cống Quỳnh Saigon, tél 90.167.

**Phòng** 12.000đ đến 17.000đ nhận nam sinh, công tư chức ăn, ở. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

**Phòng** đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

**4m50x12m00**
Cho thuê giá thật hạ nhà 2 tầng có sân thượng đủ tiện nghi. gần chợ trường học. Hỏi 120/67E Nguyễn Kim Cholon (mặt đường sân banh Cộng Hòa).

**Cửa hàng** cho thuê (hay hợp tác để mở tiệm may, phòng mạch) khu đông dân thương mái. Điều kiện dễ dàng, có lầu cho gia đình ít người thuê. Hỏi 402 Phạm hồng Thái Gia Định.

**Cho** Ngoại kiều mướn lầu 1 đầy đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi 524 Hồng thập Tự Sg.

**Phòng** cho ngoại kiều thuê, 1 khách. 1 ngủ. 1 toilette, meublé, yên tịnh. 92B Lý trần Quán (cửa sau) Tândịnh.

**CẦN THUÊ VILLA GẤP**
Ngoại kiều muốn thuê dài hạn một Villa có 1 phòng khách, 2 phòng ngủ. 1 Garage, khu yên tĩnh, trung tâm thành phố. Xin hỏi Ô. Meier, 37 Bến Chương Dương Sg (lầu 3). D.T. 21.314 — 22.696.

**Phòng** cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi. 178 Trần hưng Đạo Sg, Tél 20.617.

**Cho thuê** 1 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi cho 1 gia đình và 1 phòng độc thân. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng Cholon.

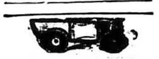
**Cho mướn** Villa người ngoại kiều, có 4 phòng, 80.000đ 1 tháng. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Sg.

**Phòng** lầu đúc cho mướn 15.000đ rộng mát đủ tiện nghi tại 436/60 Lê-v-Duyệt Sg.

**Phòng** cho mướn tại Thủ đô Hỏi 39 SươngNguyệt Ánh.

**2.000đ** trọ. phòng 4.000đ . 8000đ. Hỏi 281/26 Nguyễn văn Thoại (CX Lữ Gia).

**Cần thuê** một văn phòng : điện thoại và 1 kho nhỏ độ 50m2. xe vào tận ngõ, vùng Quận I hay Quận III. Liên lạc 40.780, trong giờ làm việc (thi hành đúng hợp đồng).



**Toyota** Mark II PU EO — Mazda 1200, số X. bán. 225/21A Phan đình Phùng Sg (hẻm Kiến Thiết).

**Honda** N360 DL số X, đã đóng thuế PXQB. chạy 10 ngàn km, bán rẻ. Hỏi 156 lô Đ 71 Cư xá VNTT HùngVương Thị Nghè GĐ, ngoài giờ làm việc.

**BÁN JEEP TÂN TRANG**
Vừa xong chưa rodage, thật đẹp lý tưởng. Jeep bầu dài, ngắn và Jeep cabô cao. Hỏi 171/16 Cô Bắc Sg. trường học Hồ ngọc Cẩn vào 100m.

**TAUNUS 12M EC.8...**
Du lịch, coi xe ưng ngay, bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

**Bán** thật rẻ 600.000 Jeep Pick-up, Camette, tân trang tốt hay đổi xe. Xem 53. Trần Quốc Toản Saigon.

**TAXI 4CV**
đời NBK số mới EK... Số hông 3515. đang chạy. Cần tiền bán gấp Hỏi 500 Lý thái Tổ Saigon.

**650.000đ gấp và rẻ**
Bán Peugeot 203 mui sập, số máy 1T7, đã thay dồ 403. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi số 8, Lý-T-Nguyên CL (gần Hãng Xà Bông Việt nam).

**Jeep** lùn EP.. tình trạng hoàn hảo. Hỏi và coi xe tại 114A Trần quang Khải (Ronéo Thông Reo). Saigòn. ĐT 40 184 (trong giờ làm việc) 37.104 (ngoài giờ làm việc).

**Bán** Traction 11 Décapotable Demi course đặc biệt Trẻ trung, Traction 15 sáu kiếng gia đình dong hoặc làm xe lô, cả hai đồng sơn nệm máy vỏ ruột toàn hảo 727 Trần quốc Toản.

**Mazda** 800 xe nhà màu trắng EF chín nút vì đi xa cần bán gấp và một căn nhà giá 550.000 .Hỏi 503/1 Hoặc 101/2 ấp Tân Sa Châu Trương minh Ký Lăng Cha Cả ô chợ Lăng Cha Cả. Hỏi cậu Mỹ hoặc ông Thọ.

**ĐĂNG BỘ SANG TÊN**
— Mọi thủ tục, trẻ nải sẽ không còn với quý vị khi giao cho 150 Bùi thị Xuân Saigon 2 ĐT 25.950. đăng bộ, sang tên hoặc lo các giấy tờ (đặc biệt xe số NG — T — X).

**FIAT 125 2.500.000đ**
chủ ch[illegible]0.000 cây số, hoàn toàn tốt. Sang phố Thương mại đường Phạm Ngũ Lão Sg 2.800.000đ. Hỏi 174 Ký Con Sg.

**Dư dùng** bán 1 R4 familiale đời EP. LL số 5 Lê [illegible] Gò Vấp Gia Định. Xin mời [illegible] trả 900.000 lại thương lượng.

**Mazda** 1200 EI... trắng nệm đen như mới, bán hoặc đổi các loại xe. Tiệm vàng Nhan [illegible] 138/2 Cao Thắng chợ Phú N[illegible] hoặc 72 Nguyễn huỳnh Đức P[illegible] Nhuận.

**Bán** xe vận tải nặng hiệu International đời EE, 9 nút. Xem xe Chung cư Minh Mạng (Lô L 010).

**Bán** Peugeot 203 vận tải nhẹ và 1 xe 2CV EC thực dụng có kiếng hông, 2 xe còn thật tốt. Hẻm 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

**Honda** N360 DL EO.3, trắng. 1 đời chủ, toàn hảo, bán. Hỏi 87/7 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

**Xe** 2T, Datsun 1000, màu trắng đời EP mới, dùng 1 năm, cần bán gấp. Liên lạc bà Nguyên, Đ.T. 42.927.

**Jeep** Capot cao 2CV Fite, EB.5, bán gấp thật rẻ 1 trong 2 chiếc. 553 Phan đ. Phùng Saigon.

**LA DALAT**
xe ít đi, mui vải, cảng xi. băng nệm hoàn hảo. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

**Honda du lịch EO**
bán rẻ. Hỏi 183 (số mới) đường Bạch Đằng Gia Định.

**Coaster Toyota**
32 chỗ ngồi tiện cho việc đưa học sinh, công nhân, đưa đò. Hỏi Tr/u Tường vào giờ làm việc. 26 Tú Xương Saigon.

**COMMER EB** toàn hảo. bán rẻ, 580.000đ 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

**P.203** số máy 1.26. có Radio Hỏi 520 Hồng thập Tự Sàigòn.

**Taunus 12M** EC 8.. 9 nút có radio, toàn hảo. 496 Lý thái Tổ SG

**1T50** ngàn 1 xe ID.19.EA đẹp lộng lẫy. Rất sang. Máy thật êm toàn hảo. 314 Trương tấn Bửu (Phú nhuận, ngang bến Lam...) ĐT.41.368.

**Bán** xe du lịch Toyota có máy lạnh. Xem xe tại 269/3 Võ Tánh Saigon.

**920.000đ CONSUL 315**
EB hoàn hảo như mới, mời lại coi sẽ vừa ý. 391 Trần Quốc Toản CL

**Bán** 1 xe Honda P.U. EO.2. Tốt và 1 xe Dodge 4 (Toyota) thùng Benne. Hỏi 58 Hùng Vương Cholon.

**Mazda 1500** de luxe EH.8... bán. Có Radio hoàn toàn tốt. Đi 37.000km. 34 Mạc Đĩnh Chi Saigon.

**Thames** Băng kiếng thật tốt bán rẻ. 32 Nguyễn Lâm (Bên cạnh Trường T. Học Nguyễn Tri Phương Saigon).

**Bán rẻ** Toyota Familial 800 còn mới 1T. 145 Đề Thám Saigon ĐT : 99860.

**La Dalat** vừa kéo hãng về đời EQ8... Để giá vốn. Hỏi 24B Trương minh Giảng Saigon.

**Bán gấp** xe ID đời EC toàn hảo 1T5 coi xe 32 Nguyễn văn Mai Tân Định.

**2.400.000đ** bán xe Peugeot 404, đời EA, du lịch. xe toàn hảo. Hỏi ông Ngữ 61 Chi Lăng GĐ. ĐT.41.530—94.691.

**Mazda** 1500 deluxe. Máy lạnh, radio, cassette gù cản, gối dầu kiếng hậu origine. 4 bánh mới. Xem xe chịu liền. Bán gấp 2T7 hoặc đổi Toyota EE, EF.. La Dalat v.v.. 576 Lê quang Định GĐ. ĐT 42.274.

**Datsun** 1000 EI.5, toàn hảo, màu xanh. Coi xe tại số 3 Trương minh Giảng Saigon.

**Toyota** 800 PU. 9 nút toàn hảo. Hỏi 405 Minh Mạng CL.

**Bán** Simca Taxi 105 Thoại ngọc Hầu GĐ (9 đến16g).

**Contessa** ED đi lính, bán rẻ 100 Tông đốc Phương Cholon.

**Volkswagen** Microbus 3 band 6 kính hông, tiện cho việc chuyên chở, xe toàn hảo, xem xe ngoài giờ làm việc. Hỏi 74/3 Lý trần Quán Sg.

**Taxi Peugeot 203**
xe nhà có Radio mới ra taxi máy đồng nệm toàn hảo. Nhập ngũ bán gấp 720.000đ. : Hỏi 013 Lô G Chung cư Minh Mạng buổi sáng từ 8g—11g mỗi ngày. mời ông trả 650.000đ đến thương lượng.

**P.203** DL tốt, ít đi giá 650 ngàn vào hẻm Một Mát, ấp Hàng Dầu đường Phạm hồng Thái Gia Định. Hỏi tiệm giặt ủi Thăng Long.

**Volkswagen D.L**
— Đời EA mang số EP-3 sơn, đồng máy, toàn hảo, chắc 1T250, coi xe suốt ngày tại 37 Trương QuốcDung PN. (Xuống 110 Cách Mạng. PN quẹo mặt).

**Xe cưới, du ngoạn, V.Tàu**
1 ngày đi và về Vũng tàu 1 người 700đ, xe 8 đến 20 chỗ ngồi. Nhận xe cưới, hành hương, du ngoạn mỗi ngày. Ô. Pháo H. Việt Mỹ. 87 Trần khắc Chân TĐ 97.353.

**MÁY ỦI HOA**
Bàn ủi hồng vải, bông giấy, với 6 đầu mạ kền. Bền, đẹp, rẻ nhất VN — Có bán sỉ — Có bán hoa mẫu. Giá rẻ.

**Có xe hơi nên biết**
**NEW THUNDER BOLT**
Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm; tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ trong 2 phút).
- Máy tăng sức mạnh 30°/o.
- Bớt hao xăng 20°/o.
- Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
- Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
- Rất cần cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

**Peugeot** 203 số máy 1T3 bán gấp 650000đ Hỏi ông Tuấn 66 Cách Mạng Sg ĐT : 24.129.

**Bán** Jeep bầu Jeep International Scout đời mới. 259 Ng-Hoàng Cholon.

**Chevrolet 56**
máy, nệm hoàn toàn mới thay, bảo đảm khứ hồi Đalat hay Vũng Tàu không bị bane. Vì nhập ngũ cần bán gấp. Xem xe suốt ngày tại 67 Hiền Vương (Tân Định) Saigon.

**680.000đ** Hillman Imp. kiểu đẹp đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi 200/15 Cô Giang Saigon 2 buổi chiều.

**Ford Microbus** 12 chỗ chưa số, bán theo giá hãng. Xin hỏi 407/1 Trương minh Giảng ĐT : 40.782.

**Microbus** Volkswagen băng kiếng EA máy mới bán. 46C Phát Diệm

**Microbus** Volkswagen cho mướn hỏi 46C Phát Diệm

**Bán** Taunus 12 du lịch đời mới EF 9 nút. Thay đồ phụ tùng mới nguyên xứ. Giá 1T. Hỏi 48/50 Hồ biểu Chánh GĐ. buổi chiều.

**Nhà bán gấp 3T2**
Hoặc đổi lấy xe Ford Club -wagon 12 chỗ ngồi mới. xin đến thương lượng tại Nhà-buôn Thái Bình 2 đường Thuận Kiều Cholon Đ.T. 37.788.

**Bán gấp** 1 xe Taxi EK 9925 Số hông 1309. Hỏi 102/14/11 Tô HiếnThành Saigon nhờ số 102 chỉ dẫn

**Bán** XeTaxi Renault còn tốt,nhà lái lấy. Hỏi TK 20/7 Ng-cảnh Chân Saigòn từ 12h-15h.

**Bán** 1 xe HonDa thực dụng TN360 ít đi. Hỏi 363 PetrusKý Bến xe An Đông

**Datsun** 1300(VTN) 2C.V. dlEC.(đời thật) Bán một trong hai chiếc. 228B Trần Hoàng Quân Chợlớn.

**Mazda** 1600. model 616... mới về, rất đẹp, bán rẻ. Hỏi 46 Nguyễn văn Thoại Gia Định, cạnh Ngọc Hưng, trước cây xăng Esso, giữa trường Nữ quân nhân và ngã tư Bảy Hiền.

**Toyota** Crown Familial ít đi EI. Đồng nệm sơn mới. Hỏi 2/20 Công Trường Lam Sơn Saigon.

**Bán** xe du lịch Volkswagen EC ít đi còn tốt nguyên cần bán gấp giá rẻ. Hỏi tiệm Lan số 29 lầu 1 thương xá Nguyễn Huệ Saigon số điện thoại 25209.

**INTERNATIONAL** 1200 vận tải nhẹ EQ... bán 850000. Hỏi 266 Trương Tấn Bửu P.N.

**RADIO XE HƠI**
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
**RADIO THANH VÂN**
132-134 Cống Quỳnh Saigon

**Mazda** 1000 du lịch EO.4. thật mới.
**Daihatsu** 360 P.U EO.EP mui vải mui tôle
**Honda** 360 PU EI. 7 tốt chưa mui.603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

**SALON XUÂN - QUANG**
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Opel EC77... — Morris EB. Contessa EC — Prefect NBN — Volks. Mic. EC — DKW EB.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

**MƯỚN XE, NHÀ**
**80—50 ngàn** : xe du lịch, PU trung, nhẹ. Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, «có thể chân đề sửa xe». Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**. Kính mời quý vị chủ xe, chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giađịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ.** (giờ làm việc.)

**Microbus** matador ED băng kiếng origine bán rẻ 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.-

**Triumph** Sport EC mui sập 9 nút, đẹp hơn Floride, bền hơn Volkswagen Karman, lịch sự hơn MGB, 2 chỗ ngồi sau rộng rãi, đặc biệt thích hợp với giới phụ nữ thượng lưu. Cần tiền bán rẻ 760.000đ. Tại 528/8 Phan thanh Giản.

**Đixa** bán gấp Simca 1000 EC.1... màu trắng, tình trạng tốt. Hỏi 267/7 Trương minh Ký Gia Định. ĐT 40118. Mời ông trả 850.000đ lại thương lượng.

**Triumph** EB bán 820.000đ Hỏi 53/48 Trần Khánh Dư, Tân Định.

**Garage** cho thuê hoặc hùn chia. Hỏi A26 Trần qu.Toản CL ngang trường đua.

**Bán** xe nhà Opel Rekord EC đẹp máy móc toàn hảo vì không chỗ để xe bán gấp. Hỏi 356 Phan thanh Giản (ngay bệnh viện Bình Dân).

**Morris Minor**
đời NBN/EM nhỏ gọn thật đẹp xe 1 đời chủ ít đi còn tốt nguyên thủy bán gấp. Giá rẻ. Hỏi 100/27 Trần hưng Đạo Saigon.

**404** (67) số X số máy 5T36 đầy đủ giấy tờ để dong thuế. Mời ông trả 700.000 đến lấy xe 70 Phan đình Phùng SG ĐT. 97586.

**Ladalat** EP 74. hoàn hảo, khung vuông, mui mới, bán rẻ. Hỏi 225/19 Hùng Vương (Cầu Sơn) Gia Định.

**3CV Ami 6**
Bán rẻ du lịch, Citroen EE, còn tốt mới. Hỏi 39 Minh Mạng CL.

**Bán** Peugeot 403, đời EF tại 528/2, Hẻm 528 Lê quang Định Gia Định GĐ.

**VOKSWAGEN VARIANT**
St-wagon EC.8.., chủ tự lái còn rất tốt, 218 Lê Lai Đ.T : 22.845.

**Mazda** 1500.SS EI.99 kể EO radio, Origine thiệt tốt bán. Hỏi 136/5 Lê thánh Tôn SG. ĐT.92.645,

**Taxi** R.4C.V số hông 77... cấm trại, không thì giờ chạy. Cần tiền bán gấp. Thấy xe chịu liền Hỏi số 5 Nguyễn Hậu (bên hông phải Bưu Điện) Saigon.

**Cần tiền** bán gấp 1 trong 3 chiếc Daihatsu EO, EP và 1 Toyota 800. Hỏi 226 Pétrus Ký CL (bến xe An Đông).

**Dư dùng** bán R.8 tuyệt hảo. mời ông bà trả trước trở lại 320 Phan thanh Giản, Đ.T. bà Thanh 92.807.

**Toyota** 800 Fam bán rẻ: Hỏi 146/1 Cách Mạng G.Đ (gần T.S.N).

**Bán gấp Toyota**
Mark II EP 0531 toàn hảo 1 đời chủ giá rẻ, 419 Võ di Nguy P.N.

**Jeep** Capot cao. máy, nệm đồng mui toàn hảo giá 640 ngàn đồng. Hỏi 303 Trương minh Giảng suốt ngày.

**Bán** 1 xe Renault 1,4T máy hoàn hảo. Xin hỏi tại 101 Lot O chung cư Minh Mạng.

**Du lịch** Daibasu Fellow 2 cửa màu trắng sửa tuyệt đẹp 10.000km Bán rẻ. 101 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Bán xe** 1 xe Mazda 1200 EO, 1 xe Honda dame còn mới. Hỏi 46 Lê Lợi Sg, hỏi ông Xuân.

**Mazda** EI 1200 du lịch, radio bán gấp. ông Thành 159, Trần quý Cáp Saigon (sáng 8giờ đến 10giờ.)

**Fiat EH 4 du lịch**
có máy lạnh và radio, hoàn hảo bán gấp 508 Lý thái Tổ Sg.

**Volkswagen** Microbus EG.5995. xe hoàn toàn tốt. — Vauxhall du lịch, xe còn tốt. 49 Nguyễn khắc-Nhu. Saigon.

**Jeep** capot cao EQ mới tân trang chưa xài. 127 Chi Lăng Phú Nhuận xưởng Đức Thành (đối diện bò 7 món).

**Volkswagen D.L.**
Đời 61 cuối EA mang EP.3. Toàn hảo, chắc 1T250. Hỏi ô. Ngân 35 Gia Long. Sgon. ĐT 22264. Trong giờ làm việc.

**Bán giá rẻ**
**Toyota** T.25 đời EI.6... và **Volkswagen** M.C. đời EC máy EI. đều trong tình trạng tốt. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

**Mazda Familial**
Đời EI. **Toyota** PU đời EF. Bán rẻ. Hỏi tại 296 Quốc Lộ 1 (qua trại Hoàng hoa Thám khoảng 500m).

**Peugeot 504 model 1972**
Mới tinh trong thùng màu trắng. Bán gấp hay đổi xe nhỏ. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Mercedes** đen 250S bán có radio, máy lạnh, đời EI, còn mới. Hỏi 98 Sương Nguyệt Ánh Saigon, trong giờ làm việc.

**THAY KIẾNG XE HƠI**
Nhận thay các loại kiếng xe hơi nguyên thủy. Xin mời đến số 10 Bùi Viện Saigon quý ngài sẽ được hài lòng.

**Falcon** du lịch 65, sơn trắng chỉ hông đỏ,máy lạnh radio toàn hảo 1T9. Bán hay đổi Ford Microbus. Hỏi trạm xăng Shell ngã sáu Saigon.

**PEUGEOT 404 SUPER Luxe EQ 6**
Model 1968 nệm da Radio Antenne nguyên xứ, màu chocolat métaliser. ít đi như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**LONG XUYÊN** Honda V.T.N. xe nhà bán hay cho mướn, giờ ngày, tuần hay tháng Hỏi 7CT Trưng Nữ Vương-

**Ford** Bronco phế thải còn nguyên tình trạng và Toyota de Luxe thiệt đời EH mang số EQ. Hỏi 26 Trần khắc Chân Tân Định.

**LA DALAT** đời EP959... ít dùng bán. Hỏi 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy độ 100m).

**Jeep** và PU cho thuê. Hỏi 5C Trần Nhật- Duật. ĐT.95461.

**Xe hư ?** Garage Việt Hoàng A58 Trần Quốc Toản (trường dua, khu PB) nơi tin cậy của quý vị cưng xe. Sửa chữa, bảo trì các loại xe : Máy, đồng sơn, điện, mui nệm. Thợ chuyên nghiệp, cẩn thận,đúng hẹn, giá vãn nghệ.ĐT 42479 trưởng xưởng : Việt Hoàng.

**Bán** rẻ Volw. du lịch NBT thật toàn hảo, máy mới lắm. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

**Làm đồng** thợ Campuchia lành lâm đồng. sơn các loại xe du lịch, kỹ lưỡng, nhanh giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon.

**HẾT ƯU PHIỀN** vì ống hám thanh xe nơi (Pot) và máy hư.Ghé Hùng Cường 192 Trần Bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Phần máy do thợ Việt Kiều đảm nhiệm. Công Hạ.

**Austin Sport**
Cần mua. 43 Nguyễn Tri Phương (Chợ Lớn).

**Toyota** Hilux EI. V.T.N.
**Mazda** B1500 EH. VTN. 516 Thành Thái CL. giờ làm việc.

**Toyota** Corolla EO du lịch bốn cửa. 516 Thành Thái Cholon giờ làm việc.

**Jeep** rẻ nhất. Capot cao chưa tân trang, giấy tờ bảo đảm, tha hồ lựa. Xem xe tại 28 Hoàng Diệu Thủ Đức. Vào cổng hãng nước đá Đồng Nai 50m.

**Ford** Fairlane 58 sơn, đồng hoàn hảo, máy mới lắm bán rẻ hoặc đổi xe Volkw. bù thêm tiền. Hỏi số 12 đường Tân Hóa ngang cầu Phú Lâm.

**Bán gấp** Dauphine EC.9... xe nhà còn nguyên thủy, bảo đảm 100°/o (xem xe trong giờ làm việc). Hỏi Ô. Hiệp, 153 Nguyễn Du Saigon.

**Traction** 15, cốp vuông, tableau nổi, 5 vỏ ruột mới, sơn và nệm mới, xe hoàn hảo. B80 Cư xá Nguyễn trung Trực (20 Trần quốc Toản) Saigon.

**BÁN RẺ XE HƠI SPORT**
và sang phòng răng vì nhập ngũ, bán rẻ 250.000đ 1 xe hơi Sport mới làm máy, đồng, sơn, hay đổi xe 2 bánh và sang 1 phòng làm răng. Coi xe và thương lượng phòng răng tại phòng răng Minh Tiến số 5 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè trong giờ làm việc.

**Volkswagen**
du lịch đời mới, mua tại hãng. ít đi, thật tốt. 81 Cống Quỳnh Sg.

**Bán** gấp giá rẻ Traction 11 Normale máy 11-D xe nhà toàn hảo. Hỏi 81 Nguyễn Thông Saigon.

**Bán** Toyota Sotut 2000 EO-3687, Hỏi 32 Triệu Đà gần Máy Đá, ChợLớn.

**Bán** 500.000đ. Ford K. vận tải nhẹ đời EM dư dùng Xin liên lạc 261 Lê quang Hiền Cholon.

**Xe** Huê kỳ du lịch cho thuê đám cưới, giờ, ngày, chuyến đi xa gần và khắp nơi, giá thật hạ. A26 Trần quốc Toản ngang trường đua.

**Bán gấp** 370.000đ inter Camette 3 băng kính thật đẹp xe còn nguyên thủy. Xem 169B. Trần quốc Toản Saigon.

**La Dalat** EP 850.000đ dư dùng. xe ít đi, toàn hảo. Coi xe tại 94 Võ Tánh Saigon.

**550.000** xe Ford Zéphyr đồng, máy toàn hảo. 30 Hậu Giang Cholon. (Coi xe vào lúc 16h-20h).

**Bán** xe du lịch Consul NBU 1 đời chủ, tình trạng hoàn toàn tốt. 23B Trần quang Diệu nối dài (Trương tấn Bửu cũ) Saigon 3.

**Bán** Jeep Capot cao và Traction 11 leg. tình trạng toàn hảo 392 Hai bà Trưng Tân Định ĐT 22.457.

**Matador ED.6 bán gấp**
Thật rẻ vì đi lính có kiếng hông.286 đường Hùng Vương Thị Nghè hiệu Đại Hải (ngã Ba Hàng Sanh).

**Bán gấp**
1 **R.10** số EO.5 và 1 **Daihatsu** đời EP. Tất cả đều toàn hảo. Hỏi tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Chuyên sửa** Honda TN360 N360. Garage Tân Phát 111/7 trước mặt Võ thuật Ohdokwa Xa Lộ.

**Daihatsu** EO.7. VTN. mui tole, thùng nguyên xứ. Hỏi 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Taxi** Renault 4CV EA và BP thiệt, cả 2 hoàn hảo, khỏi sửa. Hỏi 355 Trần quốc Toản ngang Việt Nam Quốc Tự.

**Mazda** F800 đầu bằng vận tải nhẹ
**Toyota** Mark II. EO mui bố. 207/1 Trần quốc Toản ngang V.N. Quốc Tự.

**Trung** Tâm cho thuê xe hơi ngày, tháng như : **Jeep, du lịch, vận tải nhẹ.** Hỏi ô. Hùng Xuxuco 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. ĐT.42.845.

**Corona De Luxe E.P, 927**
Dư dùng bán gấp giá rẻ đặc biệt xe du lịch đời EI mang số EP.927 sơn trắng radio aut máy lạnh tự động. Xem xe vừa ý ngay tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN (số mới 67)

**Cần bán** 1 xe du lịch Toyota de Luxe máy lạnh nguyên thủy đời EI rất tốt. Hỏi 284/22B Trương minh Giảng.

**650.000đ** Volswagen mic EB có băng. kiến, Daihatsu EO mui tôn có băng ghế. Hỏi 69 Bình Tây (Quận 6).

**Taunus 12m EG**
Du lịch nhỏ đẹp, 9 nút, đi thật kỹ còn tốt nguyên, cần tiền bán gấp thật rẻ. 950.000đ. Hỏi 162 Cộng Hòa Saigon.

**Mustang** và Triumph số T máy lạnh, radio, cassette, bảo đảm thật tốt. Bán rẻ hoặc đổi xe Pick-up, Jeep bầu, máy cày xới hay nhà đất. Hỏi 25 Tạ thu Thâu ĐT 99.359.

**Bán** 2 xe Taxi đời củ NBT và NBW. Hỏi 2370 Bến Phạm thế Hiển gần cầu Bà Tàng.

**Honda** N360 du lịch EO màu trắng nguyên thủy bán giá rẻ. Hỏi 270 Minh Mạng ngã bảy Cholon.

**Volkswagen** du lịch ED bán 1T5. Hỏi 83/2A Dương công Trừng góc trường đua Phú Thọ.

**Bán** Toyota Corona Station W. rất tốt, đời EH.7 sơn trắng Hỏi 129B Lê thánh Tôn Saigon.

**Nhập ngũ** bán xe P.203 số máy 1T7 toàn hảo coi xe vừa ý ngay hỏi 398 Hùng Vương Cầu Sơn, Thị Nghè.

**Daihatsu** Hijet VTN EO và EP cửa mở sau mui tôn mui vải toàn hảo. 516 Thành Thái Chợlớn, giờ làm việc.

**Daihatsu** 360 VTN, chưa sơn lại, thùng nguyên xứ, mui Jeep. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Toyota** 800 du lịch hoàn hảo, bán rẻ. Hỏi nhà may Tân Cương 141 Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhứt.

**Thật rẻ** Vauxhall đời cũ NBS toàn hảo. 104 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cầu Công Lý Saigon.

**Reo** nhì, bán rẻ, xe benne số EQ, máy mới ít chạy, tiện làm cần cẩu, hoặc đổi du lịch hay P.U. Hỏi Nam Thạnh 29 Võ di Nguy Chợ Cũ Saigon.

**Contessa** X. đời 1969 252.000đ. Hỏi 261A Trương minh Ký. Sau hãng cống Tân Lập. Nhà thờ Ba Chuông.

**Ford** 12 chỗ ngồi chưa rodage, bán dưới giá chính thức, 1 Toyota T25 EO 27... Hỏi 245A Tr-m-Ký số mới 285.

**Bán** 1 xe 2 CV cuối đời ED, sáu kiếng, toàn hảo, chủ lái lấy. Hỏi 183 Cách Mạng ĐT 41.767.

**Bán gấp** ID.19, 9 nút, thật rẻ. 900 ngàn, xe sơn, đệm mới hay đổi Vespa. Xem xe 169B Trần quốc Toản Saigon.

**Dauphine** EC. xe nhà, thật tốt bán. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

**Peugeot** 404 (72) trắng. mới chưa xài, vừa khui thùng. 37 Tôn thất Thiệp Sg 1

**Xe bán thật rẻ**
Một GMC, EP... và một International 1500 xăng. EQ... thùng cây, 6 vỏ, vận tải nhẹ. Hỏi Garage Vĩnh Thành, Xa Lộ, ngang nhà hàng Thanh Mỹ Xa Lộ.

**Volkswagen** Microbus bán một trong hai chiếc đời EM và EC kiến băng nệm đồng sơn máy tốt hoàn toàn. Xin liêu lạc số 285 và 287 Phú Định Cholon.

**Daihatsu** nhỏ đầu dài (Fellow), Familial EP.3... Đến 51/66 Cao Thắng vô hẻm nhà 20 (xem xe trọn buổi sáng).

**500.000đ** bán rẻ Hillman 4 cửa, máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. **Yanmar** máy phát điện 220/110, **1k8 Sansui** 2000 chaine Ampli, Haut-parleur SP1500. giá 100 ngàn. 183/1 Hùng Vương Thị Nghè.

**Bán** Honda 360N số X rất rẻ. Hỏi 45/45B Hiền Vương Sài Gòn.

**Lo thuế đăng bộ**
Sang tên đủ loại xe. ĐT. 99860 145 Đề Thám Saigon.

**Bán** Traction 11L. Cốp vuông thiệt tốt. 135 đường An Dương Vương mũi tàu Cholon.

**Bán xe Jeep mới**
Capot cao + bầu. Bảo đảm hư đâu sửa đó. Bao sang tên. 75/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Opel Rekord EA.**
Opel Rekord đời EA. 4 cửa tình trạng xe thật tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 700 bến Hàm Tử CL giờ làm việc.

**Bán gấp giá rẻ**
1 Mazda 1200 Deluxe, Radio Origine Antenne tự động. đời EO, xe toàn hảo. Xin hỏi ông Đậu 82 Ter Hiền Vương Saigon, Điện thoại 20.987.

**Honda** VTN EI xe nhà ít đi như mới bán rẻ. 165 Huỳnh quang Tiên GĐ Cư xá Trương minh Giảng.

**Austin** 1100 tình trạng hoàn hảo bán gấp. Hỏi 119/7F Chi Lăng Phú Nhuận.

**COROLLA EI 6.** Một đời chủ. Màu trắng. Vì đi xa cần bán. Hỏi tại 12/3 Ng. huy Tự Dakao.

**MAZDAB 1500 EO P.403 VTN ED**
**DAIHATSU EP** mui vải, sơn. nguyên thủy. bán 2 trong 3 xe. Ông Châu, 268 Trần hưng Đạo Saigon.

**Daihatsu** EP.4, mở cửa sau, sơn nguyên thủy bán. Hỏi 007 lô. D Chung cư Minh Mạng Cholon.

**Taxi** Renault bán đồng máy sơn toàn hảo đời cũ NBP mới EL. Hỏi Lộc 324 đường Bác hải Chí Hòa Saigon.

**Bán** cho thuê 1 xe Inter Citerne (bồn) 10.000L, EB xe hoàn hảo — 250.000đ 1 xe Ford VTN F250 loại đấu giá — 1 máy bán điện Hobart. Tại 32/11A mặt tiền Xa lộ cách cầu Phan th. Giản 150m bên trái.

**Volkswagen** microbus Superluxe EG.59.., xe băng kiến Origine. tình trạng toàn hảo. Hỏi Ô. To-lch 89 Gia Long (buổi chiều).

**Simca** Sport Ocean P.60 toàn hảo bán. Mời ông bà đi xe Lam và ông bà Dung đã trả 620.000 đến thương lượng. Coi xe tại 166 Lục Tỉnh Cholon.

**Simca** 1000 EQ.64, máy toàn hảo. Hỏi 263/7 Võ Tánh Saigon.

**Bán** xe Austin 50. mới làm máy, đồng, sơn điện hoàn hảo, xe ít đi chủ lái. Hỏi 321D Trần hưng Đạo Saigon.

**Bán** 1 xe Toyota Crown • X • Familial, 900.000đ. Hỏi 27J Trần nhật Duật, chiều 6g30-8g.

**Jeep** capot cao. đời EP 37... hoàn hảo. Bán hoặc đổi xe Vespa Sprint đời EI + EO. Hỏi 32/70 Cao bá Nhạ Saigon (gần ngã ba Cống Quỳnh + Cao bá Nhạ).

**Fiat** 1500L màu trắng, tình trạng toàn hảo, có máy lạnh.Xem xe 106 Bùi thị Xuân Saigon. từ 4g-7g chiều.

**Bán rẻ** xe Citroen 15CV tình trạng rất tốt. Hỏi 32 Đinh tiên Hoàng Saigon. sau 17g mỗi ngày.

**Đổi** xe Jeep capot cao không bán. 1 Chaine nhạc gồm Tape Deck Sony TC580, Ampli Sansui QR4500 (240wat), Echo SR-202, cặp loa AR2ax, tất cả mới toanh. Hỏi Nguyễn 120 Trịnh minh Thế, từ 12g đến 1g.

**Bán** 1 vận tải nhẹ hiệu Matador đời ED mới làm kiến lại hết, xe hoàn toàn tốt. Hỏi hiệu Vạn Thành 11A Phạm hồng Thái Gia Định gần Ngã Ba Ông Tạ.

---

## MÁY TỦ LẠNH

**Bán rẻ** *nhiều máy lạnh 1CV 1,5CV, 2CV tình trạng hoàn hảo tại 219 Trương minh Giảng.*

**MÁY GIẶT** Sanyo xấy hơi nóng. mau khô. Dư dùng bán tại Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu ChoLon (gần cầu chữ Y).

**Bán** 1 máy giặt hiệu General Elect 110V. 1 máy hấp đồ khô. RCA 110V và vật dụng trong nhà. 1 máy đèn vừa xài cho biệt thự. 435B, Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Máy bào gỗ**
bào thẩm bào cuốn đục mộng và cưa dĩa luôn cả moteur bán 165.000đ. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

**Bán** 1 máy giặt hiệu National 4kg tự động, có sấy khô model N3100 giá 45.000. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

**Máy lạnh** 1/2CV. điện 110 loại deluxe. mặt nạ gỗ thật mới bán. Hỏi 443 Phan đình Phùng (Saigon).

**BÁN MÁY QUANG TUYẾN X**
Bán 1 máy quang tuyến X Mỹ quốc 125ma, 115pkv và phụ tùng, mới về còn nguyên thùng, đầy đủ giấy tờ. Hỏi 130 C Lê văn Duyệt Saigon (ngoài giờ làm việc).

**Tủ lạnh** Sanyo 140L 45000đ Hitachi 140L 50.000đ. 127 Bùi thị Xuân Gia định (gần chợ ông Tạ).

**Rất rẻ** Dư dùng, nhượng lại 4 máy đánh chữ Việt duy nhứt. Xem máy tại số 461 Hòa Hảo Cholon.

**Fedders** 1CV 1,5 và 2CV điện 110—220V. Còn mới nguyên, bán rẻ. 425/6 Phan Đình Phùng Sg ĐT 90.581.

**Máy lạnh** Fedders 10000-BTU, 18000-BTU tủ lạnh Frigidaire 250L, 200L, Sanyo 150, National 140L. Bán rẻ. Hỏi 96-A, Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ, gần ngã tư T.M. Ký).

**Bán rẻ** 3 tủ lạnh, 180. 240, và 400 lít hiệu G.E có ngăn chứa thịt 2 loa.ampli cassette pile quảng cáo. Hỏi Bà Vinh 1 lò 12 Vườn Chuối [illegible].

**Frigidaire** Deluxe 400L 2 cửa còn thật tốt 1 Compr Thermo-King 7.5 HP (mới) bán rẻ. 157T Nguyễn Thông ND (chợ Cống bà Xếp).

**CHUYÊN SƯA**
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.
**ĐẠT - THÀNH**
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

**Sửa Bảo Đảm**
Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

**Kỹ Nghệ Điện Lạnh**
**THANH CHÂU**
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

**25.000** máy giặt tròn Kenmore 5K điện 110v 24.0000 máy giặt National 4k5 điện 110v 27.000đ máy giặt Sharp điện 110v có xấy khô tự động và 38.000 máy giặt vuông Frigidaire hoàn toàn tự động điện 110v-5k giặt và xấy khô. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

**Nơi nào sửa chữa**
**NHANH CHÓNG NHẤT ! ! !**
Lò Gas, Máy Giặt. Máy Nước Nóng (Bảo đảm 6 tháng).Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng. Saigon Tel 95.537-96.339.

**Máy giặt**
Mua lại tất cả loại máy giặt mới cũ, tròn vuông Mỹ Ý Nhật giá cao. Bán các loại máy giặt mới Sanyo National. Mua hoặc đổi máy giặt cũ lấy mới bù tiền. Có thợ sửa máy giặt tự động nơi duy nhất mua bán đổi máy giặt. Việt Hùng 4 Nguyễn minh ChiểuPhú Nhuận ĐT 41014.

**Bán** rẻ máy phun nước rau má 2 bình và 1 bình 110 Volts. máy làm kem Sweden 12 phút ra 6 kg 220V 30 Phút 5kg 110V Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

**Bán** máy tính kiểu mới và bàn ghế, tủ Buffet ngoại quốc. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản, SG.

**Máy lạnh TV**
Máy lạnh Sears, Carrier 6000 BTU (110V) Whestinghouse 5000 BTU (110V) xài qua. TV RCA, Zenith 20in National 20 in chân + cửa giá rẻ. Hỏi 42 Nguyễn-h-Đức PN.

**Bán** 3 Tủ Lạnh : 1 Sanyo 125L 1 Zanussi 145L. 1 Sharp 150L tình trạng như mới.Hỏi 17 Thoại ngọc Hầu hoặc 359 Nguyễn minh Chiểu Tân sơn Hòa.

**Máy** chứa kem, hay thịt, bia, không hao điện 110V. 160.000đ mới nguyên 170L của Ý. Máy lạnh RCA kiểu mới 2 ngựa bán 125.000đ.Hỏi 194L/3 Nguyễn Minh Chiểu PN (vô ngõ 194A). ĐT. 42.731.

**Bán** máy ảnh Miranda — Pen FL Ricoh — Polaroid Retina-S. Ikonta — Máy rọi 6x6 Film 16m/m (30m). Proj. Half. Hỏi 352/96G Phan đình Phùng Saigon

**Máy giặt** National 110volt ít tốn điện, giặt rất sạch, toàn hảo, dư dùng bán rẻ (18). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Tủ lạnh hạ giá**
Máy giặt, Freezer, bếp gas, lò Four đủ hiệu National, Sanyo, Hitachi Zanussi, rẻ, giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối Tôn Thọ Tường trước chợ) ĐT 95.671.

**Hotpoint** 400 lít 2 cửa deluxe Model mới 71, xả đá tự động mới tinh. 99A Cách Mạng T.S.N.

**Ngoại kiều** về xứ cần bán gấp tất cả đồ đạc trong nhà như : máy lạnh, máy xay trái cây của Mỹ còn nguyên thủy, bàn, ghế, giường, bàn phấn, bàn ăn, bàn sắt văn phòng, Salon, tủ rượu tuyệt đẹp model Mỹ Quốc 72. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23637.

**Bán** gấp Fedders 23.500BTU 220V đời mới và Westinghouse 15000 BTU 220V tất cả đều mới. Hỏi 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

**Đèn quạt** Néon 1.20m bộ 1.000đ. 0.60m: 900đ. Quạt trần 4.700đ. Bảo đảm xài 24/24 giờ. Có thợ điện gắn sửa khẩn cấp tại tư gia (một ngày công 2.500đ. 2 người làm). Dây điện bán thẳng giá hạ tối đa). ĐẠI NAM 539 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT: 92.271 — 50.958.

**KỸ NGHỆ LẠNH LÊ LAI**
144 Lê Lai Sg. ĐT. 98467. lãnh sơn, sửa, bảo trì, các loại máy điều hòa tủ lạnh, máy giặt v.v...Việc làm nhanh chóng bảo đảm giá hạ nhận và giao máy tại tư gia.

**Bán** 1 máy in Typo Wanzanll 65x50. 1 máy Pédale ngoại quốc. Tình trạng tốt. Giá hạ. Hỏi 8J Cư xá Phú Thọ đường Tô hiến Thành.

**Bán** 1 bếp gar 4 lò, 1 quạt đứng, 1 tủ kính bán điện 1 Freezer bán kem Sanyo, 1 TV 16 inches, không xài bán rẻ. 203 Trương minh Ký G.Đ.

**Bán** — 1 máy Photocopie điện tử đang dùng, 250.000đ. — Nhường lại giá vốn bóng đạt máy Photocopie Apéco Roll Omatic, sắp về. — 1 Radio Zénith 9 band rất tốt. Hỏi 216 Hai bà Trưng Tânđịnh

**Bán máy bọc nút**
Đẹp rẻ nhất Saigon, tiện cho nhà may. Mời lại 87 Bùi Viện Saigon. Xin đi hỏi giá tại các nơi trước.

**MÁY MAY BÁN**
Hàng mới nhập cảng giá rẻ.Bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền. Hãng Thủy Lan 339B đường Pétrus Ký Saigon.Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon. (Chú ý có bán đủ phụ tùng mô tơ và chưn, bàn của máy may).

**Máy lạnh Tủ lạnh**
General Electric 1HP50. 110V 80.000đ. 2HP 220V 120.000đ máy hoàn toàn origine tốt 90°/o. Tủlạnh TV, Sanyo, Hitachi, National, bán giá vốn. Hỏi Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương minh Giảng Saigon ĐT 40.265.

## THUỐC

**PHONG NGỪA**
Chốc lở, mụn nhọt, da dẻ dùng **CORTIBEL** crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

**BEL! BEL! BEL!**
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

**NÔN MỬA, NẤC CỤC**
*Các bà có thai, ụa mửa*
*Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :*
**AVOMIT**
*Điều hòa những hỗn loạn*
*của bộ tiêu hóa*
*Có bán tại các nhà thuốc Tây.*

**Thuốc trị Bịnh Đau Gan**
**EUCHOL**
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
V.B.C. HADZER

**ANTIGRIPPAUX**
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửu Bồ Đầu Ngựa.
HADZER KN số [illegible]

**Thuốc ghẻ Gala**
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy rận)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

**NEMACID**
**Lãi đũa — Lãi kim**
uống Sirô :
**NEMAC'D**
Thơm ngọt — Dễ uống — Khỏi cữ ăn. (Có bán tại khắp các nhà thuốc tây) 125 BYT, DPQC, 12-71.

### NHAN TIN

Em Phạm-thị-Mùi dẫn các cháu về gấp. chồng em đã trình diện rồi. nhà không người trông nom.
Anh HAI MINH

### Xin hậu tạ

Tôi NGUYỄN THỊ TÂN có đánh rơi 1 xấp giấy : 1 giấy mua nhà, 1 giấy khai sinh con tôi 1 giấy đi thuyền. Ai lượm được xin đem đến địa chỉ 444 Phan đình Phùng Vườn Chuối xin hậu tạ.

### MẤT GIẤY

1 thẻ căn cước. 1 giấy chủ quyền xe Lambro, 1 bằng lái xe Lambro trên đường Trảng Bom tới Gia định cô bác nào nhặt được đem tới nhà may Lệ Trinh số 26B Lý thái Tổ ngã bảy Saigon xin hậu tạ.
Nguyễn văn Sự

### MẤT VÍ

Lúc 19g30 ngày 17-5-72 không có tiền, chỉ đựng căn cước số 02171102 cấp ngày 04-9-69 tại Quận 6 SG mang tên tôi Nguyễn bạch Long và các giấy tờ cần thiết cho cá nhân tôi. Ai lượm được vui lòng cho xin lại, tôi sẽ hậu tạ xứng đáng. Địa chỉ của tôi : số SL19 Cư xá Phú Lâm A CL hoặc sở làm số 60 Đoàn thị Điểm Sg (ĐT.24442/77).

**Nhắn tin** *Mời ông trả 180.000 tiệm tạp hoá và 150.000 nhà 4mx14m ở Bùi Hữu Nghĩa, đến thương lượng gấp. Hỏi 78 Huỳnh Thúc Kháng Sàigòn.*

### Bố cáo thất tung

Chồng tôi là : NGUYỄN VĂN XỨA sanh năm 1944 tại xã Long Thới Vĩnh Bình là CB/PTNT thuộc Đoàn VB-8 (cũ) số danh bộ 421.186 đã mất tích trong lúc Đoàn di chuyển bị VC phục kích ngày 17-11-1967 tại Tỉnh Vĩnh Bình. Nay đăng bố cáo này để xin lên án thất tung. VỢ : Nguyễn thị Ngại Ấp Trinh Phụ xã Long Thới quận Tiểu Cần Tỉnh Vĩnh Bình.

### Bác Sĩ Lê văn Cao

Chuyên trị : tim, phổi, dời phòng mạch về 53 Hồng thập Tự. khai trương ngày 27/5.

### Bảo Sanh Viện

TRƯƠNG MINH GIẢNG

431 Trương minh Giảng Saigon (cạnh nhà thờ Vườn Soài) Điện Thoại 41.697 phòng mạch. Bác sĩ chuyên khoa thường trực ngày đêm.

### DỜI PHÒNG CHỮA RĂNG

Bác Sĩ Nha khoa Nghiêm thị Hòa (Tốt nghiệp Đại Học Georgetown Hoa Thịnh Đốn) đã dời về 53 Hồng thập Tự (phòng số 10) Điện Thoại 92701.

**Nhắn Tin** Con Huỳnh thị Tuyết má đau nặng và con của em mong em về gấp.

**Hậu tạ** 5000đ ai lượm được chiếc máy bay nhỏ Ranger 42. Hỏi 64 Bắc Việt Phú Thọ Cholon.

**Mất xe** Honda loại C.50. Số đăng bộ Đ.T. 033-J, số sườn 070,410. số máy 351.533 tại Nha Cải Cách Điền Địa số 42 Mạc Đĩnh Chi Saigon. Sẽ chuộc với giá 60.000đ theo luật giang hồ và cam đoan không làm khó dễ. Hỏi ông Quang số 159 Hàm Nghi Saigon.

**Mất giấy** *Đánh mất một ví da màu đen trong đựng 1 thẻ căn cước tên NGUYỄN THỊ CÚC, 1 thẻ hành sự tên PHẠM THỊ THU NGUYỆT, 1 xâu chìa khóa và 1 số hình kỷ niệm. Ai nhặt xin liên lạc với cô NGUYỆT, Sở Thư Viện Văn khố Bộ Ngoại giao. Xin hậu tạ.*

### Bố cáo từ con

*Con tôi là Nguyễn Ngọc Thọ sanh ngày 23 tháng 05 năm 1954 đã bỏ nhà ra đi ngày 13 tháng 05 năm 1972. Kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không còn chịu trách nhiệm những hành vi của nó. Nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.*
*Mẹ Trần Ngọc Anh*
*Cư Xá Lữ G, Phú Thọ SG.*

## LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

### Sanh hạ ba con, đặt tên : Hồ Đầu, Đồng Chùy, Bản Đắng

Qua hơn mười hôm sau. A Kha sanh một trai, rồi ngày kế đó Tô Thuyên cũng sanh một trai nữa, còn công chúa thì mãi đến hơn tháng sau mới sanh nở. nhưng nàng lại sanh một gái.

Thấy người ta sanh trai, còn mình thì sanh gái, công chúa tức uất trong lòng hết sức cứ khóc hoài, liên tiếp mấy bữa rồi.

Vi Tiểu Bảo không ngớt an ủy nàng. nói rằng hắn thích có con gái hơn con trai. nhờ vậy mà lừa được nàng nín khóc, bật cười.

Ba đứa nhỏ có đến bảy bà mẹ. nhưng mẹ nào cũng chẳng có chút kinh nghiệm nuôi trẻ sơ sanh, thành ra họ quýnh quáng lăn xăn lít xít tối ngày, rồi cùng chế diễu nhau, gây nên những trận cười vui vẻ. Tuy nhiên, ba đứa trẻ cũng sởn sơ mạnh giỏi.

Đám nữ nhân mời Vi Tiểu Bảo đặt tên. Vi Tiểu Bảo cười, thốt :

— Tôi là một thằng mù chữ. bảo tôi đặt tên cho các cô cậu đó. thì thật là khó khăn hết sức. Tôi tính làm như vầy đây. là chúng ta lấy xúc xắc mà gieo, gieo ra cái gì. là lấy cái đó là tên. đặt cho tụi nhỏ.

Rồi hắn lấy ra hai hạt xúc xắc, tay cầm xúc xắc mà miệng thì lầm nhầm : — Ân ai. đồ thần bồ tát bảo hộ, cho ứng hiện ba cái tên nghe được ! Lần thứ nhất đây !

Hắn buông xúc xắc rơi xuống mặt bàn, một hạt dưa mặt lục, hạt kia dưa mặt ngũ, cái cửa có hai mặt lục và ngũ. tên là Hồ Đầu.

Vi Tiểu Bảo mỉm cười. thốt : — Cái tên của thằng cả tốt đấy chứ ! Từ nay, nó là thằng Hồ Đầu đó nhé ! Vi Hồ Đầu là nó !

Hắn gieo tiếp lượt thứ hai, được một điểm và sáu điểm. cửa này có cái tên là Đồng Chùy Yêu Lục. Thế là thằng hai mang tên Vi Đồng Chùy.

Gieo lượt thứ ba, hắn được bốn điểm, mỗi mặt xúc xắc là hai điểm. Hạt xúc xắc đầu. ngửa mặt hai. còn hạt kia lăn lâu lắm mới dừng lại, sau khi lăn loanh quanh một lúc. Hai hạt ngửa mặt hai điểm, cái cửa này mang tên là Bản Đắng.

Vi Tiểu Bảo thoáng nhìn qua 2 hạt xúc xắc. rồi bật cười ha hả. thốt: — Cái tên của đại cô nương nhà ta thật là cổ quái ! Con nhỏ lấy tên là Vi Bản Đắng.

Đám nữ ai ai cũng ngạc nhiên.

Công chúa nổi giận. thốt : — Khó nghe đến chết được ! Nó là hạng khuê nữ ngoan lành như vậy. mà ngươi gọi nó là Bản Đắng. Trường Đắng được à ! Hãy gieo lại một cái nữa đi.

Vi Tiểu Bảo đáp : — Đồ thần bồ tát cho tên rồi, đâu có thể tùy tiện sửa đổi !

Hắn ẵm con nhỏ, hôn phớt vào mặt nó một cái, rồi cười. tiếp : — Vi Bản Đắng cục cưng nhỏ nhỏ của ta ! Cái tên cũng đẹp đấy chứ !

Công Chúa lại giận. thốt : — Không được ! Không được ! Nói gì thì nói, chứ không thể đặt tên Bản Đắng cho nó. Con do ta sanh ra, đặt cho nó một cái tên khó nghe quá, ta đâu có chịu !

Vi Tiểu Bảo cãi :— Hừ ! Con nhỏ là của cô sanh ra ! Một mình cô có sanh được nó không ?

Công chúa chụp lấy xúc xắc tiếp :— Ta gieo đây. gieo ra cái gì là lấy cái đó mà đặt tên cho nó.

Vi Tiểu Bảo chẳng biết làm sao. đành để mặc nàng làm chi thì làm, thốt :— Thôi được, lần này thì cô không thối thác nữa nhé ! Nhưng nếu cô gieo ra cửa Hồ Đầu, Đồng Chùy, thì mới làm sao đây ?

Công chúa đáp :— Thì nó cũng như ca ca nó, nó sẽ mang tên Hồ Đầu Đồng Chùy cũng tốt lắm chứ !

Đặt hai hạt xúc xắc trong lòng bàn tay, nàng lúc lắc bàn tay không ngừng. vái : — Đồ thần bồ tát, nếu ông không cho con gái tôi một cái tên nghe được, thì tôi sẽ đập nát hai hạt xúc xắc của ông đó nhé !

Rồi nàng gieo, hai hạt xúc xắc lăn mấy vòng. Trong thiên hạ. có nhiều cái tấu xảo lạ lùng, hai hạt xúc xắc lăn quay một lúc rồi cũng ngửa hai mặt nhị lên, thành cái cửa Bản Đắng.

Công chúa mặt trừng miệng hốc, rú lên một tiếng, khóc ò ò.

Đám nữ hết sức lấy làm lạ, mà cũng hết sức buồn cười. Tô Thuyên cười thốt :

— Hiền muội ơi, đừng có lo, hai điểm là song. hai cái hai điểm là song song, chúng ta đặt cho con nhỏ cái tên Vi Song Song. hiền muội nghe được chăng ?

Công chúa nín khóc, bật cười, vui vẻ đáp : — Được ! Được ! Cái tên đó nghe thú vị lắm. Không khác Song Nhi hiền muội bao nhiêu.

Song Nhi cũng vui mừng, với tay ẵm Song Song, ôm sát vào lòng, nựng nịu âu yếm.

Mộc Kiếm Bình thốt : — Song Nhi muội thương nó như vậy, thì hãy mau mau cho nó bú đi.

Song Nhi đỏ mặt, xì một tiếng, đáp :—Tỷ tỷ cho nó bú thì phải hơn.

Nàng với tay, mở khuy áo của Mộc Kiếm Bình, Mộc Kiếm Bình vội thoát chạy. Đám nữ rộ lên cười.

Trên đảo Thông Ngật, có thêm ba đứa bé nữa. ngày ngày họ nhiệt náo vô cùng. Từ lúc Vương Tiến Bảo mang đến lương thực, vật dụng cho họ, tất cả đều thừa thãi. họ không còn phải đi bắt cá, săn thú như trước nữa, chỉ khi nào cái hứng phát sanh, thèm thay đổi món ăn, thì họ mới xuất hành động thủ thôi.

Lúc đầu ai ai cũng sợ, Khương Hy triệu hồi Vi Tiểu Bảo không được, thiên oai nay động, rồi sanh ra hậu hoạn cho họ, nhưng luôn mấy tháng trôi qua, họ chẳng thấy gì cả. ai ai cũng nhẹ lo rồi dần dần họ cũng quên đi, không còn sợ hãi như cũ.

Qua đến mùa đông, Vương Tiến Bảo đột nhiên trở lại. với mấy chiếc thuyền to, mang theo thánh chỉ. Thánh chỉ lần này chứa đựng văn từ thâm áo, viết theo lối cổ Biền bốn Lệ sáu, Vi Tiểu Bảo nghe đọc mà chẳng hiểu gì hết nên phải nhờ Tô Thuyên dẫn giải từng chữ, từng câu. Thì ra, việc trước. Khương Hy không hề nhắc đến, mà chỉ phái một viên tham tướng, suất lãnh năm trăm binh sĩ trấn đóng tại đảo, bảo hộ công chúa.

(Còn tiếp)

## Chính thức lập các phụ thu...

**TIẾP THEO H TRANG 3**

la ve, mỗi bao thuốc lá và mỗi lít rượu nội hóa.

— Phụ thu 100 đồng trên một Mỹ kim nhập cảng rượu ngoại quốc.

— Phụ thu 60 đồng trên một Mỹ kim nhập cảng hơi đốt (gaz nấu bếp).

— Phụ thu 2 đồng trên mỗi bao diêm quẹt.

Phụ thu đánh vào các dịch vụ bưu chính và viễn thông được Bưu điện loan báo sau. Giới chức tại Bộ Kinh Tế cho biết với phụ thu đặc biệt, các loại rượu nhập cảng sẽ tăng giá vào khoảng 200 đồng một chai và giá một bình gaz nấu bếp sẽ được bán ra vào khoảng 800đ.

Giới chức tại Bộ Kinh tế nói rằng khi quyết định áp dụng các phụ thu đặc biệt, chính phủ đã đặc biệt lưu ý tới thể thức hành thâu những loại phụ thu này và đã trù liệu các biện pháp chế tài đối với các trường hợp gian lận.

Mọi sự khai man của các chủ nhà hàng, rạp chiếu bóng, khách sạn sẽ bị phạt tù và tiền theo luật lệ hiện hành. Các giấy tờ phụ thu sẽ được Chính phủ cung cấp cho các tiệm cao lâu, khách sạn, rạp hát.

Mỗi khi đóng phụ thu, đồng bào phải được cấp biên lai và các cơ quan thuế vụ rất hoan nghênh đón nhận các biên lai của đồng bào gởi tới để giúp chính phủ kiểm soát việc nạp các khoản tiền phụ thu của các nhà hàng.

Ngoài ra trên các sản phẩm như thuốc lá, diêm quẹt v.v... nhà sản xuất cũng phải dán các nhãn hiệu đặc biệt có ghi rõ số phụ thu để đồng bào tiện kiểm soát khi mua hàng.

Giới chức tại Bộ Kinh Tế nói rằng mọi sự tố giác ẩn chận phụ thu của đồng bào nạn nhân chiến cuộc sau khi vi phạm được kiểm chứng. Số tiền phạt có thể lên tới bạc triệu hoặc hơn nữa và người tố cáo đương nhiên được hưởng 25o/o trên số tiền phạt. (VT)

### Diễn tiến cứu trợ

Ủy Ban Cứu trợ đồng bào chiến nạn Thuộc Phân Khoa Kiến Trúc ngày 17-5-72 vừa qua đã đem một số thực phẩm như gạo xì dầu, xà bông cho các em cô nhi thuộc Cô Nhi Viện ở Đông Hà và Quảng Trị di chuyển vào lánh nạn tại khu gia viên Biên Hòa.

Trong chương trình cứu trợ của UBCTĐBCN khối Sinh viên Kiến trúc, vào ngày chủ nhật 21-5-72 Ủy ban phối hợp với trường Nguyễn Bá Tòng để đi công tác Cứu trợ đồng bào chiến nạn tỉnh Pleiku và Kontum tạm cư tại 2 trung tâm Thạnh Mỹ Tây I và II (Thị Nghè).

— Một phái đoàn Quốc Thiên Tự thuộc «Thánh Giáo Hội Trung Ương» Biên Hòa, hồi trưa hôm qua đã đến Tổng Cục CTCT để trao 1 ngân khoản gồm 200000đ tặng các chiến sĩ đang chiến đấu ngoài tiền tuyến

Phái đoàn do ni cô Kim thân mẫu Diệu Hoàng trụ trì dẫn Phật mẫu Kim thân Mẫu hướng dẫn. Phái đoàn này cũng đã trình bày rằng : «đây là một hành động nhằm tiếp tay với chánh phủ để khích lệ những chiến sĩ can trường đang chiến đấu hăng say ngoài tiền tuyến để bảo vệ Đạo và Đời nơi chốn hậu phương

—Sau một tuần lễ thi đua lạc quyên giữa học sinh các lớp phát động từ ngày 15-5 đến 19-5-72, Trung Tâm Giáo Dục Lê-Quí-Đôn đã thu được 381.000đ và 1.800 hộp sữa đặc để yểm trợ tiền tuyến và cứu trợ nạn nhân chiến cuộc. Trung Tâm đã quyết định trao số tiền và hiện vật trên đến các chiến sĩ thuộc Sư đoàn Nhảy Dù (Tiểu đoàn 1,2 và 3) vừa mới từ mặt An lộc về nghỉ quân.

— Tư thục Đa Minh ở 286-288 Đỗ Thành Nhơn Khánh Hội Saigon là 1 trường nhỏ nhưng cũng đã khuyến khích học sinh đóng góp được 30 quân áo đủ loại và 3.000đ để yểm trợ tiền tuyến.

**TIẾP THEO B TRANG 3**

NS Scott tiên đoán là mối bang giao thân hữu với TC sẽ phát triển nhanh hơn là với Nga xô vì ông cho là người Mỹ và Trung Hoa có cùng 1 quan niệm khôi hài thí dụ những câu chuyện vui về mẹ vợ, chủ quán và người rao hàng. Ông cho dân chúng Trung Hoa là có óc khôi hài và ưa thích chuyện vui.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí USNWR, Nghị sĩ Mansfield lãnh tụ Dân Chủ Thượng Viện Mỹ cho rằng chiến tranh VN là trở ngại lớn nhất cho việc bình thường hóa bang giao Mỹ-TC. Ông Mansfield cùng với nghị sĩ Scott, lãnh tụ Cộng hòa ở Thượng Viện vừa từ Hoa lục về. Ông nói «chúng tôi được cho hay là cho đến khi chiến tranh (VN) được giải quyết, không một tiến bộ nào sẽ đạt được để tiến tới bình thường hóa bang giao với Hoa Kỳ vì vấn đề VN có tầm quan trọng đầu tiên».

NS Mansfield cho rằng viện trợ TC cho CSVN so ra rất ít đối với viện trợ của Hoakỳ cho VNCH. Ô. cũng nói là hiện nay giới lãnh đạo TC hình như không chú trọng đến việc viếng thăm Hoa kỳ.

## Không tập B.V..,

**TIẾP THEO A TRANG 3**

lúc các lãnh tụ Nga-Mỹ hội họp với nhau là một việc hợp lý. Báo ấy nói việc giảm oanh kích và việc các chiến hạm ngưng yểm trợ cho quân đội Nam VN sẽ không thể làm êm dịu nhiều không khí tại Mạc Tư Khoa là nơi chắc có bàn cãi tới những chính sách dài hạn.

*Phản đối giá sinh hoạt ngày càng leo thang*

## HÀNG TRĂM PHỤ NỮ BIỂU TÌNH xô xát dữ dội với Cảnh sát

● *1 kẻ tự xưng Chúa Kito đập phá tượng Thánh Mẫu làm Đức Giáo Hoàng phải đến tận nơi xem xét*

BILBAO, TÂY BAN NHA 22-5 (Reuter).— Hàng trăm phụ nữ phản đối giá sinh hoạt nhảy vọt đã đụng độ với cảnh sát và chủ tiệm buôn hôm thứ Bảy khi họ diễn hành qua phía Bắc thị trấn này.

Cảnh sát định giải tán 800 phụ nữ làm gián đoạn lưu thông nhưng những người biểu tình tiếp tục diễn hành trong khoảng 3 tiếng đồng hồ.

Tại một khu vực khác, khoảng 100 phụ nữ tụ tập tại một công trường và tấn công những chủ hiệu buôn nào không chú ý đến lời kêu gọi của họ đòi tẩy chay không bán thực phẩm.

### Xưng Chúa đập tượng Thánh Mẫu

VATICAN, 21/5 (UPI).— Một người đàn ông võ trang bằng búa hôm Chủ Nhật đã đập phá bức tượng Thánh mẫu của nhà điêu khắc Michelangelo ở Vương cung thánh đường thánh Phê Rô, gây nhiều thiệt hại.

Các nhân viên an ninh tại tòa thánh Vatican cho biết kẻ phạm thượng tên là Laszototh, 33 tuổi, di cư từ Hung Gia Lợi sang Úc và là một nhà địa chất học.

Bức tượng hình dung Thánh mẫu khóc chúa Kito chết được xem là bảo vật trong kho tàng nghệ thuật của tòa thánh Vatican.

Nhiếp ảnh viên của thông tấn xã UPI Luciano Mellace, người đã trông thấy bức tượng bị đập vỡ, cho biết rằng cánh tay trái của Đức Mẹ bị gẫy từ phần trên khuỷu tay, bị sứt mẻ và một con mắt bị thủng. Ngoài ra còn có vết xây sát trên đầu tượng.

Ngay sau đó các tu sĩ và nhân viên an ninh tòa thánh đã chạy tới che phủ phần lớn bức tượng vừa bị đập vỡ bằng một tấm thảm mà. tô và lấy thạch cao đắp lại những chỗ thủng nhỏ.

Trong khi đó. 1 số nhân viên tòa thánh phải ngăn cản đám đông phẫn nộ định xông vào đánh kẻ phạm thượng. Một vài phụ nữ đã bật khóc trước quang cảnh tang thương của bức tượng quí.

Một lát sau. Đức Giáo Hoàng Phao Lô đệ lục đến nơi xảy ra vụ đập phá với gương mặt buồn bã.

Khu vực bức tượng nằm ngay bên phải của cổng chính dẫn vào thánh đường, ngôi nhà thờ lớn nhất của giáo hội Thiên Chúa.

Khu vực nhà nguyện nhỏ này được bao quanh bằng một hàng rào chỉ cao hơn đầu gối và thường không có người canh gác tại đây.

Ngay khi xảy ra vụ đập phá. một binh sĩ Ý Đại Lợi nhảy qua hàng rào cản và xông tới giật cây búa khỏi tay Laszototh. Một số người đẩy Laszototh ra đám đông và đánh đập hắn tơi bời.

Theo các nhân viên an ninh Laszototh đã nhảy lên chiếc bàn ngay trước bức tượng Đức Mẹ và la lối lên bằng tiếng Anh : « Ta là Chúa Kito đây».

Rồi, anh ta cầm búa nhảy sang bệ đá phía dưới bức tượng và đập liên tiếp mấy nhát vào bức tượng.

Sau đó. Đức Giám mục Giovanni Benelli, thứ trưởng ngoại giao tại Tòa thánh bắt đầu thẩm vấn Laszototh nhưng anh ta đã huênh hoang rằng : «Nếu ông giết tôi. đó là điều may vì tôi sẽ được lên thiên đàng».

**TIẾP THEO X TRANG 3**

Theo nhận xét của Malraux, cấp lãnh tụ Nga tin chắc Nhật sẽ là đại cường mạnh nhất Á Châu và không ngần ngại thấy cho Nhật một số đầu đạn hạch tâm để kéo Nhật về phe Nga và ít nhất cũng là lập thế quân bình giữa Nga-Nhật — Mỹ-TC. Tuy vậy bộ mặt của địa cầu sẽ thay đổi nếu Nixon khôn ngoan đem tương lai nước Nhật ra thảo luận với Điện Cẩm Linh.

Riêng về VN. Malraux cho rằng Nixon đã ước lượng đúng khi tin rằng Nga có đủ thế lực để khiến cho chiến cuộc Đông Dương có thể giải quyết dễ dàng.

**TIẾP THEO L TRANG 3**

trạng chiến cuộc hiện nay, GH Phật Giáo Ấn Quang đang cử hành một tuần Kỷ niệm Phật Đản từ 20 đến 27-5 trong tinh thần đơn giản và thầm lặng. Đức Tăng Thống Thích tịnh Khiết trong 1 Thông điệp năm nay cũng đã gọi mùa Phật Đản năm nay là mùa cứu trợ đồng bào chiến nạn và mùa cầu nguyện chấm dứt chiến tranh VN. Đức Tăng Thống cũng nói rằng «các nhà lãnh đạo 2 phe đối chiến người Việt hãy mau kịp thời giác ngộ nỗi đau thương của dân chúng, nỗi bất hạnh của dân tộc mà sớm tương nhượng nhau để thực hiện một cuộc ngưng bắn». Sau cùng Đức Tăng thống kêu gọi các siêu cường Liên Sô, Trung Quốc, Hoa Kỳ hãy tìm sự thỏa hiệp với nhau để ngưng cung cấp chiến cụ vào VN, rồi dùng thế lực của mình để kết thúc chiến cuộc VN. (AT)

**TIẾP THEO R TRANG 3**

thuộc ĐĐ1/QY/Sư Đoàn Dù tại Lai Khê để tùy nghi sử dụng vào việc giúp đỡ thương binh thuộc phạm vi điều trị

Cũng trong khổ Chiến Dịch «Tất Cả Cho Chiến Thắng». Nghiệp Đoàn buôn bán gạo, tạp hóa, cấp phố tại Saigon đã gởi tới Tổng Cục CTCT 480 hộp sữa đặc nhỏ tặng chiến sĩ đang chiến đấu ngoài tiền tuyến.

Mặt khác toàn thể nhân viên các cấp của Việt Nam Thông Tin đã tự nguyện đóng góp được số tiền 1.161.883đ để giúp vào Quỹ Bảo Trợ Chiến Sĩ tiền tuyến và gia đình tử sĩ. Số tiền này đã được chuyển tới Tổng Cục CTCT.

### Đọc và cổ động *Chính Luận*

---

### XE SCOOTERS

**Honda** SS.50 đen vè xi bán gấp hoặc đổi BS hay Suzuki M12, Số 25/1 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

**135.000đ** Honda SS.50 hoàn hảo, cần tiền bán thật rẻ, Xem xe ở 167 Nguyễn Thông nối dài (mời bạn trả 130.000đ đến thương lượng).

**PC.50** hoặc Yamaha dame bán rẻ. Hỏi 168 Trần hưng Đạo Saigon.

**Honda** SS.50, C50, Suzuki, PC thật tốt, giá rẻ, xe du lịch Datsun 1300 EE toàn hảo bán gấp. 377A Lê văn Duyệt Saigon.

**Honda** Dame dư dùng, còn tốt, giá rẻ. Hỏi 292/11 Lê văn Duyệt Saigon (Hòa Hưng).

**Cần** bán rẻ Vespa Super EG 295.000đ EF 280.000đ EE 270.000đ, Standard EE 250 000 đồng EB.8... 195.000đ. Lambretta EE 230.000đ. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

**Honda** dame, SS-50, Suzuki, HondaPC-50, Lambretta 150cc : EE.. MiniLambretta bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Cụ).

**Lambretta** Spécial 150 EQ người lớn tuổi ít đi, mới nguyên bán rẻ. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo phải 300m.

**Bán** gấp Honda SS50 138.000 dame C50 142.000. Yamaha đàn ông 98.000. 639A Nguyễn Trãi Cholon.

**Bán Honda** C50 thật tốt và T.V hiệu National 19in. Hỏi 92 Huỳnh quang Tiên G.Đ sau nhà Thờ ba Chuông G.Đ.

---

**Honda** Dame và Yamaha đàn ông dỏ bán. 216 Hai bà Trưng Sg.

**Yamaha** dame mới bán. 84 Thiệu Trị P.N.

**Bán** rẻ Honda dame tốt. 528/8 Phan thanh Giản (tối).

**Cần tiền** bán gấp 1 Suzuki dame giá nhất định 75.000đ. Xin hỏi nhà số 009 đường Hòa Hảo Chung Cư Minh Mạng lô F.

**Honda dame** mới máy êm, giá hạ. Hỏi 267 Trương Tấn Bửu P.N từ 3g — 6g chiều.

**149.500đ** Bán một bộ đồ rửa xe gắn máy (1 máy bơm hơi -|- 1 máy bơm nước -|- 2 cầu -|- 1 xịt hơi dầu). L/L hiệu sửa xe Trần Mạnh (ngã Ba cầu Rạch Ông cầu chữ Y quẹo trái).

**Bán** Studebaker hoặc đổi Vespa (không chở đề) rẻ. 101 Cô Giang Saigon.

**Honda** dame và Honda PC cần tiền bán gấp. Hỏi 534 Phạm hồng Thái, gần ngã Tư Bảy Hiền, Trước cửa bệnh viện Vì Dân ngó qua.

**Bán** Yamaha 3 Honda dame xanh. 38 Diên Hồng tiệm may Anh Đào hông chợ cá Bà Chiểu.

**Vespa** *Sprint Vespa Super ít đi một chủ bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PhúNhuận*

**Bán** xe Vespa Sprint EQ, Super EH, Standard ED. Hỏi số 4E Hiền Vương Saigon.

**Honda** 67 cần bán gấp. Hỏi 115 Ngô tùng Châu Saigon.

**Lambretta** Special 150 EE.9 người lớn tuổi ít đi. như mới. bán rẻ. 555 Trần quốc Toản C.L.

**Bán** rẻ Honda 67, Honda dame C50 như mới. 62/4 mặt tiền xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 20 thước.

**Honda** dame, xanh, bán rẻ. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

**Vespa** *Sprint Vespa Super EF thật tốt ít đi, 2 cái bán 1 cái. 559 Phan đình Phùng Saigon.*

**Cần** bán gấp 1 Honda C50 màu xanh còn mới nguyên chưa xử dụng. Hỏi 254 Hồng thập Tự Sg ĐT : 90.181.

**Honda** CL.90cc kiểu mới nhứt Mỹ kiểu về nước bán rẻ Lambretta EG hoàn toàn mới. 215F/25 Chi Lăng P.N.

**Bán rẻ** 4 chiếc gắn máy Sachs 1 chiếc gắn máy Zuzi 1 chiếc Vespa NA. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Lambretta** Special EE mới bán. Hỏi 3 Ngô tùng Châu Sg.

**LAMBRETTA 150 SPÉCIAL**
EH 24,. thật toàn hảo cần bán gấp. 267 Gia Long Saigon.

**Lambro** 550 ba bánh, xe nhà đời EF bán. Hỏi 96B Tôn thọ Tường Cholon.

**Honda** dame, xanh bán rẻ. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

**Honda** dame YK SS,50V thật tốt bán 1 trong 2 xe. Hỏi 576 Lê quang Định GĐ.

**Honda** SS 72, 71 và 67 bán gấp giá rẻ máy tốt. Hỏi 413 Võ di Nguy Phú Nhuận

**Bán gấp** Yamaha đàn bà còn mới giá rẻ. Hỏi 39 Trần quốc Toản Saigon (trên lầu).

**Lambretta** Special 5 năm không đi vì xuất ngoại, mới hết rodage bán 350 ngàn, Hỏi 28 Trần quý Khoách Tân Định.

**Suzuki** M15 bán 70.000đ. Hỏi 212/145 Nguyễn hữu Cảnh Sg.

**Bán** gấp 70.000đ Suzuki M15 150.000đ, Honda dame C50 đời J cả 2 máy thật tốt. 118A/7 Nguyễn văn Thoại.

**Bán** xe Honda CD toàn hảo. Hỏi 638 Bà Hạt Cholon Quận 10.

**Bán** 1 Suzuki M15 và 1 Bridgestone đen còn tốt. Hỏi 149 Bến vân Đồn Sg.

**Lambretta** Special EE.6 dư dùng cần bán, xe đã sơn sửa hoàn hảo. Hỏi 370bis Thành Thái Saigon.

**Bán** Vespa EC 1 Honda PC và 1 Honda dame tất cả toàn hảo. 120/13 Lê Lai Sg.

**Bán** gấp Honda dame xanh Honda 67 đen cả 2 rất tốt Hỏi 26 Nguyễn trường Tộ sau trường Đắc Lộ (Ngã Tư Bảy Hiền)

**Lambretta** Special EE mới bán, trong giờ làm việc, Hỏi số 31 Tự do Sg 2 bà bán thuốc.

**Bán** Lambretta Italy NAA 1 chủ thật tốt rẻ, 301/6 Trần bình Trọng Saigon.

**Bán** Honda, đàn ông CD.50 đời mới, ít đi, toàn hảo. Hỏi 61 Trần q. Diệu (ND) Sg.

**Bán** gấp một Lambretta ED.6 màu trắng còn rất tốt. Hỏi 376/55 Phan đình Phùng Saigon trong giờ làm việc.

**Bán** Vespa Standard EA.6... toàn hảo, Lambretta EC.5. Hỏi tại số 109/5 hẻm 140/3 Lê văn Duyệt (nối dài) Sg sau 12 giờ trưa.

**Lambretta** đèn vuông 235.000đ hay đổi Suzuki, M30, C50. Hỏi 2044 lô K Huỳnh quang Tiên (T.M.Ký) nối dài G.Đ.

**Bán** Honda SSV50 đời 72. Hỏi 19bis Cao bá Nhạ Sg.

**Lambro** 550 EH chở hàng nhà thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

**MUA GIÁ CAO NHẤT**
nhiều xe Vespa, Lambretta, do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

### BAR

**Bar Đà Nẵng**
Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ, đẹp bao ăn ở. Hỏi 71-73 Nguyễn văn Thoại Gia Định (Nhà May «Tân»).

**Nhà hàng** đông khách, có máy lạnh, cần nhiều cô đẹp và hiền tiếp chuyện giỏi khách sang, hoa hồng thật cao tiền lương thật hậu ăn cần giúp đỡ các cô chưa thạo việc, có chỗ ăn ở, Hỏi 210 Lý thái Tổ Saigon.

### CẦN NGƯỜI

**Cần** 1 em gái làm việc vặt. Nhà 4 người tối về. Hỏi lot H số 13 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

**Cần người** làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm, Saigon hiệu sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp, tài xế quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

**Cần** nhiều cô bồi bàn biết tiếng Anh hoặc tiếng Đại Hàn càng tốt và 2 cô Caissière giỏi tiếng Anh. Hỏi 1147 Trần Hưng Đạo ChoLon (Korean House)

**Cần** một bà hợp tác chuyên môn về Office giới thiệu hôn nhân tại địa điểm : 84 Phan thanh Giản. Gặp chủ tại 11bis Phan Ngữ Đakao. Bán rẻ 1 tủ lạnh Toshiba 140L tại 11bis Phan Ngữ.

**Quí** Ông/Bà cần gấp người làm giữ em, bồi, bếp, tài xế, thư ký, V.V Xin liên lạc 139-J Võ Tánh, Saigon Đ.T. 92775.

**Cần** nhiều người giúp việc nhà lương cao 145 Đề Thám Saigon. (Hỏi trong giờ làm việc).

**Cần tuyển** 1 nữ thu ngân viên. Điều kiện chữ tốt, viết mau, ăn nói lưu loát, có thể chấn lương hậu. Xin mời đến Trường Thời Đại 540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận sáng từ 10g-12g chiều từ 18g30-20g

**Cần** tuyển thêm hai giám thị Trường nội trú, cao lớn, khoẻ mạnh, hợp lệ tình trạng quân dịch, làm việc 24g nghỉ 24g. Hỏi 227A đường Trần xuân Soạn Tân qui Đông (sáng trước 9 giờ, chiều trước 3 giờ)..

**Cần dùng** 2 thợ chính máy tủ lạnh giỏi thợ phụ và học việc có làm tiệm tư lanh lẹ vui vẻ. Hỏi tại 297 Công Lý Saigon.

**Cần** một chị giặt ủi, làm việc vặt. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

**Cần** 1 hay 2 thợ làm bánh ngọt, nam hay nữ cũng được, nam phải hợp lệ tình trạng quân dịch trả lương cao. Hỏi : 72, Lê Lợi Saigon.

**Cần** thợ máy xe hơi thật giỏi về Citroen 2CV và 3CV và 2 em phụ thợ máy. 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

**Vợ chồng** Việt Mỹ cần 1 người giữ em sạch sẽ và một người làm việc vặt biết giặt ủi. Hỏi 34 Trần khánh Dư, Tân Định

**Cần** 1 cô giáo dạy đàn Piano, phải học đàn ít nhất 6 năm (nam xin miễn) phải dạy theo phương pháp quốc gia âm nhạc. 576 Lê quang Định (GĐ). ĐT 42274.

**Cần** một nữ giáo sư Anh văn dạy một người vào buổi sáng. Mỗi tuần dạy 5 tiếng lương 6000đ. Xin hỏi bà Lan 1/34 Phạm Viết Chánh trại Cộng Hòa hoặc Bà Ba 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

**Cần** nhiều thư ký, kế toán lao công. Hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon 2.

**Cần gấp** 1 Sinh viên nói và viết thật giỏi Pháp và Anh ngữ. 01 Sinh viên thật giỏi Math. Classique và Moderne, có kinh nghiệm dạy học cựu Marie Curie, kèm tại nhà 1 em 3e M. Curie, tuần lễ 6 giờ, buổi chiều, 250 đồng 1 giờ, không kinh nghiệm xin miễn đến. Xin hỏi Bà Vinh, 1 lô 12 đường Vườn Chuối Saigon (Kỹ Nghệ Lạnh Vinh Hùng).

**Lưu ý** Bạn gái xa gần thích bảo vệ hạnh phúc. Bí quyết giữ nét đẹp sau khi sanh nhiều lần ngực hết xệ, eo thon lại, xóa tan vết rạn nơi bụng nhận giúp bạn gái làm đẹp và trang điểm cô dâu Trẻ đẹp, quí phái sẽ giữ mãi hạnh phúc trong trường cửu (Như ý) rất vinh hạnh về sự chiếu cố của quí bạn gái, xin mời đến 220 lô E lầu 2 Cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Photo** cần gấp thợ ảnh giỏi. Máy cần bán gấp máy photo copie tất cả hỏi Photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Cholon.

**Cần** tài xế xe lam rước Khách đường Trần hưng Đạo. Hỏi 42 Tân hòa Đông Phú Lâm Sg. (gần chợ).

**Cần** 1 giáo sư dạy Anh văn Hỏi 66/1 ấp Tân Sa Châu Nguyễn minh Chiếu (nối dài).

**Cần** 1 giáo sư trường công Saigon, chuyên dạy Toán Đệ nhị cấp (đứng tuổi người Bắc) Để kèm nam sinh lớp 11B thi năm 1972 (không khả năng xin miễn đến) Hỏi 31/12 Trần nhân Tôn Cholon.

**Cần** một thợ vẽ, thêu áo dài. Hỏi 125 Nguyễn Du Sg.

**Cần** gấp 2 thợ sửa xe Nhật Honda Yamaha Suzuki v.v. Hỏi 639A Nguyễn Trãi C.L sát bên chùa Chà.

**Cần** 1 em sai vặt 14t - 15t lương (2000đ), 1 em bé 12t trở xuống tư cách con nuôi. 219 Tự Đức Sg.

**Cần** gấp 10 cô giúp việc nhà Quí vị chủ nhân cần người làm gấp (giúp việc nhà, thư ký) xin đến số 9 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (gần cầu sắt).

**Cần thợ** thiết, thợ máy lạnh và tủ lạnh chuyên môn, phải có kinh nghiệm. Xin đến Fimco 511A Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : số 40.024.

**Cần** gấp một người có vốn. 1 triệu để hợp tác mở quán ăn. Địa điểm đông khách lịch sự. Hỏi cô Kim Hoa, 301Bis Trần Hưng Đạo, Sg. Mỗi ngày, từ 9g đến 10g30 Sáng.

**NỮ SINH-VIÊN LUẬT**
Biết đánh máy, muốn tìm việc làm hợp với khả-năng như thư-ký, công-việc văn-phòng. Xin thư về Nguyễn thị-Tuyết, số 436/42 Lê-văn-Duyệt, Saigon (nhờ chuyển).

**Cần** một cô khoẻ mạnh làm việc nhà lương hậu. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

**Cần** 1 người bồi và 1 người bếp chuyên môn nếu không chuyên môn xin miễn đến Hỏi 43 Bà H. Thanh Quan Saigon.

**CẦN NỮ SINH VIÊN**
Kèm lớp 11B toán đại số hình học Hỏi Bi da Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon

**Cần** 1 thư ký đánh máy giỏi có phương tiện di chuyển. Hỏi 70 Võ di Nguy Saigon.

**Cần** gấp thợ giỏi làm dồng các loại xe. Hỏi 205 Nguyễn văn Thoại Cholon từ 8 đến 12 giờ.

**Cần** 1 người làm 18 tuổi trở lên lương 4000, 1 em từ 13 đến 15 để sai vặt lương 2000. Xin liên lạc Bà Khánh 18 Công Lý (Alitalia Service) trong giờ làm việc.

**Cần gấp** một em gái thạo bế em và làm việc vặt. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

**Cần** 2 người giúp việc ngoài 30 tuổi biết dọn dẹp, nấu ăn. Lương 4.000. Hỏi tại ông Sáu Hữu. Trường Hồ Ngọc Cẩn.1B Lê quang Định GiaĐịnh.

**Cần** một người làm hỏi 275 Nhật Tảo

**Cần** người làm lâu thật thà. Nhà 2 người ít việc. Lương 7000đ ở lại nhà chủ không ăn cơm. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

**Cần** gấp : thợ máy lạnh giỏi biết quấn Moteur biết làm máy từ 5 ngựa trở lên. Cần gặp cậu Long (Ấn Độ) trước làm Engineco đến 167 Võ Tánh Saigon 2.

**Cần** thêm thợ nệm, lương cao. Cần 2 em trai học nghề 14-15 tuổi, có chỗ ăn ở và 3000đ quà bánh. Hỏi Autochic 189 Nguyễn thái Học Saigon.

**Cần** 1 em gái để sai vặt. Phải ngoan. Sạch sẽ, có tính cách gia đình. Xin hỏi 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon. (Rạp Hưng Đạo băng qua).

**Cần** 1 cô giúp việc nhà ăn ở nhà chủ tại đường Hàng Xanh Gia Định. Hỏi 46A Phạm Ngũ Lão chỉ dẫn.

**Cần** một cô đỡ hương thôn rành nghề, Bảo Sanh Hòa Bình 101/4 Trần hoàng Quân. Xin liên lạc ngoài giờ làm việc,

**Cần** Tài xế lái xe nhà, bao ăn và ở. và thợ uốn tóc lành nghề. Hỏi số 004, lô J, Chung cư Nguyễn Thiện Thuật, Saigon.

**Người** giúp việc. Có sẵn rất nhiều thư ký, bồi bếp, người làm công, ai cần xin lại gấp 5C Trần Nhật Duật Tân Định

**Cần** thợ phụ ngành nguội khá và học nghề. Hỏi 74 Phạm hồng Thái Saigon.

**Cần** 2 em gái phụ bàn quán kem, Hỏi 60 Nguyễn Hoàng C.L.

**Cần** chị bếp biết nấu ăn Tây, dưới 45 tuổi. Em gái dưới 18 tuổi để coi em nhỏ. Hỏi số 8, Lý thành Nguyên Cholon (Gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

**Cần** cô giáo kinh nghiệm kèm trẻ thi vào lớp 6. Đem theo văn bằng. Hỏi 245/98/1J Trương m. Ký GĐ (hẻm 245 vô 150m quẹo phải. căn thứ Tư).

**Cần** 1 chị nấu ăn cho 1 gia đình cỡ 40 tuổi. Hỏi 144bis Lê Thánh Tôn Saigon.

**Mời** 1 thiếu nữ (Bắc hoặc Trung) Phật Giáo, trình độ Trung học (dân tỵ nạn hay xa Gia Định) có chỗ ăn và ở, để kèm trẻ mẫu giáo hay giữ sổ sách. Gia đình lễ giáo. Hỏi ông Chín Hập số 58A Trần Quốc Toản Sg.

**Cần** thợ sửa các loại xe Nhật và xe gắn máy. Không rành xin miễn 177 Trần bình Trọng Saigon.

**Cần** Một tài xế lái xe nhà, lớn tuổi, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 301 Trần h. Đạo Saigon.

**Cần** 1 thợ máy dầu, hợp lệ tình trạng quân dịch do 67 Nguyễn Văn Học GiaĐịnh.

**Cần Quản Lý** và thư ký làm việc 4 giờ. điều kiện : Quản-lý thế chân 500.000đ. lương tháng 50.000đ Thư ký thế chân 200 000đ. lương 20.000đ. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

### TV-RADIO

**AUTOCLAVE**
Bán Autoclave (American Sterilizer) cỡ lớn 1,20mx0,60m và cỡ nhỏ. Bàn mổ Shampaine model S 1505x2. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

**Sansui** 5000X. Teac 4010-SL, A110. Sony TC-580. Akai 220D. Loa AR2ax. 281/9 Trương minh Ký Gia Định.

**Teac** A110 (54.000) mới khui, nhập ngũ bán gấp. 59/8 Bạch Đằng (hẻm nhà thờ HàngXanh).

**National** *TV 20 meuble, rẻ, còn trong thùng, 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định*

**32.000đ.** Ampli Kenwood TK-88 (90W). Ampli Pioneer SX-700T (42). Teac A-4010S (75). Quay dĩa Garrard 95 tự động đầu Shure (22). Radio cassette (AM/FM) Panasonic 236S (24). — Mua. Bán. Đổi. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (G.Đ.)

**Bán** rẻ T.V. Denon 12" và Sanyo 16" còn mới. 121/35 Ngô tùng Châu Saigon.

**Bán thật rẻ** Sansui 5000 AW (60) Akai 1800 SD mới toanh (65) CS-99 (82) Akai 165D (52) Ampli Scott 260 (40) loa Scott S15 (60) Nivico Ampli tuner -|- quay dĩa -|- 2 loa chưa khui (45) TV 12 Sharp (35) 90 Thoại-ng-Hầu (ông Tạ).

**Bán rẻ** Tivi Nat. 16», Lingua-phone đủ bộ tự học Anh Ngữ. bếp Gaz, điện, đều còn mới tốt. Hỏi Ô. Năm 95/19 Tôn Đản, Khánh Hội từ 16 giờ (Thứ Hai đến thứ Sáu).

**Sửa TV, Ampli**
Chuyên viên đến tận tư gia sửa đủ hiệu TV. Tape, Recor. Ampli có bảo đảm. Giá phải chăng. TV Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương Chợ Lớn (gần bến xe An Đông).

**Băng nhạc** thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Thanh Thúy, P-M-Cường, TKC, Tơ Vàng, Lệ Thu, Khánh Ly... **MINH CHÂU** 661 Lê Lợi Sài Gòn.

**T. V. SERVICE**
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

**Sơn Hải Thâu Băng**
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
● BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).

**Chỉ 150 ngàn**
1 giàn nhạc Stéreo độc đáo gồm ampli Pionner 1000-TW. Loa Coral BX-1001, Akai 5000-W. Bảo đảm thật tốt, có thể mua rời. Hỏi 96-A Thoại Ngọc Hầu, (Ông Tạ gần ngã tư T.M.Ký).

**TIVI SANYO, NATIONAL**
meuble, xách tay, chạy điện, bình giá lẻ bán hạ bằng giá sỉ. Có thợ tới nhà điều chỉnh sửa chữa gọi giây nói 22.713 VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

**Teac 4010-SL**
4070-SL, R-20, A-110, Akai 365D 220S, 280D, 200D, 1800SD, Sony 330, loa CS44, 88, 99A, S15, 1200, 1001, Ampli 5000X, 5000-AW, SX-9000, 8000, 1000TW, 5150. Hỏi 33B Lý thái Tổ Saigon (gần ngã 7, mé khu Phế-binh).

**Black Lite Paint** Water Colors
*Nước màu để các bạn [illegible] tự vẽ hình dùng cho đèn cực tím (Posters) 1 hộp 6 màu chính cống.*

*Nhà hàng thêm khách !*
*Nhạc thêm huyền diệu !*

**NHẠC MÀU**
- Tivi, quay dĩa, quay băng...dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.
⊖ Có bán sỉ dây Cobrrole Teteron Cassette Aiwa. Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ.

**Mimosas Tape**
THÂU SANG BĂNG
[illegible] chọn lọc đủ loại Treble cao [illegible] Bass trầm nhứt. tiếng hát [illegible] 11 Kỹ thuật. Xuân Viên 629 Petrus Ký Sg (bến xe Đàlạt).

**T.V** National 16» meuble 44.009 12» 30000đ. 127 Bùi Thị Xuân Gia định. (Gần chợ Ông Tạ).

**TiVi** 16, Sanyo 16 Nec. 12. Sony 9 bình điện. 531/4 Nguyễn Tri Phương ChợLớn.

**Cassette** Radio Stéreo hiệu Ampex, Hai loa rời. Bán rẻ. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

**Bán** 1 cặp loa Pioneer CSA50 giá rẻ 50 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

**TV 217 Nguyễn t. Thuật Sg**
Hàng mới về, bán đủ loại T.V xài bình. điện đủ kiểu. Giá thật hạ. Bảo đảm một năm. Xe giao máy đến nhà và điều chỉnh — Mời đến **TUYẾT Thái Bình** 217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**RADIO LOẠI ĐẶC BIỆT**
bắt đài ngoại quốc nghe rất rẻ Zenith 11 băng (50). 9 băng (15). Sharp. de luxe. 6 băng (15). Philips nhỏ 3 băng (6) đã xài qua bán. Xin hỏi 35, đường Nguyễn Phi Saigon (gần bến xe lam Lăng Cha Cả tại Saigon) Đ.T.25.669.

**Đổi TV** Amplifier Sansui 1000A dư dùng, nhận đổi TV 12in hoặc 16in còn tốt. Bán rẻ Tape deck Sony 250 còn mới (25 ngàn). Hỏi : 103 Trần Quý. Chợ Phó Cơ Điều (chợ Thiết) Chợlớn.

**KENWOOD JUMBO 6170**
5160, Ampli Sansui 6500, 4500, 5000X, 5000AW. Pioneer SX9000, 2500, 6000, 1500TD, QX8000, QS500, Fisher 800T, Loa Fisher 65K, 111K, AR3a, AR2ax, AR4x, Loa CS99A, 88A, 77A, 33A, Sansui SP3500, 2500, 2000. Teac 6010, 4010SL, 4070, 1500W, Akai 365D, 280D, 220D, M10W, 1810, 200D, 1800SD, Sony TC730, 580, 330 (xài băng lớn và Cassett). 355, 366. Và Radio Cassette đủ loại. Máy toàn mới, giá rất thật, với một nhóm thợ chuyên môn sẵn sàng hầu tiếp và cố gắng để làm vừa lòng quí vị. Mời đến 85 Hùng Vương (sau hãng thuốc Mic, gần bến xe An Đông, bên đường rầy xe lửa).

**Kiosque số 7 Nguyễn Huệ**
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
**TRỊNH QUAN**
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN kính mời

# Vụ án Thiết Quân Luật còn lắm...

(TIẾP THEO TRANG 2)

## Sự hồi tố của luật hình thức

Một điểm thứ hai đáng lưu ý nữa là tính cách hồi tố của luật lệ về tình trạng thiết quân luật đã được áp dụng. Trần đình Yên phạm pháp vào lúc 13g30 ngày 10-5-72 mà đến 0giờ ngày 11-5-72 việc ban bố tình trạng thiết quân luật mới có hiệu lực.

Như vậy luật lệ về tình trạng thiết quân luật đã được áp dụng cho cả những tội phạm xảy ra trước khi các luật nầy có hiệu lực.

Có lẽ Tòa Án Quân Sự Mặt Trận đã dựa trên học lý và án lệ cổ điển, coi luật quy định thẩm quyền thụ lý trong tình trạng thiết quân luật là luật hình thức, nên đương nhiên có hiệu lực hồi tố, bất kể luật mới có lợi hay có hại cho bị can.

Nếu quan niệm này được chấp nhận thì tất cả các tội phạm có liệt kê ra ở điều 8 luật ngày 9-8-1849 hiện do Tòa án thường tụng thụ lý, nếu chưa được xét xử, có thể bị Tòa án Quân sự dành lấy để thụ lý, bởi vì theo án lệ, nếu Tòa chỉ mới thụ lý mà chưa xét xử thì luật thay đổi thẩm quyền được áp dụng ngay (Cass : 14/11/1946, S. 1947, I. 42 ; Crim. 11-3-1942, J.C.P.1942, II. 1906). Đây cũng là một điểm bất lợi cho các bị can phạm pháp trước ngày ban bố tình trạng thiết quân luật.

## Thượng tôn luật pháp

Tóm lại, trong tình trạng thiết quân luật, ngoài nhữngthẩm quyền do luật lệ hiện hành ấn định :

1- Toà án quân sự (thường) có quyền thụ lý thêm những trường hợp phạm pháp dự liệu trong điều 8 đạo luật ngày 9-8-1849, sửa đổi do đạo luật ngày 27-4-1916. Ngoài những trường hợp đó, Toà Án Quân Sự không được thụ lý thêm một trường hợp nào khác.

2— Tòa án quân sự chỉ được thụ lý trong các trường hợp nói trên khi nào tội phạm có nguy hại đến quốc phòng. Trong biên bản nghị án phải đặt ra câu hỏi nầy, nếu không sẽ bị phá án.

3— Tại Trung phần, thẩm quyền Tòa án Quân sự không nới rộng, vì không có luật lệ nào cho phép như vậy. Đạo luật 9-8-1849 và các văn kiện kế tiếp chỉ áp dụng cho Nam phần mà thôi.

Điều 11 Luật 9-8-1849 quy định : « Mặc dầu tình trạng thiết quân luật, các công dân vẫn tiếp tục hành xử các quyền do Hiến pháp bảo đảm mà sự hưởng dụng không bị đình chỉ theo các điều luật nói trên ». Câu nầy không phải là một quan niệm hay một ý kiến mà là một điều luật đang có hiệu lực cưỡng hành cần được nhà chức trách tôn trọng triệt để, vì một sự khủng hoảng luật pháp cũng nguy hại không kém gì một cuộc khủng hoảng chính trị hay chiến tranh.

NGUYỄN-CẦN

MUI LADALAT

Bằng vải hoặc toàn bằng mica trong suốt, cùng các loại mui nệm xe thời. Loại nào cũng đẹp như ngoại quốc. Riêng LADALAT mui vải, cửa trước bằng mica dịch (coulissante) rất tiện khi mưa gió. khóa được VĨNH-GIANG 74-76 Phạm-Hồng-Thái Ngã sáu SAIGON. ĐT 21.486.

Cần gấp

Nhiều Chuyên Viên Kỹ Thuật Truyền Tin thông thạo các máy : TRC 132 — TRC 24 — TRC 111 — TRC 129 và GRC 122. Có ít nhất 2 năm kinh nghiệm.

Ứng viên VN phải hợp lệ tình trạng quân dịch, viết và nói thạo Anh Ngữ. Ưu tiên cho các cựu Quân nhân ngành Truyền tin. Xin liên lạc Phòng Nhân Viên Hãng Federal Electric Corporation, Tân cảng Saigon (Phòng Nhân Viên RMK cũ).

TIẾP THEO TRANG 1

đại cương nghị trình thương thuyết trong tuần. Mật đàm Brezhnev—Nixon, Ziegler nhấn mạnh, đã đề lộ niềm tin của cả 2 bên là những kết quả cụ thể và xây dựng của hội nghị MTK sẽ đáp ứng đúng mức lợi ích của Nhân dân 2 nước cũng như sẽ thoa dịu tình trạng khẩn trương quốc tế và tăng cường an ninh thế giới.

Đài truyền hình MTK loan báo TT Nixon và TBT Brezhnev đã hội đàm tại Điện Cẩm Linh tối 22-5 một cách thiết thực và thẳng thắn trước khi chính phủ Liên Bang Xô viết đặt quốc yến khoản đãi Tổng Thống Hoa Kỳ và đoàn nhân viên tháp tùng. Đài cho biết bản tin về hoạt động của Nixon được truyền hình khắp nước Nga và các nước xã hội anh em ở Đông Âu và nhấn mạnh, mặc dầu vĩnh viễn phân cách nhau về ý thức hệ, hai siêu cường Nga Mỹ cần tìm mọi phương thức và đường lối để xây dựng hòa bình cho toàn thể thế giới.

Hãng Tass loan báo mật đàm Brezhnev-Nixon và cho biết Bộ trưởng Ngoại thương Nga Vladimir Pakhimov đã từ Hoa Thịnh Đốn về tới Mạc Tư Khoa sau hơn 1 tháng điều đình với giới thẩm quyền Mỹ để dàn xếp vấn đề tiền tệ, việc Nga trả Mỹ món nợ800triệu Mỹ Kim từ thế chiến 2. Trước kia Nga chỉ chịu trả 300 triệu MK nhưng người ta tin rằng 2 bên đã đạt đến 1 món tiền dung hòa hợp ý Mỹ nên Pakhimov mới về kịp MTK để giữ 1 vai trò quan trọng trong Hội nghị MTK về mặt kinh tế và thương mại.

Trong buổi dạ tiệc do Nhà Nước Nga Xô khoản đãi vợ chồng Nixon và phái đoàn tháp tùng tại điện Cẩm Linh có cả Brejnev tham dự. Chủ Tịch Liên Bang Xô viết Nikolai Podgorny nâng ly chúc tụng và gọi cuộc viếng thăm củaTT. Nixon là một biến chuyển lịch sử quan trọng. Nhà lãnh đạo Nga Xô hô hào nên có một sự trao đổi ý kiến thẳng thắn giữa các nhà lãnh đạo hai nước trong cuộc mưu tìm những quyết định đôi bên đều có thể chấp nhận được để giúp ích cho hòa bình.

Ông quan niệm cuộc hội đàm theo một lập trường thiết thực và hứa sẽ cố gắng xứng đáng với hy vọng mà cả hai nước đều đặt vào cuộc hội nghị thượng đỉnh này.

Chủ tịch Podgorny tuyên bố ủng hộ giải pháp chính trị giàn xếp hòa bình mọi vấn đề quốc tế kể cả quyền của các dân tộc tự quyết định lấy vận mạng của mình, mà không có sự can thiệp từ bên ngoài, tin rằng có thể thiết lập bang giao không những tốt đẹp mà còn thân thiện giữa 2 siêu cường Ngaxô và HoaKỳ nhưng không phương hại cho bất cứ một nước thứ ba nào, Podgorny xác định Nga Xô sẽ không bỏ lỡ một nỗ lực nào để đạt đến những kết quả cụ thể, tích cực và ngược lại trông đợi một thái độ tương tự ở phía Hoa Kỳ.

Trong phần đáp từ, TT Nixon kêu gọi cấp lãnh đạo Nga Xô hợp lực với ông để mở ra một kỷ nguyên mới trong lịch sử bang giao Nga Mỹ.

TT Nixon nói: «chúng ta hãy quyết định ngay tại đây để giúp bảo đảm rằng chúng ta sẽ không bao giờ chạm súng với nhau trong tương lai cả. Chúng ta còn phải nhìn nhận rằng trách nhiệm của các cường quốc là phải cố gắng khuyến khích các nước đương tranh chấp với nhau hãy tỏ ra hòa hoãn».

(Xin xem phần trích thuật bài diễn văn của TT Nixon ở 2 cột trang nhất).

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG làm ra

HÌNH THỜ MỘ BIA

In màu trên plastic

Mặt hình tráng FORMICA dày. Bền bỉ. đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics. 647 Phan đình Phùng, Saigon.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG Kể cả hình 6 vàng thật xưa làm ra ;

Hình màu in trên PLASTIC DÀY 2 ly

Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ. đẹp rẻ hơn hết tại VN. KỸ THUẬT Nhật-Hàn.

LOẠI A : Hình lưu niệm ngày ngày vui, hình mẫu nhà may v.v..

B : Hình Thờ Mộ Bia

ĐẶC BIỆT : Hình thờ các sẵn. Giá hạ 35o/o.

HOÀNG - VIỆT Electronics 647 Phan đình Phùng Sg (gần chợ

Một kem đánh răng lý tưởng!
Hynos
PATE DENTIFRICE
BLANCHIT LES DENTS
Super rafraichissant
phosphaté
VN EXPRESS

Thơm tho, mịn nhiền,
đánh vào mát miệng, trắng răng,
hơi thở thanh-khiết, dưỡng nướu,
ngừa sâu răng mà tốn kém chẳng bao nhiêu.

Quả thật Hynos PHOSPHATÉ là một kem đánh răng lý-tưởng!

THEO TIẾP TRANG 1

súng cá nhân bị tịch thu.

Lúc 11g30 trưa qua, 1 đơn vị VNCH giao tranh với địch tại 2 cs TB Kontum hạ 32 Cộng quân, tịch thu 22 súng cá nhân. Ta vô sự.

Trong đêm vừa qua, Cộng quân nhiều lần pháo kích 15 đạn hỏa tiễn 122 ly vào phi trường Kontum gây cho 2 binh sĩ bị thương.

### Công cuộc giải tỏa An Lộc

Tại mặt trận Bình Long, nguồn tin quân sự Việt Nam Cộng Hòa loan báo từ 6 giờ sáng đến 18 giờ chiều qua Cq pháo kích 500 đạn đủ loại vào thị trấn An Lộc và các đơn vị VNCH đã giao tranh lẻ tẻ với địch chung quanh thị trấn.

Lúc 3g30 sáng nay, lực lượng VNCH đã bắn hạ 3 chiến xa địch khi chúng mưu toan tấn công một vị trí phòng thủ đêm của ta tại 1 cây số rưỡi Đông Nam An Lộc.

Theo tướng Hưng, chỉ huy lực lượng tử thủ An Lộc, tinh thần binh sĩ của ông đang lên rất cao và hiệntại địch quân với chiến xa có tấn công vào nữa thì «anh em tôi vẫn đánh như thường». Toàn thể binh sĩ An Lộc rất phấn khởi khi được tin quân giải tỏa sắp tới An Lộc và quân đôi bên của ta đã trông thấy và vẫy tay nhau. Ban ngày binh sĩ VN đã có thể thư thả ra đường phố chơi.

Ngoài ra, ĐPQ còn khám phá nhiều đường giây điện thoại cùng rất nhiều xác Cq tại khu vực Bắc nơi ngờ là địch đặt bộ chỉ huy của chúng.

Tại QL13 từ Chơn Thành tới Tàu Ô, Tân Khai và Xa Cam, trong ngày hôm qua đã có nhiều cuộc chạm súng, khi những cánh quân tiền phong tiếp tục mở những cuộc lục soát hai bên rừng rậm dọc QL 13 thuộc phía ngoài đồn điền Xa Cam. Có17 Cộng quân bị hạ và 4 súng địch bị tịch thu.

Lúc 11g30 trưa qua, BB và Thiết kỵ VN cũng đã chạm súng dữ dội với Cộng quân tại ấp Đức Vinh 6 cây số Nam An Lộc, phát giác 4 chiến xa địch. Các chiến xa này đã lùi trốn mất dạng khi bị tấn công. Trong khi đó khoảng 300 CQ đã bị phát hiện tại TN Đức Vinh cách quốc lộ 13 khoảng 3 cây số. Phi cơ được gọi tới oanh tạc nhưng chưa rõ kết quả.

Lúc 14g40 chiều qua, 2 tiểu đoàn BB Việt Nam cũng đã chạm súng với địch tại 12 cây số Bắc Chơn Thành. Phía VN có 3 chiến sĩ hy sinh. Tổn thất địch không rõ.

Tại Kiên Giang lúc 14g30 chiều hôm qua, các đơn vị của ta giao tranh với địch trong vùng 1 cs 500 ĐN chợ Kiên Lương. Lực lượng ta bắn hạ 41 Cộng quân cùng tịch thu 8 vũ khí đủ loại. Phía ta có 5 binh sĩ bị thương.

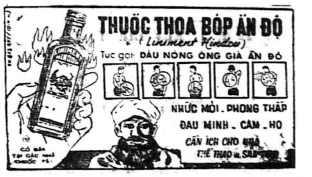
LÀM ĐẸP và GIỮ SỨC KHỎE CHO MẮT BẰNG:

KÍNH THUỐC Quang Mỹ CẦN VIỄN LÃO KÍNH MÁT THỜI TRANG 1.500$

Tiếp Khách Ân Cần tại Cửa 138 Lê Thánh Tôn kế chợ Saigon nhìn trông tàu trãi hành Lang 136 đt. 93.728

Bán : Một Siêu - Thị

lớn nhứt tại Thủ Đô và 2 căn phố lầu :
3 từng, mặt tiền 8m, hậu 15m, sâu 18m.
Hỏi : Siêu-Thị Lâm-Mỹ
363—365, Trương Minh Giảng — Saigon
Giây nói : 23.830
40.713


THUỐC THOA BÓP ẤN ĐỘ
(Liniment Hindou)
Tục gọi DẦU NÓNG ÔNG GIÀ ẤN ĐỘ
NHỨC MỎI . PHONG THẤP
ĐAU MÌNH . CẢM . HO
CẦN ÍCH CHO NHÀ THỂ THAO & SẢN PHỤ
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

LINH TINH

Gà Hubbard giống gà danh tiếng Mỹ quốc : mau lớn dễ nuôi. Địa chỉ 18 Hoàng hoa Thám Long An.

GÀ GIỐNG THỊT 100°/o
Để các nhà chăn nuôi có lời cho quý gia đình, xin bảo đảm gà dễ nuôi, 9 tuần được 2 kílô. Xin kính mời lại hiệu Như Ý 270 Lý Thái Tổ Saigon, gần ngã 7 trước cửa thành Pétrus Ký.

Bán salon, bàn ăn bằng gỗ, kiểu củ. Hỏi 248 Bùi hữu Nghĩa, cạnh nhà thờ Bà Chiểu.

Bán chó Berger Đức giống ngoại quốc chó lớn đực và cái có chó con 40 ngày. Doberman chó lớn đực và cái Ticken 4 tháng. Hỏi ông Quý 151 Đỗ thành Nhân K.H. Saigon giờ tiếp 12g-6g.

Bán rẻ 1 dàn Contre basse của Hoa Kỳ còn mới tinh trong thùng. 1 máy tape deck Teac 1200 1 Mixer 1 cặp Micro chờ dàn nhạc hoặc phòng vi âm. Hỏi 96 Tự Đức Sg.

BÁN ĐỒ có sẵn 1000 bộ Quần áo và phù hiệu mũ, nón của NDTV. Giá thật rẻ. Các cơ quan và đoàn thể mua nhiều giá đặc biệt đến Phúc Thịnh số 461-463 Trần hưng Đạo Saigon.

HÔN THÚ VÀ ĐIỆN THOẠI
miễn phí đặc biệt giúp cho các cô đã có chồng về Mỹ. 145, Đề Thám Sg. ĐT. 99860.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Th. gia miền Trung lưu ý
Trung tâm giới thiệu miền Trung nơi đáng tin cậy do người miền Trung đảm trách giới thiệu mua villa đất và phố Trung tâm Saigon thích hợp cho mọi ngành thương mại giá từ 2T đến 10T, công việc lanh chóng, giấy tờ bảo đảm 100°/o. Hỏi ông Thọ 164 Lê Lai Saigon. ĐT 22.001 suốt ngày.

Nhập ngũ gấp nên bán một lô đồ, 2 bình hơi lặn dưới biển mới, chưa xài, 20 cây đánh gôn giá thật rẻ. Hỏi Du 72C Trương minh Ký Sg 3.

Vì bận việc cần bán lại 1 số truyện còn mới độ 2 ngàn quyển và 4 kệ dụng sách. Hỏi 375 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vận tải đường bộ
«Tân Nam Phát» 30 Trần nhân Tôn Quận 10 Saigon. Vận chuyển các loại hàng hóa SàiGòn-NhaTrang Ban Mê Thuột giá rẻ đặc biệt bảo đảm mau lẹ.

GIẶT SẠCH ỦI HẤP KỸ
Không đâu bằng Á Tuyết
NHÀ GIẶT KHOA HỌC
83 Trần văn Thạch-Tân Định Saigon

Đi xa sang gấp đồ nghề rẻ làm dậu hũ cối xay, thớt dưới kiểu mới nhứt. Phi và bồn bán đại lý dầu lửa. 7A Ng. tri Phương nối dài hông chợ Trần quốc Toản.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

LÃNH LÀM HẦM TRÚ ẨN
bằng các loại bao cát hay béton chắc chắn bảo đảm 100o/o. Hỏi 30 Trần nhân Tôn Quận 10 Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương GĐ—ĐT. 94325

Trẻ em tê liệt
có thể đến xin thuốc miễn phí tại nhà buôn Thanh Thảo, số 434 Lê quang Định xóm gà, Gia Định ĐT: 41.323. Chỉ nhận cho thuốc những em mới bệnh trong vòng 3 tháng chân chưa teo và đã trị nơi khác rồi mà không khỏi.

TÂN TIẾN LỮ HÀNH
Số 15, Tạ thu Thâu Saigon Điện Thoại : 98.528, phía cửa Đông chợ Saigon, Nơi quý bà đã được phục vụ tận tâm, đứng đắn và chu đáo, về mọi thủ tục : Hôn thú, nhìn con xuất ngoại, theo chồng về nước chỉ dẫn miễn phí.

Giúp Việc Làm
Cho đồng bào chạy giặc ưu tiên và làm hồ sơ miễn phí. Hỏi Ô. Hồng 145 Đề Thám Saigon

CƠM THÁNG ngày 6 món. Gà quay, bít tết, miến măng gà vịt tôm cua lươn ếch, mùa nào thức đó — 9 ngàn và 12 ngàn một phần dùng được cho 2 người. Hỏi 40/8D Trần quang Diệu (T.T Bửu cũ) hay 38/10/22h Trần khắc Chân. (Cầu Mới) Tân Định.

HÔN THÚ - XUẤT NGOẠI
Khai sanh, giấy sống chung và mọi khó khăn của Ngoại kiều cũng như VN. Xin mời đến : TrungTâm Giao Tế Nhân Sự 290 Công Lý Saigon, ĐT.24.346. Do nhóm luật gia phụ trách. Bác đảm mau lẹ.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ?
— Hôn thú
—Khai sanh
—giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841, 151 Hàm Nghi BiênHòa. ĐT 2081.

Nhà may Trang
75 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chuyên may âu phục. Phụ nữ Hợp thời trang. Do chính chủ nhân cắt may.

KHỎI VÀO CHOLON XA XÔI
Đón chào quý khách chúng tôi sẵn sàng. Tại đây lãnh nhận đặt hàng đồ nhôm nhãn hiệu «Cây Dừa» chữ «A».

VINALU
515-517 T-H-Đạo SG ĐT. 99203-204 (Cần cổ động viên có xe phát hành).

Bóng bàn Bi
có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Kim Thanh
Xem Chỉ Tay Bói Bài tuỳ hỷ bá tánh 356 Phan Thanh Giản Saigon

Bán rẻ 3 bàn bida mới chơi 1 tháng. Hỏi 149/5 Ngô tùng Châu Saigon.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngàn Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Lãnh vẽ bảng hiệu, Quảng cáo, thực hiện các công tác trang trí, họa hình, biểu ngữ sách báo, tuyển. Quảng cáo trên màn ảnh, Quảng cáo sản phẩm, Mỹ phẩm. Dạy vẽ tại tư gia. Liên lạc 135-137 Nguyễn Thông SG. ĐT : 96.138 hỏi ông Hóa S.PO.

Khỏi sợ lạc con
Khi chạy giặc Xin đến làm thẻ lý lịch trẻ em tại 145 Đề Thám Sg.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21.325 SAIGON

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại, địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Nhận chỉ Người lớn tuổi học nghề thuốc gia truyền cấp tốc 2 tháng học xong ra làm liền bảo đảm 1 tháng lợi ít nhất trên 100 ngàn làm lại hoặc làm chia cũng được. Hỏi 611/14B Phan Thanh Giản Saigon.

XUẤT NGOẠI THĂM THÂN NHÂN
tại Nhựt Bổn, Pháp, Đài Loan, Hồng Kông, Bangkok, Đức, Thụy Sĩ

Hôn thú Việt-Mỹ
Kết Hôn, Hôn Thú, Sống Chung, Hợp thức hóa Khai Sanh.
25 Cao Thắng Saigon 3
Hãng Du Lịch CỬU LONG

Lo thủ tục bồi thường
Cho nạn nhân xe cộ. Ông HỒNG 145 Đề Thám Saigon 2.

Bán 1 bộ trống Nhựt «Star», 1 tủ lạnh «Toshiba» 140EX hoàn toàn tốt. 324/37 Võ Tánh nối dài T.S. Nhứt.

Bán võng lưới và giá bằng sắt ráp như giường em bé 5000đ, quầy tiền Formica 1m2x0m6. ghế cao bọc nệm đẹp 15000đ. Hỏi 194L/3 Nguyễn minh Chiểu P.N (vô ngõ 194A) Đ.T 42731.

Muốn làm nấm rơm có kết quả theo ý muốn. Xin mời quí vị hãy đến mua meo tại 136 đường Âu dương Lân Quận 8 Saigon sẽ được chỉ dẫn cách làm tường tận.

Piano Pleyel Paris tốt và Salon Tàu đẹp bán. 48 Bùi quang Chiêu Saigon sáng 7g — 9g, chưa 12g—1g30, tối 7g—9g.

Ô HÔ TAI ! ! !
Cửa hàng vắng khách «hàng ế ẩm» Xin mời đến 150 Bùi Thị Xuân Saigon 2 ĐT. 25950 chắc chắn sẽ giúp chủ nhân được dịp phát tài với những phương pháp Quảng cáo hiệu quả nhất.

Coi tiền định, tiên tri. Buổi sáng từ 9g-11g, buổi chiều từ 3g-5g. Cụ Minh Đức 149/2 đường Cô Bắc Phú Nhuận.

Thuế ! Thuế !
— Quí vị sẽ hết thắc mắc, ưu phiền và không còn bị ràng buộc khi ghé qua : 150, Bùi thị Xuân Saigon 2, ĐT. 25.950, chắc chắn sẽ giúp quí vị thỏa mãn về mọi vấn đề thuế vụ.

TIN NHẠC TRẺ
hiện có dư nhiều dàn âm thanh và nhạc cụ (luôn Echo và Micro). Đồ Ngoại Quốc cho mướn hoặc bán thật rẻ. Hỏi : JOMARCEL 91 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận Điện Thoại : 42.558.

Cần Bán một số phụ tùng Honda mới. Hỏi bà Hồ 173/12 Phạm hồng Thái Ông Tạ

CAO HỔ CỐT
Quý vị đau nhức kinh niên cần dùng thứ nguyên chất. Bảo đảm 100/100 không pha trộn hãy đến tiệm bọc da thú. 128A Chi Lăng Phú Nhuận.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

CHỒNG MỸ
Khai Sanh, Hôn Thú Sống Chung và mọi thủ tục Xuất Ngoại theo chồng, công việc mau chóng, xin mời đến Tân Trang. Dịch Vụ 139-J Võ Tánh, Saigon ĐT.92775.

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, 9000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg, sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giá ở sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pàu tối tân Đức Quốc.

THUỐC

SIROP PROMERGAN
Người lớn con nít :
— Hen suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI-VẺ — TƯƠI TRẺ
DẠ DẺ — MỊN MÀNG

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Năm canh dần dục, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tả sảy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Nữ Đông Y Sĩ Lê Thị Phiên tận tâm cùng quí khách. Trị bệnh bằng phương thuốc gia truyền Trĩ Mạch Lươn tiêu máu bạch đái tử cung có mụn lỗ mũi thịt dư, băng huyết Kinh Nguyệt không đều. Mời đến 571 Pétrus Ký có nơi nghỉ nghèo lấy tiền thuốc.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ỚI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

BIOCORTIN
Mụn trứng cá - Mụn ở mặt
Thuốc thoa
BIOCORTIN
Trị các chứng bịnh ngoài da có viêm nhiễm : — Mụn ở mặt — Trứng cá — Mụn nhọt, chốc lở — Phong ngứa. (Có bán tại khắp các nhà thuốc tây) 124 BYT/QCDP/12-71.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G 11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :
Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

Thuốc viên
LINDAL
trị :
CẢM CÚM
ĐAU NHỨC

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệ h thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

THUỐC BỔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỔI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg. Gửi 10đ. tem để hỏi âm uống trừ căn.

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhớn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây

KÉM ĂN KÉM NGỦ
Đã có Sirop Reactin
trị MỀ ĐAY PHONG NGỨA HEN SUYỄN
làm cho ĂN ĐƯỢC NGỦ ĐƯỢC LÊN CÂN
Donapha

Con nít ỉa chảy
Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

Đàn bà con gái
Kinh kỳ không đều, huyết trắng, có bệnh lãnh cảm, tử cung yếu nên khi giao hợp không thích thú có khi bị đau không dám nói với chồng.(chữa bảo đảm). Mời đến Hồng Đức Thuốc Gia Truyền số 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon. Đ.T. 41.701.

Sirop
PULMOCAMPHRE
Donapha
Trị các chứng ho
NGƯỜI LỚN CON NÍT
HO
SUYỄN
CẢM
ĐÀM
DAI DẲNG
có bán tại nhà thuốc tây

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

PHISOL G 11
SÀ BÔNG KHỬ TRÙNG
PHISOL G 11
Trị : — Mụn nhọt, Rôm sảy, ngứa, lở — Trứng cá, mụn ở mặt, da mặt nhờn — Sạch huyết trắng, khử mùi hôi — Vệ sinh hằng ngày của phụ nữ để : (ngừa bệnh truyền nhiễm) — Tắm rửa trẻ em và trẻ sơ sinh. (Có bán tại khắp các nhà thuốc tây) 126 BYT/DPQC/12-71.

SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ - Phong ngứa — Nổi mề đay— Phản ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

# Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 22-5-1972.

**CôPHAN-THỊ-NHÀN**

Giáo sư Trung Học Cần Giuộc Long An lên xe hoa.

Thân chúc

**Giáo sư NHÀN**

VÀ

**HQ Trung Úy BÌNH**

trăm năm hạnh phúc.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư
và toàn thể nhân viên
Trường Trung Học Cần Giuộc

---

## BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NKBYT số 594 ngày 17-12-64.

---

**Đọc và cổ động**

***Chính Luận***

---

# Chuyện Lạ Hi-Hữu, Vô Cùng Nguy Hiểm!

Như quý vị đã biết, ngoài Bến Hải vừa phát hiện loại muỗi thật đáng sợ, trong miền Nam này, mùa mưa bắt đầu thì các loại muỗi cũng bắt đầu sinh sôi nảy nở. Vậy để ngăn ngừa muỗi độc và bảo tồn sức khoẻ, Quý vị cần có ngay MÙNG LƯỚI NYLON 100°/o NYLON.

BẢO ĐẢM KHÔNG NỞ, KHÔNG CO GIẢN.

Bán tại 171 Lê Thánh Tôn — Saigon (ngang cinéma Lê Lợi).

---

HIỆP HỘI NÔNG DÂN
TRUNG ƯƠNG

# THÔNG CÁO

## TRÍCH-YẾU: V/v Cứu-trợ các Xã-Hội và Quận-Hội Hiệp-Hội Nông-Dân nạn nhân chiến cuộc.

Hiệp-Hội Nông-Dân Trung-Ương trân trọng thông báo để Ban Quản Trị, Quản-Lý các Xã-Hội, Quận-Hội và Chi,Trưởng, Chi-Phó Hiệp-Hội Nông-Dân nạn nhân chiến cuộc tại các Vùng đang xảy ra giao tranh hiện nay hãy liên lạc ngay với Tỉnh-Hội Thừa-Thiên hoặc Đại diện Kho Vùng tại Qui-Nhơn, Đà-Nẵng và Hiệp-Hội Nông-Dân Trung-Ương để nhận sự trợ giúp của Trung-Ương.

SAIGON, ngày 25 tháng 5 năm 1972
HIỆP HỘI NÔNG DÂN TRUNG ƯƠNG
Chủ Tịch
NGÔ-VĂN-QUYỀN

---

**15** TIẾP THEO TRANG 11

tư lệnh quân lực Lào, đưa ra. Người lãnh đạo nhóm «bảo vệ HP» là tướng hồi hưu Sukkhavong. Nhóm này tố cáo rằng Phouma không biết gì đến hiến pháp.

Trong khi QH thảo luận và biểu quyết thì TT Phouma đang mở cuộc thị sát thị trấn quan trọng Vang Vieng, phía Bắc Vạn Tượng 105cs. Tin cho biết đến thứ Ba, TT Phouma mới trở về Vạn Tượng.

Nhiều nguồn tin quân sự ở Vạn Tượng cho biết, các lực lượng CS BV và Pathet Lào đang lấn lần xiết chặt quanh Paksé, thị xã bị đe dọa trầm trọng từ 2 mặt Bắc và Đông.

Về phía Đông, 3 tiểu đoàn chính phủ trú đóng 2 vị trí tiền phương cách thành phố 20 cây số đã bị pháo kích hơn 1.000 quả đạn đủ loại suốt sáng Chúa Nhựt. Mặt khác, lực lượng xuất phát từ Paksé nhằm tái chiếm Khong Sedone đã bị lực lượng địch chận đứng ở 6cs Nam KhongSedone. Trong khi đó, thị trấn Souvanna Hi-li, BắcPaksé 35cs và 20cs Nam Khong Sedone đã bị pháo kích 4 quả hỏa tiễn 122 ly khiến nhiều nhà cửa bị hư hại và 1 thường dân bị thương.

---

**4** TIẾP THEO TRANG 1

phong tỏa BV kể từ ngày 21-5, đài Hànội chỉ nói TT Nixon «ghé thăm thành phố Salzburg ở nước Áo».

### Nga vẫn là kẻ thù chính của TC

NỮU ƯỚC, 22-5 (AP).— Phái viên Maynard Parker của tuần báo Newsweek vừa viếng thăm Bắc Kinh về có đưa ra nhận định là «mặc dầu những biến chuyển ở VN, TC vẫn xem Nga xô là kẻ thù chính» khi phái viên này viết về thái độ của Bắc Kinh đối với những hành động mới nhất của TT Nixon tại VN và cuộc Hội nghị thượng đỉnh tại Mạc tư Khoa.

Phái viên Parker thuật lời một viên chức TC ở Quảng Châu than phiền là «nếu Liên xô muốn lãnh những người bạn của chúng tôi thì tại sao họ phải dàn hàng triệu quân ở biên giới chúng tôi ?...» Parker viết là TC hình như có cảm nghĩ là trong số hai siêu cường Nga Mỹ thì Hoa kỳ có thể trở thành một đồng minh tự nhiên hơn với điều kiện một vài vấn đề thí dụ như vấn đề quy chế Đài Loan được giải quyết.

Tại Fulton, tiểu bang Missouri (Hoakỳ), ông Winston Churchill III, cháu nội cố Thủ tướng Anh Churchill đã quả quyết là sắp có một cuộc tranh chấp mới tại vùng Đông Nam Á sau khi đa số lực lượng chiến đấu Mỹ triệt thoái khỏi VN. Ông Churchill tháng qua vừa viếng thăm Hoa Lục và được Thủ tướng TC Chu ân Lai tiếp kiến.

---

## Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Châu (gần chợ Tân Định).
CBYT : số 334 ngày 20-11-69

---

# Viên chức Bạch...

**5** TIẾP THEO TRANG 1

### Mỹ thất vọng mật nghị

HOA THỊNH ĐỐN 22-5 (AP): Một phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao HK hôm nay nói rằng «chúng tôi thật vô cùng thất vọng về cuộc mật đàm giữa Tiến sĩ Henry Kissinger và cố vấn cao cấp BV Lê đức Thọ».

Phát ngôn nhân, ông Charles Bray, nói rằng cuộc mật đàm này diễn ra ở Ba Lê hồi đầu tháng với những hi vọng là việc thương thuyết sẽ được tiến hành Tuy nhiên ông nói tiếp. «chúng tôi vô vùng thất vọng vì rõ ràng là phe bên kia đã không quan tâm đến việc thương thuyết trong lúc này».

Ông Bray nói Mỹ sẵn sàng thảo luận 4 điểm mà TT Nixon đã đề nghị vào ngày 8-5 vừa qua và Mỹ sẵn sàng thảo luận những đề nghị do phe Cộng Sản đưa ra hay bất cứ biện pháp nào khác nhằm tiến với một giải pháp danh dự. Tuy nhiên, bây giờ thì cả những phiên họp công khai hay mật đều ở trong tình trạng ngưng đọng.

Ông Bray nói thêm rằng nếu có một dấu hiệu nào cho thấy rằng CS BV có điều gì muốn thảo luận, phía Mỹ sẽ sẵn sàng gặp gỡ.

Phía Mỹ cũng vậy, nếu có điểm nào cần nêu ra với CSBV thì Mỹ sẽ thông báo cho phía bên kia lời yêu cầu họp lại.

### Thị Bình tuyên bố

BA LÊ, 22-5 (UPI).— Nguyễn Thị Bình vừa tuyên bố chiến tranh ở VN sẽ không được giải quyết ở điều mà Thị Bình gọi là những sự vận động của TT Nixon ở Mạc Tư Khoa. Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho 1 hãng thông tấn Hoa Kỳ, Thị Bình nói 1 giải pháp dàn xếp chỉ có thể đạt được qua trung gian hòa hội Ba Lê mà thôi.

Về cuộc xâm lăng của CSBV hiện nay, Thị Bình nói mục tiêu chính của cuộc tấn công 54 ngày qua gồm 2 phần : Thị Bình nói đã hoàn tất phần đầu hoàn toàn có tính cách thuần túy quân sự đó là đòn trí mạng đánh vào chương trình Việt hóa, mục tiêu thứ hai theo thị Bình là nhằm phát động sự nổi dậy của dân chúng để chống lại chính phủ VNCH.

Mặt khác, Thị Bình lại tỏ ra cay cú đối với ông Kissinger hơn là với chính TT Nixon. Để phủ nhận là 1 người CS, Thị Bình nói : «ông Kissinger nói tất cả chúng tôi đều là CS, ông nói chúng tôi muốn đặt 1 chế độ CS ở miền Nam. Bất cứ ai chống đối 1 chế độ mà Kissinger muốn có ở Saigon đều là CS.»

---

**11** TIẾP THEO TRANG 1

khuyến khích các nước đương tranh chấp với nhau hãy tỏ ra hòa hoãn. Vì lẽ đó, mà chúng ta không phải chỉ gặp nhau trong một bầu không khí đầy thiện chí không thôi, mà tôi biết chắc là sẽ như vậy. mà chúng ta cũng không phải chỉ gặp nhau để hoàn tất các bản thỏa hiệp mà tôi hy vọng là chúng ta sẽ thành đạt được, chúng ta gặp nhau hôm nay để kiến tạo 1 thời đại quan hệ mới giữa 2 quốc gia vĩ đại và hùng cường của chúng ta, Hướng nhìn về tương lai đó, tôi xin phép quý vị tái xác định lại đây sự cam kết của nước Mỹ chúng tôi : Hoa Kỳ sẵn sàng để cùng sát cánh với mọi quốc gia cùng nỗ lực kiến tạo một thế giới thanh bình mà trong đó mỗi quốc gia đều có quyền tự quyết định lấy tương lai định mệnh của họ.

Hai dân tộc chúng ta đã nhìn nhau một cách thán phục khi chúng ta cùng hợp tác để đánh bại một kẻ thù chung trong thời chiến. Chúng ta vẫn tỏ ra tôn trọng lẫn nhau khi chúng ta trở thành thù nghịch trong những giờ phút khẩn trương thời hậu chiến. Vậy bây giờ đây, chúng ta hãy cùng nhau tìm cách làm việc với nhau trong thời bình. Khi chúng ta gạt bỏ gánh nặng đối đầu võ trang ra khỏi đôi vai của hai dân tộc chúng ta, chúng ta hãy nhớ rằng làm được như vậy là chúng ta cũng sẽ nâng cao niềm hy vọng cho hòa bình của toàn thể mọi dân tộc trên thế giới nữa. Chưa có hai dân tộc nào phải đối phó với 1 sự thử thách lớn lao hơn, hay theo đuổi một mục tiêu vĩ đại hơn. Chúng ta hãy tỏ ra là xứng đáng với những niềm hy vọng của dân tộc Liên xô cũng như của dân tộc Hoa Kỳ và mọi dân tộc khác trên mặt quả đất này, trong khi chúng ta đương cùng nhau bắt tay nỗ lực tiến đến mục tiêu thành đạt cái thế giới thanh bình đó

---

# Phân Ưu

Được tin :

## Nội - Tổ

của Phụ Khảo NGUYỄN-MINH-TÂM, vừa thất lộc ngày 19-5-1972.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Giáo sư và nhân viên
Viện Đại Học Hòa Hảo

---

**3** TIẾP THEO TRANG 1

không thân Chính quyền đã nhiệt tình tham gia UBLBYTTT nói trên với tư cách cố vấn và các tiểu ban đã bắt đầu có những buổi họp đầu tiên trong ngày hôm qua để tìm một hướng đi chung.

### Định cư tại làng cô nhi LT

Một nguồn tin cho hay đã có trên 3.000 đồng bào tị nạn chiến cuộc từ 2 tỉnh Pleiku và Kontum đã được đưa đến định cư tại làng Cô Nhi Long Thành hiện đang bỏ trống sau khi Tu Sĩ Giám Đốc Làng này bị bắt và Bộ XH cho chuyển cô nhi đi nơi khác. Các đồng bào trên hầu hết là những người không gia đình quyến thuộc nên không khó tính trong việc kén chọn chỗ định cư. (TN)

---

# Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

## Cố Đại Úy NGUYỄN-SỸ-HUY

Tiểu Đoàn 3 Pháo Binh Dù

đã tử trận tại An Lộc ngày 13-5-1972.

Lễ Phát tang sẽ cử hành ngày Thứ Sáu 26-5-72 hồi 10 giờ sáng tại 168/48 Nguyễn Du Gò Vấp Gia Định

Cha mẹ vợ : Ô. B. NGUYỄN-VĂN-TẤN
Các anh : NGUYỄN-SỸ-THUYÊN
NGUYỄN-SỸ-YÊN, vợ và các con
Vợ : NGUYỄN-THANH-NHAN
Con : NGUYỄN-THANH-THANH

Cáo Phó này thay thế thiệp báo tang
Xin miễn phúng điếu.

ĐỒNG TANG GIA KHẤP BÁO.

---

# Phân Ưu

Vô cùng đau đớn :

## Cố Thiếu tá Nguyễn-Xuân-Hòa

Đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc trên chiến trường Trị Thiên ngày 22-5-1972.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến, nguyện cầu Hương Hồn Cố Thiếu Tá sớm siêu thoát.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng
cùng toàn thể Sĩ quan, HSQ và Binh sĩ
Gia đình Ó Biển Thủy Quân Lục Chiến

---

# CẢM TẠ

Chúng tôi xin thành kính cảm tạ :

Quý vị quan khách và Thân bằng, Quyến thuộc đã đến thăm viếng giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu, tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông, Bác chúng tôi là :

## Cụ Ngô - Văn - Lương

### Đốc Học Hồi Hưu

đã thất lộc ngày 19-5-1972 tại Saigon hưởng thọ 76 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ : NGÔ-VĂN-LƯƠNG
Trưởng nam : Ngô Mạnh Tòng vợ Thái Như Ly và các con
Thứ nam : Ngô Thụy B[illegible] vợ Phan Nghiêm H[illegible]
— : Ngô Quang L[illegible] vợ Nguyễn Thị Hoàng và các con
— : Ngô văn Sang [illegible] Nguyễn Thị Hồng và [illegible]
Cháu : Ngô Thị Liên

TANG GIA ĐỒNG KÍNH TẠ.

---

# TÚ QUỲNH NHẠC TUYỂN 4 (BĂNG NHẠC TIỀN CHIẾN)

# TÚ QUỲNH NHẠC TUYỂN 5 (BĂNG NHẠC THỜI TRANG)

và đặc biệt

# NHẠC TUYỂN NGOẠI QUỐC 1

Với những hòa tấu khúc lừng danh trên thế giới, do Nhạc Sĩ **PHẠM - MẠNH - CƯƠNG** tuyển chọn

**Đã có bán tại TÚ QUỲNH :**

*68 (lầu 1) Crystal Palace — SAIGON*

và các đại lý trên toàn quốc

TÚ QUỲNH sản xuất

---

# MỸ - TRANG

## Bán ĐỒ GỖ và ĐỒ TRANG TRÍ,

## ĐỒ CHƠI TRẺ EM

***Tặng Phẩm Bằng Gỗ — Đồ Thêu***

*Khai Trương Ngày*

# 22 - 05 - 1972

*51 Nguyễn-Đình-Chiểu — Tân-Định*

---

# SÁCH MỚI

**Đã xuất bản trong loạt nghiên cứu Lực Lượng Chánh Trị quyển sách :**

***CHÁNH - ĐẢNG***

**của Bà Tiến Sĩ TRẦN-THỊ-HOÀI-TRÂN**
**G.S. Đại Học Luật Khoa Saigon**

Bán tại nhà sách **XUÂN-THU** và **KHAI-TRÍ**

---

# Tin Mừng

Chúc :

**Giáo sư VŨ-VĂN-LY**

VÀ

**Cô VŨ-THỊ-BẠCH-YẾN**

trăm năm hạnh phúc.

Ô. Bà NGUYỄN-QUANG-MINH
Ô. Bà TẠ-QUANG-KHÔI
(Trường Trung học Nguyễn-Trãi, Saigon)

---

# Tin Vui

Cầu chúc hai cháu và anh chị :

**NGUYỄN - BỬU - THỌ**

và

**NGÔ - THỊ THÙY - VÂN**

được trăm năm Hạnh Phúc.

Dượng Ba và các em
Đào Văn Khánh
vợ chồng Đào Kim Ảnh
— Đào Kim Ngân

---

# Tin Mừng

Được tin ngày 23-5-1972.

**NGUYỄN-KIM-THÀNH**

đẹp duyên cùng

**PHẠM-THỊ MỸ-HẠNH**

Hôn lễ cử hành tại Nhà Thờ BÌNH ĐẠI Tỉnh KIẾN HÒA. Cầu chúc THÀNH-HẠNH trăm năm Hạnh Phúc.

CHÂU—THIỆN—HÙNG—THỊNH

---

# Tuyển Dụng

Cơ quan tài chánh có uy tín Quốc Tế cần tuyển dụng những nhân viên sau đây :

**—1 Nhân viên, trình độ BACHELOR về quản trị xí nghiệp, có kinh nghiệm trong lãnh vực quản trị và hành chánh.**

**—2 Thơ ký đánh máy thông thạo Anh, Pháp, Việt, lương bổng hậu.**

**Đơn, lý lịch, hồ sơ và hình xin gởi về hộp thơ số 2790 Saigon.**

---

**Muốn có một tấm hình thờ, xứng đáng để van vái hằng ngày :**

# Hình Thờ các Tôn-Giáo

*(Phật Giáo, Thiên Chúa Giáo, Hòa Hảo, Cao Đài v.v...)*

- In màu trên Plastic trong suốt dày 2 ly, tuyệt đẹp.
- Mới lạ, số 1 tại VN. Vĩnh viễn không hư, không phai màu. Kỹ thuật Nhật—Hàn.
- Có ánh sáng Néon rọi qua, hình sẽ đổi màu, nổi bật, càng thêm đẹp.
- Mua để thờ và để tặng thân hữu trong dịp lễ tôn giáo : lịch sự, hợp thời, tiết kiệm tiền bạc vì giá rẻ chỉ bằng 1 hình đen trắng chụp tại tiệm (Có bán sỉ).

## Tại Hoàng - Việt Electronics,

**642 Phan Đình Phùng, Saigon**
**(gần chợ Bàn Cờ)**

---

# Cần

**Một kế toán viên lành nghề hợp lệ quân dịch, biết Anh Văn, xin gởi «RESUME» và cho biết số lương đến nhà hàng Việt Mỹ hộp thơ Bưu Điện số 2277.**

---

# THÔNG - CÁO

Ban Quản Đốc Trường BÁCH KHOA BÌNH DÂN trân trọng thông báo để quí vị phụ huynh và quí bạn học viên rõ :

Ngày 15-5-1972, kẻ gian phi đã đột nhập vào Văn Phòng TRUNG-TÂM BÁCH-KHOA BÌNH-DÂN NGUYỄN-THÁI-HỌC số 128 Đường Nguyễn Thái Học Saigon cạy tủ lấy trộm các con dấu và dấu nổi của hai **TRUNG-TÂM PHAN-VĂN-TRỊ và NGUYỄN-THÁI-HỌC cùng một số thẻ học viên (từ số 1400 đến 2000) chứng chỉ chưa đề tên và các giấy tiêu đề khác.** Trường chúng tôi đã làm mọi thủ tục cần thiết để trình báo nhà hữu trách hầu ngăn chận kẻ gian có thể xử dụng những giấy tờ trên một cách bất hợp pháp.

Vậy trân trọng báo để quí vị phụ huynh và các bạn học viên rõ con dấu và những mẫu giấy tờ trên đã hủy bỏ. Hội đã cho áp dụng một loại con dấu mới và kể từ ngày ra thông cáo này, các chứng chỉ văn bằng chỉ cấp tại **VĂN-PHÒNG TRUNG-ƯƠNG Số 7 PHAN-KẾ-BÍNH SAIGON ĐT 25.298** (bất luận chứng chỉ nào cấp ngoài Văn Phòng trên đều là giả mạo).

BAN TỔNG QUẢN-ĐỐC
**Trường BÁCH-KHOA BÌNH-DÂN**

---

# Đông Phương Ngân Hàng

## TRỤ - SỞ TRUNG - ƯƠNG

33-35-37 Pasteur
SAIGON
ĐT : 90.621—91.259

ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG

# Cảm Tạ

Hội-Đồng Quản-Trị và Ban Giám-Đốc Đông-Phương Ngân-Hàng xin chân thành cảm tạ Đại Tá Thị Trưởng và Ông Phó Thị Trưởng, Quý vị Đại Diện các cơ quan Quân, Dân, Chính, Quý vị thân hào nhân sĩ, Công, Nông, Thương, Kỹ Nghệ gia tại Cần Thơ đã vui lòng đến tham dự đông đảo buổi lễ :

Khai - Trương
**Chi Nhánh *Cần-Thơ***
*của chúng tôi vào ngày*
***18 - 05 - 1972***

Sự ủng hộ nồng nhiệt của Quý vị trong ngày Khai trương vừa qua tại đây là một khích lệ lớn lao cho Đông-Phương Ngân-Hàng chúng tôi trong công cuộc tích cực phục vụ đồng bào tại Cần Thơ.

Chúng tôi xin thành thật cảm ơn và nguyện sẽ tận tâm phục vụ Quý vị.

HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ và BAN GIÁM-ĐỐC
**ĐÔNG-PHƯƠNG NGÂN-HÀNG**

---

# Phân Ưu

Được tin trễ :

## Cố Thiếu Úy CAO-MẠNH-CƯƠNG

### Thiết Đoàn 15

đã hy sinh vì Tổ Quốc tại Mặt trận Trị Thiên,

Chi Cuộc Trưởng, Trưởng Trạm và toàn thể nhân viên Chi Cuộc ĐALAT thành thật chia buồn cùng Ông, Bà CAO-VĂN-NGỌC, Trưởng Trạm vé Quốc Nội HKVN—Saigon và cầu nguyện hương hồn Cố Thiếu Úy sớm siêu thoát.

---

# Phân Ưu

Vì nhận được tin trễ nên không về để tiễn đưa Cô, Bà Cô :

## THÁI-THỊ-BÙI

hưởng thọ 72 tuổi

thất lộc tại Phụng Hiệp (Cần Thơ) ngày 17-5-72 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Thành thật chia buồn cùng Dượng và gia quyến ; cầu chúc linh hồn Cô sớm về cõi Phật.

Thái-Văn-Lến
và các con : Thái-Thị-Ểnh
Thái-Kim-Hiến

---

# Phân Ưu

Vô cùng xúc động và thương tiếc :

## Cố Trung úy TRẦN-VĂN-ĐỊNH
## Cố Trung úy TRẦN-VĂN-HỌC

đã anh dũng hi sinh vì Tổ Quốc tại chiến trường Trị Thiên ngày 14-5-72

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn hai bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

T/tá PĐT cùng toàn thể
Nhân viên phi hành phi đoàn 120
Sư Đoàn 1/KQ

---

# CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí vị đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha và Ông của chúng tôi là :

## Cụ NGUYỄN-HỮU-GIÁP

Hưởng thọ 70 tuổi

đã thất lộc ngày 14-5-1972 (tức ngày 2 tháng 4 năm Nhâm Tý) tại Saigòn, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ NGUYỄN-HỮU-GIÁP
các con và các cháu đồng cảm tạ

---

KN 543 20-11-63
THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thần

---

# Phân Ưu

Được tin buồn :

## Cụ NGÔ-VĂN-LƯƠNG

thân phụ anh NGÔ-MẠNH-TÒNG đã thất lộc ngày [illegible]

Xin thành thật chia buồn cùng anh chị TÒNG và [illegible] hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc và
nhân viên Viện Bào Chế I.P.C

---

# Phân Ưu

Được tin :

## THÂN-MẪU

của Đại Tá TRẦN-MỘNG-CHÂU vừa từ trần. Chúng tôi toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và binh sĩ Tiểu đoàn 9 công binh sư đoàn thành kính phân ưu và chúc hương hồn cụ sớm được siêu thoát.

SQ.HSQ.BS.TĐ9CB/SĐ

---

# Phân Ưu

Được tin buồn :

## HIỀN-THÊ

### Trung Tá LÊ-THÀNH-LONG

## Nhũ danh Bà TRỊNH-THỊ-LỘC

từ trần tại Cần Thơ ngày 18-5-72, hưởng dương 31 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Trung Tá LONG và tang quyến.

HỘI CỰU ÁI HỮU CỰU SVSQTB
KHÓA 11 THỦ ĐỨC

---

# CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Quí Chư Tăng Miền Vĩnh Nghiêm.
— Hòa Thượng trụ trì Chùa Hải Quang.
— Quí vị Sĩ quan và hạ sĩ quan QLVNCH.
— Đại diện Đại Tá Tư lệnh Sư Đoàn TQLC.
— Quí vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và anh em binh sĩ Tiểu đoàn 9/TQLC.
— Quí vị Luật Sư, Bác Sĩ, Kỹ Sư, Dược Sĩ.
— Quí vị thân bằng phục vụ tại Bộ Tư Pháp.
— Quí vị chỉ huy Bộ chỉ huy CSQG/Gia Định.
— Ông Chủ Tịch Đồng Nai Ngân Hàng và quí vị Giám đốc cùng toàn thể nhân viên tại trung ương và chi nhánh.
— Quí vị Giám đốc và nhân viên nhà hàng Đồng Khánh và Milan.
— Quí vị thân bằng, quyến thuộc, bà con nội ngoại đã hết lòng giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng của con chúng tôi là :

## Tăng - Bảo - Thái

hưởng dương 17 tuổi, đã hy sinh vì tổ quốc tại mặt trận Hải Lăng, Quảng Trị ngày 13-5-1972 và được truy tặng Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu.

Trong lúc tang gia bối rối, không làm sao khỏi sơ suất, xin quí vị niệm tình thứ lỗi cho.

Ông Bà TĂNG-TÙNG-SINH và Tang quyến

---

# Bán Phố Lầu

**mới cất luôn đất. Tiện nghi tối đa. Sân rộng, lộ lớn, lưu thông 2 chiều. Bằng khoán riêng rẽ.**

**Hỏi 208 Trương Tấn Bửu — Phú Nhuận**